

Approved by the Secondary Education Board, Dacca.

পালি ব্যাকরণ
ও
অমুবাদ শিক্ষা

শ্রীনারদরঞ্জন মুৎসুদ্দি, এম, এ
অধ্যাপক, বিদ্যাসাগর কলেজ
শ্রীভূপেন্দ্রনাথ মুৎসুদ্দি, বি, এল

প্রকাশক—

শ্রীমতেন্দ্রনাথ মুন্সুদ্দি, বি, এল

৮ বি সেক্টে ম্পেন রোড,

কলিকাতা ।

চতুর্থ সংস্করণ)

প্রকাশক কর্তৃক সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

মূল্য তিন টাকা

প্রাপ্তিস্থান :—

দি বুক কোম্পানী লিমিটেড,

৪-র্থ, বঙ্কম চাটার্জী ষ্ট্রীট, কলিকাতা .

কিশোর লাইব্রেরী

২৭, "কর্ণওয়ালিশ" ষ্ট্রীট, কলিকাতা ।

প্রিন্টার—

শ্রীপ্রশান্ত চন্দ্র গুহ

বঙ্গবাসী প্রেস,

২৬, পটলডাঙ্গা ষ্ট্রীট, কলিকাতা ।

The best Notes on
Matriculation Pali Selections

Consult, Compare and you are sure to buy.

(১) আশাধের ১৯৪১ সালের ২য় পুর্জাস সমাপ্ত মাসিক পালি
কিত্তিলোকমানের কর্তব্য বইয়ের মূল্য মাত্র তিন টাকা।

(২) আশাধের ১৯৪০ সালের ৫য় কর্তব্য বইয়ের মূল্য মাত্র
তিন টাকা।

Mirada Ranjan Mutsuddi, M.A.

Professor of Pali Literature,

Indraprastha College.

SATYENDRA NATH MUTSUDDI, B.A.

জাতি দ্বন্দ্ব

(1) **BOOK COMPANY Ltd.**

4/4A, College Sq., Calcutta.

(2) **KISHORE LIBRARY**

27, Cornwallish Street, Calcutta.

পালি ব্যাকরণ

সূচীপত্র

	পৃষ্ঠা
স্বরবর্ণ	১
ব্যাঞ্জনবর্ণ	৫
বর্ণের উচ্চারণ স্থান	৩
কয়েকটি বর্ণের নানাকপ উচ্চারণ	৪
বাক্য	৫
পরিভাষা	৬
সন্ধি	৯
স্বরসন্ধি	১০
ব্যাঞ্জন-সন্ধি	১৭
নিগ্নহীত-সন্ধি	...
অবিমিশ্র সন্ধি	২৩
পদ	২৬
বিশেষ্য	২৬
বিশেষণ	২৭
বিশেষণের তারতম্য	৫৩
সর্কনাম	৫৬
সর্কনামোৎপন্ন	৬২
বচন	৪১
বিভক্তি	৪২
পুরুষ (Part B.)	১

		পৃষ্ঠা
বিতক	...	১
শব্দরূপ	...	১২
কারক ও বিভক্তি ভেদ	...	১৫
ক্রিয়া	...দ্বিতীয় অধ্যায়...	১
আখ্যাত	...	১
ক্রিয়া বিভক্তির ব্যবহার বিধি	...	২
বাচ্য	...	৭
কারিত ক্রিয়া	...	১২
ইচ্ছার্থ ক্রিয়া	...	১১
যঙন্ত	...	১৬
নাম ধাতু	...	১৬
ধাতু বিভক্তির আকৃতি	...	১২
ধাতু রূপ	...	১২
ভূবাদি	...	১৩
রুধাদি	...	১৬
দিবাদি	...	৫০
শ্বাদি	...	৫৩
কীষাদি	...	৫৭
ওনাদি	...	৬০
চুরাদি	...	৬৩
অব্যয়	দশম অধ্যায়	1167
সমাস	একাদশ	১
কুৎপ্রকরণ	...	১৪
তদ্ধিত প্রত্যয়	...	৩১
সাধারণ অশুদ্ধি (Common errors)	...	৩২
বাক্যরচনা প্রণালী (Rules of syntax)	...	৪৭
সাধন পদ নির্বাচন (Parsing)	...	৪৩

SECTION I

পালি ব্যাকরণ

প্রথম অধ্যায়

অক্ষর

(অক্ষরা—Alphabet)

১। পালি ভাষায় অক্ষর বা বর্ণের সংখ্যা একচল্লিশ (১)। তন্মধ্যে আটটি স্বরবর্ণ (২) ও তেত্রিশটি ব্যঞ্জন বর্ণ (৩)।

স্বরবর্ণ

(সরা—Vowels)

২। যে সমস্ত বর্ণ অত্র বর্ণের আশ্রয়-বাতিরেকে স্পষ্টরূপে স্বতন্ত্র উচ্চারিত হয়, তাহাদিগকে স্বরবর্ণ (সরা) কহে। যথা—অ আ ই ঈ উ ঊ এ ও। তন্মধ্যে অ ই উ এই তিনটি হ্রস্বস্বর (রসমা) (৪) ; এবং আ ঈ ঊ এ ও এই পাঁচটি দীর্ঘস্বর (দীঘা) (৫)।

ব্যঞ্জনবর্ণ

ব্যঞ্জনা—(Consonants)

৩। যে সমস্ত বর্ণ স্বর বর্ণের আশ্রয়-বাতিরেকে অনায়াসে ও অক্লেশে উচ্চারিত হয় না, তাহাদিগকে ব্যঞ্জন বর্ণ (ব্যঞ্জনা) কহে।

ক	খ	গ	ঘ	ঙ	চ	ছ	জ	ঝ	ঞ
k	kh	g	gh	ṅ	c	ch	j	jh	ñ

(১) অক্ষরাপাদয়ো একচত্বারিংশং। (২) তথোদন্তা সরা অট্টট। (৩) সেনা ব্যঞ্জনা। (৪, ৫) লক্ষ্যন্তা তয়ো রসমা। (৬) অত্রুঞ্জে দীঘা।

ট	ঠ	ড	ঢ	ণ	ত	থ	দ	ধ	ন
t	th	d	dh	ṇ	t	th	d	dh	n
প	ফ	ব	ভ	ম	য	র	ল	ব	স
p	ph	b	bh	m	y	r	l	v	s
হ	ল	ং							
h	l	ṅ							

৪। এতদ্ব্যতীত প্রথম পঁচিশটি ব্যঞ্জন বর্ণ পাঁচ বর্ণে বিভক্ত (১)।

যথা—

ক খ গ ঘ ঙ	এই পাঁচটি কবর্ণ
চ ছ জ ঝ ঞ	এই পাঁচটি চবর্ণ
ট ঠ ড ঢ ণ	এই পাঁচটি টবর্ণ
ত থ দ ধ ন	এই পাঁচটি তবর্ণ
প ফ ব ভ ম	এই পাঁচটি পবর্ণ

৫ বর্ণ সমূহের প্রথম ও দ্বিতীয় বর্ণকে অঘোষ বর্ণ (অঘোষ—Surd) (২) বলে। তৃতীয়, চতুর্থ, পঞ্চম বর্ণ ও য র ল ব হ ঊহাদিগকে ঘোষ বর্ণ (ঘোষ—Sonant) (৩) বলে। ং (অং) এই বর্ণটিকে নিগ্রথিত বর্ণ (নিগ্রথীতং—Arrested) (৪) বলে।

এতদ্ব্যতীত বর্ণের প্রথম, তৃতীয় ও পঞ্চম বর্ণকে অল্পপ্রাণ (Unaspirated) ও বর্ণের দ্বিতীয় ও চতুর্থ বর্ণকে মহাপ্রাণ (Aspirated) বর্ণ বলা হয়। ক হইতে য পর্য্যন্ত পঁচিশটি ব্যঞ্জন বর্ণকে স্পর্শ বর্ণ (Mutes), য র ল ব এই চারটিকে অন্তঃস্থ বর্ণ (Intermediates এবং স হ এই দুইটিকে উদ্ব্যবর্ণ (Sibilants) বলে।

(১) বগ্গা পঞ্চা পঞ্চসো মন্তো। (২) বগ্গানং পঠম দুত্তিমা সোচা থোমা।

(৩) লন্তাক্কে থোমা (৪) অং ইতি নিগ্রথীতং।

বর্ণের উচ্চারণ স্থান

বর্ণের উচ্চারণ স্থান

১। ক খ গ ঘ ঙ অ আ হ—ইহাদের উচ্চারণ স্থান কণ্ঠ ; এজন্ত ইহাদিগকে কণ্ঠ্যবর্ণ (কন্ঠজা—Gutturals) (১) বলে ।

২। চ ছ জ ঝ ঞ ণ ই ঈ—ইহাদের উচ্চারণ স্থান তালু ; এজন্ত ইহাদিগকে তালব্যবর্ণ (তালুজা—Palatals) (২) বলে ।

৩। প ফ ব ভ ম উ ঊ—ইহাদের উচ্চারণ স্থান ওষ্ঠ ; এজন্ত ইহাদিগকে ওষ্ঠ্যবর্ণ (ওষ্ঠজা—Labials) (৩) বলে ।

৪। ট ঠ ড ঢ ণ র ল—ইহাদের উচ্চারণ স্থান মুন্ধা , এজন্ত ইহাদিগকে মুন্ধ্যবর্ণ (মুন্ধজা—Linguals) (৪) বলে ।

৫। ত থ দ ধ ন ল স—ইহাদের উচ্চারণ স্থান দন্ত ; এজন্ত ইহাদিগকে দন্ত্যবর্ণ (দন্তজা—Dentals) (৫) বলে ।

৬। ঐ—ইহার উচ্চারণ স্থান কণ্ঠ ও তালু ; এজন্ত ইহাকে কণ্ঠ-তালব্য (কণ্ঠ-তালুজ বর্ণ—Gutturo-palatals) বলে (৬) ।

৭। ও—ইহার উচ্চারণ স্থান কণ্ঠ ও ওষ্ঠ ; এজন্ত ইহাকে (কণ্ঠোষ্ঠ্য-বর্ণ কণ্ঠোষ্ঠজো—Gutturo-labials) বর্ণ বলে (৭) ।

৮। ব (অস্তঃস্থ)—ইহার উচ্চারণ স্থান দন্ত ও ওষ্ঠ ; এজন্ত ইহাকে দন্তোষ্ঠ্য (দন্তোষ্ঠজো—Dento-labial) বলে (৮) ।

৯। ং (নিগ্গহীত) এর উচ্চারণ স্থান নির্দিষ্ট নাই ; ইহা স্বরবর্ণের পরে ব্যবহৃত হয় (৯) ।

(১) অকব্ধগ্গহা কণ্ঠজা (২) হ চ ব্ধগ্গ তালুজা (৩) উপব্ধগ্গা ওষ্ঠজা

(৪) ট ব্ধগ্গরলা মুন্ধজা (৫) ত ব্ধগ্গরলা দন্তজা (৬) একণ্ঠতালুজো ।

(৭) ও কণ্ঠোষ্ঠজো (৮) বো দন্তোষ্ঠজো ।

(৯) বিন্দুচুলামনাকারো নিগ্গহীতঃ তি বুচ্চতে ।

কেবলস্বপ্নযোগত্বে অকারো সন্নিধায়তে ।

কয়েকটি বর্ণের নানারূপ উচ্চারণ

অ

১ ; অ এই বর্ণটির উচ্চারণ বাঙ্গলা অ এবং আ এর মাঝামাঝি ।

ব

২ । পালিতে বর্ণীয় ব এবং অন্তঃস্থ ব এর উচ্চারণে বিশেষ প্রভেদ দেখা যায় । যে ব স্থানে উ উ হয়, উহা অন্তঃস্থ । যথা—বদ্ (উচিত), বচ্ (উত্তো) ।

উ এবং ও স্থানে যে ব হয় উহাও অন্তঃস্থ । যথা—অনু + এতি = অম্বেতি, খো + অস্ম = খুস্ম ।

বকার ভেদ-বিষয়ে সংস্কৃত কারিকা এই :—

উক্তটৌ যত্র বিত্তে যোঃ বঃ প্রত্যয় সন্ধিজঃ ।

অন্তঃস্থং তং বিজানীয়াৎ তদন্তে বর্ণ্য উচ্যতে ॥

পালিতে অন্তঃস্থ ব কারের উচ্চারণ “উয়” এর প্রায় ।

য

৩ । য বর্ণটির অ্যকারের প্রায় উচ্চারণ হয় ।

ল

৪ । ল এই বর্ণটির উচ্চারণ বাঙ্গলা ড এর প্রায় । যথা—এলক (এডক) ।

অনুশীলন (Exercise)

1. Distinguish between a Vowel and a Consonant.
2. Classify letters.
3. What letters are known as Surd, Labials, and Nasals ?

দ্বিতীয় অধ্যায়

বাক্য (Sentence)

১। একটি সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করিতে যতগুলি শব্দের ব্যবহার হয় তাহাদের যোজনাকে বাক্য বলে। যথা—রামো গচ্ছতি, দেবদত্তো যাগুং ন পিবতি। ইহাদের প্রত্যেকে একটি সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করিতেছে, সুতরাং ইহারা একটি বাক্য।

প্রত্যেক বাক্যেই কোন ব্যক্তি বা বস্তু সম্বন্ধে কিছু বলা হয় বা নিষেধ করা হয়। প্রথম বাক্যে ‘রামো’ সম্বন্ধে ‘গচ্ছতি’ বলা হইতেছে। দ্বিতীয় বাক্যে ‘দেবদত্তো’ সম্বন্ধে ‘যাগুং পিবতি’ ইহা নিষেধ করা হইতেছে। প্রথম বাক্যকে বিধি বাক্য (Affirmative Sentence) এবং দ্বিতীয় বাক্যকে নিষেধ বাক্য (Negative Sentence) বলে। যেই ব্যক্তি বা বস্তু সম্বন্ধে কিছু বলা হয়, তাহাকে উদ্দেশ্য (Subject) এবং যাহাব দ্বারা উক্ত ব্যক্তি বা বস্তু সম্বন্ধে কিছু প্রকাশ করা হয়, তাহাকে বিধেয় (Predicate) বলা হয়। উপবাক্ত উদাহরণদ্বয়ে ‘রামো’, ‘দেবদত্তো’ উদ্দেশ্য এবং ‘গচ্ছতি’ ‘যাগুং পিবতি’ বিধেয়।

উদ্দেশ্য অংশে একটি বিশেষ্য বা বিশেষ্য স্থানীয় পদ থাকা চাই ; যথা, ‘রামো’। বিধেয় অংশে অন্ততঃ একটি বিশেষণ বা ক্রিয়া স্থানীয় পদ থাকা চাই ; যথা ‘গচ্ছতি’।

২। উদ্দেশ্য অংশ এবং বিধেয় অংশের সহিত বিশেষণ ইত্যাদি সংযোগ করিয়া বাক্য পরিবৰ্দ্ধিত হয়।

৩। ভাষায় বাক্যরূপে সম্বন্ধ পদেরই প্রয়োগ হইয়া থাকে, স্বতন্ত্র পদের প্রয়োগ হয় না। পদকে বিশ্লেষ করিয়া ব্যাকরণ কর্তৃক যে সকল অংশ (যথা—লিঙ্গ, ধাতু, প্রত্যয় ইত্যাদি) পাওয়া যায় তাহাও ভাষায়

প্রয়োগ হয় না। এই কল্পিত অংশগুলির সংযোগে সূত্রের দ্বারা পদ
সিদ্ধ করা ও পদ হইতে বাক্য গঠন করাই ব্যাকরণের প্রতিপাদ্য বিষয়।
ইহা পরবর্তী অধ্যায় সমূহে দেখান হইবে।

৪। কতগুলি শব্দ যদিও বাক্য সংগঠনে প্রয়োজন হয় তাহাদের
কোন কালেই কোন পরিবর্তন হয় না। এই শব্দগুলিকে অব্যয় বলে।

তৃতীয় অধ্যায়

পরিভাষা (Definitions)

১। ধাতু—ক্রিয়া বাচক ভূ, ঠা, গম প্রভৃতি প্রকৃতিকে অর্থাৎ
বাহ্যর অর্থ ক্রিয়া তাহাকে ধাতু (Root) (১) বলে।

২। লিঙ্গ—ধাতু ভিন্ন, প্রত্যয় ভিন্ন ও বিভক্তি ভিন্ন অর্থযুক্ত শব্দ
স্বরূপকে লিঙ্গ (Stem) (২) বলে। বধা—বুদ্ধ + সি = বুঝে। এখানে
'বুদ্ধ' শব্দটিই লিঙ্গ।

৩। পচয় (প্রত্যয়—Suffix)—ধাতু ও লিঙ্গের পর বাহা হয়
তাহাকে প্রত্যয় (৩) বলে। প্রত্যয় তিন প্রকার : বিভক্তি, কিত, তদ্ধিত।

৪। বিভক্তি (Inflections)—সংখ্যা এবং কারকাদি বুঝাইবার
নিমিত্ত লিঙ্গ ও ধাতুর পর যে প্রত্যয় হয় তাহাকে বিভক্তি বলে। বধা—
সি, যো ইত্যাদি (শব্দ বিভক্তি) ও তি অস্তি ইত্যাদি (ক্রিয়া বিভক্তি)।

৫। কিত (কৃত প্রত্যয়—Primary Suffixes)—ধাতুর উত্তর

(১) ভূবাহরো ধাতবো। (২) ধাতুপচয় বিভক্তি বজ্জিতমখবুত্তং সন্দরুপং লিঙ্গং
বাপি। (৩) ধাতুলিঙ্গেহি পরা পচয়।

যে প্রত্যয় হইয়া শব্দ রচিত হয় তাহাকে কৃত প্রত্যয় বলে। যথা—ণ, তাবি ইত্যাদি।

৬। তদ্ধিত (তদ্ধিত প্রত্যয়—Secondary Suffixes)—লিঙ্গের উত্তর ণবা, ণিক, আলু প্রভৃতি যে সকল প্রত্যয় হয়, তাহাদিগকে তদ্ধিত বলে।

৭। বিকরণ—ধাতুর পর ও বিভক্তি প্রত্যয়ের পূর্বে যে প্রত্যয় যুক্ত হয় তাহাকে বিকরণ প্রত্যয় বলে (১)। যথা পচ+অ+তি=পচতি। এখানে ‘অ’ বিকরণ প্রত্যয়।

৮। অনুবন্ধ (ইৎ) (২)—কোন কার্যের জন্ত যে বর্ণ উচ্চারিত হয় ; কিন্তু কার্যকালে থাকে না, তাহার নাম ইৎ। যথা—দা+ণাপয়=দাপয়। এখানে ‘ণ’ ইৎ।

৯। সর্বণ (সবর্ণ)—যে সকল বর্ণের উচ্চারণ স্থান এক এবং বাহাদের উচ্চারণে সমান প্রযত্নের প্রয়োজন তাহারা পরস্পর সবর্ণ। অ এবং আ, ই এবং ঐ, উ এবং ঊ ইহারা পরস্পর সবর্ণ।

১০। আদেশ (আদেশ)—ধাতু, লিঙ্গ ও প্রত্যয়ের যে রূপ পরিবর্তন, তাহাকে আদেশ (Substitute) বলে। যথা—ঠা+তি=তিটঠতি ; এ স্থলে ঠা ধাতু স্থানে তটঠ আদেশ হইয়াছে।

১১। উপধা—শব্দের অন্ত্যবর্ণের পূর্ব বর্ণকে উপধা বলে। যেমন রাম শব্দের অন্ত্যবর্ণ ‘অ’ এবং তৎপূর্ববর্তী বর্ণ ‘ম’। সুতরাং এস্থলে ‘ম’ এইটাই উপধা।

১২। ভাসিত পুঁমিখি লিঙ্গ—যে শব্দ একই অর্থে পুঁমিখি

(১) পুঁমিখি ভাগটানা ভিন্না ধাতু বিভক্ত্যে।

মিস্ত্রার পক্ষরা হোন্তি যে তে বিকরণা সিবুৎ।

(২) অটুটিতি ধাতু অনুবন্ধ।

ও জ্বীলিঙ্গে ব্যবহৃত হয়, তাহাকে ভাসিতপুমিথি লিঙ্গ শব্দ বলে যথা—
কোমল (Soft)

১৩। বুদ্ধি (বুদ্ধি)—স্বরের বুদ্ধি হইলে এই বুঝাইবে যে অ স্থানে
আ, ঈ ঐ স্থানে এ এবং উ ঊ স্থানে ও হয়।

১৪। গুণ—স্বরের গুণ হইলে এই বুঝাইবে যে উ স্থানে ই এবং
ঊ স্থানে ঐ হয়।

১৫। অব্ভাসো (অভ্যাস)—খ ছ স ইত্যাদি প্রত্যয় পরে
থাকিলে একস্বর যুক্ত আত্ম ব্যঞ্জনবর্ণের দ্বিত্ব হয় (১)। ব্যঞ্জন বর্ণ দ্বিত্ব
হইলে পূর্ব ব্যঞ্জনবর্ণের নাম অভ্যাস (২)।

(ক) অভ্যাসে আদি দীর্ঘস্বর হ্রস্ব হয় (৩)। যথা—দা+দা+তি=
দ+দা+তি=দদাতি। সেইরূপ দধাতি, জহাতি ইত্যাদি।

(খ) অভ্যাসে বর্ণের দ্বিতীয় ও চতুর্থ বর্ণ স্থানে যথাক্রমে সেই বর্ণের
প্রথম ও তৃতীয় বর্ণ হয় (৪)। যথা—ছি+ছিদ+অ=চি+ছিদ+অ=
চিচ্ছেদ।

(গ) অভ্যাসে কবর্ণ স্থানে চবর্ণ হয় (৫)। যথা—কি+কিত+ছ+
তি=চি+কিত+ছ+তি=চিকিচ্ছতি।

(ঘ) মান ও কিত ধাতুর অভ্যাসগত বর্ণ কখনও কখনও যথাক্রমে
বকার ও তকার হয় (৬)। যথা—মান+স+তি=বোমংসতি; কিত+
ছ+তি=তিকিচ্ছতি=চিকিচ্ছতি।

(ঙ) অভ্যাসে হকারে স্থানে জকার আদেশ হয় (৭)। যথা—
হা+হা+তি=জহাতি।

(চ) অভ্যাস বর্ণের অন্ত্যস্বরের স্থানে ইকার কিম্বা ঐকার আদেশ
হয় (৮)। যথা—গুপ+ছ+তি=জিগুচ্ছতি। ভূ+ভূ+অ=বভূব।
ভূ+ভুজ+খ+তি=বুভুক্খতি।

(১) কচাদিবগ্নানং একেস্দরানং বে ভাবো। (২) পুন্নোব্ভাসো।

(৩) রস্সো। (৪) হ্তিগ্গচত্থানং পঠমততিথা। (৫) কবগ্গস্সো চবগ্গো।

(৬) মানকিতামং বতত্তং বা। (৭) হস্স জো। (৮) অন্তস্সিবব্বকারো বা।

(ছ) কখনও কখন অভ্যাস বর্ণের অন্তে ং আগম হয় (১) । যথা—
ক + কষ + তি = চংকষতি । কিন্তু পা + পা + স + তি = পিপাসিত ।

(জ) পা এবং মান ধাতুর উত্তর স প্রত্যয় হইলে অভ্যাস বর্ণের স্থানে যথাক্রমে বা এবং মং আদেশ হয় (২) । যথা—পা + পা + স + তি = পিবাসতি । মা + মান + স + তি = বামংসতি ।

(ঝ) অভ্যাস বর্ণ গকার স্থানে জকার আদেশ হয় (৩) যথা—
জিগিংসতি ।

চতুর্থ অধ্যায়

(সন্ধি Sandhi)

সন্ধি—দুই বর্ণ পরস্পর অত্যন্ত সন্নিহিত হইলে উভয়ে মিলিত হয় ।
এই মিলনকে সন্ধি বলে (৪) ।

সন্ধি হইলে কখনও পূর্ববর্ণ বিকৃত হয় ; কখনও পরবর্ণ বিকৃত হয় ;

(১) নিগ্গহীতঞ্চ ।

(২) ততো পামানং বামং সেহু । (৩) গস্‌ম জো ।

(৪) সংহিতাতি চ বদ্বানং সন্নিধাব্যবধানতো অর্থাৎ বর্ণ ও কালের ব্যবধান না থাকিলে পূর্বপদের অন্ত্যবর্ণ ও পর পদের আদি বর্ণের সন্ধি হইয়া থাকে । যথা—(ক)
মং + অহাসি = মং অহাসি ।

(খ) পমাদমন্মজ্জুপ্তি বালা দুশ্মেধিনো জনা,

অপ্পমাদঞ্চ মেধাবী ধনং সেট্ঠং ব রক্খতি ।

(ক) উদাহরণে [(ম্ + অ + ং) + (অ + হ্ + আ + সি)], ম এর পরবর্তী অ ও হ এর পূর্ববর্তী অ এর সন্ধি হইল না ; কারণ উভয় বর্ণের মধ্যে ং এই বর্ণের ব্যবধান আছে । (খ) উদাহরণে 'জনা'র আ বর্ণের সহিত 'অপ পমাদঞ্চ' এর অ সহিত কালের ব্যবধান হেতু সন্ধি হইল না ।

কখনও উভয় বর্ণই বিকৃত হয় ; কখনও পূর্ব বর্ণের লোপ হয় ; কখনও বা পরবর্ণের লোপ হয় ।

সন্ধি চারি প্রকার—(১) স্বর সন্ধি (২) ব্যঞ্জন সন্ধি (৩) নিগগহীতঃ সন্ধি ও (৪) বোমিসসক সন্ধি ।

দ্রষ্টব্য—স্বরবর্ণের সাহায্য ব্যতীত উচ্চারণ ক্রিয়া সম্পন্ন হয় না । সন্ধি করিতে হইলে অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণ হইতে অন্ত্য স্বরবর্ণ টী পৃথক করিয়া পরবর্তী বর্ণের সহিত যোগ করিতে হয় (১) । যথা—লোক + অগগ = (ল + ত্ত + ক + অ) + (অ + গ্ + গ + অ) = লোকগ্গ ।

(স্বর সন্ধি—Vowel-Junction)

১। সরাসরে লোপঃ

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে পূর্বস্বর লোপ হয় । যথা—

তথা + এব = তথ্বেব ।

ন + এব = নেব ।

নোহি + এতম্ = নোহেতম্ ।

বুদ্ধ + উপ্পাদ = বুদ্ধপ্পাদ ।

পন + ইমে = পনিমে ।

পক্ক + ওদনো = পক্কোদনো ।

পঞ্চ + ইল্লিয়ানি = পঞ্চিল্লিয়ানি ।

পন + এতম্ = পনেতম্ ।

ভুত্ত + অন্নম্ = ভুত্তন্নম্ ।

খো + অজ্জ = খজ্জ ।

তব + এব = তবেব ।

ন + অথি = নথি ।

সমেতু + আযম্মা = সমেতাযম্মা । বসস + ইল্লিয়ানি = বসিসিল্লিয়ানি ।

২। বা পরো অসক্কপা

অসমান স্বর বর্ণ পরে থাকিলে পূর্বের স্বর কচিৎ পুথ হয় । যথা—

পন + ইমে = পনমে ।

মিগী + ইব = মিগীব ।

(১) পূর্বসম্বোধিতমসং সরেন বিযোজ্যে । নবে পরং যুক্তে ।

কিন্মু + ইমা = কিন্মা

চত্তারো + ইমে = চত্তারোমে !

কো + অসি = কোসি

ব্যত্যয় (Exception) :—

তষো + অস্মু = তষস্মু । পঞ্চ + ইজ্জিয়ানি = পঞ্চিজ্জিয়ানি । [সূত্র (১)]

৩। কচা সবল্লং লুপ্তে

অসমান স্বরবর্ণ লুপ্ত হইলে পরেব স্বর কচিৎ অসমান প্রাপ্ত হয় ।

এবং ই ও উ যথাক্রমে এ ও ও হয় । যথা

বুদ্ধস্ম + ইব = বুদ্ধসেসব ।

ন + উপেত = নোপেত ।

ব্যত্যয়—যসস + ইজ্জিয়ানি = যসিসজ্জিয়ানি [সূত্র (১)] । তথা + উপমং = তথূপমং [সূত্র (৪)] ।

৪। দীঘং

পূর্বের স্বর লুপ্ত হইলে পরের স্বর কচিৎ দীর্ঘ হয় । যথা—

তত্র + অহং = তত্রাহং ।

চ + উভষং = চূভষং ।

সচে + অহং = সচাহং ।

সদ্ধা + ইধ = সদ্ধীধ ।

হুত্বা + অপি = হুত্বাপি ।

বহু + উপকারম = বহুপকারম

তথা + উপমং = তথূপমম্ ।

যানি + ইধ = যানীধ ।

ব্যত্যয়—পঞ্চহি + উপালি = পঞ্চহপালি ।

নথি + অঞঞং =

নথ্যঞঞং [সূত্র (৯)] ।

৫। পূর্বোচ্চ

পরের স্বর লুপ্ত হইলে পূর্বের স্বর কচিৎ দীর্ঘ হয় । যথা—

কিংস + ইধ = কিংসুধ ।

সাধু + ইতি = সাধুতি ।

ন + অহং = নাহং ।

দসসামি + ইতি = দসসামীতি

সু + ইধ = সুধি :

ব্যত্যয়—ইতি + অসস = ইতিসস । [সূত্র (২)] ।

৬। যমেদন্তস্ সাদেসো

অসমান স্বরবর্ণ পরে থাকিলে পূর্বপদের অন্ত্য একারের স্থানে কচিৎ য আদেশ হয়। যথা—

তে + অহং = ত্যাহং ।

তো + অথু = ত্যাথু ।

তে + অজ্জ = তাজ্জ ।

মে + অযাং = ম্যাযং ।

তে + অসস = ত্যসস ।

ব্যত্যয়—নে + আগতা = নাগতা । [সূত্র (১)] ।

৭। বামোত্তদন্তানম্

অসমান স্বরবর্ণ পরে থাকিলে পূর্বপদের অন্ত্য ওকার ও উকারের স্থানে কচিৎ য আদেশ হয়। যথা—

সো + অসস = স্বসস ।

খো + অসস = থসস ।

অনু + এতি অয়েতি ।

খো + এস = থেসস ।

বহু + আবোধো = বহ্বাবোধো ।

বথু + এথ = বৎথেথ ।

চকথু + আপাথং = চক্খাপাথং ।

৮। দো ধস্ স চ

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে ধ স্থানে কচিৎ দ আদেশ হয় যথা—

ইধ + অহং = ইদাহং ।

ব্যত্যয়—ইধ + এব = ইধেব ।

দ্রষ্টব্য—ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে ধ স্থানে কচিৎ দ আদেশ হয়। যথা—

ইধ + ভিকথবে = ইদভিকথবে ।

৯। ইবল্লো যং ন বা

অসমান স্বরবর্ণ পরে থাকিলে ই ঈ (১) স্থানে য হয়। যথা—

বুত্তি + অসস = বুত্ত্যসস = বুচ্চসস । ইতি + আদি = ইত্যাদি = ইচ্চাদি

(১) অবল্লো = অ এবং আ। ইবল্লো = ই এবং ঈ ইহাদিগকে য বলে। উবল্লো...
উ এবং উ ইহাদিগকে ল বলে।

ইতি + এতং = ইত্যেতং = ইচ্চেতং । পতি + অন্ত = পত্যন্ত = পচন্তং ।
বিত্তি + অমুভূষাতে = বিত্তমুভূষাতে ।

ব্যত্যয় :—পতি + অগিগ = পটগিগ । পঞ্চহি + অদেহি = পঞ্চহদেহি
মুক্তচাগী + অমুদ্বতো = মুক্তচাগী অমুদ্বতো ।

১০। সন্বেচাস্তি

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে তিকারের স্থানে কখনও কখনও চকার আদেশ হয় এবং চকার দ্বিত্ব হয় । যথা—

ইতি + এতং = ইত্যেতং = ইচ্চেতং । ইতি + অসস = ইত্যসস = ইচ্চসস ।

পতি + উত্তরিয়া = পত্যুত্তরিয়া = পচুত্তরিয়া ।

পতি + আহরতি = পত্যাহরতি = পচাহরতি । অতি + অন্তং = অচন্তং ।

ব্যত্যয় :—ইতি + অস্ = ইতিস্ । [সূত্র ১]

১১। অতিস্চন্তস্

ই-বর্ণ পরে থাকিলে অতি, ইতি এবং পতি শব্দের অন্ত্য তি-কারের স্থানে কখনও কখনও চ-কার আদেশ হয় না । যথা—

অতি + ইমিগণো = অতিমিগণো । অতি + ঈরিতং = অতীরিতং ।

অতি + ইতো = অতীতো । ইতি + ইদং = ইতীদং ।

ইতি + ইতি = ইতীতি । পতি + ইতো = পতীতো ।

১২। এবাদিস্ স রি পূৰ্বে চ রস্ সো

স্বরবর্ণের পরস্থিত এ শব্দের স্থানে কচিৎ রি আদেশ হয় এবং পূর্বের স্বর হ্রস্ব হয় । যথা—

যথা + এব = যথরিব বা যথৈব । সা + এব = সরিব ।

তথা + এব = তথরিব বা তথৈব ।

১৩। য ব ম দ ন ত র ল চাংগমা ।

স্বরবর্ণের পর স্বরবর্ণ থাকিলে কখনও কখনও য ব ম দ ন ত র এবং ল এই ব্যঞ্জনবর্ণগুলির আগম হয় । যথা—

য আগমে :—

যথা + ইদং = যথবিদং ।

ন + ইমসস = নষিমস্ ।

ন + ইদং = নষিদং ।

পরি + অঙ্কং = পরিষত্তং ।

পরি + এসতি = পরিষেসতি ।

পরি + ওসানং = পরিষোসানং ।

ব আগমে :—

তি + অঙ্কং = তিবঙ্কং ।

ভত্তা + উদিকথতি =

প + উচ্চতি = পবুচ্চতি ।

ভত্তাবুদিকথতি ।

ম আগমে :—

লহ + এসসতি = লহমেসসতি ।

কসা + ইব = কসামিব ।

একং + একং = একমেকং ।

গুরু + এসসতি = গুরুমেসসতি

দ আগমে :—

অন্ত + অথং = অন্তদথং ।

সকি + আগমি = সকদাগমি ।

মনসা + অঞঞা = মনসাদঞঞা ।

সম্মা + অঞঞা = সম্মাদঞঞা ।

যাব + এব = যাবদেব ।

তাব + এব = তাবদেব ।

স + অথং = সদথং ।

বহু + এব = বহুদেব ।

কিঞ্চি + এব = কিঞ্চিদেব ।

ন আগমে .

ইতো + আষতি = ইতোনাষতি ।

চিরং + আষতি = চিরনাষতি বা

চিরনাষতি ।

ত আগমে :—

যস্মা + ইহ = যস্মাতিহ ।

অজ্জ + অগ্গে = অজ্জতগ্গে ।

তস্মা + ইহ = তস্মাতিহ

র আগমে :—

নি + উত্তরো = নিরুত্তরো ।

নি + অন্তরং = নিরন্তরং

নি + আলয়ো = নিরালয়ো ।

নি + উপদবং = নিরুপদবং ।

হু + অতিক্রমো = হুরতিক্রমো	হু + আগতং = হুরাগতং ।
হু + উত্তরং = হুরুত্তরং ।	পাতু + অহোসি = পাতুরহোসি ।
পুন + আগচ্ছেষ্য = পুনরাগচ্ছেষ্য ।	পুন + উত্তরং = পুনরুত্তরং ।
পুন + এব = পুনরেব ।	পুন + এতি = পুনরেতি ।
ধি + অথু = ধিরথু ।	পাত + আসো = পাতরাসো ।
সাসপো + ইব = সাসপোরিব ।	সত্তি + এব = সত্তিরেব ।

ল আগমে :—

হু + অভিঞঞা = হুল্ভিঞঞা ।	হু + আয়তনং = হুলায়তনং
---------------------------	-------------------------

ব্যত্যয় :—

কেনচি + অন্তকামেন = কেনচি অন্তকামেন ।	পুন + অপি = পুনপি
যাব + অহং = যাবাহং ।	পুন + আপরং = পুনরাপরং ।
তাব + অহং = তাবাহং ।	অন্ত + অথং = অন্তথং ।
যথা + ইদং = যথাইদং ।	হু + অভিঞঞা = হুঅভিঞঞা

১৪। গো সরে পুথস্ সাগমো কচি :—

স্বরবর্ণের পর স্বরবর্ণ থাকিলে কখনও কখনও গ এর আগম হয় ।

যথা :—পুথ + এব = পুথএব বা পুথগেব ।

১৫। পাস্ স চন্তো রস্ সো

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে পা শব্দের পর কখনও কখনও গ আগম হয় এবং পা শব্দের অকার হ্রস্ব হয় । যথা—পা + এব = পগেব ।

১৬। অত্তা অভি :—

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে অভি স্থানে অত্ত আদেশ হয় । যথা—

অভি + উগ্গতো = অব্ভুগ্গতো । অভি + উদীরিতং = অব্ভুদীরিতং

১৭। অজ্ঝো অধি :—

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে অধি স্থানে অজ্ঝ আদেশ হয় । যথা—

অধি + অভাসি = অজ্ঝভাসি । অধি + ওকাসো = অজ্ঝোকাসো

অধি + আগমো = অজ্ঝাগমো

১৮। ঝলাণাং (১) ইয়ুবা সরে বা ।

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে কখন ও কখন ও ই-বর্ণ স্থানে ইব্ এবং উ-বর্ণ স্থানে উর আদেশ হয় (২)। যথা—

তি + অস্তং = তিযস্তং ।

তি + অন্ধং = তিষন্ধং ।

পচ্ছি + আগারে = পচ্ছিষাগারে ।

পঞ্চমী + অস্তং = পঞ্চমীষস্তং

ভিকথু + আসনে = ভিকথুবাসনে

পুথু + আসনে = পুথুবাসনে ।

সযন্তু + আসনে = সযন্তুবাসনে ।

ব্যত্যয় :—

পঞ্চহি + অঙ্গৈহি = পঞ্চহঙ্গৈহি ।

চকথু + আযতনং = চকথাযতনং

অনুশীলন

১। সন্ধি কাহাকে বলে ?

২। সন্ধি বিচ্ছেদ কর :—

বুদ্ধু প্ পাদো, ক্রমীতি, অজ্ঞাভাসি, অশ্বেতি, পক্কোদনো, নিরথ, নম্বিদং, ছত্বাপি ।

৩। সন্ধি কর :—

ইতি + আদি, সা + এব, যথা + এব, খো + অজ্জ, পতি + উপ্পন্ন, তবে + এব, ন + এব, সব্ভি + এব, তস্মা + ইহ ।

(১) ১২ পৃষ্ঠায় foot note (১) দ্রষ্টব্য। (২) কচ্চায়নে বস্তুগুলি উল্লিখন দিয়াছেন তাহা হইতে দেখা যাইতেছে ই-বর্ণের এবং উ-বর্ণের যথাক্রমে ইব্ এবং উব্ আদেশ হইলে পরবর লুপ্ত হয়। যথা তি + অস্তং = তিযস্তং ।

ব্যঞ্জন সন্ধি (অনিগ্গহীত সন্ধি)
(ব্যঞ্জন সন্ধি—Consonant Junction)

১। লোপক তত্রাকারো।

ব্যঞ্জন বর্ণ পরে থাকিলে পূর্বের স্বর লুপ্ত হয় এবং উক্ত লুপ্ত স্বরের স্থানে অকার আদেশ হয় ; কখন ও কখন ও বা ওকার ও উকার আদেশ ও হয়। যথা—

সো + পঞঞবা = সপঞঞবা।	সো + বে = সবে।
সো + ভিক্খবে = সভিক্খবে।	এসো + ধম্ম = এসধম্ম।
কচ্চিনু + ত্বং = কচ্চিনোত্বং।	জানেম + তম্ = জানেমুতম্।
সো + মানকামোপি = স মানকামোপি।	সো + সীলবা = স সীলবা।
ব্যত্যয়ঃ—সো + মুনি = সোমুনি।	এসো + ধম্ম = এসোধম্ম।

২। বগ্গে ঘোসাঘোসানং ততিয়-পঠমা।

স্বরবর্ণের পরস্থিত বর্ণের দ্বিতীয় ও চতুর্থ বর্ণ কখন ও কখন ও যথাক্রমে সেই বর্ণের প্রথম ও তৃতীয় বর্ণের সহিত যুক্ত হয়। যথা—

উ + ঘোসে = উঘ্ঘোসো = উগ্ঘোসে ।
 আ + খাতম্ = অখ্খাতং = অক্খাতং ।
 সু + ধনি = সুদ্ধনো ।
 যত্র + তিতং = যত্রট্ঠিতং ।
 এসোবচ + ঝানফলো = এসোব চ জ্ঝানফলো ।
 ব্যত্যয় :—গণ্হাতি + ধামসা = গণ্হাতি ধামসা ।

৩। দীর্ঘম্।

ব্যঞ্জন বর্ণ পরে থাকিলে কখন ও কখন ও পূর্বের স্বর দীর্ঘ হয়।

যথা—

সম্ম + ধম্মম্ = সম্মাধম্মং	মুনি + চরে = মুনীচরে।
খন্তি + পরম্ = খন্তীপরং।	

ব্যত্যয় :—ইধ + মোদতি = ইধমোদতি । পেচ্চ + মোদতি =

পেচ্চমোদতি ।

৪ । রস্‌সম্ ।

ব্যঞ্জন বর্ণ পরে থাকিলে কখন ও কখন ও পূর্বের স্বর হ্রস্ব হয় ।
যথা—

যথা + ভাবি = যথভবি ।

ভোবাদী + নাম = ভোবাদিনাম ।

ব্যত্যয় :—সন্মা + সমাষি = সন্মাসমাধি । সা + বিত্তি = সাবিত্তি ।

৫ । পরদেভাবোঠানে ।

স্বরবর্ণের পরস্থিত ব্যঞ্জনবর্ণ কখন ও কখন ও দ্বিত্ব হয় । যথা—

প + বজ্জং = পববজ্জং ।

চতু + দসো = চতুদসো ।

বিজ্জু + লতা = বিজ্জুলতা ।

হ্র + সীলো = হ্রস্সীলো ।

ইধ — পমাদো = ইধপ্পমাদো ।

অ + পমাদো = অপ্পমাদো ।

বি + ঞ্ণাণং = বিঞ্ণাণং ।

বহ + স্ততো = বহস্স্ততো ।

অহু + সরতি = অহুস্সরতি ।

সীণ + বতং = সীলব্বতং ।

পুন + পুনং = পুনপ্পুনং ।

হ্র + করং = হ্রকরং ।

হ্র + চরিতং + হ্রচরিতং ।

হ্র + পঞ্ণো = হ্রপ্পঞ্ণো ।

হ্র + বলো = হ্রব্বলো ।

নি + মলো = নিম্বলো ।

হ্র + লভো = হ্রল্লভো ।

নি + সারো = নিস্সারো ।

স + কারো = সকারো ।

অভি + কস্তরো = অভিক্কস্তরো ।

ব্যত্যয় :—ইধ + মোদতি = ইধমোদতি ।

৬ । দো ধস্‌স চ ।

ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে ধকার স্থানে দকায় আদেশ হয় কখনও
কখনও হকার আদেশ হয় । যথা—

ইধ + ভিক্খবে = ইদভিক্খবে ।

সাধু + দস্সনং = সাহুদস্সনং ।

৭। ক্‌চি প্‌টিপ্‌তিস্‌ স।

স্বরবর্ণ কিম্বা ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে প্‌তি স্থানে প্‌টি আদেশ হয়।

যথা—

প্‌তি + হৃৎ + তি = প্‌তিহৃৎ + তি ।

ব্যত্যয়ঃ —প্‌তি + লিষতি = প্‌তিলিষতি ।

প্‌তি + রূপদেসবাসো = প্‌তিরূপদেসবাসো ।

৮। পুথস্‌ স ব্যঞ্জনে।

ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে পুথ শব্দের অন্ত্য অকারের স্থানে উকার আদেশ হয়। যথা—

পুথ + জনো = পুথুজ্জনো ।

পুথ + ভূতং...পুথুভূতং ।

৯। ও অবস্‌স।

ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে অব স্থানে ক্‌চিৎ ওকার আদেশ হয়। যথা—

অব + নদ্ধা = ওনদ্ধা ।

অব + বদতি = ওবদতি ।

অব + সানং = ওসানং ।

অব + কামো = ওকামো ।

ব্যত্যয়ঃ —অব + স্মস্মতু = অবস্মস্মতু ।

অনুশীলন (Exercise)

1. Disjoin the sandhis :—

Sallapanto, vijjullatā, nānappakārehi, idabhikkhave, akkhātām.

2. Join the sandhis :—

Sīla + khandha, deva + ṭhānam, ava + naddha, pati + haññati.

নিগ্গহীত সন্ধি (অমুস্বার সন্ধি)

১। অং ব্যঞ্জনে নিগ্গহীতং ।

ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে নিগ্গহীত স্থানে ং (অং) আদেশ হয় । যথা—

এবং + বুভে = এবংবুভে ।

তং + সাধুতি = তং সাধুতি ।

২। বগ্গন্তুং বা বগ্গে ।

যে বর্ণের বর্ণ পরে থাকে নিগ্গহীত স্থানে সেই বর্ণের পঞ্চম বর্ণ হয় । যথা—

কিং + কতো = কিঙ্কতো ।

সং + জাতো = সঞ্জাতো ।

সং + ঠিতো = সগ্ঠিতো ।

তং + ধম্মং = তন্মম্মং ।

তং + মিত্তং = তন্মিত্তং ।

তং + নিক্বুতং = তন্নিব্বুতং ।

ধম্মং + চরে = ধম্মঞ্চরে ।

চিরপ্পবাসিং + পুরিসং = চিরপ্প-

বাসিন্পুরিসং ।

সন্তং + তস্ = সন্তন্তস্ ।

তং + কারুণিকং = তঙ্কারুণিকং ।

এবং + খো = এবজ্জো ।

দ্রষ্টব্য :—এই সূত্রে ‘বা’ শব্দের প্রয়োগ থাকায় বুঝিতে হইবে যে কখনও কখনও নিগ্গহীতের স্থানে ‘ল’ আদেশ হয় । যথা—পুং + লিঙ্গং = পুল্লিঙ্গং ।

ব্যত্যয় :—তং + কস্মং = তংকস্মং । কস্মং + কতং = কস্মংকতং ।

৩। মদাসরে ।

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে নিগ্গহীতের স্থানে বিকল্পে ম ও দ আদেশ হয় । যথা—

তং + অহং = তমহং ।

এতং + অবোচ = এতদবোচ ।

এবং + অস্ = এবমস্ ।

গাধং + আহ = গাধমাহ ।

ব্যত্যয় :—

মং+অবধি=মং অবধি

মং+অহাসি=মং অহাসি

মং+অজিনি=মংঅজিনি ।

৪ । এহেঞ্‌ঞং ।

একার এবং হকার পরে থাকিলে নিগ্গহীতের স্থানে বিকল্পে ঞ্‌ আদেশ হয় । যথা—

তং+এব=তঞ্চেঞব বা তমেব । তং+হি=তঞপি বা তম্পি ।

পচ্চত্তং+এব=পচ্চত্তঞ্চেঞব । এবং+হি=এবঞহি ।

ব্যত্যয় :—

এবং+এবং=এবংএবং ।

এবং+হোতি=এবংহোতি ।

এতং+অভিঞঞায়=এতং অভিঞঞায় ।

৫ । সযে চ ।

নিগ্গহীতের পর যকার থাকিলে উক্ত নিগ্গহীত ও য কারের স্থানে বিকল্পে ঞ্‌ঞ আদেশ হয় । যথা—

সং+যোগ=সঞ্চেঞাগ বা সংযোগ । সং+যুক্তং=সঞ্চেঞুক্তং বা সংযুক্তং ।

৬ । নিগ্গহীতঞ্চ ।

স্বরবর্ণ কিম্বা ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে কখনও কখনও নিগ্গহীতের আগম হয় । যথা—

চকথু+উদপাদি=চকথুংউদপাদি ।

অব+সিরো=অবংসিরো ।

যাব+চিধ=যাবঞ্চিধ ।

পুরিম+জাতিং=পুরিমংজাতিং

অনু+খুলানি=অনুংখুলানি ।

পুৰ্ব+গমা=পুৰ্বংগমা ।

চকথু=অনিচ্চং=চকথুং অনিচ্চং ।

ব্যত্যয় :—

ইধ+এব=ইধেব ।

পেচ্চ+সগুগে=পেচ্চসগুগে ।

৭। কচি লোপং।

স্বরবর্ণ পরে থাকিলে কখনও কখনও নিগ্গহীতের লোপ হয়। যথা—

তাসং + অহং = তাসাহং বিন্দুনং + অগ্গং = বিন্দুনগ্গং।

ব্যত্যয়—

অহং + এব = অহংএব। এতং + অথং = এতদথং।

৮। ব্যঞ্জনে চ।

ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে কচিং অল্পস্বারের লোপ হয়। যথা—

অরিষসচ্চানং + দস্‌সনং = অরিষসচ্চানদস্‌সনং। সং + রাগো = সারাগো।

বুদ্ধানং + সাসনং = বুদ্ধানসাসনং।

ব্যত্যয় :—

এতং + মঙ্গলং = এতং মঙ্গলং ভদং + বো = ভদংবো।

৯। পরো বা সরো।

নিগ্গহীতের পরস্থিত স্বর বিকল্পে লোপ হয়। যথা—

অভিনন্দনং + ইতি = অভিনন্দনন্তি। যথাবীজং + ইব = যথাবীজং।

উত্তত্তং + ইব = উত্তত্তংব। ইদং + অপি = ইদম্পি।

চকং + ইব = চকংব।

ব্যত্যয় :—

অহং + এব = অহংএব।

১০। ব্যঞ্জনে চ বিসঞ্ঞোগো।

নিগ্গহীতের পরস্থিত স্বরবর্ণ লুপ্ত হইলে সংযুক্ত ব্যঞ্জনের পূর্ববর্ণের লোপ হয়। যথা—

এবং + অস্‌স = এবংস। পুপ্‌ফং + অসস = পুপ্‌ফংস।

জ্জষ্টব্য :—অল্পস্বারের পরস্থিত স্বরবর্ণ লুপ্ত না হইলে সংযুক্ত ব্যঞ্জনের পূর্ব বর্ণের লোপ হয় না। যথা—

এবং + অস্‌স = এবং অস্‌স।

অনুশীলন (Exercise).

১। সন্ধি বিচ্ছেদ কর :—

কিঙ্কতো, এবংস, তঞেঞব, পূর্বংগমা, তাসাহং ।

২। সন্ধি কর :—

সং + রাগো, ইদং + অপি, এবং + অস্, সং + জাতো, এতং + অবোচ ।

অবিমিশ্র সন্ধি

:(বেমিস্‌সক সন্ধি—Miscellaneous junction)

১। অনুপদিট্ঠানং বৃত্তযোগতো ।

উপসর্গ, নিপাতাদির সহিত স্বর-সন্ধি ও ব্যঞ্জন সন্ধির বিধি প্রয়োগ করা যাইতে পারে । যথা—

স্বর সন্ধিতে—

যদি + এবং = যজ্জবং (১) ।

বোধি + অঙ্গা = বোজ্জঙ্গা ।

প + আপনং = পাপনং ।

পর + অয়নং = পরায়নং ।

উপ + অযনং = উপাযনং ।

উপ + আহনং = উপাহনং ।

নি + আষোগো = ন্রাষোগো ।

নি + উপধি = নিক্রপধি ।

হ্র + উপসন্তং = হ্রবুপসন্তং ।

স্ব + উপসন্তং = স্ববুপসন্তং ।

হ্র + আলষো = হ্রালষো ।

স্ব + আলষো = স্বালষো ।

হ্র + আখাতো = হ্রাখাতো ।

স্ব + আখাতো = স্বাখাতো ।

(১) এখানে ‘ইব্রো যং ন বা’ এই সূত্রানুসারে ইকার স্থানের ব আদেশ হইয়া ‘দয়কার সংযোগসূত্র’ এই সূত্রানুসারে জ স্থানে জ ও ‘ব্যকার’ সংযোগসূত্র ক’ এই সূত্রানুসারে খ স্থানে ক আদেশ হইল এবং ‘পরষোভাযোঠানে’ এই সূত্রানুসারে জ ও ক বিহ্ন হইল । এইরূপ অন্যান্য উদাহরণে যথোপযুক্ত বিধি প্রয়োগ করিতে হইবে ।

উ + ঙ্গরিতং = উদীংগরিতং ।	সং + উদ্দিট্ঠং = সমুদ্দিট্ঠং ।
বি + অগ্গং = বিষগ্গং বা ব্যগ্গং ।	বি + অধি + অগ্গং = বিজ্জাগ্গং
অব + আগমনং = অবয়াগমনং ।	অনু + এতি = অশ্বেতি ।
অনু + উপঘাতো = অনুপঘাতো	প + আমাসো = পরামাসো ।
প + ইসেসনা = পরিসেসনা ।	

ব্যঞ্জন সন্ধিতে—

পরি + গহো = পরিগ্গহো ।	প + গহো = পগ্গহো ।
প + কমো = পকমো ।	প + অ + কমো = পরকমো ।
নি + কমো = নিকমো ।	নি + কসাবো = নিকসাবো ।
নি + লঘনং = নিল্লঘনং ।	হ + লঘনং = হল্লঘনং ।
হ + ভিকথং = হব্ভিকথং ।	হ + ভুত্তং = হত্তুত্তং ।
হ + গহো = হগ্গহো ।	বি + গহো = বিগ্গহো ।
সু + গহো = সুগ্গহো ।	নি + গতং = নিগ্গতং ।

অনুস্মার সন্ধিতে—

সং + দিট্ঠং = সন্দিট্ঠং ।

২। অসদ্ধিস সংযোগে এক সরূপতা ।

অসদৃশ দুইটি ব্যঞ্জনবর্ণ যুক্ত হইলে সেই ব্যঞ্জনবর্ণদ্বয় এক সদৃশ হয় । যথা—পরি + এসনা = পরোসনা ।

৩। বহ্বানং বহুত্তং বিপরীততা চ ।

কোন কোন শব্দের বর্ণ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় এবং কোন কোন বর্ণদ্বয় বিপরীত ভাব ধারণ করে । যথা—

সা + রতি = স্মরতি ।	ইতি + এবং = ইত্থেবং ।
সা + ইথি = সোথি ।	বুসা + এব = বুসামিব ।
বহ + আবোধো = বব্হাবোধো ।	অধি + অন্তরী = অদ্ব্যন্তরী ।

৪। রদানং লো।

র এবং দ স্থানে কখন ও কখন ও ল আদেশ হয়। যথা—

পরি+বোধো = পলিবোধো। পরি+দাহো = পরিলাহো।

৫। গরে ব্যঞ্জনে বা পরে বিন্দুনো কটি।

স্বরবর্ণ বা ব্যঞ্জনবর্ণ পরে থাকিলে অনুস্বার স্থানে কচিৎ মকাব আদেশ হয়। যথা...

মং+অভাসি = মম অভাসি।

বুদ্ধং+সরণং = বুদ্ধমসরণং।

৬। বিন্দু তো পরসরানমঞঞসসরতাপি।

অনুস্বারের পরস্থিত স্বর কচিৎ অসদৃশ হয় যথা—

তং+ইমিনা = তদমিনা।

এবং+ইমং = এবমং।

কিং+অহং = কেহং।

৭। বাক্যস্বখুচ্চারণখং ছন্দহানিখঞ্চ বগ্নলোপোপি।

বাক্যের স্বখোচ্চারণের জন্তু এবং গাথার ছন্দ রক্ষার্থ বর্ণ কচিৎ লোপ হইয়া থাকে। যথা—

পটিসজ্জায়+যোনিসো = পটিসজ্জাযোনিসো।

অলাপুনি+সীদন্তি =

সিলা+অপ্রবন্তি = সিলাপ্রবন্তি।

লাপুনি সীদন্তি।

ব্যত্যয় :—

অকরমহসে+তে = অকরমহস তে।

Exercise (অনুশীলন)

সন্ধি কর :—

বুসা+ইব, বহু+আবাধো, এবং+ইমং, অলাপুনি+সীদন্তি, পরি+এসনা।

সন্ধি বিচ্ছেদ কর :—

কেহং, ইত্বেবং, স্মরন্তি, সোধি' মম অভাসি, নিগ্গতং, পক্ষমো।

ষষ্ঠ অধ্যায় ।

পদ

(পদ—The Parts of Speech)

(১) পালিতে পাঁচটি পদের ব্যবহার দেখা যায় :—(১) বিসেস্‌স
(২) বিসেসন (৩) সর্বনাম (৪) ক্রিয়া এবং (৫) অব্যয় । (১)

বিসেসস

[বিশেষ্য—Noun (২)]

২ ; যাহা দ্বারা কোন ব্যক্তি বা বস্তুর বোধ হয়, তাহাকে বিশেষ্য বলে ।
বিশেষ্য পাঁচ প্রকার । যথা—

- (ক) জাতিবাচক (Gentile)—গো, অস্‌স, কুক্‌থ ।
- (খ) গুণবাচক (Abstract)—বীরিয়, লঘুতা, হীনতা, হিরি ।
- (গ) দ্রব্যবাচক (Material)—অগ্‌গি, বারি ।
- (ঘ) ব্যক্তিবাচক (Proper)—রামো, দেবদত্তো ।
- (ঙ) ক্রিয়াবাচক (Verbal)—গমনং, ভোজনং ।

(১) কচায়নের ব্যাকরণে চারি প্রকার পদের উল্লেখ আছে । যথা—নাম (বিশেষ্য,
বিশেষণ ও সর্বনাম) ক্রিয়া (ক্রিয়া) উপসর্গ (উপসর্গ) এবং নিপাত ।

(২) কচায়নের মতে নামপদ পাঁচ প্রকার । যথা—

- (ক) সূক্ষ্ণনাম (Simple noun) । যথা—গোতমো, গো, বুছো ।
- (খ) সর্বনাম (Pronoun) । যথা—অহং ।
- (গ) সমাস নাম (Compound noun) । যথা—অনরিয় ।
- (ঘ) তদ্ধিত নাম (Formed noun) । যথা—মহু + অ = মানব ।
- (ঙ) কিত নাম (Derived noun) । যথা + রথ + কর + অ = রথকার ।

বিসেসন (বিশেষণ—Adjective)

৪। যদ্বারা বিশেষ করা যায় বা যাহার দ্বারা বিশেষ্যের গুণ বা অবস্থা প্রকাশ করা হয়, তাহাকে বিসেসন কহে। (১) যথা—ধবলো গো (White cow)।

৫। সাধারণতঃ বিশেষ্যের যেই লিঙ্গ, যেই বচন ও যেই বিভক্তি হয়, বিশেষণেরও সেই লিঙ্গ, সেই বচন ও সেই বিভক্তি হইয়া থাকে। (২) যথা—সুন্দরো দারকো, সুন্দরী দারিকা, সুন্দরং ফলং।

৬। কতগুলি বিশেষণের কখনও বচন, লিঙ্গ ও বিভক্তির পরিবর্তন হয় না। যথা—(ক) দ্বি হইতে অট্টারস পর্য্যন্ত সংখ্যা বাচক শব্দগুলি নিত্য স্ত্রী লিঙ্গ ; সতং শব্দটি সর্বদাই একবচন ও ক্রীষ লিঙ্গ। যথা—সতং দারকা বীসতি চিত্তানি।

(খ) বিধেয় বিশেষণের লিঙ্গ ও বচন কখনও কখনও উদ্দেশ্যের অনুযায়ী হয় না। যথা—গুণা পমানং (virtues are the evidence), পমাদো মচ্চুনো পদং, লোভো বিনাস মূলং।

৭। কতগুলি সংখ্যাবাচক ও পূরণবাচক শব্দ নিম্নে দেওয়া হইল—

মৌলিক সংখ্যা (Cardinals)	পূরণবাচক সংখ্যা (Ordinals)
১ এক	পঠম
২ দ্বৈ	দ্বিতীয়
৩ ত্রয়ো	তৃতীয়
৪ চত্বারো	চতুর্থ

(১) যন্মা হি বস্ত্তেদবুদ্ধি হোতি তং তস্মৈসেসনং।

(২) বিসেসসে দিস্‌সমানা যা লিঙ্গ সংখ্যা বিভক্তিয়ো।

তুল্যাধিকরণে ভৌষ্যো কন্তুকা তা বিসেসনে।

মৌলিক সংখ্যা (Cardinal)

পূরণবাচক সংখ্যা (Ordinals)

৫	পঞ্চ	পঞ্চম, পঞ্চথ
৬	ছ	ছট্ঠ, ছট্ঠম্
৭	সত্ত	সত্তম, সত্তথ
৮	অট্ঠ	অট্ঠম
৯	নব	নবম
১০	দস, রস, লস, লব	দসম
১১	একাদস, একারস	একারসম
১২	দ্বারস, বারস	বারসম
১৩	তেদস, তেরস, তেলস	তেদসম
১৪	চতুদস	চতুদসম
১৫	পঞ্চদস, পল্পরস	পঞ্চদসম
১৬	সোড়স, সোরস	সোড়সম
১৭	সত্তদস, সত্তরস	সত্তদসম
১৮	অট্ঠারস, অট্ঠাদস	অট্ঠাদসম
১৯	একুন-বীসতি	একুনবীসতিম্
২০	বীসতি	বীসতিম
২১	একবীসতি	একবীসতিম
২২	দ্বাবীসতি, দ্বেবীসতি, বাবীসতি	দ্বাবীসতিম
২৩	তেবীসতি	তেবীসতিম
২৪	চতুবীসতি	চতুবীসতিম
২৫	পঞ্চবীসতি, পল্পবীসতি, পল্পবীসতি	পঞ্চবীসতিম
২৬	ছবীসতি	ছবীসতিম
২৭	সত্তবীসতি	সত্তবীসতিম
২৮	অট্ঠবীসতি	অট্ঠবীসতিম

মৌলিক সংখ্যা (Cardinals)

পূরণবাচক সংখ্যা (Ordinals)

২৯ একুন-তিংসতি	একুনতিসতিম
৩০ তিংসতি	তিংসতিম
৩১ একতিংসতি	একতিংসতিম
৩২ বতিংসতি, দ্বতিংসতি	দ্বতিংসতিম
৩৩ তেতিংসতি	তেতিংসতিম
৩৪ চতুতিংসতি	চতুতিংসতিম
৩৫ পঞ্চতিংসতি	পঞ্চতিংসতিম
৩৬ ছতিংসতি	ছতিংসতিম
৩৭ সত্ততিংসতি	সত্ততিংসতিম
৩৮ অটুতিংসতি	অটুতিংসতিম
৩৯ একুন-চত্বাল্লীসতি, একুন-চত্বাল্লীসা	একুন চত্বাল্লীসতিম
৪০ চত্বাল্লীসতি, তাল্লীসা	চত্বাল্লীসতিম
৪১ একচত্বাল্লীসতি, একচত্বাল্লী	একচত্বাল্লীসতিম
৪২ দ্বাচত্বাল্লীসতি, দ্বাচত্বাল্লীসা, দ্বিচত্বাল্লীসতি, দ্বিচত্বাল্লীসা	দ্বাচত্বাল্লীসতিম
৪৩। তেচত্বাল্লীসতি, তিচত্বাল্লীসা, তেচত্বাল্লীসা, তিচত্বাল্লীসতি	তেচত্বাল্লীসতিম
৪৪ চতুচত্বাল্লীসা, চতুচত্বাল্লীসতি, চোত্বাল্লীসতি, চুত্বাল্লীসতি, চোত্বাল্লীসা, চুত্বাল্লীসা	চতুচত্বাল্লীসতিম
৪৫ পঞ্চচত্বাল্লীসা, পঞ্চচত্বাল্লীসতি	পঞ্চচত্বাল্লীসতিম
৪৬ ছচত্বাল্লীসা, ছচত্বাল্লীসতি	ছচত্বাল্লীসতিম
৪৭ সত্তচত্বাল্লীসা, সত্তচত্বাল্লীসতি	সত্তচত্বাল্লীসতিম
৪৮ অটুচত্বাল্লীসতি, অটুচত্বাল্লীসা	অটুচত্বাল্লীসতিম

মৌলিক সংখ্যা (Cardinals)

পূরণবাচক সংখ্যা (Ordinals)

৪৯ একুন-পঞঞাসা	একুন পঞঞাসা
৫০ পঞঞাসা	পঞঞাসম
৫১ একপঞঞাসা	একপঞঞাসম
৫২ দ্বৈপঞঞাসা, দ্বিপঞঞাসা	দ্বৈপঞঞাসম
৫৩ ত্রিপঞঞাসা, তৈপঞঞাসা	তৈপঞঞাসম
৫৪ চতুপঞঞাসা	চতুপঞঞাসম
৫৫ পঞ্চপঞঞাসা	পঞ্চপঞঞাসম
৫৬ ছপঞঞাসা	ছপঞঞাসম
৫৭ সত্তপঞঞাসা	সত্তপঞঞাসম
৫৮ অট্টপঞঞাসা	অট্টপঞঞাসম
৫৯ একুন সট্ঠি	একুন সট্ঠিম
৬০ সট্ঠি	সট্ঠিম
৬১ একসট্ঠি	একসট্ঠিম
৬২ দ্বাসট্ঠি, দ্বৈসট্ঠি, দিসট্ঠি	দ্বৈসট্ঠিম
৬৩ তিসট্ঠি, তৈসট্ঠি	তৈসট্ঠিম
৬৪ চতুসট্ঠি	চতুসট্ঠিম
৬৫ পঞ্চসট্ঠি	পঞ্চসট্ঠিম
৬৬ ছসট্ঠি	ছসট্ঠিম
৬৭ সত্তসট্ঠি	সত্তসট্ঠিম
৬৮ অট্টসট্ঠি	অট্টসট্ঠিম
৬৯ একুনসত্তাতি	একুনসত্তাতিম
৭০ সত্ততি	সত্ততিম
৭১ একসত্ততি	একসত্ততিম
৭২ দ্বাসত্ততি, দ্বিসত্ততি	দ্বাসত্ততিম

লিঙ্গ সংখ্যা (Cardinals)

পূর্ণবাচক সংখ্যা (Ordinals)

৭৩	তিসত্ততি, তেসত্ততি	তেসত্ততিম
৭৪	চতুসত্ততি	চতুসত্ততিম
৭৫	পঞ্চসত্ততি	পঞ্চসত্ততিম
৭৬	ছসত্ততি	ছসত্ততিম
৭৭	সত্তসত্ততি	সত্তসত্ততিম
৭৮	অট্টসত্ততি	অট্টসত্ততিম
৭৯	একুনাশীতি	একুনাশীতিম
৮০	অশীতি	অশীতিম
৮১	একাসাতি	একাসাতিম
৮২	দ্বাসীতি, দ্বৈশীতি	দ্বাসীতিম
৮৩	তে অশীতি	তে অশীতিম
৮৪	চতুরাশীতি, চুল্লাশীতি	চতুরাশীতিম
৮৫	পঞ্চাশীতি	পঞ্চাশীতিম
৮৬	ছাশীতি	ছাশীতিম
৮৭	সত্তাশীতি	সত্তাশীতিম
৮৮	অট্টাশীতি	অট্টাশীতিম
৮৯	একুন-নবুতি	একুননবুতিম
৯০	নবুতি	নবুতিম
৯১	এক-নবুতি	একনবুতিম
৯২	দ্বেনবুতি, দ্বানবুতি, দ্বিনবুতি	দ্বেনবুতিম
৯৩	তি-নবুতি, তে-নবুতি	তে নবুতিম
৯৪	চতু নবুতি	চতুনবুতিম
৯৫	পঞ্চনবুতি	পঞ্চনবুতিম
৯৬	ছন্নবুতি	ছন্নবুতিম

মৌলিক সংখ্যা (Cardinals)

পূরণবাচক সংখ্যা (Ordinals)

১০	সত্তনবুতি	সত্তনবুতিম
২৮	অট্টনবুতি	অট্টনবুতিম
৯৯	একুন-সতং	একুনসতম
১০০	সতং	সতম
১০০০	সহসসং	সহসসম
১০০০০	দশ সহসসং	দশ সহসসম
১০০০০০০	কোটি	কোটিম

জুষ্টব্য :—একের পর ১৪ শ্রুতি যোগ করিলে পকোটি

১১	১২	১৩	১৪	১৫	কোটিপ্পকোটি
১৬	১৭	১৮	১৯	২০	নহতং
২১	২২	২৩	২৪	২৫	নিগ্গহতং
২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	অকেথাহিণী
৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	বিন্দু
৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	অববুদং
৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	নিরববুদং
৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	অহহং
৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	অববং
৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	অট্টং
৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	সোগন্ধিকং
৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	উপ্পলং
৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	কুমুদং
৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	পুণ্ডরীকং
৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	পদ্মং
৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	কথানং

একের পর ১৩৩ শূত্র যোগ করিলে

মহাকথানং

” ” ১৪০ ” ” ”

অসংখ্যেয়াং*

বিশেষণের ভারতম্য

Comparison of Adjectives (১)

৯। (ক) দুই এর মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে বিশেষণ শব্দের উত্তর ‘তর’ কিম্বা ‘ইয়’ প্রত্যয় হয় এবং অনেকের মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে ‘তম’ ‘ইসিসক’ কিম্বা ‘ইট্ট’ প্রত্যয় হয়। যথা—

Positive	Comparative	Superlative
সুচি (শুচি)	সুচিতর	সুচিভম
পাপ	পাপতর, পাপিয়	পাপভম
	পাপিষ্য	পাপিসিসক, পাপিটু
কাল	কালতর	কালভম
হরি	হরিতর	হরিভম
খিপ্র (দ্রুত)	খিপ্রিয়	খিপ্রিটু
সাধু	সাধুতর	সাধুভম
দূরো	দূরতর	দূরভম
ওমক (অধম)	ওমকতর	ওমকভম
কটু (নিকট)	কটুয়, কটুয্য	কটুট্ট, কটুসিসক

* শত হইতে লক্ষ পর্যন্ত ক্রমশঃ দশ-দশ গুণ বাড়াইতে হইবে এবং কোটি হইতে অসংখ্যের পর্যন্ত ক্রমশঃ শত লক্ষগুণ বাড়াইতে হইবে। মতান্তরে শত হইতে অসংখ্যের পর্যন্ত সর্বত্রই দশ দশ গুণ করিতে হইবে।

(১) উৎকর্ষ বুঝাইতে তিন প্রকারের degree ব্যাকরণে ব্যবহৃত হয়। যথা, the Positive, the Comparative ও the Superlative. দুইয়ের মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে Comparative এবং বহুর মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে Superlative degree হয়।

(খ) সকেহি শব্দের প্রয়োগে তর ও ইয় প্রত্যয়ের দ্বারা ও অনেকের মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইতে পারা যায়। যথা—সকেহি পাপতরো।

(গ) অনেকের মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে কখনও কখনও উৎকর্ষবোধক ইট্ঠ প্রত্যয়ের উত্তরও তম, ইমিসক এবং ইট্ঠ প্রত্যয়ের প্রয়োগ হইয়া থাকে। যথা—পাপিট্ঠতমো।

(ঘ) মা, বা, বী, বিন প্রভৃতি প্রত্যয়ান্ত বিশেষণ শব্দের উত্তর ইয়, ইয়া, ইট্ঠ ও ইমিসক প্রত্যয় হইলে ঐ সকল প্রত্যয়ের ও অব্যবহিত পূর্ববর্তী স্বরের লোপ হয়। যথা—

Positive	Comparative	Superlative
গুণবা	গুণিষ	গুণিট্ঠ
জুতিমা	জুতিয	জুতিট্ঠ
মেধাবী	মেধিষ	মেধিট্ঠ
সতিমা (স্মৃতিমাম্)	সতিষ্য	সতিট্ঠ

(ঙ) উৎকর্ষবাচক উক্ত প্রত্যয়ান্ত এমন অনেক শব্দ আছে, যাহাদের আকারে সাধারণ নিয়ম বহির্ভূত পরিবর্তন ঘটিয়া থাকে। তাহাদেগের মধ্যে অতি প্রয়োজনীয় কয়েকটা শব্দ নিম্নে প্রদত্ত হইল।

Positive	Comparative	Superlative
অগ্ন (কতিপয়)	কণিয়	কণিট্ঠ
যুব (যুবা)	কনিষ, কণিষ	কণিট্ঠ
অস্তিক (নিকট)	নেদিষ	নেদিট্ঠ
পসথ (শ্রেষ্ঠ)	সেয্য	সেট্ঠ
বুডচ (বৃদ্ধ)	জেয্য	জেট্ঠ
বাল্লহ (প্রবল)	সাদিষ	সাদিট্ঠ
গরু (ভারী)	গরিষ	গরিট্ঠ

Exercise

1. How are the comparative and superlative formed in Pali.

2. Cite some instances in which the original bases are substituted by other bases in the comparatives and the superlatives.

3. Give the comparative and the superlative form of :—

পাপ, দুরো, সাধু, অগ্ন, যুব, গরু, ঝালুহ, সতিমা ।

সৰ্বনাম

(সৰ্বনাম—Pronoun)

১। সৰ্বাদি নামকে সৰ্বনাম বলা হয়। তাহাদের তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হইল :—

সৰ্ব, কতর, কতম, উভয়, ইতর, অঞ-ঞ, অঞঞতর, পূৰ্ব, পর, অপৰ, দক্ষিণ, উত্তর, এক, য, ত, এত, ইম, অমু, কিং, তুম্ব, অমহ ইহারা সৰ্বনাম।

দ্রষ্টব্য :—সৰ্বনামকে সাধারণতঃ ইংরাজীতে Pronoun বলে, কিন্তু সৰ্বনাম ও Pronoun এক নহে। ইংরাজীতে Pronoun নয় এরূপ অনেক শব্দ পালিতে সৰ্বনাম বলিয়া ব্যবহৃত হয় ; যথা—Pronominal Adjectives—all, other ইত্যাদি। আবার ইংরাজীতে Pronoun বলিয়া পরিগণিত কয়েককটা শব্দ পালিতে সৰ্বনাম বলিয়া গণনীয় নহে ; যথা—Reflexive Pronouns সয়ং, অত্না ইত্যাদি। ইংরাজীতে সৰ্ব, অঞঞ প্রভৃতি শব্দ কোন পদের বিশেষণ হইলে Pronoun না বলিয়া Pronominal Adjective বলা হয়, কিন্তু পালিতে সৰ্বাদিগণে পঠিত শব্দগুলিকে সৰ্বনামই বলে।

২। উদাহরণ :—

সৰ্ব (all)—সৰ্ব সজ্জাৰা অনিচ্চা (all creations are eternally unstable)।

কতর (what, which)—কতরং আবুসো পিটকং পঠমং সজ্জাযাম (which of the three Pitakas shall we rehearse first ?)।

কতম (what, which)—কতমো দেবলোকো ভি রম্মো (which of the six devalokas is the most delightful ?)।

উভয় (both)—অম্মা লোকা পরম্হা চ উভয়া ধংসতে নরো (that man perishes from both this world and the next)।

উভো (both)—উভো কোটিয়ো ডমিত্বা (taking the two ends in this mouth) ।

ইতর (other)—ইতরসস মহাপালো তি নামং করি (the other he called Mahapala) ।

অঞঞ (another, different)—অঞঞস্মিং বভুকে অঞঞমেব বদতে (when one thing is to be said he says quite a different thing) ।

অঞঞতরো (another)—তসস সরসস অবিদুরে অঞঞতরো সরো অথি (not far from that lake there is another lake) ।

পূব (before, east etc)—ময়স্পি তুমহাকং পূবসদিসা ভবিসসাম (we will be towards you as before); গামস্মা পূবস্মিং সরো অথি (there is a lake to the east of the village) ।

পর (other)—সজ্জনা পরহিতং কুবন্তি (the virtuous do good to others) ।

অপরো (other)—ন হি ধম্মাপরং অথি (there is nothing besides the Law) ।

দকিখনো (south, right)—মল্লো মুট্ঠিনা অপরসস দকিখনকথং ভঞ্জি (the wrestler broke the right colour bone of the other by a fist) । দকিখনাপথে পম্পা নাম সরো অথি (there is a lake named Pampa in the Southern Region) ।

উত্তরো (north)—অতীতে উত্তরা পথে অসিতাজ্জন নাম নগরং অহোসি (long ago there was in Northern India a city called Asitanjana) ।

এক (one)—ময়্য একোপি পাণং ন হিংসিত্তং (I have not killed a single animal) ।

য (he, who)—যো পাপকস্মং করোতি সো নিরয়ং গচ্ছতি
(he who commits sin goes to hell) ।

সো (he)—সো মহন্তেন পরিবারেন গামং পাযাসি (he started
for the village in great pomp) ।

এত (this)—কো নামে সো (who is this) ?

অমু (this, that)—অহং অমুনা দারকস্মা ফলং লভামি (I have
got a fruit from that boy) ।

কিং (what)—কিং করিসসন্তি তারকা (what will the stars
do) ?

তুমহ (you)—তুমহে কিং করোথ (what are you doing) ?

অমহ (I)—অহং নগরং গমিসসামি (I shall go to the city) ।

সর্বনামোৎপন্ন শব্দ (Pronominal Derivatives)

Possessive Pronouns.

৩। অমহ এবং তুমহ শব্দের উত্তর ঈয়, অক প্রভৃতি প্রত্যয় যোগ করিয়া কতগুলি possessive pronouns (সম্বন্ধবাচক সর্বনাম) উৎপন্ন হয়। যথা—

মদীয় (আমার)
 তদীয় (তোমার)
 মামক, মমক (আমার)
 তাবক (তোমার)
 অমহদীয় (আমাদের)

৪। বিভক্তিযুক্ত কিং শব্দের উত্তর চি এবং অপি শব্দ যোগ করিয়া কয়েকটি উদাহরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল—

পুং	কোপি	কাচি
স্ত্রী	কাপি	কাচি
নপুং	কিঞ্চি	

Adjectives

৫। দি (দী), দিস, দিসক, রিস, দিক্খ শব্দ যোগ করিয়া কয়েকটি উদাহরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল—

মাদী, মাদি, মাদিস, মারিস (আমার মত)
 তাদি, তাদিস, তাদিসক, তাদিক্খ (তাহার মত)
 অমহাদিস (আমাদের মত)
 তুমহাদিস (তোমাদের মত)
 ঈদি, ইদি, ইদিস, ঈরিস, ইদিসক, ইদিক্খ (ইহার মত)

এদী, এদি, এদিসক, এরিস, এদিকথ (ইহার মত)

এতাদিস, এতারিস, (ইহার মত)

কীদি, কিদি, কীদিস, কীরিস, কীদিকথ (কাহার মত ?)

Adverbs

৬। দা দানি, রহি শব্দ যোগ করিয়া কয়েকটি উদাহরণ
নিম্নে প্রদত্ত হইল—

করহি, কদা (কখন)

ইদানি (এখন)

তরাহি, তদা, তদানি, (তখন)

এতরহি (এখন)

দ্রষ্টব্য :—এই শব্দগুলি যোগ করিয়া Adverbs of time
উৎপন্ন হয় ।

৭। তো, এ, থ, ধ, হং, হিং শব্দ যোগ করিয়া কয়েকটি
উদাহরণ নিম্নে প্রদত্ত হইল—

কথ, কুত্র, কুথ, কহং, কুহং, কুহিং (কোথায়)

যত্র, যথ, (যেখানে)

যতো (যাহা হইতে)

এথ (এখানে)

অত্র (এখানে)

তথ, তত্র, তহং, তহিং (সেখানে)

ততো (সেইখান হইতে)

ইহ, ইধ (এখানে)

ইতো (এখান হইতে)

এতো (এখান হইতে)

দ্রষ্টব্য :—এই শব্দগুলি যোগ করিয়া Adverbs of place উৎপন্ন হয় ।

৮। থা, ব, বং, থং, তি শব্দ যোগ করিয়া কয়েকটি উদাহরণ
নিম্নে প্রদত্ত হইল—

তথা (সেই প্রকার, এই প্রকার)

কথং (কি প্রকার)

ইথং (এই প্রকার)

ইব (এই প্রকার)

ইতি (এই প্রকার)

এব. এবং (এই প্রকার)

যথা (যেই প্রকার)

দ্রষ্টব্য :—এই শব্দগুলি যোগ করিয়া Adverbs of manner
উৎপন্ন হয় ।

বচন

বচন—Number

১। বচন দুই প্রকার—একবচন (singular) ও বহুবচন
(plural)। একক সংখ্যা বুঝাইলে একবচন ও বহুসংখ্যা বুঝাইলে
বহুবচন ব্যবহৃত হয় ।

দ্রষ্টব্য :—বচন ভেদে বিভক্তিগুলির আকৃতি শব্দরূপ অধ্যায়ে
দ্রষ্টব্য ।

২। সংখ্যা বাচক :—এক শব্দ এক বচনে প্রযুক্ত হয় । যথা—
একো ছত্ৰা বহুধা হোতি, বহুধাপি ছত্ৰা একো হোতি । কিন্তু যখন
এক শব্দের অর্থ অতুল্য, অন্য এবং অসহায় বুঝায় তখন ইহা একবচন
ও বহুবচন উভয় হইয়া থাকে (১) যথা—অপন্নকং ঠানমেকে দ্রুতিষং
আহতকিকা ; চরন্তি একে পরিবারচ্ছমা ।

৩। দ্বি হইতে অট্ঠারস পর্য্যন্ত সংখ্যা বাচক শব্দগুলি নিত্য
বহুবচনান্ত । (২) যথা—তযো দারকা ।

৪। বীসতি হইতে নবুতি পর্য্যন্ত সংখ্যা বাচক বিশেষণ শব্দের উত্তর কেবল একবচন হইবে। তদ্রূপ কোটি শব্দও সর্বদা এক বচনান্ত (৩) যথা—বীসতি চিত্তানি

(ক) কিন্তু যখন সংখ্যাবাচক শব্দে সংখ্যামাত্র বুঝাইবে তখন অর্থানুসারে বহুবচনও হইতে পারিবে। যথা—দ্বৈ বীসতিষো বুদ্ধ দস্তা, তিসসবীসতিষো দিন ঘটিকা ইত্যাদি।

(খ) এই সকল সংখ্যাবাচক শব্দ বিশেষ্য হইলে, যে বিশেষ পদের সংখ্যা বুঝাইবে তাহার উত্তর যষ্টি বিভক্তি হইবে। যথা—বীসতি অসমানং (twenty horses)।

৫। সতং, সহসসং প্রভৃতি শব্দ সর্বদাই নপুংসকলিঙ্গ একবচনান্ত (৪) যথা—সতংদারকা।

৬। জনপদবাচক শব্দগুলি সাধারণতঃ বহুবচনে প্রযুক্ত হয়।

লিঙ্গ

যথা—মগধেন্ন (মগধে বা) বসতি।

১। লিঙ্গ তিন প্রকার :—পুংলিঙ্গ (Masculine Gender), ইথি লিঙ্গ (Feminine Gender) নপুংসক লিঙ্গ (Neuter Gender)। পালি ভাষায় অনেক স্থলেই অর্থানুসারে লিঙ্গ নির্ণয় হয়। সাধারণতঃ যাহা পুরুষ সদৃশ তাহা পুংলিঙ্গ, যাহা স্ত্রী সদৃশ তাহা স্ত্রী লিঙ্গ ও যাহা স্ত্রী-পুরুষ ভিন্ন অত্র পদার্থ বুঝায় তাহা নপুংসক লিঙ্গ বলিয়া কথিত হয়।

(১) যথা—নরো (man), নারী (woman) ফলং (fruit)।

(২) একসঙ্গে সংখ্যাতুল্যাৎসহাবধৌ, যদা সংখ্যে। তদেকবচনো অঞৎসব বচনোচ। (৩) ষাদবো অট্টারসন্তা। বহুবচনস্তা। (৪) বীসত্যাদবো, আনবুতিবা ইথিলিঙ্গেকবচনস্তা; কোটী বীসতীব। (৫) সতং নপুংসকমেকবচনান্তং; এবং সহসাদি।

২। কখনও কখনও শব্দানুসারে লিঙ্গ নির্ণয় হইয়া থাকে। (২)

যথা—

পুংলিঙ্গ—চন্দ্রো (moon), বৃক্কেখা (tree)।

ইথিলিঙ্গ—চন্দিমা (moon)।

নপুংসক লিঙ্গ—পত্নমঃ

৩। লিঙ্গভেদে পালি শব্দগুলি ছয় ভাগে বিভক্ত করা যাইতে পারে। যথা—

(ক) পুংলিঙ্গ শব্দ। যথা—পুরিসো, বুদ্ধো।

(খ) ইথিলিঙ্গ শব্দ। যথা—লতা, নারী।

(গ) নপুংসকলিঙ্গ শব্দ। যথা—ফলং।

(ঘ) যে সকল শব্দ একই অর্থে দুই লিঙ্গে ব্যবহৃত হয়। যথা—পত্নম
পু বা ক্রী।

(১) পুংলিঙ্গ ও ইথিলিঙ্গ (ভাসিতপুমিথিলিঙ্গ) বশে দ্বিলিঙ্গ :—

পুং	ইথি
অপ্রাণীবাচক—ঘট	ঘটী
কট	কটী
ঘট্ঠ	ঘট্ঠী
মুট্ঠ	মুট্ঠী

(১) এসসো এতস্তিপ্পমিদ্ধি লোকস্ম হোতি ষথথেসু

ধীপুমনপুংসকানাত্যুচ্চতে তানিমানি লোকেনাথা।

(২) Cf. তদ্ধিতাভিধেয়্য লিঙ্গ বিস্তৃতি বচনা সিযুঃ

সমুহভাবজা তিয্যে সকথেণো নপুংসকে।

তাভুথিযং নিপাতাতে ধাদিযং পচষস্তুকা।

(৩) পুমিথিলিঙ্গাঘট কট ঘট্ঠিমুট্ঠী সিকুরেণুপ্পতুতথো

ষিপদ চতুস্পদ জাতিবাচিনো চ।

সিদ্ধু	সিদ্ধ
রেণু	রেণ
দ্বিপদী জাতিবাচক—খাত্তরো	খত্তিয়া
সমণো	সমণী
চতুষ্পদী জাতিবাচক—গজ	গজা
ব্যগ্ঘো	ব্যগ্ঘী

(২) পুংলিঙ্গ ও নপুংসকলিঙ্গ বশে দ্বিলিঙ্গ :—

পুং	নপুং
ধম্মো	ধম্মং
কম্মো	কম্মং
ব্রহ্মো	ব্রহ্মং
কুসুমো	কুসুমং
সংগামো	সংগামং
পহুমো	পহুমং

(৩) ইথিলিঙ্গ ও নপুংসক লিঙ্গ বশে দ্বিলিঙ্গ :—

ইথি	নপুং
নগরী	নগরং
অচ্ছী	অচ্ছি
পমুখা	পমুখং

(৫) যে সকল শব্দ একই অর্থে তিন লিঙ্গেই ব্যবহৃত হয় যথা-

পুং	ইথি	নপুং
অপ্রাণীবাচক—তটো	তটী	তটং
পুটো	পুটী	পুটং
পুরো	পুরী	পুরং
পত্তো	পত্তী	পত্তং

মণ্ডলো	মণ্ডলী	মণ্ডলং
কলসো	কলসী	কলসং
ব্যবহারিক নামবাচক—দেবদত্তো— দেবদত্তা		দেবদত্তং

() অলিঙ্গ শব্দ বা যে সকল শব্দের লিঙ্গ নাই। যথা :—

(ক) সৰ্বনাম :—অম্বু, তুহু ।

(খ) অবায় :—মা, অলং ।

(গ) সাধারণ সংখ্যাবচক শব্দ (Cardinal) :—পঞ্চ হইতে অষ্টাশ্বত্ৰস ।

পুংলিঙ্গ নির্ণয়

(১) ব্যক্তিগত ভাবে উদ্দেশ্য না করিয়া সাধারণ ভাবে কোন শব্দ বলিতে গেলে তাহা পুংলিঙ্গে কিম্বা নপুংসক লিঙ্গেই নির্দিষ্ট হয় (১) ।

২। ই, ঈ, উ এবং উকারান্ত ধাতুর উত্তর অ (ক্রুৎপ্ৰত্যয়) প্ৰত্যয়ে নিষ্পন্ন শব্দ সকল পুংলিঙ্গ হয় (১) । যথা—নষো, চষো, বিনষো, পচ্চষো, ভবো, আসবো ।

৩। বরাদি ধাতুগণের (বর, সর, দর, চর, গম, সন, হন, নদ, মদ, বন, গহ, জপ ইত্যাদি) উত্তর অ প্ৰত্যয়ে নিষ্পন্ন শব্দ সকল পুংলিঙ্গ (১) যথা—সংবরো, আদরো, পবেসো, রোগো, উপাদো, ওকাসো, অনাদরো ইত্যাদি ।

৪। অ প্ৰত্যয়ান্ত, দ্বিতীয় ণ প্ৰত্যয়ান্ত ও ই প্ৰত্যয়ান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ (১) । যথা—আদি, উদধি, বালধি, মহোদধি ইত্যাদি ।

স্ত্রীলিঙ্গ নির্ণয়

(১) তা প্ৰত্যয়ান্ত তদ্ধিত শব্দ স্ত্রীলিঙ্গ । যথা—লহতা, সারতা অতিরম্বতা ।

(১) সাক্ষ্যেতিমতে সন্দো নিদিস্‌সতি পুমেণবা,
ন পুংসকেণ বাপিতি সন্দসখ বিদু বিহুং ।

(২) বীসতি হইতে নবুতি পর্য্যন্ত এবং কোটি এই সংখ্যাবাচক শব্দগুলি দ্বীলিঙ্গ (১)।

(৩) আ, তি ও যু প্রত্যয়ান্ত শব্দগুলি দ্বীলিঙ্গ। যথা—পটিসত্তিদা, পটিপদা, সমুত্তি, স্তুতি, নীতি, গতি, রতি, চেতনা, দেসনা ইত্যাদি।

নপুংসকলিঙ্গ নির্ণয়

(১) কৰ্ম ও ভাববাচ্য জাত যু প্রত্যয়ান্ত শব্দ নপুংসকলিঙ্গ (২) যথা—নন্দনং, গহণং বরণং ইত্যাদি।

(২) ভাববাচ্যজাত ‘কিচ্চ’ প্রত্যয়ান্ত এবং ত প্রত্যয়ান্ত শব্দ সকল নপুংসকলিঙ্গ (৩)। যথা—ভবিতবং, আসিতবং, হসিতং লপিতং ইত্যাদি।

(৩) সমূহ ও ভাবজ তদ্ধিত শব্দ সকল এবং স্বার্থে গ্য প্রত্যয়ান্ত তদ্ধিত শব্দ প্রায় নপুংসকলিঙ্গ (৪)। যথা—অরোগ্য + গ্য = আরোগ্যং।

(৪) অব্যয়ীভাব সমাস নিষ্পন্ন শব্দ নপুংসক লিঙ্গ (৫) যথা—উপনগরং, অমুরথং।

(৫) সমাহার দ্বিগু সমাসের প্রায়ই একবচন ও নপুংসকলিঙ্গ হয়। যথা—তিলোকং।

(৬) দ্বন্দ্ব সমাস নিষ্পন্ন কতগুলি শব্দ ও নপুংসকলিঙ্গ হয়। দ্বন্দ্ব সমাস অধ্যায় দ্রষ্টব্য।

(৭) সতং, সহসং, লকখং প্রভৃতি কতগুলি সংখ্যাবাচক শব্দ নপুংসকলিঙ্গ (১)।

(১) কিতকান্তিধেয়ালিঙ্গা ইয়ুবধা বয়ানিজো,
অম্লচ্চবো গো ছুতিমো ইম্লচ্চবো পুমে সিধুং।

(২) বীসত্যানম্বো আনবুতিয়া ইথিলিঙ্গ একবচনস্তা। কোটি বীসতীব।

(৩) যুচা কত্তুরি ভাবনিং কিচ্চা তো চ নপুংসকে।

(৪) সমূহভাবজা ভিবো সকথোপো নপুংসকে।

জ্যোতিষ

১। পূর্বেই বলা হইয়াছে পালিতে আর্থিক এবং আভিধানিক এই দুই ভাবে লিঙ্গ নির্ণয় হইয়া থাকে। সে সকল শব্দ একই অর্থে অল্প লিঙ্গ ব্যবহৃত হয়। তাহাদিগকে জ্যোতিষে পরিবর্তন করিবার কতগুলি অতি প্রয়োজনীয় নিয়ম নিম্নে প্রদত্ত হইল।

২। অকারান্ত প্রাতিপদিকের উত্তর জ্যোতিষে আ (২) হয়। যথা—

প্রাতিপদিক	জ্যোতিষ
মানুস	মানুসা
অজ	অজা
সমণ	সমণা
বল্লভ (প্রিয়)	বল্লভা
অস্	অস্‌সা
কুন্তকার	কুন্তকারা
কটপূতন (দানব)	কটপূতনা
মুসিক	মুসিকা

৩। নদাদী ও অনদাদী শব্দগণের উত্তর জ্যোতিষে ঈ প্রত্যয় হয়

(৩)। যথা—

প্রাতিপদিক	জ্যোতিষ
নদ	নদী
দেব	দেবী
মিগ	মিগী
সুন্দর	সুন্দরী

(১) সতং নপুংসকমেকবচনান্তং এবং সহস্‌সাদি।

(২) ইথিবমতো আপ্পচ্চবো।

(৩) নদাদিতো বা ঈ।

মানব	মানবী
সামণের (নব দীক্ষিত ব্যক্তি)	সামণেরী
দাস	দাসী
কাক	কাকী
চোর	চোরী
মজ্জার	মজ্জারী

(ক) উপরোক্ত নদাদিগণের মধ্যে নিম্নলিখিত উদাহরণগুলি

পাওয়া যায় :—

প্রাতিপদিক	স্ত্রীলিঙ্গ
নগর	নগরী
কুমার	কুমারী
ব্রাহ্মণ	ব্রাহ্মণী
তরুণ	তরুণী
কুকুট	কুকুটী
ইত্যাদি—	

(খ) উপরোক্ত অনদাদিগণের মধ্যে নিম্নলিখিত উদাহরণ

যায় :—

প্রাতিপদিক	স্ত্রীলিঙ্গ
সখা	সখী
ইত্যাদি—	

৪। মাতুল, অয্যক, বরুণ ইত্যাদি শব্দের উত্তর আনৌ হয়—

	স্ত্রী
মাতুল	মাতুলানী
অয্যক	অয্যকানী
বরুণ	বরুণানী

ইন্দ	ইন্দানী
খতিয়	খতিয়ানী
নহাপিত	নহাপিতানী
আচরিষ	আচরিষানী

(৪) নব, নিক, নেষ্য, ন এবং বস্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের উত্তর দ্বীলিঙ্গে দ্বী প্রত্যয় হয় (১) ।

মানব	মানবী
পাণ্ডব	পাণ্ডবী
নাবিক	নাবিকী
বেনতেষ্য (গরুড়)	বেনতেষ্যী
কুন্তেষ্য	কুন্তেষ্যী
গোতম	গোতমী
কচ্ছাধন	কচ্ছাধনী
বাসেট্ঠ	বাসেট্ঠী

(ক) বস্ত ও মস্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের অন্ত্য 'স্ত' স্থানে বিকল্পে ত কার আদেশ হয় () । যথা ।

সামবস্ত	সামবস্তী, সামবতী
গুণবস্ত	গুণবস্তী, গুণবতী
ধিতিমস্ত	ধিতিমস্তী, ধিতিমতী
সতিমস্ত	সতিমস্তী, সতিমতী

(খ) স্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের অন্ত্য 'স্ত' স্থানে বিকল্পে ত কার আদেশ হয় (২) । যথা—

(১) নব-নিক-নেষ্য-ন-বস্তু হি । (২) কৃৎস তমীকারে ।

মহন্ত

মহন্তী, মহন্তী

গচ্ছন্ত

গচ্ছন্তী, গচ্ছন্তী

(গ) অস্ত প্রত্যয়ান্ত ভবন্ত স্থানে ভোত আদেশ হয় (১)। যথা—

ভবন্ত

ভোতী

৫। পতি, ভিকখু, রাজা এবং ঈ কারান্ত শব্দের উত্তর ঈনিলিঙ্গে ইনী।

প্রত্যয় হয় (২)। যথা—

*ভিকখু

ভিকখুনী

রাজন

রাজিনী

মেধাবী

মেধাবিনী

তপসসী

তপসসিনী

দণ্ডী

দণ্ডিনী

ধম্মচারী

ধম্মচারিনী

ভুক্তাবী

ভুক্তাবিনী

হথী

হথিনী

মাষাবী

মাষাবিনী

পটু

পটুনী

(৫) ইনী প্রত্যয় পরে থাকিলে পতি শব্দের অস্ত্য ইকার স্থানে অকার আদেশ হয় (৩)। যথা—

গহপতি

গহপতানী

(১) ভবতো ভোতো (২) পতি-ভিকখু বাজীকারন্তেহি ইনী।

* এই সমস্ত উদাহরণের সহিত সন্ধির নৃত্ত ত্রষ্টব্য। যথা—ভিকখু + ইনী। এখানে 'বা' পরে 'অসক্সপা' এই নৃত্তানুসারে 'ই,ন'র 'ই' লুপ্ত হইয়াছে। এইরূপ অন্তান্ত উদাহরণে ও যথাবোধ্য সন্ধিনৃত্ত প্রয়োগ করিতে হইবে।

(৩) পতিসিনীনীহি।

(৬) পূর্বনোবাচক শব্দের উত্তর দ্বীলিঙ্গে দ্বী প্রত্যয় হয় (১)। যথা—

একাদস	একাদসী
দ্বাদস	দ্বাদসী
তেলস	তেলসী
চতুদস	চতুদসী

(৭) কতকগুলি শব্দের অন্ত্য ক কার স্থানে ইকা আদেশ হয়। যথা—

উপাসক	উপাসিকা
দারক	দারিকা
পরিব্রাজক	পরিব্রাজিকা
পংস্কুলিক	পংস্কুলিকা
পরিচারক	পরিচারিকা
বালক	বালিকা

কতকগুলি শব্দের দুই বা ততোধিক প্রকারের দ্বীলিঙ্গের আকার দৃষ্ট হয়। যথা—

গোপ	গোপা, গোপা
নাগ	নাগি, নাগিনী
নাবিক	নাবিকা, নাবিকিনী
পরিব্রাজক	পরিব্রাজিকা, পরিব্রাজিকিনী
সীহ	সীহী, সীহিনী
ব্যগ্ধ	ব্যগ্ধী, ব্যগ্ধিনী
কাক	কাকী, কাকিনী,
মামুষ	মামুসা, মামুসী
বকধ	বকধী, বকধিনী

কুস্তকার

কুস্তকারা, কুস্তকারী, কুস্তকারিনী

অথকাম

অথকামা, অথকামী, অথকামিনী

Exercise.

1. Give the masculine forms of the following :—
Upāsikā, dārikā, gahapatānī, gopā, gotamī.
 2. Give the feminine forms of the following :—
Devo, sundaro, nahāpito, nāgo, kaṭa. nada, samaṇa, Inda, yakkha, gopa.
 3. State the rules for the formation of the feminines in pali.
-

CHAPTER I

PART B

(পুরিসো—পুরুষ—Person)

১। পুরুষ তিন প্রকার :—উত্তম পুরিসো (উত্তম পুরুষ বা First person), মধ্যম পুরিসো (মধ্যম পুরুষ বা second person) এবং পঠম পুরিসো (প্রথম পুরুষ বা first person).

২। যাহার সম্বন্ধে উক্তি করা যায়, তাহাকে প্রথম পুরুষ যথা—অহু ; যাহার প্রতি উক্তি করা যায় সে সম্বোধ্য ব্যক্তিকে মধ্যম পুরুষ, যথা—তুহু ; এবং যে ব্যক্তি উক্তি করে, সেই ব্যক্তিকে উত্তম পুরুষ বলে, যথা—সো। রামো ইত্যাদি।

বিভক্তি—(Inflections)

শব্দরূপ—(Declension)

বিশেষ্য, বিশেষণ প্রভৃতি শব্দের সহিত সি, য়ো প্রভৃতি বিভক্তি (Inflections) যোগ হইলে কি প্রকার রূপ হয় তাহা দেখান যাইতেছে।

[বিভক্তি (Inflections) বলিলে সি, য়ো এবং ভি, অস্তি ইত্যাদি শব্দে হইবে। ধাতু ও প্রত্যয় ভিন্ন অর্থবান্ শব্দকে লিঙ্গ (Stem) বলে।

বিভক্তির সহিত ধাতু ও লিঙ্গের যোগ হইলে ‘পদ’ (Inflected words) এই সংজ্ঞা হয়। যথা—দেব, পুরিস ইহার লিঙ্গ (stem), দেবো, পুরিসো ইত্যাদি পদ (Inflected words).]

পালি শব্দগুলি সাধারণতঃ তিন লিঙ্গে (Gender) বিভক্ত করা হয়।

যথা—১। পুংলিঙ্গ (Masculine Gender) ২। স্ত্রীলিঙ্গ (Feminine Gender) ৩। ক্লীব (বা নপুংসক) লিঙ্গ (Neuter Gender).

পুংলিঙ্গ—দেব, ককথ, (বৃক্ষ) রাজা, মুনি ইত্যাদি।

স্ত্রীলিঙ্গ—মাতা, মাতা, নদী, বধু ইত্যাদি।

স্ত্রীলিঙ্গ (বা নপুংসক লিঙ্গ)—ধন, বন, ফল ইত্যাদি।

পালি ভাষার বচন (Number) দুই প্রকার। যথা—১। এক
বচন Singular Number) ২। বহুবচন (Plural Number

এক সংখ্যা বুঝাইতে হইলে একবচন ব্যবহার করিতে হয়। যথা—

নরো—একজন মানুষ, একং ফলং—একটি ফল ইত্যাদি।

একান্নিক সংখ্যা বুঝাইলে বহুবচন ব্যবহার করিতে হয় যথা—
নর - দুই বা অনেক মানুষ।

ফলানি—দুই বা অনেকগুলি ফল ইত্যাদি।

উল্লিখিত উদাহরণে নব, ফল প্রভৃতি শব্দের প্রথমার একবচন ও
বহুবচনের বিভক্তির যোগ হইয়াছে।

পালিভাষার বিভক্তি সাতভাগে বিভক্ত।

যথাক্রমে তাহাদের পালি ও লাতিন নাম নিয়ে প্রদ. হইল—
First Case affix ১ম বিভক্তি পঠিমা ১। কর্তাদি কারক

(Nominative &c)

Second " ২য় " দ্বিতীয়া ২। কণ্ঠকারক

(Accusative.)

Third " ৩য় " ততীয়া ৩। করণ ও কর্তৃকারক

(Instrumental and Nominative)

Fourth " ৪ত্থী " চতুর্থী ৪। সম্প্রদান কারক

(Dative)

Fifth " ৫মী " পঞ্চমী ৫। অপাদান কারক

(Ablative)

Sixth " ৬ষ্ঠী " ছত্ৰী ৬। সম্বন্ধ (Genitive)

Seventh " ৭মী " সপ্তমী ৭। অধিকরণ কারক

(Locative)

সম্বোধন (Vocative)—সম্বোধনে প্রথমা বিভক্তি হয়।
কতৃ কৰ্ম্ম, করণ, সম্প্রদান, অপানান ও অধিকরণ এই ছয়টিকে কারক বলে। সম্বোধকে কারক বলে না।

বিভক্তির স্বরূপ

	এক বচন	বহুবচন
পঠমা	সি	য়ো
দ্বিতীয়া	অং	য়ো
তৃতীয়া	না	হি
চতুর্থী	স	নং
পঞ্চমী	স্মা	হি
ছট্ঠী	স	নং
সপ্তমী	স্মিৎ	স্ব
আলাপনং	সি	য়ো

শব্দরূপে তপস্য সাধারণ নিয়ম

১। অকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের 'সি' বিভক্তির স্থানে ওকার আদেশ হয়। যথা :—বুদ্ধো, নরো।

২। অকারান্ত শব্দের উত্তর প্রথমা ও দ্বিতীয়ার বহুবচনে 'য়ো' বিভক্তির স্থানে যথাক্রমে আকার ও একার আদেশ হয়। যথা :—

বুদ্ধ শব্দের প্রথমার বহুবচনে =বুদ্ধ+য়ো=বুদ্ধো

" " দ্বিতীয়ার " =বুদ্ধ+য়ো=বুদ্ধে

১। সো। অকারান্ত পরস্মৈ নিম্নসও হোতি

২। সন্মথোনীনমা এ অকারান্তা পরেনং পঠম ইতিও রোগীনং যথা সন্ধ্যাং অ
ণ বা হোন্তি।

৩। আলাপন বা সম্বোধনে প্রথম বিভক্তি হয়। যথা :—বুদ্ধ, বুদ্ধা। আলাপন বা সম্বোধনে প্রথমার 'সি' বিভক্তিকে 'গ' বিভক্তি বলে।

৪। আলাপনে প্রথমার একবচন গ বিভক্তি পরে থাকিলে অকারান্ত শব্দের অন্ত্য অকার ও পিতৃ, মথু, রাজু প্রভৃতি শব্দের অন্ত্য উকারের স্থানে আকার আদেশ হয়। যথা :—বুদ্ধা, পিতা, মথা, রাজা ইত্যাদি।

৫। পূর্বোক্ত সূত্রানুসারে আলাপনে যে যে স্থানে আকার আদেশ হইয়াছে, সেই সেই স্থানে বিকল্পে অকার আদেশ হয়।

৬। যে সকল শব্দের উত্তর সম্বোধনে গ ও প্রথমার সি বিভক্তির স্থানে যথাযোগ্য আদেশ বিহিত হইয়াছে, সে সকল শব্দ বাস্তবিক অবশিষ্ট অবর্ণাস্ত, ঊবর্ণাস্ত, উবর্ণাস্ত এবং ওকারের শব্দের উত্তর গ ও সি বিভক্তির লোপ হয়।

(ক) অকারান্ত শব্দের সি বিভক্তির স্থানে ওকার আদেশ হয়।

(খ) অকারান্ত নপুংসক শব্দের সি বিভক্তির স্থানে অং আদেশ হয়।

(গ) ব্রহ্ম, অত, মথ, রাজ ইত্যাদি শব্দের সি বিভক্তির স্থানে অকার আদেশ হয়।

(ঘ) মথ শব্দের পর সম্বোধনে প্রথমার উত্তর সি বিভক্তির স্থানে অ, আ, ই, ঈ, এবং এ হয়।

৭। কর্মকারকে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—বুদ্ধং, অগ্নি ইত্যাদি।

০। আলাপনে চ। আলাপনে সি গমঞা

৪। অকার পিতাদান্তানমা।

৫। অকারো ব্য।

৬। সে মতো লোলং গ—সি—পি।

৭। কর্মথে হুত্তিমা।

৮। অকারন্তে শব্দে উত্তর না বিভক্তির স্থানে এন আদেশ হয়।
যথা :—বুদ্ধেন, নরেন ইত্যাদি।

৯। সপ্তমী বিভক্তির বহুবচনের উত্তর স্মু এবং তৃতীয়া ৩ পঞ্চমী বিভক্তির বহুবচনের উত্তর হি পরে থাকিলে শব্দের অন্ত্য অকারের স্থানে একার আদেশ হয়।

১০। অকারন্তে শব্দের উত্তর ঞ্, হি এবং ঙ্গি বিভক্তির স্থানে সথাক্রমে ঞ্, ভি এবং লি ঠক্কে আদেশ হয়। যথা :—নরন্মা, নরন্মা, নরেহি, নরন্গি নঃহি ইত্যাদি।

১১। কারণ কারকে তৃতীয়া বিভক্তি ২য়।

১২। সম্প্রদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি।

১৩। স বিভক্তি পরে থাকিলে শব্দের পর স অগাম হয়। যথা :—বুদ্ধস, নরস ইত্যাদি।

১৪। অকারন্তে শব্দের চতুর্থীর একবচনে স স্থানে কখনও কখনও আয় আদেশ হয়। যথা :—বুদ্ধায় পুরিসায় ইত্যাদি।

১৫। স্মু, নং এবং হি বিভক্তি পরে থাকিলে পূর্বস্বর দীর্ঘ হয়।
যথা :—দণ্ডীস্মু, বুদ্ধানং অগ্নীহি ইত্যাদি।

৮। অতো নেন।

৯। স্মু—হি স্বাকারো এ।

১০। ঞ্ হি ঞ্গি, ঞ্, ভি ঞ্গি বা।

১১। কারণে ততীয়া।

১২। সম্প্রদানে চতুর্থী।

১৩। সাগমে সে।

১৪। আয় চতুর্থক বসনস্মু তু।

১৫। স্মু নং হিস্মু চ।

১৭। অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়।

১৮। অকারন্তে শব্দের উত্তর স্মা এবং স্মিং বিভক্তির স্থানে যথাক্রমে আকার এবং একার বিকল্পে আদেশ হয়। যথা :—বুদ্ধস্ম, বুদ্ধা বুদ্ধস্মিং।

১৯। সখন্ধ পদে বচী বিভক্তি হয়।

অধিকরণ কারকে সপ্তমী বিভক্তি হয়।

২০। ব্রহ্ম, অন্ত, সখ রাজ ইত্যাদি শব্দের উত্তর সি বিভক্তির স্থানে আকার আদেশ হয়। যথা :—অন্ত+সি=অন্তা ইত্যাদি।

২১। ব্রহ্ম, অব, সখ, রাজ ইত্যাদি শব্দের উত্তর সি বিভক্তির স্থানে আকার আদেশ হয়। যথা :—অন্ত+মো=অন্তানো ইত্যাদি।

২২। ব্রহ্ম, অন্ত, সখ, রাজ ইত্যাদি শব্দের অং বিভক্তির স্থানে বিকল্পে আনং আদেশ হয় :—সখায়ো, সখিনো।

২৩। সখ শব্দের উত্তর যো বিভক্তির স্থানে আয়ো এবং নো আদেশ হয়। যথা :—সখায়ো, সখিনো।

২৪। নো, ন, নং এবং স বিভক্তি পরে থাকিলে সখ শব্দের অন্তে ইকার আদেশ হয়। যথা :—সখিনো, সখিনা, সখীনং, সখিস্স।

১৬। অপাদানে পঞ্চমী।

১৭। স্মা—স্মিন্নং বা।

১৮। সাক্ষিম্বিঃ ছটী।

১৯। ওকালে সপ্তমী।

২০। স্মাচ।

২১। যোন মানো।

২২। ব্রহ্মন্তু সখ রাজাদিতো অমানং।

২৩। সখাতো চাযোনো।

২৪। সখন্তুসি নো-না নং-সেয়ু।

২৪। সখ শব্দের উত্তর গ স্থানে অকার, আকার, ইকার, ঙ্গকার এবং ঞ্কার আদেশ হয়।

কিন্তু অত্যাণ্ড শব্দের গ বিভক্তির স্থানে কখনও কখনও ঞ্কার আদেশ হয়।

২৬। স্মৃ. নং এবং অং বিভক্তি পরে থাকিলে সখ শব্দের অন্তে বিকল্পে 'আর' আগম হয়। যথা :—সথেস্মৃ, সখারেস্মৃ, সখানং, সখারানং, সখং সখারং ইত্যাদি।

২৭। সখ শব্দের উত্তর ঞ্গ বিভক্তির স্থানে ঞ্কার আদেশ হয়। যথা :—সখস্মিৎ সখে।

২৮। অস্মি তুয় ত্বন্ত প্রত্যয়ন্ত শব্দ এবং রাজ্য, ব্রহ্ম, অত্ত, সখ, সখু, পিতু ইত্যাদি শব্দের ঞ্গ বিভক্তি না বিভক্তির অধুৰূপ। যথা :—ময়া, ত্বয়া, গুণবত্তা, ব্রহ্মব্রহ্ম, ব্রহ্মব্রহ্ম, অত্তনা, সখিনা, সখারা, পিতরা ইত্যাদি।

২৯। সি বিভক্তি পরে থাকিলে অগ্নি শব্দের উত্তর বিকল্পে ইনি আদেশ হয়। যথা :—অগ্নি অগ্নিনি।

৩০। স্থীলিঙ্গে ষ ও প অত্যাণ্ড লিঙ্গে ঝ ও ঞ্গের উত্তর বিকল্পে যো বিভক্তির লোপ হয়।

৩১। যো বিভক্তি লুপ্ত হইলে অথবা যো স্থানে নিকার আদেশ হইলে শব্দের অন্ত্যস্বর দীর্ঘ হয়। যথা :—অগ্নী অগ্নীনি ইত্যাদি।

২৫ সখাতো গমুসেবা।

২৬ স্মৃ নমং স্মৃ বা।

২৭ স্মিমে।

২৮ অস্মি ত্বন্ত বজ ব্রহ্মন্ত সখ সখু পিতাদীহি ঞ্গা নাব।

২৯ অগ্গিস্মিনি।

যপতোঃ যোনং লোতো।

৩১ যোহু কতমিকার লোপেহু দীর্ঘ।

৩২। যো বিভক্তি পরে থাকিলে অহ্রস্বীকৃত ঋ অকারত্ব প্রাপ্ত হয়।
যথা :—অগ্নিষো।

৩৩। ঋ, ল এবং পরের উত্তর অং বিভক্তি এবং মকারের স্থানে (ং)
অনুস্বার আদেশ হয়। যথা :—অগ্নিং।

৩৪। ঋ এবং লয়ের উত্তর স বিভক্তির স্থানে কচিৎ নো আদেশ
হয়। যথা :—অগ্নিস্, অগ্নিনো।

৩৫। ঋ এবং লয়ের উত্তর শ্রা বিভক্তির স্থানে কচিৎ না আদেশ
হয়। যথা :—অগ্নিশ্রা, অগ্নিনা।

৩৬। সি বিভক্তি ভিন্ন অস্ত্যন্ত বিভক্তি সমূহের এক বচনে, এবং
যো বিভক্তি সমূহ পরে থাকিলে পুংলিঙ্গ আকারান্ত শব্দের অন্ত্যস্বর
হ্রস্ব হয়।

৩৭। সি বিভক্তি পরে থাকিলে নপুংসক লিঙ্গ ভিন্ন পুংস্ত্রীলিঙ্গ
শব্দের অন্ত্য দীর্ঘ স্বর হ্রস্ব হয় না। যথা :—দণ্ডী।

৩৮। গ পরে থাকিলে ঋ, .ল এবং পরের অন্ত্যস্বর হ্রস্ব হয়।
যথা :—ভো দণ্ডি।

৩৯। ঋয়ের উত্তর যো বিভক্তির স্থানে নো আদেশ হয়। যথা :—
দণ্ডিনো।

৩২। যোঽস্ব কতবগ্ যো যো।

৩৩। অস্মো নিগগহীতঃ ঋলপেহি।

৩৪। ঋলতো সন্স নো বা।

৩৫। ঋলতো চ।

৩৬। অস্মোর স্ স মেসবচন যোঽপি চ।

৩৭। ন সিন্ধিমন পুংসকানি।

৩৮। ঋলপা রস্ নং।

৩৯। যোনিং নো।

৪০। হ্রস্বীকৃত ঝয়ের উত্তর অং বিভক্তির স্থানে বিকল্পে নং আদেশ হয়। যথা—দণ্ডিঃ, দণ্ডিনং।

৪১। হ্রস্বীকৃত ঝয়ের উত্তর ঙ্গিঃ বিভক্তির স্থানে বিকল্পে নি আদেশ হয় যথা—দণ্ডিঃ, দণ্ডিঃ, দণ্ডিঃ।

৪২। লয়ের যো বিভক্তির স্থানে বিকল্পে বো কার আদেশ হয়।

৪৩। বে এবং বো কার পরে থাকিলে অহ্রস্বীকৃত ল অকারত্ব প্রাপ্ত হয়।

৪৪। অহ্রস্বীকৃতলয়ের আলাপনে যো বিভক্তির স্থানে বে এবং বো আদেশ হয়। যথা—ভিকথবে, ভিকথবো।

৪৫। সি বিভক্তি পরে থাকিলে সখু, পিতু, ভাতু, মাতু, ধাতু, কতু ইত্যাদি শব্দের অন্ত্য উকার স্থানে আকার আদেশ হয় এবং সি বিভক্তির লোপ হয়। যথা—সখা, পিতা, ভাতা, মাতা, ধীতা, কত্বা ইত্যাদি।

৪৬। সি ব্যতীত অন্যান্য বিভক্তি পরে থাকিলে সখু, পিতু ইত্যাদি শব্দের অন্ত্য উকারের স্থানে ‘আর’ আদেশ হয়। ‘আর’ পরে থাকিলে যো বিভক্তির স্থানে ওকার আদেশ হয়। যথা—সখারো।

হ্রস্বে ‘তু’ শব্দ যোগে চতু, উভ, নদী, গো ইত্যাদি শব্দের যো বিভক্তির স্থানে ও ওকার আদেশ হয়।

৪০। ম ঝসো কত;রস্।

৪১। ঙ্গিঃ নি।

৪২। লতো বোকারো চ।

৪৩। বেবোহু লো চ।

৪৪। অকতরস্ লতো যবালগনস্। বে বো

৪৫। সখু পিতাদীনম। সি ঙ্গিঃ ঙ্গিলোপোচ।

৪৬। অঞঞোষারস্তং। ভতো ঘোন মেতু।

৪৭। ‘আর’ পরে থাকিলে ‘না’ বিভক্তির স্থানে আকার আদেশ হয়। যথা:—সথার।

৪৮। স বিভক্তির পরে থাকিলে সথু, পিতু ইত্যাদি শব্দের অন্ত্যস্বর উকার প্রাপ্ত হয়, এবং স বিভক্তি কচিৎ লোপ হয়। যথা:—সথু, সথুনো, সথুস।

৪৯। নং বিভক্তি পরে থাকিলে সথু, পিতু ইত্যাদি শব্দের অন্ত্য উকার স্থানে বিকল্পে, আর আদেশ হয়। যথা:—সথারানং।

৫০। নং বিভক্তি পরে থাকিলে সথু, পিতু ইত্যাদি শব্দের অন্ত্যস্বর আকারত্ব প্রাপ্ত হয়। যথা:—সথানং।

আকারত্ব প্রাপ্ত হইলে স্মিৎ বিভক্তির স্থানে ইকার আদেশ হয়।

৫১। উকার পরে থাকিলে ‘আর’ হ্রস্ব (অর্থাৎ অর) হয়। যথা:—সথরি।

৫২। সি ব্যতীত অন্যান্য বিভক্তি ঋপরে থাকিলে, এবং পিতু ভাতু ইত্যাদি শব্দের উত্তর ‘আর’ আদেশ হইলে ‘আর’ হ্রস্ব হয়। যথা:—পিতভো, পিতরং ইত্যাদি।

৫৩। ষো বিভক্তি পরে থাকিলে গো শব্দের ওকার স্থানে ‘আর’ আদেশ হয়। যথা:—গাবো।

৪৭। না আ।

৪৮। উসস্মিং ন লোপাৎ।

৪৯। বা নমুহি।

৫০। সথুনাত্তং। ভতোস্মিহি।

৫১। আরো বস্, সমিকারে।

৫২। পিতাদীনমসিমুহি।

৫৩। ষো স্ হ।

স্থলে চ কার যোগে না, আ, ঈং এবং স্র বিভক্তি পরে থাকিলেও গো শব্দের ওকার স্থানে 'আব' আদেশ হয়।

৫৪। অং বিভক্তি পরে থাকিলে গো শব্দের ওকার স্থানে 'আব' এবং 'অব' আদেশ হয়।

স্থলে চকার যোগে যো, না, আ, ঈং এবং স্র বিভক্তি পরে থাকিলেও গো শব্দের ওকার স্থানে 'অব' আদেশ হয় যথা—গবো, গবেনা গবস, গবা, গবস্কা, গবে, গবস্হি, গবস্হিং।

৫৫। অং বিভক্তি পরে থাকিলে 'আব' এবং 'অব' বিকল্পে উকারস্থ প্রাপ্ত হয়। যথা :—গাবুং, গবুং।

৫৬। স বিভক্তি পরে থাকিলে গো শব্দের ওকার স্থানে 'আব' আদেশ হয়। যথা :—গাবস ইত্যাদি।

৫৭। স্র, হি এবং না বিভক্তি পরে থাকিলে গো শব্দের স্থানে বিকল্পে গোণ ও আদেশ হয় এবং নং বিভক্তিতে বিকল্পে নয়ের স্থিতি হয়। যথা :—গোনং, গোণং, গুন্নং।

স্থলে চ কার যোগে অন্ত্যন্ত বিভক্তিতে গো শব্দের ওকার স্থানে 'আব' আদেশ হয়। যথা :—গাবস্কা, গাবেসু ইত্যাদি।

৫৮। গো শব্দের পরস্থিত না বিভক্তির নকার লুপ্ত হইলে গো শব্দের ওকার স্থানে 'অব' আদেশ হয়। যথা :—গোনং, গবং।

৫৪। অবমহি চ।

৫৫। আবস্, বা

৫৬। গাবসে।

৫৭। স্র হি নাস্র চ।

৫৮। ভভো নমস্ভিষ্মহা লুপ্তে চ সমাসে।

(শব্দৰূপ—Declension)

স্বরান্ত শব্দ

পুংলিঙ্গ

অকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ও	আ
দ্বিতীয়া	ং	এ
তৃতীয়া	এন	এহি, এভি
চতুর্থী	স	আনং
পঞ্চমী	আ, আ, ঈ	এহি, এভি
ছট্‌তী	স	আনং
সপ্তমী	এ, স্মিং, হি	এসু
আশাপনং	অ	আ

স্বরান্ত শব্দ

পুংলিঙ্গ অকারান্ত শব্দ

বুদ্ধ (Buddha)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বুদ্ধো	বুদ্ধা
দ্বিতীয়া	বুদ্ধং	বুদ্ধে
তৃতীয়া	বুদ্ধেন	বুদ্ধেহি
চতুর্থী	বুদ্ধায়, বুদ্ধস	বুদ্ধানং

	একবচন	বহুবচন
পঞ্চমী	বুদ্ধা, বুদ্ধায়া, বুদ্ধাম্মা	বুদ্ধেহি, বুদ্ধেভি
ছট্‌ঠী	বুদ্ধস	বুদ্ধানং
সপ্তমী	বুদ্ধে, বুদ্ধস্মিৎ বুদ্ধস্থি	বুদ্ধেস্থ
আলাপনং	বুদ্ধ	বুদ্ধা

নর (Man)

	একবচন	বহুবচন
পঠমী	নরো	নরা
দ্বিতীয়া	নরং	নরে
তৃতীয়া	নরেন	নরেহি
চতুর্থী	নরায়, নরস	নরানং
পঞ্চমী	নরা, নরায়া, নরাম্মা	নরেহি, নরেভি
ছট্‌ঠী	নরস	নরেস্থ
সপ্তমী	নরে, নরস্মিৎ, নরস্থি	নরেস্থ
আলাপনং	নর	নরা

স্বরান্তু শব্দ

ধনু, সংঘ, মগ্ন, কায়, মাস, বকথ, নাগ, দোস, মোহ, মান, লোভ, বেবর, অস, সুর, অজ, বক, যব, রথ, সৰুণ, কংস, চেত, আপ, ভূত, পটিব, লোক, নিলয়, ইত্যাদি সমুদয় অকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের রূপ, বুদ্ধ বা নর শব্দের জায়।

আকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

সখা (সখি—Friend)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সখা	{ সখা, সখায়ো, সখিনো, সখানো
দ্বিতীয়া	{ সখানং সখং সখারং	{ সখা, সখায়ো, সখানো, সখিনো
তৃতীয়া	সখিনা	{ সখারেহি, সখাবেত্তি, সখেহি, সখেত্তি
চতুর্থী	{ সখিনো, সখিস্স	{ সখারানং, সখীনং, সখানং
পঞ্চমী	{ সখিনা সখারা, সখারস্সা	{ সখারেহি, সখারোত্তি, সখেত্তি, সখেত্তি
ষষ্ঠী	{ সখিনো, সখিস্স	{ সখারানং, সখীনং, সখানং
সপ্তমী	সখে	{ সখারেস্সু, সখেস্সু

	একবচন	বহুবচন
অলাপনং	{ সখ, সখা, সখি, সখী, খেস	সখায়ো সখানো, সখিনো, সখা

ইকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	+	ঈ, য়ো
দ্বিতীয়া	ং	ঈ, য়ো
তৃতীয়া	না	হি, ভি
চতুর্থী	স, নো	নং
পঞ্চমী	না, আ য়া	হি- ভি
ষষ্ঠী	স, নো	নং
সপ্তমী	স্মিৎ, হি	স্ম
অলাপনং	+	ঈ, য়ো

মুনি (মুনি—Sage)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মুনি মুনিং	মুনী, মুনয়ো মুনী, মুনয়ো
ততিয়া	মুনিনা	মুনীহি, মুনীভি
চতুর্থী	মুনিনো, মুনিঞ	মুনীনঃ
পঞ্চমী	মুনিনা, মুনিয়া, মুনিহা	মুনীহি, মুনীভি
ছট্‌ঠী	মুনিনো, মুনিঞ	মুনীনঃ
সপ্তমী	মুনিম্বিঃ, মুনিম্বি	মুনৌস্ব
আলাপনঃ	মুনি	মুনি, মুনয়ো

অগ্নি, জ্যোতি, দধি, পানি, ইসি, সন্ধি, মনি, ব্যাদি, রবি, মুঠি, কবি, গিরি, কপি, নিধি, বিধি, গান্ধি, অহি, মসি, গতি, কেসি, অরি, ধনি, হথি, অতিথি ইত্যাদি সমুদয় ইকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দের রূপ কপি শব্দের ন্যায়।

বিশেষ্য দ্রষ্টব্য—সমুদয় বিভক্তির বহুবচনে মুনি শব্দের ইকার স্থানে ঐকার হইবে।

আদি (Beginning)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	আদি	আদী, আদয়ো
দ্বিতীয়া	আদিং	আদী, আদয়ো
তৃতীয়া	আদিনা	আদীহি, আদীভি
চতুর্থী	আদিনো, আদিস্ত	আদীনং
পঞ্চমী	আদিনা, আদিয়া, আদিস্মা	আদীহি, আদীভি
ছট্ঠী	আদিনো, আদিস্ত	আদীনং
সপ্তমী	{ আদিং, আদো আদিস্তি, আদিস্মিৎ	আদিস্তু, আদীস্তু আদী, আদয়ো
আলাপনং	আদি	আদী, আদয়ো

স্বরান্তু শব্দ

ঈকরান্তু পুংলিঙ্গ শব্দ

বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	+	ঈ, নো
দ্বিতীয়া	ং, নং	ঈ, নো
তৃতীয়া	না	হ, ভি
চতুর্থী	স্ত,	নং
পঞ্চমী	না, স্মা, স্থা	হি, ভি
ছট্ঠী	স্ত, নো	নং
সপ্তমী	স্মিৎ, স্থি	স্তু
আলাপনং	ঈ, ই	নো, ঈ

পালিতে বাহ্যনান্ত শব্দ নাই। এই প্রকরণে লিখিত শব্দরূপ পালি ব্যাকরণে সাধারণতঃ পুংলিঙ্গ শব্দের মতো পরিগণিত হয়।

মন্ত্ৰী (Minister)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মন্ত্ৰী	মন্ত্ৰী, মন্ত্ৰিনো
দ্বিতীয়া	মন্ত্ৰিঃ, মন্ত্ৰিনং	মন্ত্ৰী, মন্ত্ৰিনো
তৃতীয়া	মন্ত্ৰিনা	মন্ত্ৰীহি, মন্ত্ৰীভি
চতুর্থী	মন্ত্ৰিনো, মন্ত্ৰিস	মন্ত্ৰীনং
পঞ্চমী	মন্ত্ৰিনা, মন্ত্ৰিষা, মন্ত্ৰিস্বা	মন্ত্ৰীহি, মন্ত্ৰীভি
ছষ্টী	মন্ত্ৰিনো	মন্ত্ৰীনং
সপ্তমী	মন্ত্ৰিনি, মন্ত্ৰিষি, মন্ত্ৰিস্বিঃ	মন্ত্ৰীস্ব
আলাপনং	মন্ত্ৰি	মন্ত্ৰী, মন্ত্ৰিনো

সুখী (Happy)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সুখী	সুখী, সুখিনো
দ্বিতীয়া	সুখিঃ, সুখিনং	সুখী, সুখিনো
তৃতীয়া	সুখিনা	সুখী, সুখীভি
চতুর্থী	সুখিনো, সুখিস	সুখীনং
পঞ্চমী	সুখিনা, সুখিষা, সুখিস্বা	সুখীহি, সুখীভি
ছষ্টী	সুখিনো, সুখিস	সুখীনং
সপ্তমী	সুখিস্বিঃ, সুখিষি	সুখীস্ব
আলাপনং	সুখী, সুখি	সুখী, সুখিনো

দস্তী, মন্ত্ৰী, ধজী, গনী, রোগী, সসী, কুট্টী, কুসলী, বলী, যোগী,
বরী, সুধী, মেধী, হতী, চক্কী, পকথী, চাগী, সামী, বাচী, বাদী, সেট্টী
সারথী, চক্কবন্তী, বেরী ইত্যাদি সমুদয় ঙ্গকান্ত শব্দ সুখী শব্দের ত্রায় ।

বিশেষ্য দ্রষ্টব্যঃ—এক বচনে পঠমা ও আলাপনং ব্যতীত অগ্গাণ্ড বিভক্তিতে সূখী শব্দের হ্রস্ব ইকার আদেশ হইবে এবং বহুবচন পঠমা, দ্বিতীয়া এবং আলাপনং এবং সূখিনো শব্দ ব্যতীত অগ্গাণ্ড স্থলে ঙ্গে ইকার হইবে।

দ্বিরাস্ত শব্দ

উকারাস্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	×	উ, ও
দ্বিতীয়া	ং	উ, ও
তৃতীয়া	না	হি, ভি
চতুর্থী	স, নো	নং
পঞ্চমী	না, স্মা, স্বা	হি, ভি
ষষ্ঠী	স, নো	নং
সপ্তমী	স্মিৎ, মিহ	সু
আলাপনং	×	উ, ও, এ

ভিক্ষু (বৌদ্ধ সন্ন্যাসী—Buddhist Monk)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ভিক্ষু	ভিক্ষু, ভিক্ষবো
দ্বিতীয়া	ভিক্ষুং	ভিক্ষু, ভিক্ষবো
ততীয়া	ভিক্ষুণা	ভিক্ষুণী, ভিক্ষুণী
চতুর্থী	ভিক্ষুণো, ভিক্ষুস	ভিক্ষুণং
পঞ্চমী	ভিক্ষুণা, ভিক্ষুস্কা, ভিক্ষুস্কা	ভিক্ষুণাহ, ভিক্ষুণী
ছট্ঠী	ভিক্ষুণো, ভিক্ষুস	ভিক্ষুণং
সপ্তমী	ভিক্ষুসু	ভিক্ষুসু
আলাপনং	ভিক্ষু	ভিক্ষবো, ভিক্ষু, ভিক্ষবে

সেতু, হেতু, কেতু, ভানু, সিন্ধু, বঙ্গ, মত্তম, বিন্দু, গরু, বেলু, মচ্চু, জন্তু, মেরু, কারু, বাতু ইত্যাদি সমুদয় উকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ ভিক্ষু শব্দের ণ্যস কাশ হইবে।

বিশেষ্য দ্রষ্টব্যঃ—সমুদয় বিভক্তির বহুবচনে ভিক্ষু শব্দের স্থানে উকার হইবে।

হেতু- -Cause

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	হেতু	হেতু হেতবো হেতুযো
দ্বিতীয়া	হেতুং	হেতু হেতবো, হেতুয়ো
আলাপনং	হেতু	{ হেতু, হেতবে, হেতবো, হেতুয়ো

জন্তু Animal

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	জন্তু	{ জন্তু, জন্তুবো, জন্তুয়ো, জন্তুনো
দ্বিতীয়া	জন্তু	{ জন্তু, জন্তুবো জন্তুয়ো, জন্তুনো
তৃতীয়া	জন্তু	{ জন্তু, জন্তুবো, জন্তুয়ো, জন্তুনো

পিতৃ পিতা—Father

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	পিতা	পিতরো
দ্বিতীয়া	পিতরং, পিতুং	পিতরো, পিতরে
তৃতীয়া	পিতরা, পিতুনা	{ পিতরেহি, পিতরেভি, পিতৃহি, পিতৃভি
চতুর্থী	পিতু, পিতুনো, পিতুঙ্গ	{ পিতরানং, পিতানং, পিতুনং পিতুঙ্গ
পঞ্চমী	পিতরা, পিতুনা	{ পিতরেহি, পিতরেভি, পিতৃহি, পিতৃভি
ষষ্ঠী	পিতু, পিতুনো, পিতুঙ্গ	{ পিতারানং, পিতানং পিতুনং, পিতুঙ্গ
সপ্তমী	পিতরি	পিতরেসু, পিতুঙ্গ
আলাপনং	পিত, পিতা	পিতরো

সথু (সথা, শাস্তা, বুদ্ধা—Teacher, an epithet of Buddha)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সথা	সথা, সথারো
দ্বিতীয়া	সথারাং, সথরং	সথারো সথারে
তৃতীয়া	সথরা, সথারা, সথুনো	সথারেহি, সথারেভি
চতুর্থী	সথ, সথুনো, সথুস	(সথারানাং, সথানাং সথুনং
পঞ্চমী	সথরা, সথারা, সথুনা	সথারেহি, সথারেভি
ছট্ঠী	সথু, সথুনো, সথুস	সথারাং, সথানং
সত্তমী	সথর	সথাবেসু, সথসু
আশাপনং	সথ সথা	সথা, সথাবো

নতা—পৌর. নেতা, ক্ষেতা, কতা, দাতা, ভাতা ইত্যাদি শব্দের রূপ
সথু শব্দের আয়।

স্বরাস্ত শব্দ

উকারাস্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

সয়ত্তু (বুদ্ধের নাম—Self-Produced, an epithet of
Buddha)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	সয়ত্তু	সয়ত্তু, সয়ত্তুবো
দ্বিতীয়া	সয়ত্তুং	সয়ত্তু, সয়ত্তুবো
তৃতীয়া	সয়ত্তুনা	সয়ত্তুহি, সয়ত্তুভি
চতুর্থী	সয়ত্তুনো, সয়ত্তুস	সয়ত্তুনং
পঞ্চমী	সয়ত্তুনা, সয়ত্তুয়া, সময়ত্তুহি	সয়ত্তুহি, সয়ত্তুভি
ছট্ঠী	সয়ত্তুনো, সয়ত্তুস	সয়ত্তুনং
সত্তমী	সয়ত্তুস্মিং, সয়ত্তুস্মি	সয়ত্তুসু
আশাপনং	সয়ত্তু	সয়ত্তু সয়ত্তুবো

বিশেষ দ্রষ্টব্য ঃ—একবচনে (পঠমা ও আলাপনং ব্যতীত)
সমুদয় বিভক্তিতে উকারান্ত শব্দের উকার স্থানে উকার হইবে।

উকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ

গো (গরু—Cow)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	গো	গবো, গাবো
দ্বিতীয়া	গবং, গাবং, গবুং, গাবুং	গবো, গাবো
তৃতীয়া	গবেন, গাবেন	গো ই, গোভি, গবেহি
চতুর্থী	গবস্, গাবস্	গবং, গোনং, গুন্নং
পঞ্চমী	গবা, গাবা, গবস্মা, গাবস্মা	গোহি, গোভি, গবেহি
ছট্ঠী	গবস্, গাবস্	গবং, গোনং, গুন্নং
সপ্তমী	গবে, গাবে, গবস্মিং, গাবস্মিং	গোস্থ, গবেস্থ, গাবেস্থ
আলাপনং	গো	গবো, গাবো

গো শব্দ স্থানে সর্গ বিভক্তিতেই বিকল্পে গোণ আদেশ হয় এবং তখন তাহার রূপ অকারান্ত শব্দের হয় ; যথা :—গোণো, গোণা, গোণং, গোণে * ইত্যাদি। গো শব্দের দ্বীলিঙ্গে গাবী হয় ইহার রূপ দ্বীলিঙ্গ উকারান্তে দ্বী শব্দের হয়। গো শব্দ দ্বীলিঙ্গে ও ব্যবহৃত হয়, তখন তাহার রূপ ঠিক পুং লিঙ্গের হয়।

কচ্ছায়নবৃত্তি মতে (২১১২৯) গোণ ওকারান্ত ; মহারূপলিঙ্গ মতে গোন স কান্ত।

স্ত্রীলিঙ্গ

আকারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ

বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	+	আ, য়ো
দ্বিতীয়া	ং	আ, য়ো
তৃতীয়া	আয়	হি, ভি
চতুর্থী	আয়	নং
পঞ্চমী	আয়	হি, ভি
ষষ্ঠী	আয়	নং
সপ্তমী	আয়, আয়ং	সু
আলাপনং	এ	আ, য়ো

লতা (Creeper)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	লতা	লতা, লতায়ো
দ্বিতীয়া	লতং	লতা, লতায়
তৃতীয়া	লতায়	লতাহি, লতাভি
চতুর্থী	লতায়	লতানং
পঞ্চমী	লতায়	লতা হি, লতাভি
ষষ্ঠী	লতায়	লতানং
সপ্তমী	লতায়, লতায়ং	লতাসু
আলাপনং	লতে	লতা, লতায়ো

আণ—আদেশ, নিন্দা, নাসা—নাসিকা, ভিক্ষা—ভিক্ষা, বাহা—
বাহু, বালতা, গীবা—গ্রীবা, গাথা, কঞ্‌ঞা—কত্থা, বটা, ইচ্ছা, জালা-
সঞ্‌ঞা, সংজ্ঞা, পসংসা—প্রশংসা, ইচ্ছা, বাচা—বেদনা, পরিসা,
তারকা. ভরিসা—ভার্যা, সন্ধা—শ্রদ্ধা, বিজ্ঞা—বিজ্ঞা, তণহা—তৃষ্ণা,
নাবা—নৌকা, পূজা, ছায়া, পঞ্‌ঞা—প্রজ্ঞা, মেত্তা—মৈত্রী, বেলা
ইত্যাদি সমুদয় আকারান্ত দ্বীলিঙ্গ শব্দের রূপ লভা শব্দের ত্যাস ।

ইকারান্ত দ্বীলিঙ্গ শব্দ

নিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	+	ঈ, য়ো
দ্বিতীয়া	ং	ঈ, য়ো
তৃতীয়া	আ	হি, ভি
চতুর্থী	আ	নং
পঞ্চমী	আ	হি, ভি
ষষ্ঠী	আ	নং
সপ্তমী	আ, অং	অ
আলাপনং	+	ঈ, য়ো

মতি (Intellect)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মতি	মতী, মতিয়ো
দ্বিতীয়া	মতিং	মতী, মতিয়ো
তৃতীয়া	মতয়া, মত্যা	মতীহি, মতীভি
চতুর্থী	মতিয়া, মত্যা	মতীনং
পঞ্চমী	মতিয়া, মত্যা	মতীহি, মতীভি
ছষ্ঠী	মতিয়া, মত্যা	মতীনং
সপ্তমী	{ মতিয়া, মতিয়ং, মত্যা, মত্যাং	মতীশু
আলাপনং	মতি	মতী, মতিয়ো

বিশেষ্য দ্রষ্টব্যঃ—নং, হি, ভি, শূ প্রত্যয়ের পূর্বে মতি শব্দে ই কার ঙ্গে কার হয়।

জাতি (জন্ম—Birth)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	জাতি	{ জাতি, জাতিয়ো, জতো, জচো
দ্বিতীয়া	জাতিং	{ জাতী, জাতিয়ো জতো, জচো
তৃতীয়া	জাতিয়া, জত্যা, জচা	জাতীহি, জাতীভি
চতুর্থী	জাতিয়া, জত্যা, জচা	জাতীনং

	একবচন	বহুবচন
পঞ্চমী	জাতিয়া, জত্যা, জচা	জাতীহি, জাতীভ
ছট্ঠী	জাতিয়া, জত্যা, জচা	জাতীনং
সপ্তমী	{ জাতিয়া, জত্যা, জচা, জাতিয়ং, জত্যা, জচা	জাতীস্ব
আলাপনং	জাতি	{ জাতী, জাতিয়ো, জাত্যো, জাচো

ভূমি, সক্তি—শক্তি, পতি—প্রাপ্তি, তুষ্টি—তুষ্টি, আশক্তি—আশক্তি
ত স্ত—স্ত্রী, গতি, মতি—স্বতি, নদিং, মুতি—মুক্তি, বৃদ্ধি, রুচি, ছবি,
দ্রিষ্টি—দৃষ্টি, নিকৃতি—প্রবকনা ইত্যাদি সমুদয় .ঐ কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ
শব্দেব রূপ নতি শব্দেই থাকি হইবে।

ঈকারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঞ্চমা	+	ঈ, য়ো
ছতীয়া	ং	ঈ, য়ো
তৃতীয়া	আ	ই, ভি
চতুর্থী	আ	
পঞ্চমী	আ	হি, ভি
ছট্ঠী	আ	নং
সপ্তমী	আ, অং	স্ব
আলাপনং	ঈ, ই	ঈ, য়ো

নদী (River)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	নদী	নদী, নদিয়ো নজ্জা
দ্বিতীয়া	নদিং	নদী, নদিষো, নজ্জো
তৃতীয়া	নদিষা নগ্গা, নজ্জা	নদীহি, নদীভি
চতুর্থী	নদিয়া, নগ্গা, নজ্জা	নদীনং
পঞ্চমী	নদিয়া, নগ্গা, নজ্জা	নদীহি, নদীভি
ছট্ঠী	নদিয়া, নগ্গা, নজ্জা	নদীনং
	নদিয়া, নদিয়ং,	
সত্তমী	নজ্জা, নগ্গা,	নদীসু
	নজ্জং নগ্গং	
আলাপনং	নদী, নদি	নদী, নদিয়ো, নজ্জো

বিশেষ্য প্রতিবা ঙ—দ্বিতীয়া হইতে সত্তমী পর্য্যন্ত একবচনে বিভক্তি যুক্ত হইলে নদী শব্দের ঙ এর স্থানে ইকার হইবে।

অটবী—বন. বাবাণসী. ভগিনী—ভগ্নী, ভিসী—মাহুর. দাসী, দেবী কুমারী. পচ্ছুরী—ভেলা. পঠবী—পৃথিবী, বল্লী—লতা, বাসী, লক্ষী—লক্ষী, সিরী—শ্রী প্রভৃতি সমদয় ঙী কারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের রূপ নদী শব্দের স্থায় হইবে।

ঈকারান্ত ইথী (স্ত্রী—Woman) শব্দ

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ইথী	ইথী, ইথিয়ো
দ্বিতীয়া	ইথিয়ং, ইথিং	ইথো, ইথিয়ো
তৃতীয়া	ইথিয়া	ইথীহি, ইথীভি
চতুর্থী	ইথিয়া	ইথীনং



	একবচন	বহুবচন
পঞ্চমী	ইথিরা	ইথীহি, ইথীভি
ছট্ঠী	উথিয়া	ইথীনং
সত্তমী	থিরা	ইথীসু
আশাপন্নং	উথ	উথী, ইথিয়ে

পুংবচন, স্ত্রীবাচন, মাহুলাবী শব্দের কপ - 'ইথী' শব্দের জায়।

উকারান্ত স্ত্রী-লিঙ্গ শব্দ

বিভক্তির আকৃতি

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	×	উ, য়ো
তৃতীয়া	ং	উ, য়ো
ততীয়া	আ	হি, ভি
চতুর্থী	আ	নং
পঞ্চমী	আ	হি, ভি
ছট্ঠী	আ	নং
সত্তমী	অং, অা	সু
আশাপন্নং	+	উ, য়ে

যাণ্ড—(Rice-gruel)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	যাণ্ড	যাণ্ণু, যাণ্ডয়ো
দ্বিতীয়া	যাণ্ডং	যাণ্ণু, যাণ্ডয়ো
তৃতীয়া	যাণ্ডয়া	যাণ্ণুহি, যাণ্ণুভি
চতুর্থী	যাণ্ডয়া	যাণ্ণুনং
পঞ্চমী	যাণ্ডয়া	যাণ্ণুহি, যাণ্ণুভি
ছট্ঠী	যাণ্ডয়া	যাণ্ণুনং
সত্তমী	যাণ্ডয়া, যাণ্ডয়ং	যাণ্ণুসু
আলাপনং	যাণ্ড	যাণ্ণু, যাণ্ডয়ো

ধেনু (Cow)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	ধেনু	ধেনু, ধেনুয়ো
দ্বিতীয়া	ধেনুং	ধেনু, ধেনুয়ো
তৃতীয়া	ধেনুয়া	ধেনুহি, ধেনুভি
চতুর্থী	ধেনুয়া	ধেনুনং
পঞ্চমী	ধেনুয়া	ধেনুহি, ধেনুভি
ছট্ঠী	ধেনুয়া	ধেনুনং
সত্তমী	ধেনুয়া, ধেনুয়ং	ধেনুসু
আলাপনং	ধেনু	ধেনু, ধেনুয়ো

বিশেষ্য দ্বিতীয়া ও—বহুবচনে তৃতীয়া হইতে সত্তমী পর্য্যন্ত হি
ভি, সু, নং প্রভৃতি বিভক্তির পূর্বেউকার হইবে।

ধাতু, বজ্জ, দদু (দদ্র), ফজ্জ, বধু (বালি), বিজ্জু (বিজ্ঞাৎ)
সমু (শশ), হু, উমু, কামু ইত্যাদি সমুদয় ঙ্কারান্ত জ্ঞানিঙ্গ শব্দের রূপ
এই পকার।

মাতৃ (মাতৃ—Mother)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	মাতা	মাতা, মাতরো
তুতিয়া	মাতরং	মাতরো, মাতরে
ততিয়া	মাতরা, মাতুরা	{ মাতরেহি, মাতরেভি,
		{ মাতুহি, মাতুভি
চতুর্থী	মাতু, মাতুরা	{ মাতরানং, মাতানং
		{ মাত্নানং, মাত্নং
পঞ্চমী	মাতরা, মাতুরা	{ মাতরেহি, মাতরেভি,
		{ মাতুহি, মাতুভি
ষষ্ঠী	মাতু, মাতুরা	{ মাতরানং, মাতানং
		{ মাত্ননং, মাত্নং
সপ্তমী	{ মাতরি, মাতুরা,	মাতরেন্স, মাত্নেন্স
	{ মাতুরং	
আলপনং	মাত, মাতা	মাতরো, মাত

বীতু (দ্বিত্ব—Daughter)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বীতা	বীতা, বীতারো
দ্বিতীয়া	বীতবঃ, বীতং	বীতরো, বীতরে
তৃতীয়া	বীতরা, বীতুবা	{ বীতরে হ, বীতরেতি, বীতুতি, বীতুতি
চতুর্থী	বীতু, বীতুয়া	বীতানং, বীতুং, বীতরানং
পঞ্চমী	বীতরা, বীতুয়া	{ বীতরেহি, বীতরেতি বীতুহি, বীতুত
ছাষ্টি	বীতুঃ, বীতুয়া	বীতানং, বীতুং, বীতরানং
সপ্তমী	{ বীতরি, বীতুয়া, বীতুয়ং	বীতারেষু, বীতুসু
আশপনং	বীত, বীতা	বীতরো, বীতা

উকারন্তু স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ

বধূ (Daughter-in-law)

	একবচন	বহুবচন
পঠমা	বধূ	বধূ, বধূয়ো
দ্বিতীয়া	বধুং	বধূ, বধূয়ো
তৃতীয়া	বধুয়া	বধুহি, বধুতি
চতুর্থী	বধুয়া	বধুনং
পঞ্চমী	বধুয়া	বধুতি, বধুতি
ছাষ্টি	বধুয়া	বধুনং
সপ্তমী	বধুয়া, বধুয়ং	বধুসু
আশপনং	বধূ	বধূ, বধূয়ো

অষ্টম অধ্যায়

কারক ও বিভক্তি-ভেদ

(Case and case-ending)

১। কৰোতি কৰিস্যং নিপফাদেতীতি কারকঃ

করে অর্থাৎ ক্রিয়া নিষ্পন্ন করে এই অর্থে কারক অথবা বাহ্য ক্রিয়া নিষ্পত্তির নিমিত্ত বা হেতু তাহাই কারক ।

২। কারক ছয় প্রকার—কর্তা (কর্তা—Nominative), কর্ম (কর্ম—Accusative), করণ (Instrumental), সম্পদান (সম্পদান—Dative) অপাদান (Ablative), ওকাস (অধিকরণ—Locative),

দ্রষ্টব্যঃ—

(ক) যদ্বারা সংখ্যা ও কারকের প্রতীতি জন্মে তাহাকে বিভক্তি বলে ।

(খ) কারক ও বিভক্তি একার্থক পদ নহে । প্রত্যেক কারক-সম্বন্ধ প্রকাশ করিতে এক একটি বিভক্তি আছে, যথা—কর্তৃকারক প্রথমা বিভক্তি দ্বারা সূচিত হয় ; কিন্তু সময়ে সময়ে একই কারক নানা বিভক্তি দ্বারা সূচিত হয়, যথা—পুৰিসেন ওদনো পচ্চতে, পুৰিসো ওদনং পচতি ।

(গ) স্বামী বা সম্বন্ধ পদ এবং সম্বোধন পদ (আলপন) ক্রিয়ার নিমিত্ত বা হেতু নহে বলিয়া কারকের মধ্যে গণ্য নহে ।

কর্তৃকারক ও প্রথমা বিভক্তি

৩। যো কৰোতি সো কর্তা ।

যে ক্রিয়া নিষ্পন্ন করে তাহাকে কর্তা বলে । যথা—রামো গচ্ছতি ।

বৃত্তকর্তা—যখন ক্রিয়া কর্তামুখ্যায়ী হয়, তখন সেই কর্তাকে বৃত্তকর্তা (উক্ত-কর্তা) বলে। যথা,—সুদো ওদনং পচতি (পাচক) ভাত পাক করে)। এস্থলে ‘সুদো’ (পাচক) এই কর্তার যেই বচন ও পুরুষ হইয়াছে ‘পচতি’ ক্রিয়ার সেই বচন ও সেই পুরুষ হইয়াছে; সুতরাং ‘সুদো’ উক্ত-কর্তা।

অনুত্ত কর্তা—যখন ক্রিয়া কর্তামুখ্যায়ী না হইয়া কৰ্ম্মামুখ্যায়ী হয় তখন সেই কর্তাকে অনুত্তক-কর্তা (অনুত্ত-কর্তা) বলে। যথা—সুদেন ওদনো পচতে। এস্থলে ‘ওদনো’ কৰ্ম্মের যেই বচন ও পুরুষ হইয়াছে ‘পচতে’ ক্রিয়ার সেই বচন ও সেই পুরুষ হইয়াছে; সুতরাং ‘সুদেন’ অনুত্ত কর্তা।

মুখ্য ও অমুখ্য কর্তা—যেই কর্তা অত্র কর্তাকে ক্রিয়ায় প্রবর্তিত করে, তাহাকে মুখ্য কর্তা (প্রযোজক কর্তা) এবং যেই কর্তা উক্ত রূপে ক্রিয়ায় প্রবর্তিত হয় তাহাকে অমুখ্য-কর্তা (প্রযোজ্য কর্তা) বলে। যথা—সুদ জেটঠো সুদেন ওদনং পাচেতি (প্রধান পাচক পাচক দ্বারা ভাত পাক করায়)। এস্থলে ‘সুদজেটঠো’ মুখ্য কর্তা ও ‘সুদেন অমুখ্য-কর্তা।

কৰ্ম্মকর্তা—যে কৰ্ম্ম কর্তার যত্ন ব্যতীত স্বয়ং সিদ্ধ হয়, তাহার নাম কৰ্ম্ম-কর্তা (কৰ্ম্ম-কর্তা)। যথা—কুসুলো সমমেব ভিজ্জতে, এস্থলে (গোলাঘরটি আপনাআপনি ভাঙ্গিয়া পড়িতেছে); সুতরাং ‘কুসুলো’ কৰ্ম্ম-কর্তা। কৰ্ম্ম-কর্তায় প্রথমা বিভক্তি হয়, কিন্তু ক্রিয়া কৰ্ম্মবাচ্যের ক্রিয়ার আকার ধারণ করে।

পঠমা

৪। কত্তন্নি পঠমা।

কৰ্ত্ত্ববাচ্যে কৰ্ত্ত্বকারকে (অর্থাৎ উক্ত কর্তার) প্রথমা বিভক্তি হয়।
যথা—রামো গচ্ছতি (রাম যায়)

কর্ম্বাচ্যে কর্ম্বকারকে (অর্থাৎ উক্ত কর্ম্মে) প্রথম বিভক্তি হয় ।
যথা—ময়া চন্দো দিস্‌সতি (আমি কর্তৃক চন্দ্র দৃষ্ট হয়) ।

৫। লিঙ্গার্থে পঠেমা ।

যেস্থলে ক্রিয়াপদ প্রভৃতি না থাকে, কেবল অভিধেয় (লিঙ্গ) বুঝাইবার নিমিত্ত শব্দ প্রয়োগ করা হয়, সে স্থলে সেই শব্দের উত্তর প্রথম বিভক্তি হয় । যথা—রুক্থো, লতা, ফলং ।

৬। আলাপনে পঠেমা ।

সম্বোধনে প্রথম বিভক্তি হয় । যথা—অস্তো পুরিসো ।

৭। অব্যয়যোগে পঠেমা ।

কতগুলি অব্যয় শব্দের যোগে প্রথম বিভক্তি হয় । যথা—তস্মৈ
সুজাত-কুমারো তি নামং করিংসু ।

কর্ম্বকারক ও দ্বিতীয়া বিভক্তি

৮। স্বং কনোতি তং কন্যং ।

কর্তা বাহ্য করে তাহাকে কর্ম্ব বলে (১) । যথা—রামো চন্দ্রং
পস্‌সতি (রাম চন্দ্র দেখে) ।

(১) কর্তার ইচ্ছা ভেদ কর্ম্ব তিন প্রকার :—

(ক) ইচ্ছিত কর্ম্ব । যথা—বুদ্ধং বন্দে । এস্থলে কর্তা বুদ্ধকে ইচ্ছাপূর্বক বন্দনা
করিতেছে ।

(খ) অনিচ্ছিত কর্ম্ব । যথা—কণ্টকং মর্দতি । এস্থলে কর্তা অনিচ্ছা সত্ত্বেও কণ্টক
মর্দন করিতেছে ।

(গ) ইচ্ছিতানিচ্ছিত কর্ম্ব । যথা—গামং গচ্ছং রুক্থমূলমুপসগ্নতি । এস্থলে কর্তার
অভিপ্রায় গ্রামে যাওয়া ; হুতরাং গামং ‘ইচ্ছিত কর্ম্ব’ । বৃক্ষমূলে যাওয়ার অভিপ্রায়
কর্তার না থাকিলে ও বৃক্ষ থাকায় বৃক্ষতল দিয়া বাইতে হইতেছে ; হুতরাং রুক্থ মূলং
‘অনিচ্ছিত কর্ম্ব’ । এইরূপ একই বাক্যে ‘ইচ্ছিত’ ও ‘অনিচ্ছিত’ দুই প্রকার কর্ম্ব
থাকিলে উভয়কে এক যোগে ‘ইচ্ছিতানিচ্ছিত’ কর্ম্ব বলে ।

৯। কন্মথে দ্বিতীয়া ।

কত্ববাচ্যে কর্মকারকে (অর্থাৎ অনুক্ত কর্মকারকে) দ্বিতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—রামো চন্দং পস্‌সতি ।

১০। ক্রিয়া বিশেষনতা ।

ক্রিয়া বিশেষণে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয় । একবচনে ও ক্লীবলিঙ্গেই ইহার প্রয়োগ হইয়া থাকে (১) । যথা—ভিক্ষু সূখং ঠিতা (ভিক্ষু সূখে আছেন) ।

১১। কন্মপ্রবচনীষ যুক্তে ।

কন্মপ্রবচনীষের (৩) প্রয়োগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—সাধু দেবদত্তো মাতরমসু (দেবদত্ত মাতার প্রতি সদয়) ।

(২) ক্রিয়া বিশেষনঃ যাব তং সর্বং হি নপুংসকে । সিঘা চ এক বচনঃ যথা ভিক্ষু সূখং ঠিতা ।

(৩) অনু, পতি, পরি ও অভি এই চারিটি অব্যয় সাধারণতঃ ক্রিয়ার পূর্বে বসিয়া উপসর্গ সংজ্ঞক হয় । তাহারা যখন ক্রিয়ার সহিত যুক্ত না হইয়া স্বতন্ত্রভাবে প্রযুক্ত হয়, তখন তাহাদিগের আর উপসর্গ সংজ্ঞা হয় না ; তখন তাহাদের কন্মপ্রবচনীয় নাম হয় । কয়েকটি অর্থে ইহাদের যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয় !

লক্ষণার্থে—রুক্মমনুবিজ্জাততে চন্দো (বৃক্ষে চল প্রকাশ পাইতেছে অর্থাৎ বৃক্ষে লক্ষ্য করিয়া চল প্রকাশ পাইতেছে) । এইরূপ রুক্মং পতিবিজ্জাততে চন্দো, রুক্মং পরিবিজ্জাততে চন্দো, রুক্মং অভিবিজ্জাততে চন্দো ।

বীপ্সার্থে—রুক্ম মনুবিজ্জাততে চন্দো (বৃক্ষে বৃক্ষে চল প্রকাশ পাইতেছে) । রুক্মং রুক্মং পতিবিজ্জাততে চন্দো, রুক্মং পরিবিজ্জাততে চন্দো, রুক্মং রুক্মভিবিজ্জাততে চন্দো ।

ইথত্ত্বার্থে—সাধু দেবদত্তো মাতরমসু (অর্থাৎ দেবদত্ত অন্তর প্রতি অসাধু হইলেও মাতার প্রতি সাধু) । এইরূপ সাধু দেবদত্তো মাতরং পতি, সাধু দেবদত্তো মাতরং পরি, সাধু দেবদত্তো মাতরমসি ।

ভাগার্থে,—বদেথ মং অসু সিঘা তং দীয়তু (এখানে যাহা আমার ভাগ তাহা আমাকে দেওয়া হউক) । এইরূপ পতি ও পরি এই দুই কর্ম প্রবচনীয়ের উদাহরণ ।

সহার্থে—নদি মম্বসিতা বারানসী (অর্থাৎ বারানসী নগরী নদীর সহিত একবাক্য বা নদীর তীরে অবস্থিত) ।

হীনার্থে—অসুসারি পুত্তং পঞ্‌এবা ভিক্ষু (সারিপুত্রের নিম্নে প্রজাবান ভিক্ষুগণের স্থান) ।

১২। কচি দূতিয়া ছট্টীন মথে।

ষষ্ঠার্থে শব্দের উত্তর কচিং দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—তং খো পন ভগবন্তং (সেই ভগবানের)।

১৩। অন্তরা অন্তো তিরো অভিতো পরিতো পটিভা ইচ্চাদীনং যোগে।

অন্তরা, অন্তো, তিরো, অভিতো, পরিতো, পটিভা ইত্যাদি শব্দের যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—অন্তরা নালন্দঞ্চ রাজগৃহঞ্চ (নালন্দা এবং রাজগৃহের মধ্যে), অন্তো রটঠং (রাজ্যের মধ্যে), তিরো রটঠং (রাজ্যের বাহিরে), অভিতো গামং (গ্রামের নিকটে), পরিতো গামং (গ্রামের চারিদিকে) ভগবন্তং ইমা গাথায় পটিভংসু।

১৪। ততিয়া সন্তমীনঞ্চ।

তৃতীয়া ও সপ্তম্যর্থে কচিং দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—

(ক) মং নালপিসসতি (সে আমার সহিত আলাপ করে না)।

(খ) উপ, অন্ত, অধি, আ পূর্বক বসু ধাতুর আধারের কর্ম-সংজ্ঞা হয় ও তাহাতে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—গামমুপবসতি (গ্রামে বাস করে)। কিন্তু অনাহার অর্থে উপ পূর্বক বস ধাতুর ঐ রূপ হয় না। যথা—বনে উপবসতি (বনে উপবাস করিয়া আছেন)।

(গ) অধি পূর্বক সি, ঠা ও আস ধাতুর ও আধারের কর্ম সংজ্ঞা হয়। যথা—গামং অধিঠিঠতি (গ্রামে বাস করে)।

(ঘ) অভি ও নি পূর্বক বিস ধাতুর যোগে কর্ম-সংজ্ঞা হয়। যথা—গামং অভি নিবিসতি।

(ঙ) পান অর্থে পা ধাতু ও ভ্রমণার্থে চর ধাতুর যোগে কচিং সপ্তম্যর্থে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয় (১)। যথা—নদিং পিবতি (নদী হইতে জল পান করিতেছে), গামং চরতি (গ্রামে ভ্রমণ করিতেছে)।

১৫। সম্পাদানে।

সম্পাদান অর্থে কচিৎ দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—পচ্চারোচেমি তং
(প্রত্যুত্তরে তোমাকে বলিতেছি)।

১৬। পঞ্চম্যথে।

পঞ্চম্যর্থে কচিৎ দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—পুবেন গামং (গ্রামের
পূর্বদিকে)।

১৭। শি, বিনা, রিতে প্রভৃতি অব্যয় যোগে ও দ্বিতীয়া
বিভক্তি হয়। যথা—ধি ব্রাহ্মণসস হস্তানসস (ব্রাহ্মণ হস্তাকে ধিক),
সদ্ধম্মং রিতে (সদ্ধম্ম ব্যতীত), সতিং বিনা (স্মৃতি বিনা)।

১৮। গতি-বুদ্ধি-ভুজ-পঠ-হর-কর-সমাদীনং
কারিতে বা।

কারিত প্রত্যয়ান্ত (গিজন্ত বা Causative) গত্যর্থক, বুদ্ধ্যর্থক,
ভোজন্যর্থক, পঠন্যর্থক ও শয়ন্যর্থক প্রভৃতি ধাতুর অনিজন্য
অবস্থায় যে পদ কর্তা ছিল তাহার বিকল্পে কর্ম-সংজ্ঞা হয়। (১)।
যথা—সামী দাসং (দাসেন বা) গামং গাময়তি (প্রভু ভৃত্যকে গ্রামে
পাঠাইয়াছিলেন, উপাসকে ভিকখুং (ভিকখুনা বা) ভত্তং ভোজয়তি
(উপাসক ভিক্ষুকে ভাত খাওয়াইতেছে), আচরিষো অন্তেবাসিকং
(অন্তেবাসিকেন বা) পালিং পাঠয়তি (আশ্চর্যা শিষ্যকে পালি
পড়াইতেছেন), সামী দাসং (দাসেন বা) কস্মং কারয়তি (প্রভু ভৃত্যকে
কাজ করাইতেছেন) হথী রোহো (হথিনা বা) সাযতি।

১৯। কালক্কানমচ্চন্তু সংযোগে।

অত্যন্ত সংযোগ অর্থাৎ ব্যাপ্তি বুঝাইলে অন্ধ (পথ) ও কালবাচক
শব্দের উত্তর দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—

দুহাদি ধাতু ষিকর্মক।

কালবাচক—মাসং মংসোদনো (এক মাস ব্যাপিয়া খাইবার মাংসোদন), সরদং রমণীয়া নদী (শরৎকাল ব্যাপিয়া নদী রমণীয়), মাংস সজ্জাযতি (এক মাস ধরিয়া অধ্যয়ন কথিতেছে) ।

অঙ্ক বা পথবাচক—যোজনং বনরাজী (এক যোজন পথ ব্যাপিয়া বনরাজি) ।

করণকারক ও তৃতীয়া বিভক্তি

(Instrumental Case and Third Case ending.)

২০। ঘেন বা কষিরতে তং করণং ।

কর্তা যদ্বারা ক্রিয়া সম্পাদন করে, তাহার নাম করণ ।

২২। করণে ততিয়া ।

করণ কারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—নেন্তেন চন্দং পসসতি (নেত্র দ্বারা চন্দ্র দেখিতেছে), দন্তের বীহিং লুনাতি (কান্তে দ্বারা ধান কাটিতেছে) ।

২২। কন্তরি চ ।

অনুস্ত কর্তায় অর্থাৎ কর্ম্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে কর্তৃকারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—যক্খেন দিন্নো বরো (যক্ষ কর্তৃক প্রদত্ত বর), দারকেন চন্দো দিসসতি (বালক কর্তৃক চন্দ্র দৃষ্ট হইতেছে) ।

২৩। হেত্থে চ ।

হেত্বর্থ ও হেতু শব্দের যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—অগ্নেন বসতি (অগ্নি খাওয়ার হেতু বাস করে), দানেন ভোগবা হোতি (দানের হেতু ভোগবান হইতেছে), কেন হেতুনা ইধাগতো (কি কারণে এখানে আসিয়াছ) ।

২৪। সপ্তম্যথে চ ।

সপ্তম্যর্থো ও তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—পুন্নেন গামং = গামম্মা পুন্নেস্মি (গ্রামের পূর্ব দিকে) ।

২৫। সেনজ্জ বিকারো ।

যে অঙ্গ বিকৃত হওয়াতে অঙ্গীর বিকার লক্ষিত হয়, সেই অঙ্গবাচক শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—অকিখনা কাণো, পাদেন থম্মো ।

২৬। নিসেসসেনে চ ।

বিশেষণার্থে শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয় (যথা—গোত্তেন গোতম্মা, জচ্ছা বা জাতিষা ব্রাহ্মণো, সুথেন সুপতি, বেগেন গচ্ছতি, পকতিষা অভিরূপো, মধুরেন নাষতি, সমেন ধাবতি, নামেন সুপ্পারকো ।

২৭। কখনও কখনও দ্বিতীয়ার্থে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—
তিলেহি বপতি = তিলানি খেতে বপতি ।

২৮। কখনও কখনও প্রথমার্থে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—অত্তনা চ (অর্থাৎ অত্তা এব বা সো এব) অত্তানং সম্মন্নতি ।

২৯। কখনও কখনও পঞ্চম্যর্থো তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—সুমুত্তা ময়ং তেন মহাসমণেন বা তমহা মহাসমণমহা ।

৩০। অপবর্গ (ফল প্রাপ্তি) বুঝাইলে কাল ও পথবাচক শব্দের পরে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—একেন মাসেন নগরং গচ্ছি (এক মাসে নগরে যাইয়া পৌছিলাম) ।

৩১। যে লক্ষণ বা চিহ্ন দ্বারা কোন ব্যক্তি সৃষ্টি হয়, সেই লক্ষণ বোধক শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা—পরিব্বাজকং তিদণ্ডেন অদ্দকিথ) ।

৩২। সহাদি যোগেচ ।

সহার্থ, প্রয়োজনান্বার্থ, হীনার্থ, তুল্যার্থ, শব্দ ও নানা, পূর্ব প্রভৃতি শব্দযোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয় । যথা ।

সহার্থ—পিতা পুত্রেণ সহ গচ্ছতি, নিসীদি ভগবা সন্ধিং .ভিক্ণু
সঙ্ঘেন ।

প্রয়োজনার্থ—অনং তে ইণবাসেন, কিং তে জটাহি, মণিনা মে
অথো ।

হীনার্থ—ধম্মেন বিনা গতি নথি, ধম্মেন হীন, রিতে সন্ধম্মেন,
একেন উন ।

তুল্যার্থ—রাগেন সমো অগ্গি নথি ।

নান্য—পিয়েহি মনাপেহি নানাভাবো ।

পুঙ্ক—মাসেন পুঙ্ক ।

দ্রষ্টব্য :—নিম্নের উদাহরণগুলিতে তৃতীয়া বিভক্তির প্রয়োগগুলি
লক্ষ্য করা উচিত । যথা—সতেন গণ্হ (একশত মুদ্রা দিয়া ক্রয় কর),
কালেন ধম্ম সঘণং (যথা সময়ে ধম্ম শ্রবণ), পিয়েহি বিপ্লযোগে দুক্কো
(প্রিয়জন হইতে বিচ্ছেদ দুঃখের কারণ) ।

সম্প্রদান কারক ও চতুর্থী বিভক্তি

(Dative Case and the Fourth Case-ending)

৩৩। যস্‌স দাতুকামো রোচতে ধারায়তে বা
তং সম্পদানং ।

কর্তা যাহাকে দান করিতে ইচ্ছা করেন, যিনি প্রীত হন বা যিনি
ঋণদাতা (উত্তমর্গ) তাঁহাদের সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—সমগল্প
চীবরং দদামিতি (তিনি শ্রমণকে চীবর দিতেছেন), সমগল্প রোচতে সচ্চং
(শ্রমণ সত্য ভালবাসেন) ।

৩৪। সিলাগ হনুট্টা সপ ধার পিহ কুধ

দূহিস্‌সাসূষ্য রাধিক্‌ খপ্পচ্চাস্মুণ অল্পপতি-
গিণপুৰ্ণ কত্তারোচনথ্য তদথ ভুমথালমথ
মঞ্‌ঞানদরপ্পানিনি গত্যাথকস্মনি আসিহ্-
সথস্মুতিভিষ্য সত্তম্যাথেসু চ।

(ক) সিলাঘ, হনু, ঠা, সপ, ধার, পিহ, কুধ, হহ, উসুয, বধি ও
ইক্ক, পতি পূৰ্বক স্‌ ধাতু, আ পূৰ্বক স্‌ ধাতু, অহু পূৰ্বক গিণ ধাতু এবং
পতি পূৰ্বক গিণ ধাতুযোগে সম্প্রদান কারক হয়। যথা—

(১) সিলাঘ—বুদ্ধজ সিলাগতে, ধম্মজ সিলাগতে (তিনি বুদ্ধের এবং
ধর্মের প্রশংসা করেন)।

(২) হনু—হনুতে মঘহং এব (সে আমা হইতে নিজকে লুকাইয়া
রাখে)।

(৩) ঠা—উপতিট্টে সকাপুত্তানং বড্‌টকি (শাক্যপুত্র শ্রমণগণকে
সূত্রধর সেবা কবে)। আচরিয়স্স উপতিট্টিতি (তিনি গুরুজনকে
সেবা করেন)।

(৪) সপ—ময়হং সপতে (সে আগাকে শাপ দেয়)।

(৫) ধার—সুবল্লং মে ধারয়তে (সে আমার নিকট সোণা ধারে)।

(৬) পিহ—দেবাপি তেসং পিহয়ন্তি (দেবতারা ও তাহাদিগকে ঈর্ষা
করে)। বুদ্ধজ অঙ্ক তিথিয়া পিহয়ন্তি (অত্র বিধম্মিগণ বুদ্ধকে
ঈর্ষা করে)।

(৭) কুধ—সো মম কুজ্জাতি (সে আমার উপর রাগ করে)।

(৮) হহ—হহয়ন্তি দিসানং মোঘো (বত্যা জেলা সমূহের অপকার
করে)।

(৯) উসুয—তিথিয়া উসুয়ন্তি সমণানং (পাবণ্ডিকেরা ভিক্ষুদিগকে
ঈর্ষা করে)।

(১০) রাধ—আরাধো মে রঙ্কো (রাজা আমার উপর প্রসন্ন)।

(১১) ইক্—সো ভিক্কুনো উপসম্পদাপেক্ষো (সে ভিক্কুর নিকট উপসম্পদা বা দীক্ষা আকাজক্ষা করে)।

(খ) পতি পূর্বক স্মৃ ধাতু, আ পূর্বক স্মৃ ধাতু, অস্মৃ পূর্বক গিণ ধাতু ও পতি পূর্বক গিণ ধাতু যোগে পূর্ব ক্রিয়ার কর্তায় সম্প্রদান কারক হয় :—
যথা—ভগবতো (সম্প্রদান) পচ্ছস্মোহুং তে ভিক্কু (ভিক্কুরা ভগবান যাহা বলিলেন তাহা অনুমোদন করিলেন)। এই উদাহরণে দুইটী বাক্য আছে :—
যথা—ভগবা ভিক্কু এতদবোচ এবং ভিক্কু ভগবতো পচ্ছস্মোহুং ; প্রথনোক্ক বাক্যে ‘অবোচ’ এই ক্রিয়ার কর্তা ‘ভগবা’, শেষোক্ত বাক্যে ‘পচ্ছস্মোহুং’ এই ক্রিয়া যোগে সম্প্রদান কারক হইয়াছে। সেইরূপ—অস্মৃগন্তি বুদ্ধস ভিক্কু ; তস ভিক্কুনো জনো অনুগিণাতি ; জনো ভিক্কুনো পতিগিণাতি।

(গ) আরোচনাথে—জ্ঞাপনার্থ শব্দের প্রয়োগে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয়। যথা—হরি রামস্স আবোচেতি (হরি রামকে জ্ঞাপন করে) ; আরোচয়ামি বো ভিক্কবে ; অমস্তুয়ামি বো ভিক্কবে।

(ঘ) নিমিত্তথে বা তদথে—তাদর্থ বুঝাইলে অর্থাৎ কোনও বস্তু বা ক্রিয়া বাহার নিমিত্ত অভিপ্রেত হয়, তাহার সম্প্রদানকারক হয়। যথা—হারায় সুবল্লং (হারের জন্ত সোণা) ; সো নিমুত্তিয়া বুদ্ধং ভজ্জতি (সে মুক্তির জন্ত বুদ্ধকে ভজনা করে) , উনস্স পরিপূরিয়া ; বুদ্ধস্স অথায় ; যুদ্ধায় সন্নক্কো ; বহ্জন হিতায়, বহ্জন সুথায়।

(ঙ) ভুমথে—যে ভূমর্থক ক্রিয়া উহা থাকে তাহার কর্মে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয়। যথা—ফলায় উধ্যানং যাতি (বালকটি ফলের জন্ত বাগানে যায়)।

দ্রষ্টব্য—ভূং প্রত্যয়ার্থে ও সম্প্রদান সংজ্ঞা হয়। যথা—লোকাহু কল্পকায় অর্থাৎ লোকং অনুকম্পিতুং।

(চ) অলমথে—‘অলং’ অর্থবাচক শব্দের যোগে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয়। যথা—অলং মল্লো মল্লস্স (বাহু ষোদ্ধার সমকক্ষ বাহু ষোদ্ধা) ; অলং

মে রজ্জং (আমার রাজ্যের নিম্প্রয়োজন) ; অলং মে বুদ্ধো ; অলং ভিক্কু পুত্তঙ্গ ; অরহতি মল্লো মলঙ্গ ; অলং তে রূপং করণীয়ং, অলং মে হিরঙ্কর সুবল্লোহি ।

(ছ) মঞংঞানদব্বাণিনি—অনাদর (অবজ্ঞা) বুঝাইলে মঞ্জ ধাতুর অবজ্ঞা বোধক অপ্রাণীবাচক কর্ম্মের সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—কট্টঙ্গ ত্বং মঞ্জে (তোমাকে কাষ্ঠের মত মনে করি) ; জীবিতং তিণায় ন মঞ্জে (আমি জীবনকে তৃণবৎ জ্ঞান করি না) ।

কিন্তু অনাদর ও অপ্রাণী বাচক শব্দ না বুঝাইলে সম্প্রদান সংজ্ঞা হইবে না । যথা—সুবল্লং ত্বং মঞ্জে ; গদ্রভং ত্বং মঞ্জে ।

(জ) গত্যাথে—চেষ্টা বুঝাইলে গমনার্থ ধাতুর কর্ম্ম বিকল্পে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—অপ্পো সঙ্গায় গচ্ছতি (অল্প লোক স্বর্গে যায়) ; গামঙ্গ গতো বা গামং গতো ।

(ঝ) আসিংসথে—যাহাকে আলীকাদ বা যাহার মঙ্গল কামনা করা হয় তাহার সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—সুখং তে হোতু (তুমি সুখী হও) ; আরম্মহো দীঘায় হোতু ; ভদ্রং ভবতো হোতু ।

(ঞ) সম্মুতিপ্পা যোগে—সম্মুতি শব্দের প্রয়োগে যাহার উদ্দেশ্যে সম্মতি দেওয়া হয় তাহার সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—সাপ্পু সম্মুতি মে (দয়া করিয়া আমাকে অনুমতি দিন) ।

(ট) ভিন্ধ্যাপ্পা যোগে—ভিয়ো (অর্থাৎ প্রমাণে অধিক) শব্দের যোগে যাহার নিকট হইতে অধিক বুঝায় তাহার সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা—ভিষ্যে তুট্টো (আরও অধিক আনন্দিত) ; ভিয্যো সোমত্তায় ।

(ঠ) সত্তম্যথে—কখনও কখনও সত্তম্যার্থে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয় । যথা :—অহং তব অবিকরোমি (আমি তোমাকে প্রদর্শন করি) ; ভিক্কুনং দূতং পাহেসি ।

(৬) উপমা শব্দ যোগে সম্প্রদান সংজ্ঞা হয়। যথা :—উপমং তে করিঙ্গামি (আমি তোমাকে উদাহরণ স্থল করিব)।

৩৫। নমো যোগাদিস্বপি চ :—নমো, সোথি, স্বাগতং ও কিং প্রভৃতি শব্দের যোগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—নমো বুদ্ধায় (বুদ্ধকে নমস্কার) ; সোথি তে (তোমার শান্তি হউক) ; স্বাগতং তে (আপনাকে অভ্যর্থনা করি) ; কিং বিপ্লটিসারায় (অনুশোচনার কি দরকার !)।

অপাদানকারক তু পঞ্চমী বিভক্তি

(Ablative case and Fifth case ending)

৩৬। সন্মাদপেতি ভল্লং আদত্তে বা তদ-
পাদানং—

যাহা হইতে কোন বস্তু বা ব্যক্তি চলিত, ভীত, গৃহিত, উৎপন্ন, পরাজিত, অন্তর্হিত, রক্ষিত বা আরদ্ধাদি হয় তাহাকে অপাদান কারক বলে।

৩৭। ঋতুনাশানমুপসর্গ যোগাদিস্বপি চ—

কতকগুলি ধাতু; নাম এবং উপসর্গ যোগেও অপাদান কারক হয়।
যথা :

ঋতু যোগে :—(ক) পরা পূর্বক জি ধাতুর প্রয়োগে যাহা অপরাজিত হয় তাহার অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা :—সো পাপা পরা-
জিয়তি (পাপ তাহার পক্ষে অসহনীয়) ; বুদ্ধা পরাজেস্তি অজ্ঞাতিথিবা।

(খ) প পূর্বক ভূ ধাতুর প্রয়োগে আবির্ভাব-ভূমি অর্থাৎ যেখান হইতে প্রকাশ হইয়াছে তাহার অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা :—গঙ্গা
হিমালয়া পত্তবতি (গঙ্গা হিমালয় পর্বত হইতে প্রবাহিত হয়)।

(গ) জুগুপ্সার্থ (ঘৃণা) ও প্রমাদার্থ ধাতুর প্রয়োগে বাহাতে জুগুপ্সা বা প্রমাদ হয় তাহার অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা —সো পাপা তিগুচ্ছতি (সে পাপকে ঘৃণা করে) ; দাসো অত্তনো কন্ম্য পরজ্জতি (চাকর নিজের কার্যে অনবধান ।)

নাম শব্দ যোগে ঃ—(ক) পভূতি শব্দের যোগে বা পভূতি শব্দের অর্থে অপাদান কারক হয়। যথা —ততো পভূতি (তখন হইতে) ; যতো সরামি (যখন হইতে আমি স্মরণ করি) ।

(খ) অন্তার্থ বোধক শব্দের (অন্ত, ভিন্ন, ইতর) যোগে অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা --মিত্তা অঙ্কো (বন্ধু ব্যতীত) ; নাঙ্কং দুক্কা ; ভিন্নো দেবদত্তা ; ব্রাহ্মণস্মা ইতরং ।

উপসর্গ যোগে ঃ—(ক) অপ (পরিত্যাগ করিয়া), আ (সীমা হইতে) প্রভৃতি উপসর্গের যোগে অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা —অপসালায় আযান্তি বাণিজ্য (বণিকেরা সভাগৃহ হইতে আসে) ; আব্রহ্ম লোকা সন্দোঅভুগচ্ছতি (ব্রহ্মালোকের সীমা হইতে এই শব্দের উৎপত্তি) ।

(খ) মুখ্য সদৃশ ও প্রতিদান এই অর্থ বোধক 'পতি' উপসর্গের যোগে অপাদান কারক হয়। যথা —বুদ্ধস্মা পতি সারিপুত্তো (অর্থাৎ বুদ্ধ প্রজ্ঞা প্রভৃতি গুণের দ্বারা মুখ্য বা উত্তম এবং সারিপুত্র গুণে বুদ্ধের সদৃশ) ; যতমসন্ন তেলস্মা পতিদদাতি (তৈলের পরিবর্তে ঘৃত প্রদান করে) ।

৩৮। রহিতা, রিতে, :বিনা, নানা, পুথু ইত্যাদি শব্দের যোগে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা ঃ—রিতে সদ্ধস্মা (প্রকৃত ধর্ম ব্যতীত) ; রহিতা মাতুজা ; নানা কুলা পবজিতা , অরিয়েহি পুথু গেবাং ।

৩৯। নিপাত শব্দের যোগে অপাদান হয়। যথা ঃ—পাসাদং আকুহ পজ্জতি (সে প্রাসাদে আরোহণ করিয়া দেখে) ।

৪০। রক্কখনখান মিচ্ছিতং—রক্ষণার্থক ধাতুর প্রয়োগে বাহা ঈপ্সিত অর্থাৎ বাহা হইতে রক্ষা করা হয় তাহার অপাদান

সংজ্ঞা হয়। যথা :—অগ্না কাকং রক্ষ (কাক হইতে অগ্ন রক্ষা কর) ;
উচ্ছতো সিংগালে রক্ষন্তি খেতে ; যবা পটিসেধেস্তি গাবো খেতে ।

৪১। যেন বা দস্ সনং—

যাহার অদর্শন ইচ্ছা করে অর্থাৎ যে দেখিতে না পায় এই ইচ্ছা করে,
তাহা অপাদান কারক হয়। যথা :—সিঙ্গো উপজায়া অন্তরধাযতি (শিষ্য
উপাধ্যায় হইতে পলায়ন করে) ।

৪২। দূরন্তিকদ্ধকাল নিস্মাণত্বা লোপদিসা
যোগ বিভক্তারঙ্গ যোগ স্তুদ্ধগ্নমোচন হেতু
বিবিভক্তমাণ পুত্রযোগ বন্ধন গুণবচন পঞ্হ
কখন থোকাকত্তু সূ চ—নিম্ন লিখিত স্থানে অপাদান কারক
হয় :—

(ক) দূরন্তগ্ন যোগে ঃ—দূরার্থ শব্দের প্রয়োগে। যথা :—
কিবদুরো ইতো নলকারগামো (এখান হইতে নলকার গ্রামের দূরত্ব
কত ?) ; দূরতো আগম্ম ; আরকা তে মোধপুরিসা ধম্ম-বিনয়া, ধম্ম-বিনয়ং
ধম্ম-বিনয়েন বা ।

(খ) অন্তিকথে ঃ—অন্তিকার্থ অর্থাৎ সমীপার্থে। যথা :—
অন্তিকঃ গামা (গ্রামের নিকট) ; সমীপং গামা ; সমীপং সদ্ধম্মং
(সদ্ধম্মেন বা) ।

(গ) অদ্ধকাল নিস্মানে :—যাহা হইতে পথের ও
কালের পরিমাণ হয় তাহার উত্তর অপাদান কারক হয়। যথা —ইতো
তিন্নং মাশানং অচ্চয়েন গামং গমিস্মামি (এখন হইতে তিনমাস পরে
গ্রামে যাইব) ; ইতো একনবুতি কপ্প মথকে ।

(ঘ) ত্বা লোপে কস্মশ্চিকরণেন্সু ঃ—ত্বা প্রত্যয়ান্ত
ক্রিয়াপদ উহ থাকিলে উহার কর্ণে ও অধিকরণে অপাদান হয়। যথা :—

পাসাদ ওলকেতি (প্রাসাদে আরোহণ করিয়া অবলোকন করে) ; আসনা বুট্টহেয্য—আসনে নিসীদিহ্মা বুট্টহেয্য ।

(ঙ) দিস্মাযোগে ঃ—দিগ্বাচক শব্দের যোগে । যথা :—
অবীচিতো উপরি (অবীচি নামক নরকের উর্দ্ধে) ।

(চ) বিভক্তে ঃ—যাহা হইতে উৎকর্ষ কিম্বা অপকর্ষ বোধ হয়, তদন্তর অপাদান সংজ্ঞা হয় । যথা :—যতো পনীততরো

(ছ) আরপ্পচেষাগে ঃ—বিরামার্থক ধাতুর প্রয়োগে অপাদান সংজ্ঞা হয় । যথা :—পানাতি পাতা বেবমণী (প্রাণী হত্যা হইতে বিরত থাকা) ; গাম ধম্মা বিরতি ।

(জ) স্মুদ্ধথে ঃ—শুদ্ধার্থে । যথা :—মাতিতো সুদ্ধো (মাতৃ বংশ হইতে পবিত্র) ।

(ঝ) পমোচনথে ঃ—প্রমোচনার্থে । যথা :—মুত্তো মার-
বন্ধনা (মারের বন্ধন হইতে মুক্ত) ।

(ঞ) হেত্তথে ঃ—হেত্বার্থে । যথা :—হুঙ্কা রোদতি (হুংখের দরুণ ক্রন্দন করে) ।

(ট) বিবিত্তথে :—পৃথকার্থক শব্দের যোগে । যথা :—
বিবিত্তো পাপকা ধম্মা (ধম্ম হইতে পাপ পৃথক) ।

(ঠ) পমাণথে ঃ—প্রমাণার্থে । যথা :—দৌঘসো নব বিদিথি
যো (নয় বিষয় দীর্ঘ) ।

(ড) পূব্বযোগে ঃ—পূর্ব্ব শব্দের যোগে । যথা :—ততো
পূব্বো (ইতি পূর্ব্ব) ।

(ঢ) বহ্বনথে ঃ—ঋণবন্ধনার্থে । যথা :—সতন্না (সতেন বা)
বহ্বো নরো (একশত টাকা ঋণের জন্য শোকটি কারাগৃহে আবদ্ধ) ।

(ণ) গুণবচনে ঃ—গুণবাচক শব্দের যোগে অপাদান হয় ।
যথা :—পুঞায় সুগতি যন্তি (পুণ্যের দরুণ তাহারা স্বর্গে যায়) ।

(ত) পণ হে ত্বা লোপে কস্মাধিকরণেন্সু বা :—
প্রশ্ন ও প্রত্যুত্তরার্থে ত্বা প্রত্যয়ান্ত ক্রিয়ার লোপে কস্ম ও অধিকরণ
বিষয়ে বিকল্পে অপাদান সংজ্ঞা হয়। যথা :—অভিধম্মা পুচ্ছন্তি—অভি-
ধম্মং স্ত্বা পুচ্ছন্তি (অভিধম্ম নামক বৌদ্ধ গ্রন্থ গুলিয়া প্রশ্ন করে)।

(থ) থোকথে :—স্তোক বা অন্নার্থে। যথা : থোকো
(থোকেন বা) মুচ্চতি (আন্তে আন্তে মুক্ত হয়)।

(দ) অকগুলি :—কর্জকারক বিহীন স্থানে নিত্য অপাদান
হয়। যথা :—বিপুলতা কামাবচরস্স কুসলস্স কস্মস্স কতত্তা উপচিতিত্তা
উস্সন্নত্তা বিপুলত্তা উপন্নং হোতি চক্ষু বিজ্ঞাণং (Eye-consciousness
arises out of enormous merits arising out of Kāmaloka).

স্বামী বা সম্বন্ধ পদ ও ষষ্ঠী বিভক্তি

(Possessive case and Sixth case:ending)

৪৪। যস স বা,পরিগ্গহো তং সামী। .

নিম্নলিখিত অর্থে স্বামী পদ বা সম্বন্ধ পদের ব্যবহার হয়। যথা :-

- (ক) ধন—ভিক্ষুনো চীবরং।
- (খ) অধিপতি—নরানাং ইন্দো (লোকগুলির অধিপতি)
- (গ) সামীপ্য—নগরস্স সমীপং।
- (ঘ) রাশি—সুবণস্স রাশি।
- (ঙ) অঙ্গপ্রত্যঙ্গাদি—রুক্ষস্স সাখা (গাছের শাখা)

ছট্টী (ষষ্ঠী)

৪৫। সামীন্সিঃ ছট্টী—সম্বন্ধে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :-
আচারিয়স্স সাবকো (আচার্যের শিষ্য)।

৪৬। হেতু শব্দের যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—বুদ্ধস্স হেতু ।

৪৭। তুল্যার্থে (তুল্য, সদৃশ, সমান) শব্দের যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—পিতুস্স সদিসো (পিতার সদৃশ) ।

৪৮। অস্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়।
যথা :—মুসাবাদস্স ওত্তপ্পং ।

৪৯। গুণবাচক ঃ— শব্দের যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়।
যথা :—পঞ্জায় পটুভাবো ।

৫০। স্মৃহিতার্থ :—তুণ্যার্থক ধাতুর করণ কারকে বিকল্পে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—ফলানং (ফলেন বা) তিত্তো ।

৫১। কতগুলি নিপাত যোগেও ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—
বসলস্স কস্সা (এখানে কস্সা Verbal indeclinable) ।

কিদন্তু ক্রিয়ার প্রয়োগে কর্তায় ও কর্মে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—
রামস্স গমনং—কর্তৃ কারকে ষষ্ঠী ; কস্সস্স কভারো—কর্ম কারকে ষষ্ঠী ।

* যেখানে কর্তা ও কর্ম উভয় স্থানেই ষষ্ঠী বিভক্তি হইতে পারে, সেখানে কেবল কর্মে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়, কর্তায় হয় না। যথা—দুদস্স পানং স্সুনা (The drinking of the milk by the baby). এখানে ‘পানং’ এই কৃদন্ত পদের প্রয়োগে, ‘পান করা’ ক্রিয়ার কর্তা ‘স্সু’ ও কর্ম ‘দুদ’ এই দুই শব্দেই ষষ্ঠী বিভক্তি হইতে পারে ; কিন্তু কেবল কর্ম ‘দুদ’ শব্দে ষষ্ঠী বিভক্তি হইল, কর্তা ‘স্সু’ শব্দে হইল না।

কৃত (কৃত) প্রত্যয়ের যোগে কর্ম বাচ্য কর্তায় ষষ্ঠী বিভক্তি হয় ;
যথা :—রস্সো সস্সতো

আবার কৃত প্রত্যয় প্রয়োগে কতকগুলি ক্রিয়ার ষষ্ঠী বিভক্তি হয় না।
যথা :—

‘যদা কিতক যোগে বস্তুর বস্মনি চ এক্থনে ছট্ঠী সম্পত্তা তদা বস্মথে ছট্ঠী ।

কর্তা— ত, ময়া দেসিতো ।
 তব্ধ, পালেতব্ধ ভিক্কুনীহি সিক্কা
 কর্ম— তব্ধ, রথং কতবা ।
 ভাবী, রথং কাতবী ।
 ভা, রথং কহা ।

ব্যত্যয়—বসলস্স কহা অর্থাৎ বসলং কহা ।

আন—রথং করান ।

মান—রথং কুরুমানো ।

গুক—পসব যাতুকো ।

৫২। ছট্ঠী চ—কখনও কখনও তৃতীয়া ও সপ্তমী বিভক্তির স্থলে ষষ্ঠী বিভক্তির প্রয়োগ হয়। যথা—পুস্কস্স (পুস্কেন) বুদ্ধং যজ্জতি (পুস্কের দ্বারা বুদ্ধের অর্চনা করে) ।

৫৩। কিমলথে ঃ—কিং এবং অলং শব্দের যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—তস্স অলং ; কিং তস্স অর্থাৎ কিং তেন ।

৫৪। সত্তম্যথে ঃ—কখনও কখনও সত্তমী বিভক্তির স্থলে ষষ্ঠী বিভক্তির প্রয়োগ হয়। যথা :—কুসল নচ্চ গীতস্স (নৃত্য গীতে দক্ষ) ।
 খত্তুং প্রত্যয়ের প্রয়োগে ষষ্ঠী বিভক্তি বিভক্তি হয়। যথা :—মাসস্স দিক্কত্তুং ভুজ্জতি (মাসে দুইবার আহার করে) ।

৫৫। তুভিয়াপঞ্চমীনং চ :—সত্যথ ইস্স ইচ্ছাযং দযদানং গতি রক্খনেস্স ইচ্ছাদীনং যোগে। স্বতার্থ বাচক, ইচ্ছার্থ বাচক, ইস্স ও দানার্থ, গতার্থ ও রক্ষণার্থ বাচক ইত্যাদি ধাতুর যোগে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—মাতুষা সরতি, এই পদে দ্বিতীয়ার্থে ষষ্ঠী হইয়াছে।
 পিতুস্স ইচ্ছতি—পিতরং ইচ্ছতি ; তেলস্স দযতি (তৈল প্রদান করে) ;
 তেলস্স রক্কতি (তৈল সঞ্চয়ার্থে রাখে) ।

৫৬। কটোত্তিস স পতিষনে :—সংস্কার অর্থ

বুঝাইলে 'কর' ধাতুর যোগে কর্ণে দ্বিতীয়ার্থে বিকল্পে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়।

যথা :—উদকজ পতি করুতে অর্থাৎ উদকং অভিসজ্জরোতি।

৫৭। **পঞ্চমথে:**—পঞ্চমী বিভক্তির অর্থে কচিৎ ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—সক্বে তসন্তি দণ্ডজ (সকলে দণ্ডকে ভয় করে)।

৫৮। **অনাদরে চ—**

অবজ্ঞা বা অনাদর বুঝাইলে অবজ্ঞেয়ের উত্তর ষষ্ঠী ও সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—গোপা বোদন্তসস (বা রুদন্তস্মিৎ) দারকে পব্বজি।

(ইংরাজীতে এইরূপ বাক্যকে Genitive ও Locative Absolute বলে)।

৫৯। **নির্দ্বারণে চ—**

জ্ঞাতি, গুণ (বা দোষ) ক্রিয়া, অথবা সংজ্ঞা দ্বারা সমুদয় স্বজাতীয় হইতে একের যে পৃথক করণ, তাহাকে নির্দ্বারণ কহে।

যাহা হইতে নির্দ্বারণ করা যায় তাহার উত্তর সপ্তমী ও ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—জ্ঞাতি দ্বারা—নরাণং (নরেষু) ঋতিষো সুরতরো; গুণ দ্বারা—কণ্হা গাবীনং (গাবীসু) সম্পন্ন খীরতগা; ক্রিয়াদ্বারা—পথিকানং (পথিকেষু বা) ধাবং সৌঘতমো; সংজ্ঞা দ্বারা—ব্রাহ্মণানং (ব্রাহ্মণেষু বা) দেবদত্তো পণ্ডিতো। কখনও কখনও প্রথমা বিভক্তির পরিবর্তে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—ইদম্পিস্ম হোতি সীলস্মিৎ (সীলং বা)।

৬০। **সামিস্‌সরাধিপতি দায়াদ সন্ধি পতিভূ পসুত কুসলেহি চ—**

সামি, ইন্সর, অধিপতি, দায়াদ সন্ধি, পতিভূ, পসুত এবং কুসল, এই সকল শব্দের যোগে সপ্তমী ও ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—গোণানং (গোণেষু বা) সামী; রাজাসনজ (রাজাসনেসু বা) দায়াদো; গোণানং পতিভূ।

অধিকরণকারক ও সপ্তমী বিভক্তি

(Locative case and Seventh case-ending)

৬১। যো' ধাতো তমোকাসং ।

ক্রিয়ার আধাবকে অধিকরণ কহে ।

আধার অধিকরণ চারিপ্রকার । যথা—**তপসিলেসিকো** (ত্রৈদেশিক অর্থাৎ এক দেশ)—ঘটেশু বারি (ঘটের জল); সলিলে মচ্ছা (জলের মাছ); **বিসয়** (বৈষয়িক)—বিজ্জায় উঙ্গুকো (বিজ্ঞা বিষয়ে অনুরাগ); ধম্মে সুধম্মতায়; **অভ্যাস** (সান্নিধ্য)—নদীয়ং সঙ্গং (নদীর তীরের শস্ত); **ব্যাপক** :—থীরে মধুরসো (দুগ্ধের সমস্ত স্থান ব্যাপিয়া মিটি আছে) ।

৬২। ওকাসে সত্তমী ।

অধিকরণ কারকে সপ্তমী বিভক্তি হয় । যথা—সো গামে বসতি ।

৬৩। “কন্ম করণ নিমিত্তথেষু সপ্তমী”তি সত্তমী ।

কন্মথে ঃ—গহ, চুবি (চুষন করা) এবং অতি পূর্বক বদি ধাতুর যোগে সপ্তমী বিভক্তি হয় । যথা—বাহাসু গহেত্বা (বাহুদ্বয় ধরিয়া); মুহানি চুষিতা; ভিক্কুসু অভিবাদেত্তি ।

৬৪। করণে ভিক্ষাচারে গম্যমানে ।

করণার্থে ভিক্ষা করা অর্থ বুঝাইলে সপ্তমী বিভক্তি হয় । যথা—পত্তেসু পিণ্ডায় চরন্তি (ভিক্ষার্থে পাত্র হস্তে বিচরণ করে) ।

৬৫। নিমিত্তাথে সত্তমী :—

কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধ থাকিলে নিমিত্ত বোধক শব্দের উত্তর বিকল্পে সপ্তমী বিভক্তি হয় । যথা :—কুঞ্জরো দন্তেসু হঙ্কতে (দন্তের জগ্ন হস্তী বধ করা হয়) ।

৬৬। সম্পদানে চ।

কখনও কখনও সম্পদানার্থে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—সংঘে
দিন্নং মহাফলং হোতি (ভিক্ষু সজ্জকে দান করিলে মহা পুণ্য হয়)।

৬৭। পঞ্চম্যথে চ।

পঞ্চম্যার্থে কখনও কখনও সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—কদলীসু গজং
রুহতি (He keeps off the elephant from the plaintain
trees.)

৬৮। কাল-ভাবেসু চ।

কাল ও ভাবার্থে সপ্তমী বিভক্তি হয়।

যথা :—(১) কালার্থে—পুষ্পংহ সময়ে গতে, সায়ংহ সময়ে
আগমিস্সতি।

(২) ভাবার্থে—যেই ক্রিয়ার কাল দ্বারা অন্য ক্রিয়ার কাল
নিরূপিত হয় তাহার উত্তর সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা :—সজ্জেসু
ভোজীয়মানেসু গতো। এহলে ভিক্ষুদের ভোজন ক্রিয়া দ্বারা কাহারও
গমন ক্রিয়া জ্ঞাপন করা হইতেছে। “সজ্জেসু ভোজীয়মানেসু”—এহলে
ভাবে সপ্তমী হইয়াছে।

যেখানে এক কার্য্য না হইলে অপর কার্য্য হয় না, সেখানেও ভাবে
সপ্তমী বিভক্তি হয়। তন্নিং গতে অহং গমিস্সামি (সে গেলে আমি
যাইব)।

৬৯। উপাধ্যধিকিস্সর-বচনে।

অধিকার্থ বাচক “উপ” উপসর্গের যোগে এবং ঈশ্বরার্থ বাচক
“অধি” উপসর্গের যোগে সপ্তমী বিভক্তি হয়।

(১) অধিকার্থে—উপনিক্কে কহাপণং (নিক্কের অধিক কহাপণ)।

(২) ঈশ্বরার্থে—অধিদেবেসু বুদ্ধো (সমস্ত দেবগণের মধ্যে বুদ্ধ শ্রেষ্ঠ)।

৭০। মণ্ডিতুস্সুকেসু ততিয়া চ।

মণ্ডিতার্থে ও উৎসুকার্থে তৃতীয়া ও সপ্তমা বিভক্তি হয়। যথা :—
এগণে পসয়ো (জ্ঞানে প্রসন্ন), এগণে উঙ্গুকো (জ্ঞানে উৎসাহ যুক্ত,
অর্থাৎ, জ্ঞান লাভে উৎসাহিত)।

৭১। অনাদরে চ।

(ষষ্ঠী বিভক্তি দ্রষ্টব্য)।

৭২। নিদ্ধারণে চ।

(ষষ্ঠী বিভক্তি দ্রষ্টব্য)

৭৩। সামিস্সাধিপতি দায়াদ সন্ধি পতি ভূপস্তুত
কুসলোহি চ।

(ষষ্ঠী বিভক্তি দ্রষ্টব্য)।

Exercise

1. Explain in English the following rules and illustrate their uses by suitable examples.

(i) Sahādi yoge tatiyā. (ii) Niddhāraṇe chaṭṭhī or sattamī. (iii) Hetu atthe pañcamī and tatiyā. (iv) Kālabhāvesu sattamī. (v) Namo yoge catutthī. (vi) Tummatthe catutthī. (vii) Visesaṇe tatiyā. (viii) Anādare chaṭṭhī and sattamī. (ix) Kattari tatiyā. (x) Nimitatthe catutthī. (xi) Sattamī atthe tatiyā. (xii) Bhāve sattamī. (xiii) Kammappavacanīyayutte dutiyā.

2. Frame short sentences in Pāli to illustrate the use of any three of the following :—

(i) Namoyoge catutthī. (ii) Kālabhāvesu sattamī. (iii) Niddhāraṇe chaṭṭhī. (iv) Visesaṇe tatiyā.

3. State the general rules for the use of either the instrumental or the locative case.

CHAPTER II

ক্রিয়া (Verb)

১। সংজ্ঞা—যাহা দ্বারা হওয়া, করা, যাওয়া, দেখা ইত্যাদি বুঝায়, তাহাকে * ক্রিয়া বলে। যথা—রামো গচ্ছতি।

২। ক্রিয়া দ্বিবিধ :—আখ্যাত ও ক্রিদন্ত (ক্রদন্ত)। ধাতুর উত্তর তি, অস্তি প্রভৃতি বিভক্তি প্রযুক্ত হইয়া যে ক্রিয়াপদ উৎপন্ন হয় তাহাকে আখ্যাত ক্রিয়া এবং ধাতুর উত্তর ণ, যু, ঞ, তু প্রভৃতি কৃৎ প্রত্যয় যুক্ত করিয়া যে ক্রিয়াপদ রচিত হয় তাহাকে ক্রিদন্ত ক্রিয়া বলে।

৩। পালিতে ধাতু সকল আট ভাগে বিভক্ত। যথা—ভূবাди, কৃবাди, দিবাди, স্বাди, কিবাди, গহাди, তনাди এবং চুরাди। ইহাদের এক এক শ্রেণীকে গণ বলে।

§ আখ্যাত

৪। ধাতুর উত্তর আট প্রকারের ক্রিয়া বিভক্তি প্রযুক্ত হয়। যথা—বর্তমান (Present), পঞ্চমী (Imperative), স্তম্ভমী (Optative); পরোকথা (Past perfect), হিয়তনী (Past Imperfect), অজ্ঞতনী (Aorist), ভবিস্যতি (Future) এবং কালাতিপত্তি (conditional)।

* cf. অদ্রব্যভূতং কৃত্বাদিকারকগুণামা সাধিয়াং কৃত্ব্, বস্তুভূতং পদার্থং তদ্বিন্দু ক্রিয়ামিচ্ছন্তি অর্থাৎ কৃত্ব্ কৰ্ম্মাদি কারক সমূহের দ্বারা সাধনীয় কৃত্ব্ ও কৰ্ম্মবাস্তবিক অদ্রব্যভূত যে পদ তাহাকে ক্রিয়া বলে।

§ যং তিকালং তিনুরিসং ক্রিয়াবাচি তিকারকং,

অস্তি লিঙ্গং বিবচনং তদাখ্যাতস্তি বুজতি।

ইহাদিগের মধ্যে পাঁচটিতে ক্রিয়ার কাল (tense) সূচিত হয়।
যথা—বর্তমানা, পরোকথা, হিয়ন্তনী, অজ্জতনী, ভবিস্সতি।

অবশিষ্ট তিনটিতে ক্রিয়ার প্রণালী (mood) সূচিত হইয়া থাকে ;
যথা—পঞ্চমী, সত্তমী এবং কালাতিপত্তি।

৫। আখ্যাত ক্রিয়া পুরুষ ভেদে তিন প্রকার ; যথা—পঠম (প্রথম),
মজ্জিম (মধ্যম) ও উত্তম পুরিস (পুরুষ) এবং বচন ভেদে দুই
প্রকার ; যথা একবচন এবং বহুবচন।

৬। পালিতে ক্রিয়ার বাচ্যানুসারে তিন প্রকার রূপ হয়—কতু,
(কর্তৃবাচ্য), কন্ম (কর্মবাচ্য) ও ভাব (ভাববাচ্য)।

ক্রিয়া বিভক্তির ব্যবহার-বিধি

৭। বর্তমান (Present)—বর্তমান (present tense) যে
ক্রিয়া আরম্ভ করা হইয়াছে, অথচ এখন ও শেষ হয় নাই সেই ক্রিয়ার
কাল বুঝাইতে বর্তমানা (Present Indefinite বা Present
Progressive) বিভক্তির প্রয়োগ হয় যথা—রামো গচ্ছতি।

নিত্য ঘটনা (যাহা সকল কালেই বর্তমান বলা যায়) বুঝাইতে পারে)
বুঝাইলে ও বর্তমানা বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। যথা—পদ্মতা তিট্ঠন্তি
(পদ্মত সকল স্থির থাকে) ; নদী বহন্তি (নদীগুলি বহে) এখন এবং
সকল কালে)।

উপাখ্যানে অতীত ঘটনা বুঝাইতে ও বর্তমান বিভক্তি প্রযুক্ত হয়
(ইংরেজীতে ইহাকে Historical present বলে।) যথা—তদা

- (১) কালোত্তীত বর্তমানানাগত ক্রিয়ালক্খনো,
পচ্ছপ্লনো মতো কালো আরম্ভানিট্ঠিতে ক্রিয়ে।
ক্রিয়া সম্ভান বিচ্ছেদে কালোত্তীতোতি গম্যতে,
অনাগতো অনারম্ভে ক্রিয়ার তু পত্তীরত্তে।

- (২) বর্তমানা পচ্ছপ্লনো।

বোহাং বোধিত্তো করত্তো বিচরতি (তখন বোধিসত্ত্ব ব্যবসা করিয়া বেড়াইতেন)।

বর্তমান সামীপ্য বুঝাইলে ভবিষ্যতে এবং অতীতে ও বর্তমান বিভক্তি প্রযুক্ত হয়। যথা—ইদানী অহং আগচ্ছামি=আমি এই আদিয়াছি (Recent Past) বা আসিতেছি (Immediate Future)

প্রশ্ন বুঝাইলে সাধারণতঃ বর্তমান বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। যথা—কিং করোমি (কি করিব?) বা (কি করি?) কদা গচ্ছামি (কখন যাইব?) কথং বদামি (কেন বলিব?); কুথ গচ্ছামি (কোথায় যাইব?) (কোথায় যাই?)।

যাব (যাবদ্) শব্দের যোগে ও ভবিষ্যতে বর্তমানা বিভক্তি হয়। যথা—যাব অহং ন আগচ্ছামি তাব সো পাসাদে বসতু।

অতীত কাল (Past Tense)

(পরোক্তা, হীষত্তনী ও অজ্জতনী)

৮। অম্লচ্চক্খে পরোক্তাতিতে।

যেই ক্রিয়া বহুদিন হইল সমাপ্ত হইয়া গিয়াছে, তাহার কাল বুঝাইতে পরোক্তা বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। যথা—ভত্তকারকো ওদনং পপচ।

৯। হীষোপ্পভূতি পচ্চক্খে হীষত্তনী।

গতকাল্য প্রভৃতি প্রত্যক্ষ বা অপ্রত্যক্ষে অতীতকালে হীষত্তনী বিভক্তি হয়। যথা—রামো অপচ।

১০। সমীপে অজ্জতনী।

অদ্য হইতে অল্প অতীত কাল বুঝাইলে দাতুর উত্তর অজ্জতনী বিভক্তি হয়। যথা—দেবদত্তো পচি।

যে কোন কাল বুঝাইতে 'মা' এই অব্যয়পদের সহিত হীষত্তনী, অজ্জতনী ও পঞ্চমী বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। যথা—মা গমা, মা গচ্ছি, মা গচ্ছাহি।

• **দ্রষ্টব্যঃ**—যে কোন কাল বুঝাইতে ‘মা এই অব্যয় পদের সহিত সপ্তমী বিভক্তি ও প্রযুক্ত হয় । যথা—মা অচিকেষ্যাসি ।

ভবিষ্যন্তি (Future)

১১ অনাগতে ভবিষ্যন্তি ।

অনাগত বা ভবিষ্যৎ কাল বুঝাইলে ভবিষ্যন্তি বিভক্তি ব্যবহৃত হয় ।
যথা—অহং গমিষ্যামি ।

পঞ্চমী (Imperative Mood)

১২ । আনত্যাগিহঁতে নুত্তরকালে পঞ্চমী ।

অনুজ্ঞা ও আশীর্বাদার্থে সমীপ কালে কিম্বা অনূত্তরকালে ধাতুর উত্তর পঞ্চমী বিভক্তি হয় । যথা । সুখী ভব (সুখী হও), মাগচ্ছ (তুমি যাইও না) ।

১৩ । নিমন্ত্রণ (invitation), অনুরোধ (request, entreaty), প্রার্থনা (prayer), উপদেশ (advice), ইচ্ছা (desire) এই সকল অর্থে পঞ্চমী হয় । যথা—নিমন্ত্রণ—ইধ আহাং ভুজ্জ ; অনুরোধ—ভন্তে ভগবা অঙ্গোমুক্কো বিহরতু অধিবাসেতু নো ভন্তে ভগবা তুণ্ হি ভাবেন ; প্রার্থনা—শীলং দেধ মে ভন্তে ; উপদেশ—সচ্চং ক্রাই, ন ভজে পাপক মিত্তে, ন ভজে পুরিসাধমে ; ইচ্ছা—এতেন সচেন সুবধি হোতু ।

(সপ্তমী (Optative

১৪ । অনুমতিপরিব্রজপ্পথেষু সপ্তমী ।

অনুমতি ও পরিকল্পনার্থে (অর্থাৎ সম্ভাবনার্থে) ধাতুর উত্তর সপ্তমী বিভক্তি প্রযুক্ত হয় । যথা, অনুমতি—অং ইদানি গচ্ছেয্যামি, পরি-
কল্পনার্থে—অপি চ নাম গচ্ছেয্যামি (I may go)

(১) পঞ্জিমোত্তীত রত্তিয়া যামো অক্কমমুসুস বা,
কালো সিয়াতাক্কতনো বেয্যাকরণ দমুসসং ।

(২) স্ফযোগে সসু কালে চ ।

১৫। উচিত, অনুজ্ঞা, ইচ্ছা এই সকল বুঝাইলে সত্তমী বিভক্তি হয়।
যথা, উচিত—বিবাদং ন করেম্যসি অনুজ্ঞা—তুং পন ইতো পট্ঠায়
ওবাদানুসাসনিষং দদেম্যসি, ইচ্ছা—অহং ইমং তুহ্মকং ভাজেহা
ভজেম্যং।

১৬। ক্রিয়াধরের কার্য কারণভাব cause and effect) বোধ
হইলে; উভয় ক্রিয়ার ভবিষ্যৎ সত্তমী হয়। যথ—সচে সো আগ-
চ্ছেম্যসি অহং গচ্ছেম্যামি।

কালান্তিপত্তি

১৭। ক্রিয়াতপন্নেন্তীতে কালান্তিপত্তি।

ক্রিয়ার অন্তিম্পত্তি বুঝাইলে, অতীতকালে ধাতুর উত্তর কালান্তিপত্তি
বিভক্তি হয়। যথা—সচে সো যানং অনভিস্স অগচ্ছিস্স (গাড়ী পাইলে
সে যাইবে।

সকর্মক ও অকর্মক

১৮। ধাতু দুই প্রকার—সকর্মক (সকর্মক) ও অকর্মক (অকর্মক)

(১) সকর্মক (Transitive)—কর্তৃবাচ্যে যে ধাতুর কর্ম অব্যবহিত
হয়, তাহার নাম সকর্মক ধাতু।

(২) অকর্মক (Intransitive)—কর্তৃবাচ্যে যে ধাতুর কর্ম অব্য-
বহিত হয় না, তাহার নাম অকর্মক ধাতু।

দ্রষ্টব্য—ইংরেজী ব্যাকরণে অকর্মকরূপে পরিগণিত কতকগুলি
ধাতু পালি ব্যাকরণে কর্মধাকা নিবন্ধন সকর্মক বলিয়া গৃহীত হয়।
ইংরেজীতে “To go” অকর্মক, কিন্তু পালিতে গম্ ধাতু সকর্মক।
যথা—গামং গচ্ছতি (He goes to the village)।

-
- (১) বিরুদ্ধ সম্বন্ধানা বা হেতু বেকলতো পি বা,
ক্রিয়াযাতবনং যন্তুং ক্রিয়াতিপন্নমিচ্ছিতং।
(২) কন্তু বার্চনি ধাতুমহি যন্নিং কন্মং গবেম্ভসত্তে,
সকন্মকোতি সে ক্কেয়ো তন্নিরুদ্বো অকন্মকো!

১৯। কখনও কখনও কতকগুলি অকর্ম্মক ধাতু সকর্ম্মকরূপে ব্যবহৃত হয় যথা—

(ক) উপসর্গ যোগে যথা—মহিদ্ধিনা তাপসেন রাগো অভিভূষতে ।

(খ) কারিত (নিজন্তু) প্রত্যয় প্রয়োগে* । যথা—দারকো অঙ্গং ধাবয়তি, ভিক্ষু রাগাদিদুসকং ভাবেতি ।

২০। কখনও কখনও সকর্ম্মক ধাতুও অকর্ম্মকরূপে ব্যবহৃত হয়*
তথা—গেহে দেবদন্তেন পচ্চতে ।

দ্বিকর্ম্মক ধাতু (দ্বিকর্ম্মক ধাতু)।

২১। যে সকল সকর্ম্মক ধাতুর দুইটি কর্ম্ম থাকে, তাহাদিগকে দ্বিকর্ম্মক ধাতু বলে । নিম্নলিখিত ধাতুগুলি দ্বিকর্ম্মক । দুহ (to milk), বাচ (to beg)* রুধি (to obstruct, to confine), পৃচ্ছ (to question), ভিক্ষ (beg), সান্ন (to instruct), বচ (speak), নী (to take)* বহ (to carry) এবং হর (to carry) উপরোক্ত দুইটি কর্ম্মের মধ্যে যাহা ক্রিয়ার দ্বারা মুখ্যভাবে অব্যেষিত হয় তাহাকে **প্ৰধানকর্ম্ম** (Direct object) এবং যাহা ক্রিয়ার দ্বারা গৌণভাবে অব্যেষিত হয় তাহাকে **অপ্ৰধানকর্ম্ম** (Indirect object) কহে । যথা—গাপালেন গো (অপ্ৰধানকর্ম্ম) খীরং (প্ৰধান কর্ম্ম) দুয, হতে (দুগ্ধ বা), বাচকেন ধনী

[১] উপসর্গগবসী কোটি অকর্ম্মকোপ সকর্ম্মকো,

যথাভিভূষতে রাগো তাপসেন মহিদ্ধিনা ।

[২] অকর্ম্মকপি হেতুপ্পচ্চযন্তা সকর্ম্মকা,

তং যথা ভিক্ষু ভাবেতি মগ্গং রাগাদি দুসকং ।

[৩] কর্ম্মাবচনীচ্ছায়াং নবিকল্পয়তি সকর্ম্মকা,

ভাবে পিত তং যথা গেহে দেবদন্তেন পচ্চতে ।

[৪] দুহ বাচ রুধি পৃচ্ছ ভিক্ষ সান্ন বচাদয়ো,

নী বহ হরাদয়ো চ উক্তবেতে দ্বিকর্ম্মকা ।

ধনং যাচীযাত (যাচিতো বা) গোপীলেন বজো গাবং কজ্জাতে (কজ্জো বা), মিস্সেন গক ধর্মং পুচ্ছীযতে (পুচ্ছো বা), বিপ্পেন জনো তত্তুলং ভিক্কীযতে (ভিক্কিতো বা), আচরিয়েন সিস্সো ধর্মং অহুসাসীযতে (অহুসিট্টো বা) পণ্ডিতেন জনো কত্তকং (বুত্তো বা) রঞংগো গামো সহসং দত্তীযতে (দত্তিতো বা) মালাকবেন কবখো পুপ্পং অবট্টীযতে (অবট্টিতো বা) গোপালকায় দধি নোনীতং মথীযতে (মথিতং বা) সুদেন তত্তুলো ওদনং পচ্চতে (পচ্ছ বা) দাসেন ভাবো (পবান কস্ম) গামং (অপ্পবান কস্ম) নীযতে (নীতো বা), দাসেন ভাবো গামং করীযতে (করী বা) দাসেন ভাবো গামং বৃষং হতে (বল্লংগো বা) ব্যাসেন মিণা গামং অকট্টীযতে (অকট্টীতো বা)।

বাচ্য

২২। বাচ্য ত্রিবিধ—কর্তৃ (কর্তৃবাচ্য) কস্মং (কস্মবাচ্য) ভাবো (ভাব বাচ্য) (১)।

সকর্মক ক্রিয়া কর্তৃবাচ্যে এবং কস্ম বাচ্যে এবং অকর্মক ক্রিয়া কর্তৃ বাচ্যে ও ভাববাচ্যে প্রকাশ করা যায় (২)।

২৩। কর্তৃবাচ্য (Active Voice) যে স্থলে কর্তা সাক্ষাৎ সম্বন্ধে ক্রিয়াব সহিত অন্বিত হইয়া প্রধান ভাবে প্রতীত হয়, উহাকে কর্তৃবাচ্য বলে। যথা—সুদো ওদনং পচ্চতি।

কস্মবাচ্য (Passive Voice)—যে স্থলে কস্ম সাক্ষাৎ সম্বন্ধে ক্রিয়ার সহিত অন্বিত হইয়া প্রধান ভাবে প্রতীত হয় উহাকে কস্মবাচ্য বলে। যথা—সুদেন ওদনো পচ্চতে।

[১] আখ্যাত প্, পচ্ছয়া সম্মে ভাবুং সাধনত্তবে.

কত্তা কস্মং চ ভাবো চ সাধনানীধ বুদ্ধয়ে।

[২] সকর্মকমুহা ধাতুমুহা কস্ম্ কস্মেশু হোতি তে,

ন ভাবে কস্মরহিতমুহা কস্ম্-ভাবেশু না পরে।

ভাববাচ্য—(Reflective Voice)—যে স্থলে ক্রিয়ার অর্থই প্রধান ভাবে প্রতীত হয়, তাহাকে ভাববাচ্য বলে। যথা—ভেন ভুষতে।

বাচ্য পরিবর্তন

২৪। ক্রিয়ার বাচ্যান্তর হইলে কর্তা ও কর্মের নিম্নোলিখিত পরিবর্তন হইয়া থাকে :—

(ক) কর্তৃবাচ্য প্রয়োগে কর্তার প্রথমা এবং কর্মবাচ্যে কর্তার তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা সূদো ওদনং পচতি (কর্তৃবাচ্য = সূদেন ওদনং পচতে (কর্মবাচ্য))।

(খ) ক্রিয়া সকর্মক হইলে কর্তৃবাচ্যে কর্মে দ্বিতীয়া ও কর্মবাচ্যে কর্মে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা :—দারকো চন্দং পসতি (কর্তৃবাচ্যে) = দারকেন চন্দে। পসতি (কর্মবাচ্য)।

(গ) কর্মবাচ্যে দুহাদি গণীয় ধাতুর অপ্রধান কর্মে প্রথমা এবং প্রধান কর্মে দ্বিতীয়া ও ন্যাদি গণীয় ধাতুর প্রধান কর্মে প্রথমা ও অপ্রধান কর্মে দ্বিতীয়া হয় (১)। যথা—গোপালো গাবি খীরং দোহতি (কর্তৃবাচ্য) = গোপালেন গো খীর দুহয়তে (কর্মবাচ্য), দাসো ভারং গামং নযতি (কর্তৃবাচ্য) = দাসেন ভারো গামং নীয়তে (কর্মবাচ্য)।

২৫। বাচ্যান্তরে ক্রিয়ার নিম্নোলিখিত পরিবর্তন হয় :—

(ক) কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়া কর্তানুসারী হয় অর্থাৎ কর্তার যে পুরুষ, যে বচন হয় ক্রিয়ারও সেই পুরুষ ও সেই বচন হয়, কিন্তু কর্মবাচ্যে ক্রিয়া কর্মানুসারী হয়। যথা :—সূদো ওদনং পচতি (কর্তৃবাচ্য) = সূদেন ওদনো পচতে (কর্মবাচ্য)।

অশ্লবানং হুহাদীনং ন্যাদীনং পধানকং,

কর্মং ক.শ্রাবনেকেন বৃত্ত কর্মসি বুচসি।

(খ) কর্তৃবাচ্যে সাধারণতঃ পরস্মৈপদী ক্রিয়া ও কর্ম ও ভাববাচ্যে সাধারণতঃ আত্মনেপদী ক্রিয়া ব্যবহৃত হয় (১)।

(গ) ধাতুর উত্তর ভাব ও কর্মবাচ্যে য প্রত্যয় হয় (২) যথা—
ঠ+য+তে=ঠীষতে; বৃধ+য+তে=বৃজ্‌ষতে; পচ+য+তে=পচ্‌ষতে।

য প্রত্যয় হইলে ধাতুর নিম্নোল্লিখিত রূপান্তর হয়। যথা—(ত) য প্রত্যয় হইলে ধাতুর শেষভাগের স্থানে য, ব অথবা চ বর্ণের যে কোন বর্ণ হয়। যথা—বচ=বৃচ্‌ষতে; হন=হঞ্‌ষতে; দিব=দিব্‌ষতে।

(২) য প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য আ ও ইকার স্থানে ঈ কার এবং উকার স্থানে উ কার হয়। যথা—ধা=ধীষতি।

দা=দীষতি,	চি=চীষতি,
পা=পীষতি,	কু=কুযতি,
জি=জীষতি,	স্থ=স্থযতি'

(৩) য প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য সংযুক্ত বর্ণ, স অথবা ঙ এর পূর্বে ঙ আগম হয়। যথা—পুচ্‌ষ=পুচ্‌ছীষতি।

কর=করীষতি,	হস=হসীষতি,
সর=সরীষতি,	বস=বসীষতি,

(৪) য প্রত্যয় পরে থাকিলে কখনও কখনও য প্রত্যয় স্থলে ধাতুর অন্ত্য বর্ণের অনুরূপ বর্ণ হইয়া থাকে (৪) যথা—

বৃড়=বৃড়্‌ষতে,	খাদ=খজ্‌ষতে,
ফল=ফল্‌ষতে,	বজ্‌ষ=বজ্‌ষতে
দম=দম্‌ষতে,	হন=হঞ্‌ষতে,

[১] অস্মনোপদানি ভাবে চ কর্মনি।

[২] ভাবকমেতু যো। [৩] তস্ম চবগ্‌ যকার বকারওঃ সখাত্তস্ম স।

[৪] পক্ষরূপক।

লভ—লভতে,

পচ—পচতে,

ভন—ভঞ, ঞতে,

নস—নসতি,

দিস—দিসতি,

(৫) য প্রত্যয় পরে থাকিলে কখনও কখনও য এর পূর্বে ই কার্য কিংবা ঈ কার্যের আগম হয় (১)। যথা—

গম—গচ্ছীষতি;

বৃধ—বৃজ্জিতি;

ইস—ইচ্ছীষতি;

যাচ—যাচিষতি;

(৬) য প্রত্যয় পরে থাকিলে কখনও কখনও য এর পূর্বস্থিত হ্রস্ব স্বর দীর্ঘ হয় ও য দ্বিত্ব হয়। যথা—

নী—নিষ্যতি;

মূ—মূদ্যতি;

জী—জীয্যতি;

দী—দিষ্যতি;

(৭) কখনও কখনও ধাতুর অন্ত্য ঈ ও উ এই দুই বর্ণের কোন পরিবর্তন হয় না। যথা—

ভূ—ভূষতি;

লূ—লূষতি;

নী—নীষতি

দ্রষ্টব্য :—কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়া সাধারণতঃ পরস্পদে (২) ও কর্ম্মবাচ্যে ভাববাচ্যে ক্রিয়া সাধারণতঃ অন্তনোপদে হয় (৩)।

২৬। কতকগুলি ধাতু কর্ম্মবাচ্যে ও ভাববাচ্যে বিভিন্ন রূপ ধারণ করে। যথা :—

কর—করীষতি, করিষতি, কষিরতি, কয্যতি।

হা—হামতি, হীষতি।

গহ—গষহতি, ঘেপ্পতি।

গম—গমীষতি, গচ্ছিষতি, গম্যতি।

[১] ইবঙ্গাগমো বা।

[২] কন্তরি পরন্, সপদং।

[৩] অন্তনোপদানি ভাবে চ কৃশ্ণনি।

২৭। নিম্নলিখিত কয়েকটি ধাতুর পরিবর্তন লক্ষ্য করা উচিত :—

বচ—বৃচ্চতি; উচ্চতি	বস—বৃসতি
বহ—বৃহতী বৃহতে	যজ—ইজ্জতি

২৮। কর্তৃ ও কৰ্মসাধনে সাকৰ্ম্যকধাতুর উত্তর আখ্যাত প্রত্যয় সকল হয় ; কিন্তু ভাব সাধনে সাকৰ্ম্যক ধাতুর উত্তর আখ্যাত প্রত্যয় হয় না। কর্তৃ ও ভাব সাধনে অকৰ্ম্যক ধাতুর উত্তর আখ্যাত প্রত্যয় হয় ; কিন্তু কৰ্ম সাধনে অকৰ্ম্যক ধাতুর উত্তর আখ্যাত প্রত্যয় হয় না (১)।

২৯। সে স্থলে কর্তার যত বাতিরেকে কৰ্ম নিজ গুণে স্বয়ং সিদ্ধ হয় তাহার নাম কৰ্ম-কর্তা (কৰ্ম-কর্তা)। কৰ্ম-কর্তায় কর্তার প্রথমা বিভক্তি হয় অন্য কৰ্মপদ থাকে না। কৰ্ম কর্তৃবাচ্যের ক্রিয়াটী কৰ্মবাচ্যের ক্রিয়ার ত্রায়। যথ—কুস্থলো সযমেব ভিজ্জতে (গোলাঘর স্বয়ং ভাঙ্গিয়া যাইতেছে)। এ স্থলে 'কুস্থলে' 'ভিজ্জতে' ক্রিয়ার কর্তা এবং কৰ্ম উভয়ই।

Exercise.

1. How are passives formed in pali?
2. Give the passive present tense, third person, and singular form of the following roots :—Ci, Kar' Su' pac,
3. Frame sentences to illustrate the use of passive Verbs.

[১] আখ্যাতপ্, পক্ষ্যা সন্ধে ভাব্যুং সাধনস্তয়ে,

কস্তা কৰ্ম্যং ভাবো চ সাধননীয়বৃচ্চবে।

সকৰ্ম্যকমুহা ধাতুমহা কতৃ-কৰ্ম্মেণ হোন্তি তে,

ন ভাবে কৰ্ম্য রহিতমুহা কতু-ভাষেত না পয়ে।

কারিত ক্রিয়া (Causative)

(নিজন্তু ধাতু)

১। 'ণে' গাষ' গাপে এবং গাপষ এই চারিটি প্রত্যয়কে কারিত প্রত্যয় বলে। হেতুর্থে ধাতুর উত্তর কারিত প্রত্যয় হয় (১)। তৎপরু তি অস্তি প্রভৃতি ক্রিয়া বিভক্তি হয় (২)।

২। কারিত প্রত্যয়ের ৭ কারের লোপ হয় (৩)।

৩। (ক) কারিত প্রত্যয় পরে থাকিলে অসংস্কৃত ব্যঞ্জনবর্ণের পূর্বস্থিত ধাতুর উপধা লঘুস্বরের বৃদ্ধি হয় (৪)। যথা—

পচ=পাচেতি' পাচয়তি, পাচাপেতি পাচাপয়তি (causes to cook).

কর=কারেতি, কারয়তি, কারাপেতি, কারাপয়তি (causes to do).

ভিদ=ভেদয়তি' ভেদাপয়তি' ভেদাপেতি' ভেদেতি (causes to divide).

গহ=গাহয়তি' গাহাপেতি' গাহাপয়তি' গাহেতি (causes to take).

ভুজ=ভোজয়তি' ভোজাপেতি, ভোজাপয়তি' ভোজেতি (causes to eat).

মর=মারেতি, মারয়তি, মারাপেতি, মারাপয়তি (causes to die).

দাষ ছিদছে ছেদাপেতি'তি. ছেদাপয়তি, ছেদেতি (causes to pierce).

ব্যত্যয়ঃ—

ঘট (৫)=ঘাটেতি' ঘটতি' ঘাটয়তি' ঘাটাপেতি' ঘাটাপয়তি (causes to happen).

সম=সময়তি' সমাপেতি' সমাপয়তি, সমেতি (সাম্য করান)।

গম=গময়তি' গামেতি গমেতি (গমন করান)

[১] ধাতুহি ণে গষ-গাপে গাপষা কারিতানি হেতুর্থে। [২] ধাতুপচযোহি বিভক্তয়ো।

[৩] কারিতানঃ ণো লোপঃ। [৪] অসংযোগন্তস্ বৃদ্ধি কারিতে। [৫] ঘটাদিনঃ বা।

(খ) সংযুক্ত বর্ণজনবর্ণ পরে থাকিলে ধাতুর উপধা লঘুস্বরের কোন পরিবর্তন হয় না। যথা—

পুচ্ছ=পুচ্ছাপেতি, পুচ্ছাপয়তি (causes to ask).

(গ) কখনও কখনও ধাতুর অন্ত্য-দীর্ঘস্বর হয় হয়। যথা—

ঠা=ঠাপেতি, ঠাপয়তি (causes to stay)

ব্যত্যয়ঃ—পি+ধা=পিধাপেতি, পিধাপয়তি।

দা=দাপেতি, দাপয়তি (causes to give)

(ঘ) কারিত প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য উ বর্ণ ও ঙ্গ বর্ণের স্থানে যথাক্রমে আব ও আষ আদেশ হয় (১)। যথা—

ভূ=ভাবেতি, ভাবয়তি, ল্=লাবেতি ; সী=সাষয়তি, সযাপেতি, সযাপয়তি, সাষেতি।

নী=নাযেতি, নাষয়তি, নযাপেতি, নযাপয়তি।

সী=সাবেতি, সাষয়তি, সাযাপেতি, সাযাপয়তি।

(ঙ) কারিত প্রত্যয় পরে থাকিলে গুহ ও হ্রস্ব ধাতুর উকার দীর্ঘ হয় (২)। যথা—

গুহ=গূহয়তি (গোপন করান)।

হ্রস্ব=দূষয়তি (ব্লগা করায়)।

(চ) কারিত প্রত্যয় পরে থাকিলে হন ধাতু স্থানে ঘাত আদেশ হয় (৩)। যথা—

হন=ঘাতেতি, ঘাতয়তি, ঘাতাপেতি, (causes to kill)

(ছ) কখনও কখনও দুইটি কারিত প্রত্যয় এক সঙ্গেই প্রযুক্ত হয়। যথা—

সো পুরিসং দাসং ওদনং পাচাপাপেতি (He causes the man to cause the slave to cook the rice).

[১] তে আবাষা কারিতে।

[২] গুহহ্রস্বাণং দীঘং।

[৩] হনসম ঘাতো।

উদাহরণ :—

পচ=পাচাপাপেতি (causes to cook)

হিদ=ছেদাপাপেতি, ছদাপাপযতি (causes to pierce)

ভুজ=ভোজাপাপেতি, ভোজাপাপযতি (causes to eat).

ইচ্ছার্থ-ক্রিয়া (Desiderative Verb)

(সনন্ত)

৪। ইচ্ছা অর্থে, ধাতুর উত্তর থ, ছ ওলঃ স প্রত্যয় হয়। (১) তৎপর
তি, অস্তি প্রভৃতি ক্রিয়া বিভক্তি হয় (২)

ইচ্ছার্থ প্রত্যয়ান্ত ধাতু অভ্যন্ত হয় ও যাবতীঃ অভ্যন্ত কার্য্য প্রাপ্ত
হয় (৩)।

৫। ছ প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে চ কার
আদেশ হয় (৪)। যথা—জি-ঘচ+ছ+তি=জিঘচ্ছতি।

৬। থ প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য ব্যঞ্জনবর্ণের স্থানে ক কার
আদেশ হয় (৫)। যথা—বুভুজ+থ+তি=বুভুকথতি ; তিত্তিজ+থ
+তি=তিত্তিকথতি।

৭। স প্রত্যয় পরে থাকিলে হর ধাতু স্থানে গিং আদেশ হয় (৬)।
যথা—হর+স+তি=গিগিংসতি।

[১] ভুজ ষস হর সুপাদীহিতুমিচ্ছথেষুচ অর্থাৎ ভুজঃ দস, সু, পা প্রভৃতি
ধাতুর উত্তর তুং প্রত্যয় হইলে এবং ইচ্ছা অর্থ প্রকাশ করিলে থ, ছ এবং স
প্রত্যয় হয়।

[২] ধাতুপ্লক্ষবেহি বিভক্তয়ো।

[৩] চ পৃষ্ঠায় ১৫ শ বিধি দ্রষ্টব্য।

[৪] ব্যঞ্জনন্তস্ গো ছপ্লযেষু চ।

[৫] কো পে চ।

[৬] হরস্ স সিং সে।

উদাহরণ :-

ভুঞ = বুভুক্ষতি (ভোক্তুমিচ্ছতি =	desires to eat)
ঘস = জিঘাচ্ছতি (ঘসিতুমিচ্ছতি	" " eat)
হর = জিগিৎসতি (হরিতুমিচ্ছতি	" " take away)
শ্রু = শ্রুশ্রুসতি (শ্রোতুমিচ্ছতি	" " hear)
পা = পিপাসতি, শিবাসতি (পাতুমিচ্ছতি	" " drink).
তিজ = তিত্তিকথতি } তেজতি	(তেজিতুমিচ্ছতি " " forgive),
ঔপ = ঔপুচ্ছতি } গোপতি	(গোপেতুমিচ্ছতি " " conceal).
কিত = তিকিচ্ছতি চিকিচ্ছতি (কেতুমিচ্ছতি	" heal).
মান = বীক্ষসতি } মানোত	(মানিতুমিচ্ছতি " { examine. " { honour.
গম = জিগমিসতি (গন্তুমিচ্ছতি	" " go).
পঠ = পিপঠিসতি (পঠিতুমিচ্ছতি	" " read).
পচ = পিপকথতি (পচিতুমিচ্ছতি	" " cook.
কর = চিকীসতি (কারিতুমিচ্ছতি	" " do).
হন = জিঘাসতি (হনিতুমিচ্ছতি	" " kill).
দা = দিচ্ছতি (দাতুমিচ্ছতি	" " give).
জি = জিগংসত (জেতুমিচ্ছতি	" " conquer).
দিস = দিদিবতি (পসিমিচ্ছতি	" " see).
নম = নিনংসতি (নমিতুমিচ্ছতি	" " salute).
নী = নিনীসতি (নেতুমিচ্ছতি	" " take).
ঠা = তিষ্ঠাসতি (তিষ্ঠিতুমিচ্ছতি	" " stand).
লভ = লিপসতি (লভিতুমিচ্ছতি	" " get).

যঙন্ত (Intensive)

৮। পৌনঃপুনঃ ও অতিশয় অর্থে একস্বর যুক্ত অথচ আদিত্তে বাঞ্জন বর্ণ বিশিষ্ট কতকগুলি ধাতুর ব্যবহার হয়। এই সকল ধাতু অভ্যন্ত হয় ও ষাবতীর অভ্যন্ত কার্য প্রাপ্ত হয়। যথা—

কম = চক্ষমতি (walks to and for)

গম = জঙ্গমতি (walks in a ziz-zag course or walks up and down)

চল = চঞ্চলতি (walks to and for)

লপ = লালপতি. লালপ্পতি (laments again and again)

দল = দদল্‌তি (shines very much)

নাম ধাতু (Denominative)

৯। তদ্বৎ আচরণ করা, তদ্বৎ দেখা, তাহা কামনা করা, তাহা করা ইত্যাদি অর্থে শব্দের উত্তর কতকগুলি প্রত্যয় হয়। ঐ সকল প্রত্যয় হইলে, শব্দ ধাতুর রূপ প্রাপ্ত হয় ও নাম ধাতু বলিয়া উল্লেখিত হয়।

আচরন অর্থে কর্তার দ্বিতীয়াস্ত উপমান (অর্থাৎ যদ্বারা উপমা দেওয়া যায়) শব্দের উত্তর আশ্র প্রত্যয় হয় [১]। যথা—

পৰ্বত = পৰ্বতাষতি (পৰ্বতমিব আচরতি, acts like a mountain)

সমুদ্র = সমুদ্রাষতি (সমুদ্রমিব আচরতি, acts like an ocean)

পুত্র = পুত্রাষতি (পুত্রমিব অন্তানং আচরতি, acts like a son)

ইন্দ্র = ইন্দ্রাষতি (ইন্দ্রমিব আচরতি, acts like Indra)

১০। আচরন অর্থে দ্বিতীয়া বিভক্ত্যস্ত উপমান বাচক শব্দের উত্তর ঐষ প্রত্যয় হয় [২]। যথা—

(১) আবদানতো কত্তু পদানুদাচারে। (২) ঐষুপমানো চ।

উদক=উদকীষতি (acts like water).

হত=হতীষতি (হতমিব আচরতি, acts like an umbrella).

পুত্র=পুত্রীষতি (পুত্রমিব আচরতি, treats like a son).

ষট্ঠী=ষট্ঠীষতি (ষট্ঠীমিব আচরতি, acts like a stick),

মনুষ=মনুষীষতি (মনুষমিব আচরতি, acts like a man).

নদী=নদীষতি (নদীমিব আচরতি, acts like a river).

১১। স্পেচছা (নিজেই ইচ্ছা) অর্থে দ্বিতীয়া কৰ্মবাচক শব্দের
ঈষ প্রত্যয় হয় (১)। যথা—

পত্র=পত্রীষতি (অতনো পত্রমিচ্ছতি, wishes for a bowl),

পুত্র=পুত্রীষতি (অতনো পুত্রমিচ্ছতি, wishes for a son).

চীবর=চীবরীষতি (অতনো চীবরমিচ্ছতি, wishes for a robe).

ধন=ধনীষতি (অতনো ধনমিচ্ছতি, wishes for riches).

পট=পটীষতি (অতনো পটমিচ্ছতি, wishes for a pot).

১২। নাম ধাতুর অর্থ বুঝাইলে শব্দের উত্তর কখনও কখনও ণ,
ঞ, ঞেী এবং ণেী প্রত্যয় হয় এবং এই সকল নাম ধাতু কারিতান্ত
ধাতুর কার্য্য প্রাপ্ত হয় (২)। যথা—

বিশুদ্ধ=বিশুদ্ধয়তি (বিশুদ্ধো হোতি, purifies oneself).

দল্হ=দল্হয়তি (দল্হং করোতি, makes firm).

হথি=অতিহথয়তি (হথিনা অতিক্রমতি, surpasses an elephant).

বাণা=উপবীণয়তি (বিণাষ উপগায়তি, sings on lute).

পমাণ=পমাণয়তি (পমাণং করোতি, gives proof).

বের=বেরায়তি (বেরং ইচ্ছতি, desires enmity).

উপথন্ত=উপথন্তেতি (উপথন্তং করোতি, makes support).

মচ্ছর=মচ্ছরোষতি (মচ্ছরো হোতি, becomes avaricious).

(১) নামমুহুরিত্বার্থে। (২) ধাতুরূপে নামসুশাগ্ধো ছ।

১৩। কতকগুলি বিশেষ বিশেষ অর্থে নিম্নের উদাহরণ গুলি দ্রষ্টব্য :-
 অরঞ্‌ঞ=অরঞ্‌ঞীয়তি (অরঞ্‌ঞমিব করোতি, acts in town
 as in the forest).

সমোধান=সমোধানেনতি (সমোধানং করোতি, connects)

সুখ=সুখাপেতি (সুখং দদাতি, makes happy).

দুঃখ=দুঃখাপেতি (দুঃখং দদাতি, makes miserable).

উণ্‌হ=উণ্‌হাপেতি (উণ্‌হং করোতি, heats).

জটা=বিজটায়তি (জটাং মোচেতি, disentangles).

গণ্‌=গণায়তি (গণমিচ্ছতি, wishes for a following).

সন্তং=সন্তরতি (সন্তং হোতি, acts well).

* পুত্র=পুপ্তীষতি, পুত্রীষতি (পুত্রমিচ্ছতি, wishes for a
 son).

* কমলং=ককমলায়তি, কমকলায়তি, কমলায়তি (কমলং
 হোতি, to be as a flower).

চিচ্চিট=চিচ্চিটায়তি (পুন পুন চিচ্চিটং করোতি, hisses
 again and again)

ধূম=ধূমায়তি (ধূমং করোতি, makes smoke).

পরস্পরপদ ও অন্তনোপদ

১৪। ধাতুর সহিত যে সকল ক্রিয়াবিভক্তি হয় তাহাদের দুইটি স্বতন্ত্র ধারা আছে। একটিকে পরস্পরপদ ও অত্রটিকে অন্তনোপদ বলা হয়।

১৫। সাধারণতঃ ধাতুর সহিত পরস্পরপদের বিভক্তি যোগ করিলে ক্রিয়া ফল কর্তৃ ভিন্ন অত্রের বুঝায় এবং অন্তনোপদের বিভক্তি যোগ করিলে ক্রিয়া ফল স্বয়ং কর্তারই বুঝায়। কিন্তু সময় সময় এই নিয়মের

এই সকল নাম ধাতুর উত্তর ঈষদ অথবা যিস প্রত্যয় হয়।

ব্যতিক্রম দৃষ্ট হয় এবং আত্মনেপদ ক্রিয়া পরস্মৈপদের বিভক্তি গ্রহণ করে (১)।

যথা—বচ+বর্তমানা তি = বুচ্চতি।

বচ+বর্তমানা তে = বুচ্চতে।

১৩। পূর্বেই বলা হইয়াছে যে কর্তৃবাচ্যে ক্রিয়ার সহিত সাধারণতঃ পরস্মৈপদী ধাতু ও কর্ম ও ভববাচ্যে আত্মনেপদী ধাতু ব্যবহৃত হয় (২)।

পাঠান ও অপাঠান ক্রিয়া

১৭। পাঠিতে পদান ক্রিয়া বলিতে সমাপিকা (Finite) ও মুখ্য (Principal) ক্রিয়া বুঝায় এবং অপাঠান ক্রিয়া বলিতে অসমাপিকা (Infinite) ও গৌণ (Subordinate) ক্রিয়া বুঝায়। যথা—ব্রাহ্মণেন ওদনো পচিৎ ভুজ্জতে। এখানে ‘পচিৎ’ ক্রিয়াটির দ্বারা বাক্য সমাপ্তি হইতেছে না বলিয়া অসমাপিকা এবং ‘ভুজ্জতে’ ক্রিয়াটির দ্বারা বাক্য সমাপ্তি হইতেছে বলিয়া সমাপিকা ক্রিয়া বলা যাইতে পারে। পুনঃ ‘পচিৎ’ ক্রিয়াটি কৃৎ-প্রত্যয় দ্বারা সাধিত বলিয়া গৌণ ক্রিয়া ও ‘ভুজ্জতে’ ক্রিয়াটি ক্রিয়া-বিভক্তির দ্বারা রচিত হওয়ায় মুখ্য ক্রিয়া বলিয়া গণ্য হয়।

ধাতু বিভক্তির আকৃতি (Conjugation of Verbs)

বর্তমানঃ—Present tense (চট্)

পরসম্পদ (পরস্মৈপদ) (Active Voico)

পঠম পুরিসো	মজঝিমপুরিসো	উত্তমপুরিসো
(Third Person)	(Second Person)	(First Person)
একবচন	তি	সি
বহুবচন	অস্তি	ম

(১) অন্তনোপদানি পরসম্পদজঃ। (২) অন্তনোপদানি ভাবে চ কল্পনি।

অন্তনোপদ (আত্মনেপদ) Reflective (Voice)

	পঠম পুরিসো	মজ্জিমপু রসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	তে	সে	এ
বহুবচন	অন্তে	বেহ	য়ে

পঞ্চমী—Imperative mood (লোট্—অনুজ্ঞা)

পরস্পদ

একবচন	তু	হি, অ	মি
বহুবচন	অন্ত	থ	ম

অন্তনোপদ

একবচন	তং	সু	এ
বহুবচন	অন্তং	বেহা	আমসে

সম্বোধী—Optative (বিধিলিঙ্—Potential mood)

পরস্পদ

একবচন	এষা	এষ্যাসি	এষ্যামি
বহুবচন	এষাং	এষ্যাথ	এষ্যাম

দ্রষ্টব্যঃ—ইংরাজী ব্যাকরণে, the potential mood অর্থে — may, can, must প্রভৃতি সহকারী ক্রিয়া বুঝায়।

অন্তনোপদ

	পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	এথ	এথো	এয্যাং
বহুবচন	এরং	এযাবেহা	এয্যায়ে

অজ্ঞতনৌ—Aorist, Past tense (লঙ্—অতীতকাল)

পরস্ সপদ

একবচন	উ, ঈ	ই	ইং
বহুবচন	ইংসু, উং	উথ	ইয়া, ই

অন্তনোপদ

একবচন	আ	মে	অ
বহুবচন	উ	বহং	য়ে

ভবিষ্যন্তী—Future tense (লৃট্—ভবিষ্যৎকাল)

পরস্ সপদ

একবচন	সতি	সসি	সামি
বহুবচন	সন্তি	সথ	সাম

অন্তনোপদ

একবচন	সতে	সসে	সসং
বহুবচন	সন্তে	সবেহ	সাহে

পরোক্ষা—Past Perfect tense (লিট্)

পরস্‌সপদ

	পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	অ	এ	অ
বহুবচন	উ	থ	

অন্তনোপদ

একবচন	থ	থো	উ
বহুবচন	রে	বেহা	য়ে

হীযত্তনী—Imperfect tense

পরস্‌সপদ

একবচন	আ	ত	অ
বহুবচন	উ	থ	হা

অন্তনোপদ

একবচন	থ	সে	ইং
বহুবচন	থুং	বহং	হুসে

কালান্তিপত্তি—Conditional tense

পরস্‌সপদ

একবচন	মা	মে	মং
বহুবচন	মংসু	মথ	মহা

অন্তনোপদ

একবচন	মথ	মে	মং
বহুবচন	মিংসু	মবেহ	মা হুসে

ভূবাদিগণীয় ধাতু

সাধারণ নিয়ম (General Rules)

১। বর্তমানা, পঞ্চমী, সত্তমী ও হীষত্তমী বিভক্তির পরে থাকিলে কত্‌বাচ্যে ভূবাদিগণীয় ধাতুর ‘অ’ প্রত্যয় হয় (১)। যথা :—
—ভূ—ভবতি, ভবন্তি ইত্যাদি।

২। স্বরবর্ণ পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য স্বর উকারের স্থানে ‘অব’ আদেশ হয় (২)। যথা :—ভূ—ভবতি ভবন্তি, ভবসি ইত্যাদি।

৩। হি, মি ও ম বিভক্তি পরে থাকিলে পূর্বের অকার দীর্ঘ হয় (৩)। যথা :—ভবামি, ভবাম।

৪। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে গম্ ধাতুর অন্ত্য মকারের স্থানে বিকল্পে ‘চ্ছ’ আদেশ হয় এবং বর্তমানার ষ প্রথম পুরুষে ঋভবচনে ‘র’ আদেশ হয় (৪)। যথা :—রা গামঃ গচ্ছন্তি বা গচ্ছন্তে।

৫। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে গম্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘ম্ম’ আদেশ হয় (৫)। যথা :—গন্—গচ্ছতি, ম্মতি।

৬। ক বর্ণান্ত, ঙ বর্ণান্ত, প বর্ণান্ত এবং শকারান্ত, লকারান্ত ও সকারান্ত ধাতুর পর ঞ প্রত্যয় পূর্বরূপ প্রাপ্ত হয়, অর্থাৎ, ঞ প্রত্যয়ের স্থানে বিকল্পে ক বর্ণাদি ধাতুর অন্ত্য অক্ষর আদেশ হয় (৬)। যথা :—গন্—গম্মতে, গম্মীষতে, গম্মসে, গম্মীষসে ইত্যাদি।

(১) ভূবাতিতো অ।

(২) উ—অব—নরে।

[৩] অকারো দীর্ঘঃ হি-মি-মেহ।

[৪] গমিন্‌মন্তো জ্ঞো বা নক্‌ম্।

[৫] গমিন্‌ম্মৎ।

[৬] পূর্ব রূপক।

৭। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে ইস্, আস্ ও গম্ ধাতুর অন্ত্যে বিকল্পে ‘চ্ছ’ আদেশ হয় (৭)। যথা :—ইস্—ইচ্ছতি, ইচ্ছন্তি, —আস্—এসতি, এসন্তি; —গম্—গচ্ছতি, গচ্ছন্তি।

৮। জরু ধাতুর স্থানে ‘জীৱ’ ও ‘জীষ্য’ এবং মরু ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘মীষ্য’ আদেশ হয় (৮)। যথা :—জরু—জীৱতি, জীৱন্তি, জীষ্যতি, জীষ্যন্তি; । মরু—মরতি, মরন্তি, মীষ্যতি, মীষ্যন্তি।

৯। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে কৰ্ণবাচ্যে দিস্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘পস্, স’ দিস্, স’ ও ‘দক্, থ’ আদেশ হয় (৯)। যথা :—। দিস্—পস্, সতি, পস্, সন্তি, দিস্, সতি, দিস্, সন্তি, দক্, থতি, দক্, থন্তি। সৰ্গধাতুক বিভক্তি পরে থাকিলেও কৰ্ণবাচ্যে দিস্ ধাতুর স্থানে দিস্, স আদেশ হয়। যথা :—। দিস্—দিস্, সতে, দিস্, সন্তে ইত্যাদি।

১০। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে বদ্ ধাতুর স্থানে ‘বজ্জ’ আদেশ হয় (১০)। যথা :—। বদ্—বজ্জতি।

১১। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে ঠা ধাতুর স্থানে ‘তিট্ঠ’ আদেশ হয় (১১)। যথা :—। ঠা—তিট্ঠতি, তিট্ঠন্তি।

১২। বিভক্তিসমূহ পরে থাকিলে পা ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘পিব’ আদেশ হয় (১২)। যথা :—। পা—পিবতি।

১৩। হ্র ধাতুর হকার স্থানে জকার আদেশ হয় (১৩) যথা :—। হ্র—জুহোতি, জুহন্তি।

[৭] ইদৃশমানমন্ত্যে চ্ছো বা

[৮] জরু-মরাণং জীৱ-জীষ্য-মীষ্য।

[৯] দিস্, স পস্, স-দিস্, স-দক্, থ।

[১০] বদস্, স বজ্জং।

[১১] ঠা তিট্ঠে।

[১২] পা পিবো। [১৩] হস্, স জো।

১৪। বিভক্তি সমূহ পরে থাকিলে দণ্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘দত্তজ্জ’, আদেশ হয় (১৪)। যথা :— দা—দত্তজ্জতি।

১৫। বিভক্তি সমূহ পরে থাকিলে সন্দ্ ধাতুর স্থানে ‘সীদ’, আদেশ হয় (১৫)। যথা :— সন্দ্—নিসীদতি, নিসীদন্তি।

১৬। লভ্ ধাতুর উত্তর ঈ ও ইহ্ বিভক্তি থাকিলে উহাদের স্থানে ঐ ও ঐহ্ আদেশ হয় ১৬। যথা :— লভ্—লভি, লভিষ্য, লভিষ্যহ্।

১৭। অজ্জতনী বিভক্তি পরে থাকিলে বচ্ ধাতুর অকারের স্থানে ওকার আদেশ হয় ১৭। যথা :— বচ্—অবোচ।

১৮। কুস্ ধাতুর উত্তর ঈ বিভক্তির স্থানে বিকল্পে চিহ্ আদেশ হয় এবং ধাতুর অন্ত্য ষরের লোপ হয় ১৮। যথা :— কুস্—অক্লেসি, অক্লেসিচিহ্।

১৯। ভূ ইত্যাদি ধাতুর উত্তর অ প্রত্যয়ের স্থানে বিকল্পে একার আদেশ হয় ১৯। যথা :— বদ্—বদতি, বদেতি ইত্যাদি।

২০। অসক্ ধাতুকে সংজ্ঞাপ্রাপ্ত পরোকথা, অজ্জতনী, ভবিস্মন্তী ও কালান্তিপত্তি বিভক্তি সমূহ পরে থাকিলে অস্ ধাতুর স্থানে বিকল্পে ‘ভূব’ আদেশ হয় ২০। যথা :— অস্ ভবিষ্যতি, ভবিষ্যন্তি ইত্যাদি।

২১। ক্তি বিভক্তি পরে থাকিলে ক্র্ ধাতুর অন্ত্যে ক্টিং ঙ্কার আগম হয় ২১। যথা :— ক্র—ক্রবীতি, ক্রতি।

২২। বিভক্তি ও প্রত্যয় পরে থাকিলে হন্ ধাতুর স্থানে

[১৪] দাণ দত্তজ্জ বা

[১৫] সন্দ্ সীদন্ত

[১৬] লভাঐ—ইমংখণ্ডঃ।

[১৭] বচস্ সজ্জনিমুহি মকারো ও।

[১৮] কুসাদীচিহ্।

[১৯] লোপধেতুমকারো।

[২০] অসবধাতুকে ভূব।

[২১] ক্রতো ঙ্গি তিমুহি।

বিকল্পে সর্বদা ‘বথ’ আদেশ হয় ২২। যথা—হন্—হনতি, বথেন্তি।

২৩। মি ও ম বিভক্তি পরে থাকিলে দা বা হুর অস্ত্য স্বরের স্থানে বিকল্পে অং আদেশ হয় ২৩। যথাঃ—দা—দেমি, দেম, দদামি, দদাম ইত্যাদি।

ভু—(হওয়া—to be)

বক্তমানা (Present tense) (লট্)

পরসংসপদ

পঠমপুরিসো মজ্জিমপুরিসো উত্তমপুরিসো
(Third Person) (Second Person) (First Person)

একবচন	ভবতি	ভবসি	ভবামি
বহুবচন	ভবন্তি	ভবথ	ভবাম

অস্তনোপদ

একবচন	ভবাত্তে	ভবসে	ভবে
বহুবচন	ভবন্তে	ভববেহ	ভবায়ে

পঞ্চমী (Imperative mood) (লোট্, অনুজ্ঞা)

পরসংসপদ

একবচন	ভবতু	ভব, ভবাহি	ভমামি
বহুবচন	ভবন্তু	ভবথ	ভবাম

অস্তনোপদ

একবচন	ভবন্তং	ভবস	ভবা
বহুবচন	ভবন্তং	ভববেহা	ভবামসে

সত্তমী (Optative) (বিধিলিঙ Potential Mood)

পরসংসপদ

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	ভবে, ভবেষ্য	ভবেষ্যামি
বহুবচন	ভবেযুঃ	ভবেষ্যাম

অন্তনোপদ

একবচন	ভবেথ	ভবেথো	ভবেযাং
বহুবচন	ভবেবঃ	ভবেযাবেহা	ভবেযাংহে

অজ্ঞতনী--Aorist, Past tense (লট্--অতীত কাল)

পরসংসপদ

একবচন	অভবি, ভবি	{ অভবো, ভবো,	{ অভবিং,
	অভবি, ভবি	{ অভবি, ভবি	{ ভবিং
বহুবচন	অভবুং, ভবুং	{ অভবিথ,	{ অভবিম্,
	অভবিংম্, ভবিংম্	{ ভবিথ	{ অভবিম্

অন্তনোপদ

একবচন	অভবা	অভবাসে	অভবং
বহুবচন	অভবু	অভববিহং	অভবিহে

ভবিষ্যন্তী---Future tense (লৃট্ ভবিষ্যৎ কাল)

পরসংসপদ

একবচন	ভবিষ্যতি	ভবিষ্যসি	ভবিষ্যামি
বহুবচন	ভবিষ্যন্তি	ভবিষ্যথ	ভবিষ্যাম

অন্তনোপদ

একবচন	ভবিষ্যতে	ভবিষ্যসে	ভবিষ্যং
বহুবচন	ভবিষ্যন্তে	ভবিষ্যবেহ	ভবিষ্যাহে

পরসংসপদ

পরোক্তা—Past Perfect tense (লিট্)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	বভূব	বভূবে
বহুবচন	বভূবু	বভূবিত্থ

অন্তনোপদ

একবচন	বভূবিত্থ	বভূবিত্থো	বভূবি
বহুবচন	বভূবিত্তে	বভূবিত্তেহা	বভূবিত্তে

হীবল্লনী—(Imperfect tense)

পরসংসপদ

একবচন	অভবা	অভবো	অভবঃ, অভত
বহুবচন	অভবু	অভবণ	অভবন্ত

অন্তনোপদ

একবচন	অভবথ	অভবসে	অভবিং
বহুবচন	অভবথ	অভববহং	অভবান্তসে

কালান্তিপত্তি—(Conditional tense)

পরসংসপদ

একবচন	অভবিসা, অভবিস	অভবিসে	অভবিসং
বহুবচন	অভবিসংসু	অভবিসথ	অভবিসন্তা

অতনোপদ

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	অভবিস্থ	অভবিস্থে
বহুবচন	অভবিস্থসু	অভবিস্থস্বেহ

পচ্ (পাক করা -- to-cook)

বৰ্তমান (Present tense)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পচি	পচাম
বহুবচন	পচি	পচাম

পৰম (Imperative mood)

একবচন	পচতু	পচ. পচাহি	পচামি
বহুবচন	পচত্ব	পচথ	পচাম

মহমী (Optative)

একবচন	পচয়া	পচেষ্যামি	পচেষ্যামি
বহুবচন	পচেষ্যং	পচেষ্যাথ	পচেষ্যাম

অজ্ঞতনী (Aorist)

একবচন	পচি, অপচি	পচি, অপচি	পচিৎ অপচিৎ
বহুবচন	পচিৎসু অপচিৎসু	পচিথ.অপচিথ	পচিহা, অপচিহা

* আত্মনেপদে ধাতুর গণভেদে রূপভেদ হয় ন। কিন্তু পরস্মৈপদে বর্তমান, পৰমী, মহমী, অজ্ঞতনী ও ভবিষ্যন্তী এক চারি বিভক্তিতে গণভেদে ধাতুর রূপভেদ হয়। সেরূপ উদাহরণ স্বরূপ ভূ ধাতুর আত্মনেপদ ও পরস্মৈপদে সব কালের সম্পূর্ণরূপে রূপ করিয়া দেখান হইয়াছে। আর অতান ধাতুর রূপ কেবল পরস্মৈপদে বর্তমান, পৰমী, অজ্ঞতনী ও ভবিষ্যন্তী বিভক্তিতে প্রদর্শিত হইল।

ভবিষ্যন্তী (Future tense)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পঠিস্তি	পঠিসসি
বহুবচন	পঠিসন্তি	পঠিসথ
		পঠিসামি
		পঠিসাম

পঠে, (পাঠে করা—(to-read)

বর্তমানী (Present tense)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	পঠতি	পঠসি
বহুবচন	পঠন্তি	পঠথ
		পঠামি
		পঠাম

পঞ্চমী (Imperative mood)

একবচন	পঠতু	পঠ. পঠাহি	পঠমি
বহুবচন	পঠন্তু	পঠথ	পঠাম

সকমী (Optative)

একবচন	পঠেয়া	পঠেয়াসি	পঠেয়ামি
বহুবচন	পঠেয়াং	পঠেয়াথ	পঠেয়াম

অজ্ঞতনী (Aorist)

একবচন	পঠি	পঠি	পঠিং
বহুবচন	পঠিংশু	পঠিথ	পঠিহা

ভবিষ্যন্তী (Future tense)

একবচন	পঠিস্তি	পঠিসসি	পঠিসামি
বহুবচন	পঠিসন্তি	পঠিসথ	পঠিসাম

ঐ (দাঁড়ান—to stand)

বর্তমান (Prosent tense)

পঠম পুরিসো	মজিবম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	তিটেঠতি	তিটেঠসি
বহুবচন	তিটেঠতি	তিটেঠথ
		তিটেঠামি
		তিটেঠাম

প্ৰৱৰ্ত্তন (Imperative mood)

একবচন	তিটেঠতু	তিটেঠ তিটেঠাহি	তিটেঠামি
বহুবচন	তিটেঠতু	তিটেঠথ	তিটেঠাম

নৱমী (Optative)

একবচন	তিটেঠ্যা	তিটেঠ্যাসি	তিটেঠ্যামি
বহুবচন	তিটেঠ্যাং	তিটেঠ্যাথ	তিটেঠ্যামি

অভৱতনী (Aorist)

একবচন	অটেঠাসি	অটেঠাসি	অটেঠাসিং
বহুবচন	অটেঠাং	অটেঠাসিথ	অটেঠাসিহা

ভৱিষ্যদী (Future tense)

একবচন	ঠসতি, তিটেঠসতি, ঠসসি, তিটেঠসসি ঠসামি, তিটেঠসামি
বহুবচন	ঠসন্তি, তিটেঠসন্তি ঠসথ, তিটেঠসথ ঠসাম, তিটেঠসাম

নী (নেওয়া—to Leac)

বর্তমান (Present tense)

পঠম পুরিসো	মজিবম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	নেতি, নয়তি	নয়সি, নেসি
বহুবচন	নেন্তি, নয়ন্তি	নয়থ নেথ
		নয়ামি
		নয়াম

পঞ্চমী (Imperative)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	নযতু	নয, নযাহি
বহুবচন	নযন্তু	নযথ

সত্তমী (Optative)

একবচন	নেযা	নেয্যাসি	নেয্যামি
বহুবচন	নেয্যুং	নেয্যাথ	নেয্যাম

অজ্ঞতনী (Aorist)

একবচন	নসি	নহি	নযিং
বহুবচন	নসিংশু	নসিথ	নযিহা

ভবিষ্যন্তী (Future tense)

একবচন	নেসতি	নেসসি	নেসামি
বহুবচন	নেসন্তি	নেসথ	নেসাম

লভ্ (লাভ করা—to get)

বর্তমানা (Present tense)

পঠম পুরিসো	মজ্জিম পুরিসো	উত্তম পুরিসো
একবচন	লভতি	লভ স
বহুবচন	লভন্তি	লভথ

পঞ্চমী (Imperative mood)

একবচন	লভতু	লভ, লভাহি	লভামি
বহুবচন	লভন্তু	লভথ	লভাম

সত্তমী (Optative)

একবচন	লভেয্যু	লভেয্যাসি	লভেয্যামি
বহুবচন	লভেয্যুং	লভেয্যাথ	লভেয্যাম

পালি ব্যাকরণ :-

অনবধানতা বশতঃ দশম অধ্যায়ের D67- -D74 পৃষ্ঠা বাদ পড়িয়াছে
ত্রিগুলি Duo partএ দেওয়া হইবে।

কচ্চি—সম্ভবতঃ, আশা কবি। যথা :—কচ্চি নু গোতো কুসলং—
আমি আশা কবি আপনাবা কুশলে আছেন। **কথং**—কেন? কি
প্রকারে? যথা—কথং আগণা—কি প্রকারে আসিলে। **কদা**—
কখন? যথা :—কদা গমিস্সামি গেহং—কখন বাড়ী যাইব? **কদাচ্চি**
—কখনও। যথা :—সো কদাচ্চি গামতি—সে কখনও কখনও গান করে।
কিঞ্চি—কিছু। যথা :—অহং কিঞ্চিজ্জন জানামি—আমি কিছুই জানি
না। **কিং**—কেন? (বারংবারে)। যথা :—কলহেন কিং—
বিবাদেব প্রয়োজন কি? **কিহ**—কণ্ঠিত আছে। যথা :—মিথিলায়
কিব জনকো নাম রাজা আসি—কণ্ঠিত আছে মিথিলায় জনক নামে রাজা
ছিলেন। **কীদ**—কত? যথা :—কীদ দুরো ইতো কলসী গামো
হোতি—এখান হইতে কলসীগাম কতদূর? **কুথ**—কোথায়। যথা :—
কুথ তে ভাতা—তোমার ভাতা কোথায়? **খিপ্পং**—শীঘ্র। যথা :—
সো খিপ্পং গচ্ছতি—সে তাড়াতাড়ি যায়। **খলু**—বাস্তবিক। যথা :—
অমতং তে খলু বচনং—বাস্তবিক তোমার বচন অমতের ত্রাণ। **চ**—এবং।
যথা :—রামো লক্ষণো চ বনং গচ্ছিস্স—রাম এবং লক্ষণ বনে
গিয়াছিলেন। **চিরং**, **চিরেণ**—চিরকাল। যথা :—কিমপি চিরং
ন তিষ্ঠতি—কিছুই চিরকাল থাকে না। **চে**—যদি। যথা :—সো চে
গচ্ছতি অহং পি গমিস্সামি—যদি সে যায় আমিও যাইব। **জাতু**—
নিশ্চয়ই। যথা :—নহি জাতু গত্ত্বশ্চৈয়ং পুনবেতি—নিশ্চয়ই সে পুনর্বার
গর্তাশয়ে জন্মগ্রহণ কবে না। **ততো**—তাহা হইতে, তখন হইতে,
তথা হইতে। যথা :—ততো গত্ত্বা—তথা হইতে যাইয়া।

তত্র, **তথ**—তথায়। যথা :—সো তত্র বা তথ গচ্ছি—সে তথায়
গিয়াছিল। **তত্রসুদং**—সেই স্থানে; পদপূরণেব ব্যবহৃত হয়।
যথা :—তত্র সুদং ভগবা সাবখিয়ং বিহরতি। **তথা**—সুতরাং, সেইরূপে।
যথা :—যথা পিতা বদতি পুত্রো তথা কথোতি—পিতা যাহা বলেন পুত্র
তাহাই করে। **তদা**—সেই সময়ে। যথা :—তদা ভগবা যান্নাশীষ্য

বসি—সেই সময় ভগবান্ (বুদ্ধ) বারাণসীতে বাস করিতেন। তদানি—
—তখন। যথা :—তদানি সো বিপুলং ধনং পাপুনি—তখন তিনি বিপুল
ধন লাভ করিলেন। তহিং—তথায়। যথা :—পবিসিহা তহিং—তথায়
প্রবেশ করিয়া। তাব—তাবৎ। যথা :—দাকুণি তাব আহরাপেথ—
তাবৎ কাঠ আহরণ কর। ভুহী—ভুক্ষী। যথা :—ভুহা নিদীদতি—
চূপ করিয়া বসে। থোকং—কিছু দূর। যথা :—থোকং গচ্ছা—
কিছুদূর যাইয়া। দিবা—দিবসে। যথা :—দিবা ন নিদং গচ্ছ—
দিবা নিদা যাইও না। দিট্ঠা—আনন্দ সূচক ধ্বনি; ধী—ধিক্।
যথা :—ধী ব্রাহ্মণজ হস্তারং—ব্রাহ্মণ হস্তাকে ধিক্।

ধুবং—নিশ্চয়ই। যথা :—মরণং ধুবং—মৃত্যু নিশ্চয়ই। ন—না।
যথা :—অহং ন গমিঙ্গামি—আমি যাইব না। নু—ননু—জিজ্ঞাসার্থে।
যথা :—ননু অহং তত্র গমিঙ্গামি—আমি তথায় যাই না? নুন। যথা :
—নুন সো মাভেতি অজ্জ—অন্ত সে নিশ্চয়ই মারিবে। নোচে—
নচেৎ। যথা :—দূরং গচ্ছ নোচে সো মাভেজ্জতি—দূরে চলিবা যাও,
নতুবা সে মারিবে। পরিতো—চতুর্দিকে। যথা :—উজ্জানং
পরিতো কক্কা উত্তানের চতুর্দিকে বৃক্ষরাজি। পাচ্ছা—পশ্চাৎ। যথা :
—মম পাচ্ছা আগচ্ছতি—সে আমার পশ্চাৎ আসে।

পুণ, পুণপ্পুণং—পুনঃ পুনঃ। যথা—সো পুণপ্পুণং আগচ্ছতি—সে পুনঃ
পুনঃ আসে। পুরতো—সমুখে আবির্ভাব হইল। পুরা—পূর্বকালে।
যথা :—যথা :—পুবা জনকো নান রাজা অগেসি—পূর্বকালে জনক নামে
রাজা ছিলেন। পতি—প্রতি। যথা :—মং পতি সব্বো ভব—আমার
প্রতি সদয় হও। পাতে—প্রাতে। যথা :—পাতে ব উথায়—প্রাতঃ
কালে উঠিয়া। পেচ—মৃত্যুর পর। যথা :—পেচ ন লভতে সুখং—
মৃত্যুর পর, সুখ পাওনা। ভোয়ে—অতীব। যথা :—ভোয়ে তুট্টো
—অতীব সন্তুষ্ট। মা—নিষেধার্থে। যথা :—মা গচ্ছ যাইও না।
মিচ্ছা—মিথ্যা। যথা :—মিচ্ছং মা বদ—মিথ্যা কথা বলিও না।

মুসা—মিথ্যা। যথা :—মুসা বাদা বেরমনি—মিথ্যা কথা হইতে
বিরত হওয়া। যতো—যেহেতু, যাহা হইতে। যথা :—যতো অহং
এখ সুখেন তিট্ঠামি—যেহেতু আমি এখানে সুখে আছি। যত্র, যথ—
যেখানে। যথা :—যথ মম মিত্তো অথি তথ গমিঙ্গামি—যেখানে আমার

দ্বিত্ব আছে তথায় বাইব । **যদা**—যখন । **যথা** :—যদা তৎ আগমিঙ্গসি
 তদা অহং গমিঙ্গাসি—যখন তুমি আসিবে তখন আমি যাইব । **যদি**—যদি ।
যথা :—যদি সো আগচ্ছতি অহং গমিঙ্গাসি—যদি সে আসে আমি যাইব ।
যাব—যাবৎ । **যথা** :—যাব পাপং ন পচ্ছতি—যাবৎ পাপের শাস্তি না
 হয় । **রে**—রে (তুচ্ছার্থে) । **যথা** :—রে ছুট চোর —আবে ছুট
 চোর ! **বরং**—বরং (তুণ্যার্থে) । **যথা** :—ধনস্মা ধন্যো এব বরং—ধন
 হইতে ধন্যই শ্রেয়ঃ । **বহি**—বাহিবে । **যথা** :—দাসো বহি গচ্ছতি—
 ভৃত্য বাহিরে যায় । **বা**—অথবা । **যথা** :—রামো বা লক্ষণো—রাম
 লক্ষণ । **বিনা**—ব্যতীত । **যথা** :—ছক্কেন বিনা সুখং ন ভবতি—ছঃখ
 বিনা সুখ হয় না । **সনিকং**—আন্তে আন্তে । **যথা** :—সো সনিকং
 গচ্ছতি—সে আন্তে আন্তে যায় । **স্সে**—**সুবে**—আগামী কল্য ।
যথা :—স্সে সো গমিঙ্গসি—আগামীকল্য সে যাইবে । **সেযাথা**—যেমন ।
যথা :—সেযাথা পি নাম উম্মাপূপফং—যেমন উম্মা পুষ্প ।
সেযাথাদং । **যথা** :—চতুরো যথাভূতা সেযাথাদং পঠবী ধাতু
 অপো ধাতু ত্তেকো ধাতু বায়ু ধাতু—চারিট ধাতু আছে পৃথিবী, জল,
 অগ্নি এবং বায়ু । **সামং**—স্বত প্রবৃত্ত হইয়া । **যথা** :—সামং গতবং
 দত্তো বা পেগতকো—হয়ত তিনি নিজেই যাইবেন, নতুবা এক রাজদূত
 পাঠাইবেন । **সক্কা**—সমর্থ । **যথা** :—তেন গহুং সক্কা—তিনি যাইতে
 সমর্থ । **সদা**—সর্বদা । **যথা** :—সো সদা সচ্চং বদতি—সে সর্বদা
 সত্য কথা বলে । **সম্মা**—সম্যক্ । **যথা** :—সো সসুণং
 সম্মা পটিজ্জগতি—সে সম্যকরূপে পাখিটিকে পালন কবে । **সক্বথা**—
 সর্বপ্রকার । **সব্বদা**—সর্বদা । **সক্কিং, সহ**—সহিত । **যথা** :—
 রামেন সহ সক্তিং বা সীতা বনং গচ্ছি—রামের সহিত সীতা বনে গিয়া-
 ছিলেন । **সকিং**—একবার । **যথা** :—তেসং সকিং উপ্পনং বেরং ন
 সম্মতি—তাহাদের ক্রোধ একবার উদ্দীপিত হইলে আর প্রশমিত হয় না ।
সাম্মং—সন্ধ্যা । **যথা** :—সাম্মং সো গচ্ছি—সন্ধ্যার সময় সে গিয়াছিল ।
সুট্টু—ভাল । **যথা** :—সুট্টু বদতি দারকো—বালকটি ভাল কথা
 বলে । **সম্মং**—নিজে । **যথা** :—অহং সম্মং গচ্ছিং—আমি নিজেই
 গিয়াছিলাম । **সোথিং**—নিরাপদে । **যথা** :—সো সোথিং আগতো—
 সে নিরাপদে আসিয়াছে । **হন্দ**—এস ! আহা ! (Interjection) ।
যথা :—হন্দ নং হনাম—এস, চল আমরা তাহাকে হত্যা করি ।

হি—নিশ্চয়ার্থে। যথো :—সো হি জ্ঞানতি তব সভাবং—সে নিশ্চয়ই তোমার স্বভাব জানে। হিষ্যা—গতকল্য। যথো :—হিষ্যো অহং গচ্ছিং—গতকল্য আমি গিয়াছিলাম। হেট্ঠা—নীচে। যথো :—কক্কস হেট্ঠা মীগো অট্টাসি—বৃক্ষের নীচে হরিণটি দাঁড়াইয়াছিল।

বিভক্ত্যর্থ

১১। প্রথমার্থে—অগ্নি, লকৌ ; সম্বোধনার্থে—শ্রমগণের সম্বোধনে আবুসো ; হীন ব্যক্তির সম্বোধনে রে, সবে ; প্রথমা ও দ্বিতীয়ার অর্থে—দিবা, ভিয়ো ; তৃতীয়ার্থে—সন্ন্য, সামং, সন্মা ; সপ্তম্যার্থে—সমস্তা, পরিতো, অভিতো, একমস্তং, উপরি, সমুখা, তিরো, অণ্ডো, আরা, পচ্ছা, পুরে, পেচ্চ ; কালবাচী—সপ্তম্যার্থে—অজ্জ, শ্বে, ভিয়ো, পুরে, সামং নিচ্ছং ইত্যাদি।

Exercise

Frame sentences illustrating the use of some abyayas :

Atho, aññamaññaṃ, atha, kho, addhā, aparabhāge, avidūre, alaṃ, ārabbhā, ito eva, kacci, khaṃ, kira, kiṃ, kuto, khaṇe khaṇe, kho, tatra tatra, tatra sudāṃ, tatra tatra, dūre, dhi, namo, nissāya, nu, nūna, pacchā, pana, vata, viya, ve, maññe, yattha yattha, yadā, tadā, yasmā tasmā, yattakaṃ, yato, yāva tāva, yena tena, raho, rattiṃ, sakaṃ sakaṃ, sakiṃ, sace, saṇikaṃ ; saṇikaṃ saṇikaṃ, saddhiṃ, samantā, sāmaṃ, sāyaṃ, raṭṭhā raṭṭhaṃ, handa, hi, heṭṭhā.

অবশিষ্ট অংশ : ১৯৪৮ ইংরাজী ।

পালি ব্যাকরণ ও অনুবাদ শিক্ষার

দ্বিতীয় ভাগ

একাদশ অধ্যায়

সমাস (Compound)

১। নামানং সমাসো যুক্তো

পরস্পর সঙ্গতি (১) বা অন্বয় থাকিলে, দুই বা বহুপদের যে একপদীভাব, উহাকে সমাস বনে। বিশেষ্য, বিশেষণ ও কতিপয় অব্যয় পদেরই সাধারণতঃ সমাস হইয়া থাকে।

২। পকতি চস্ সৱন্তস্ ; তেসং বিভক্তিয়ো
লোপা চ।

সমাস হইলে সমুদয় পদ প্রাতিপদিক হয় ও মিলিত পদসমূহের বিভক্তির প্রায় (২) লোপ হয়, পরে সমস্ত পদের পুনরায় বিভক্তির যোগ হয়।

দ্রষ্টব্য :—বাঙ্গালা ব্যাকরণে সমাসে যে পদ বচিৎ হয়, তাহাকে সমস্ত পদ বলে ; যে অবস্থায় সমাস হয় না উহাকে ব্যাসবাক্য বলে ; এবং যে সকল পদের সমাস হয়, তাহাদের প্রত্যেক পদকে সমস্তমান পদ বলে।

৩। সমাস ছয় প্রকার—দ্বন্দ্ব, তৎপুৰিসো, কৰ্ম্মধারয়, দিগু বহুব্রীহি ও অব্যয়ীভাব :

(১) ভিন্ন ভিন্ন অর্থযুক্ত পদের মিলন অর্থ সঙ্গত হওয়া দরকার পরস্পর সঙ্গতার্থক বা অধিত না হইলে সমাস হয় না।

(২) অলুপ্ত সমাসে মধ্যস্থিত বিভক্তির লোপ হয় না। সেই জগু প্রায় পদের নির্দেশ করা হইল।

দ্বন্দ্ব

(Copulative or Aggregative Compound)

৪। নামানং সমুচ্চযো দ্বন্দো।

একই বিভক্তিযুক্ত দুই বা বহু পদের যে একপদী ভাব তাহাকে দ্বন্দ্ব সমাস বলে। দ্বন্দ্ব সমাসে সমন্যমান সমুদয় পদগুলির অর্থ প্রধানরূপে প্রতীত হয় (১) যথা :—চন্দো চ সুরিষো চ = চন্দ সুরিষা (চন্দ্র-সূর্য্য)।

৫। দ্বন্দ্ব সমাস দ্বিবিধ :—ইতিরিতর ও সমাহার।

৬। বাহাতে সংগৃহীত পদার্থগুলি মিলিত হইলে পরস্পর ভিন্ন বলিয়া গৃহীত হয় তাহাকে ইতিরিতর (copulative) দ্বন্দ্ব বলে ও বাহাতে সংগৃহীত পদার্থগুলি মিলিত হইয়া একটি সমষ্টি বা সমাহার বুঝায়, তাহাকে সমাহার দ্বন্দ্ব বলে।

ইতিরিতর দ্বন্দ্ব দুই বা ততোধিক ব্যক্তি বা বস্তু বুঝাইলে সমস্ত পদ বহুবচনান্ত হয় এবং সমাসের উক্ত পদ যে লিঙ্গের থাকে, সমস্ত পদের ও সেই লিঙ্গ হয়।

ইতিরিতর দ্বন্দ্বের উদাহরণ :—দেৱা চ মনুষ্সা চ = দেবমনুষ্সা (gods and men), মংগা চ ব্রাহ্মণা চ = সমংগব্রাহ্মণা (monks and brahmins), চন্দিমা চ সুরিষো চ = চন্দ্রমসুরিষা (the moon and the sun).

সমাহার দ্বন্দ্বের উদাহরণ :—

(১) প্রাণীর অঙ্গ বাচক :—চক্খুঞ্চ সোতঞ্চ = চক্খুসোতং (the eye and the ear)। হথা চ পাদা চ = হথপাদং (hands and feet)

(২) তুর্য্যার্থে (১) বাচ্যবাচক :—গীতং চ বাদিতং চ = গীতবাদিতং।

সজ্জো চ পণবো চ = সজ্জপণবং।

সম্মঞ্চ তালঞ্চ = সম্মতালং।

(৩, বোগার্থে (১) নাম্নল সম্বন্ধীয় উপকরণার্থে :—

ফালঞ্চ পাচনঞ্চ = ফালপাচনং।

যুগঞ্চ নঙ্গনঞ্চ = যুগনঙ্গনং।

(৪) সেনাঙ্গ বাচক (১) সেনার অঙ্গ বাচক :—

হথিনো চ অস্সো চ = হথিঙ্গং।

অসি চ চম্মঃ চ = অসিচম্মং।

১। উক্ত পদখণ্ড পদান্য দ্বন্দ্ব।

ধনু চ কলাপো চ = ধনুকলাপং ।

রথা চ পত্তিকা চ = রথপত্তিকং ।

(৫) ক্ষুদ্র জন্তু বাচক (১) :—

ডংসঞ্চ মসকঞ্চ = ডংসমসকং ।

কৌটা চ সিরিংসপা চ = কৌটসিরিংসপং ।

কুণ্হা চ কিপিল্লিকা চ = কুণ্হকিপিল্লিকং ।

(৬) পরস্পর বিরুদ্ধ জন্তু বাচক (১) :—

অহি চ নকুলো চ = অহিনকুলং ।

কাকো চ উলুকো চ = কাকোলুকং ।

বিলায়া চ মুসিকা চ = বিলায়মুসিকং ।

সপ্পা চ মগ্গুকা চ = সপ্পমগ্গুকং ।

*গরুলো চ সপ্পো চ = গরুলসপ্পং ।

(৭) বিশভাগার্থ বাচক (১) অর্থাৎ বাহ্যতঃ অসদৃশ অর্থে—নামং
চ রূপং চ = নামকপং, লোভং চ মোহং চ = লোভমোহং ।

† (৮) বিবিধ উদাহরণ (১)—ইথি চ পুমা চ = ইথিপুমাং, দাসী চ
দাসো চ = দাসিদাসং, পত্তং চ চৌবরঞ্চ = পত্তচৌবং, গঙ্গা চ
সোণো চ = গঙ্গাসোণং, তিকং চ চতুক্ষং চ = তিকচতুক্ষং, বেণো চ রথকারো
চ = বেণরথকারং, সাকুন্তিকো চ মাগবিকো চ = সাকুন্তিকমাগবিকং, আরো
চ সখি চ = আরসখি, কট্টো চ কলাপো চ = কট্টকলাপং, পুঝা চ অপরা
চ পুঝাপরং, পুরথিমা চ পচ্ছিমা চ = পুরথিমপচ্ছিমং ।

‡ (৯) দ্বন্দ্ব সমাসে বৃক্ষ, তৃণ, পশু, ধন, জনপদ ইত্যাদি শব্দের বিকল্পে
সমাহার হয় (২) । যথা :—

বৃক্ষ—অস্স্থখা চ কপিখা চ = অস্স্থখকপিখং অস্স্থখকপিখা বা, ধবো চ
খাদিরঞ্চ = ধবোখাদিরং ধবখাদিরা বা, অশ্বা চ পনসা চ = অশ্বপনসং
অশ্বপনসা বা ।

তৃণ—উসীরঞ্চ বিরনঞ্চ = উসীরবিরনং, উসীরবিরনা বা, মুঞ্জো চ বব্বজো চ
= মুঞ্জবব্বজং মুঞ্জবব্বজা বা ।

(*) তথা দ্বন্দ্ব পাণি তুরিষ-যোগ্গ-সেনজ-খুদ্রজন্তক-বিবিধ বিরুদ্ধ বিশভাগখাদীনঞ্চ

(†) আদি মদেনাঞাখাপি ।

(‡) বিভাসা রুকথ-তিণ পহু ধন-ধঞা-জনপদাদীনঞ্চ ।

পশু—অজো চ এলকো চ = অজেলকং অজেলকা, বা হথী চ গাবো চ
অসসা চ বলবা চ = হথীগবাস্সবলবং হথীগবাস্সবলবা বা ।

ধন—হিরঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ স্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ = হিরঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ হিরঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ ঞ্ বা, জাত-
রূপঞ্চ রজতঞ্চ = জাতরূপরজতং জাতরূপরজতানি বা মণিঞ্চ মুক্তঞ্চ
সজ্জঞ্চ বেলুরিষঞ্চ = মণিমুক্তসজ্জবেলুরিষং মণিমুক্তসজ্জবেলুরিয়ানি বা ।

ধাতু—সালি চ যবো চ = সালিযবং সালিযবা বা, তিলঞ্চ মুগ্গঞ্চ মাসঞ্চ
= তিলমুগ্গমাসং তিলমুগ্গমাসানি বা ।

জনপদ—কাসী চ কোসলা চ = কাসিকোসলং কাসিকোসলা বা, অঙ্গা চ
মগধা চ = অঙ্গমগধং অঙ্গমগধা বা, বজ্জী চ মল্লা চ বজ্জিমল্লং বজ্জিমল্লা
বা ।

১০। নিম্নলিখিত ক্ষেত্রে সমাহার দ্বন্দের ব্যবহার ভ্রষ্টব্য :—

* (১) দ্বন্দ্বসমাসে নিত্য বিরোধী অঙ্গবাচক শব্দের
বিকল্পে একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয় (১)। যথা :—কুসলো চ অকুসলো
চ = কুসলাকুসলং কুসলাকুসলানি বা, হীনঞ্চ পণীতঞ্চ = হীনপণীতং হীনপণীতা
বা, সুখঞ্চ দুঃখঞ্চ = সুখদুঃখং সুখদুঃখানি বা, —রত্তি চ দিবা চ = রত্তিদিবং
রত্তিদিবা বা, অহঞ্চ রত্তি চ = অহোরত্তং অহোরত্তা বা ।

† (২) দ্বন্দ্বসমাসে পক্ষীবাচক শব্দের বিকল্পে একবচন ও নপুংসক
লিঙ্গ হয় (২)। যথা :—বকো চ বলাকো চ = বকবলাকং বকবলাকা বা,
হংসা চ বকা চ = হংসবকং হংসবকা বা, ময়ূর চ কোঞ্চ চ = ময়ূরকোঞ্চং
ময়ূরকোঞ্চ বা, কাকো চ মোরো চ = কাকমোরং ।

‡ (৩) দ্বন্দ্বসমাসে ব্যঞ্জনবাচক অর্থাৎ খাত্ত বাচক শব্দের বিকল্পে
একবচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয় (৩)। যথা :—দধি চ ঘটঞ্চ = দধিঘতং
দধিঘতানি বা ।

§ (৪) দ্বন্দ্ব সমাসে দিক্ বাচক শব্দের বিকল্পে একবচন ও নপুংসক
লিঙ্গ হয় (৪)। যথা ৭—পুন্নো চ অপরো চ = পুন্নাপরং পুন্নাপরা বা ।

দ্বন্দ্ব সমাসের সাধারণ বিধি

১১। ই-কারান্ত ও উ-কারান্ত শব্দ পূর্বে বসে। যথা :—অগ্গি চ
ধূমো চ = অগ্গিধূমা ।

(*) নিষ্ঠাবিরোধনমদ্বয়ং । (†) সন্ধীনং । (‡) ব্যঞ্জনং । (§) দিসানং ।

১২। অল্পতর স্বরবিশিষ্ট শব্দ প্রথমে বসে। যথা :—সুবো চ
অসুরো চ = সুরাসুরা ; হনু চ গীবা চ = হনুগীবং।

১৩। ঙ্গ-কারান্ত ও উ-কারান্ত শব্দ পূর্বে থাকিলে তাহাদের অন্ত্য
ঙ্গ-কাব ও উ-কার স্থলে যথাক্রমে ই-কার ও উকার হয়। তথা :—ইথী
চ পুরিসোচ = ইথিপুরিসা।

১৪। জ্বীলিঙ্গ শব্দ পূর্বে থাকিলে তাহা পুংবৎ হইয়া থাকে।
যথা :—চন্দিমা চ সুরিযো চ = চন্দিমসুরিযা।

১৫। দ্বন্দ্ব সমাসে 'পতি' শব্দ পরে থাকিলে 'জায়া' শব্দ স্থলে 'তুদং'
অথবা 'জানি' শব্দ হয় (১)। যথা :—জায়া চ পতি চ = তুদম্পতী
জানিপতী বা।

১৬। দ্বন্দ্ব সমাসে পরপদের লিঙ্গান্তসারে লিঙ্গ নির্ণয় হয় (২)।

তপ্পুরিসো

(তৎপুরুষ—Dependent Determinate Compound)

১৭। অমাদযো পরপদেহি

যে সমাসে পূর্বপদ দ্বিতীয়াদি বিভক্তিযুক্ত ও পরপদ প্রথমা বিভক্তিযুক্ত
হয়, তাহাকে তৎপুরুষ কহে।

দ্রষ্টব্য :—তৎপুরুষ ও কর্মধারয় সমাসে প্রায়শঃ পরপদের অর্থ
প্রধানরূপে প্রতীয়মান হয় (৩)। তৎপুরুষ সমাসে পূর্বপদের বিভক্তির
লোপ হয় এবং পরপদের লিঙ্গান্তসারে লিঙ্গ নির্ণয় হয় (২)।

১৮। তৎপুরুষ ছয় প্রকার। যথা :—দুতিবা-তপ্পুরিসো, ততিমা
তপ্পুরিসো, চতুর্থী-তপ্পুরিসো, পঞ্চমী-তপ্পুরিসো, ছট্ঠী-তপ্পুরিসো
ও সত্তমী-তপ্পুরিসো।

১৯। দুতিবা তপ্পুরিস (দ্বিতীয়া তৎপুরুষ)।

গামং গতো = গামগতো, সুখং পভো = সুখপভো, সোতং আপন্নো =
সোতাপন্নো, দুক্খং অতীতো = দুক্খাতীতো। মুহুত্তং সুখং = মুহুত্তসুখং,
কুপং পতীতো = কুপপতীতো, রথং অকল্লোহা = রথাকল্লোহা।

(১) জায়ায তুদং জানি পতিমুহি। (২) কর্মধারয়ো দ্বন্দ্বো চ তপ্পুরিসো চ
জাতিনা ; তযো পরপদে লিঙ্গং বহুব্রীহি পদন্তরে। (৩) পরপদস্য প্পদনো কর্মধারয়
তপ্পুরিসা চ য়ে সমাসা।

উপপদ তপ্পুরিসো—এই সমাসকে কেহ কেহ বিশিষ্ট প্রকারের সমাস বলিয়া বিবেচনা করেন এবং উপপদ-সমাস নামে অভিহিত করেন।

ধাতুর সহিত উপপদের (১)। যে সমাস হয়, তাহাকে উপপদ সমাস কহে। ব্যাসবাক্য রূপে প্রয়োগ হয় না বলিয়া ইহা **নিত্য সমাস**। যথা :—কুন্তং করোতীতি = কুন্তকারো ; অথং কামেতীতি = অকথকামো।

২০। **ততিষা তপ্পুরিসো**—রজ্জ্বা হতো = রাজহতো ; কাকহি পেষা = কাকপেষা ; বুদ্ধেন ভাসিতো = বুদ্ধভাসিতো ; জাতিনা অক্কো = জাতক্কো ; ঘণেন সিতং = ঘণসিতং ; গুণেন গীনো = গুণগীনো ; পিয়েন বিপ্পযোগো = পিযবিপ্পযোগো ; অসিনা কলহো = অসিকলহো ; মাসেন পুৰো = মাসপুৰো ; পিতরা সদিসো = পিতৃসদিসো ; সোণেহি লেযা = সোণলেযা ; পিতরা সমো = পিতৃসমো, একেন উনবীসতি = একোনবীসতি ; বাচায নিপুণো = বাচানিপুণো।

২১। কখনও কখনও সম্পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করিবার জন্য ব্যাস বাক্যে কয়েকটি শব্দের প্রয়োজন হয় ; কিন্তু সমাসে তাহা লুপ্ত হয়। যথা :—অস্মেন সত্তো রণো = অস্মরণো, গুলেন সংসত্তো বদনো = গুলোদনো, দধিনা উপসিতং ভোজনং = দধিভোজনং।

২২। **চতুর্থী তপ্পুরিসো**—লোকসস হিতো = লোক-হিতো বা গুয়া তত্থলো = বাণ্ডতত্থলো, তস্ উদং = তদতং, বুদ্ধস্ দেযাং = বুদ্ধদেযাং।

(১) যে সকল পদের পরস্থিত ধাতুর উত্তর কৃৎপ্রত্যয় হয়, তাহাদিগকে উপপদ বলে। যথা—কুন্তকারো। এইস্থলে 'কুন্ত' এই পদের পরস্থিত 'ক' ধাতুর উত্তর কৃৎপ্রত্যয় বিহিত হইয়াছে ; এইনিমিত্ত 'কুন্তং' এই পদটী উপপদ। উপপদস্থলে নিত্যসমাস হইয়া থাকে, নিত্যসমাসের ব্যাসবাক্য নাই। তথাপি ধাতুর সহিত যে উপপদের সমাস হয়, তাৎপর্য্য বোধের নিমিত্ত সেই ধাতু ও উপপদ মিলিত একটি বাক্য হইয়া থাকে। যথা—কুন্তং করোতীতি যো সে = কুন্তকারো। মনে বাঞ্ছিত হইবে উপরোক্ত বাক্যটী বাস্তবিক সমাস বিগ্রহ নহে। পক্ষান্তরে 'কুন্তকারো' এই শব্দের কুন্তং কারো এই ব্যাসবাক্য করিয়া দ্বিতীয়া তৎপুরুষ পর্য্যায়ভুক্ত করা যাইতে পারে কিন্তু তাহা বৈয়াকরণগণ অনুমোদন করেন না। উপপদ সমাসের অর্থবোধকালে একটি "যো" অথবা 'তি' শব্দের প্রয়োগ থাকে বলিয়া, উহাকে যেন বহুব্রীহি সমাস বিবেচনা করা না হয়।

২৩। কোন কোন বৈয়াকরণ ভূঃ প্রভাষান্ত শব্দের সহিত 'কাম' শব্দের যোগে যে সমাস হয় তাহাকে চতুর্থী তৎপুরুষ সমাস বলিয়া বর্ণনা কবেন। যথা :—বঞ্চেতুং কামো = বঞ্চেতুকামো, গন্তু কামো = গন্তুকামো, সোতুং কামো = সোতুকামো।

২৪। পঞ্চমী তপ্পুরিসো—চোরস্তা ভয়ং = চোবভয়ং, নগরা নিগ্গতো = নগবনিগ্গতো, সাসনস্তা চূতো = সাসনচূতো, লোকস্তো অগ্গো = লোকগ্গো, বক্রনা যুক্তো = বক্রনযুক্তো।

২৫। ছটী তপ্পুরিসো—রঞ্জো পুত্তো = রাসপুত্তো, নবানং উত্তমো—নবোত্তমো, নদীয়া তীরং—নদিতীরং, তিহ্নী নীনং সজ্জা—তিক্কা নি সজ্জা, বুদ্ধস্ম সাবকো—বুদ্ধসাবক, 'জনস্ম বচনং—তিনবচনং ধঙ্কানং বাসী = ধঙ্কাসী, ইথিচ্চা রূপং = ইথিরূপং, পুমস্ম ভানো = পুম্ভানো, রুক্কস্ম মুলং = রুক্কমূলং।

২৬। সত্তমী তপ্পুরিসো—সংসাবেস্স দুক্কং = সংসাব দুক্কং, আকাসে ভূতো = আকাসভূতো, ধাম্ম বত্তো = ধম্মবত্তো, অরঙ্কো বাসো = অরঙ্কবাসো, নবেস্স সিহো = নবসিহো, কপে সঙ্কো = রূপসঙ্কো।

২৭। কখন ও কখন ও উপন্যাসে নিন্দার্থে সপ্তমী তৎপুরুষ হয়। যথা :—কূপে মণ্ডুক বিধ = কূপ মণ্ডুক, নগবে ক'কো বিধ = নগব কাকো।

তৎপুরুষ সমাসের

২৮। তৎপুরুষ সমাসে পূর্বপদ কখনও কখনও পবে বসে (১) যথা :—

(ক) দ্বিতীয়া তৎপুরুষ—বেলং অতিক্কন্তং = অতিবেলং, মালং অতীতে' = অতিনালো, জীবিকং পাত্তো = পত্তজীবিকো, অক্কং অতিক্কন্তং = অক্কন্তং, অথং অক্কন্তং = অথং, অস্মং পতিগত্তং = পত্তস্মং, জীবিকং আপন্নো = আপন্নজীবিকো।

(খ) তৃতীয়া তৎপুরুষ—বোদিলাব অবকুট্টং = অবকোকিলং, অজ্জাসনায পরিগল'ন = পরিযজ্ঞানো।

(গ) চতুর্থী তৎপুরুষ—কস্মস্ম অলং = অলংকস্মো, বচনায অলং = অলংবচনো।

(১) তপ্পুরিসে ক'চ ওচ্ছাদীত্ব অমাদি বিভক্ত্যন্তঃ পূর্বপদং পং বসতি।

(ঘ) পঞ্চমী তৎপুরুষ—কোসাস্বিষা নিঙ্গন্তো = নিঃকাস্বি, কিলেসেহি নিঙ্গন্তো = নিকিলেসো, বনতো নিষাতো = নিবনো, আচরিষতো পরো = পাচরিষো ।

(ঙ) ষষ্ঠী তৎপুরুষ—গঙ্গায উপরি = উপরিগঙ্গা, নদিবা হেট্টা = হেট্টা-নদী, সমাপত্তিষা অন্তো = অন্তঃসমাপত্তি, হংসানাং রাজা = রাজহংসো হংসরাজা বা, মাসঙ্গ অঙ্কং = অঙ্কমাসং মাসঙ্কং বা, কহাপণস্ অড্‌তং = অড্‌তকহাপণং ।

(চ) সপ্তমী তৎপুরুষ—রত্তিষা পুঙ্কং = পুঙ্কবত্তং ।

২৯। তৎপুরুষ সমাসে অহ শব্দ স্থলে অণহ আদেশ হয় ।
যথা :—অহঙ্গ পুঙ্কং = পুঙ্কগ্‌হং, অহম্‌স সাযং = সাযগ্‌হং ।

৩০। তৎপুরুষ সমাসে পব পদের অন্ত্য স্বরবর্ণ স্থলে অ আদেশ হয় (১) ।
যথা—দেবানং রাজা = দেবরাজ ।

৩১। তৎপুরুষ সমাসে পরপদের লিঙ্গানুসারে লিঙ্গ নির্ণয় হয় (২) ।

অনুত্ত সমাস (অনুক সমাস)

৩২। সাধারণতঃ তৎপুরুষে পূর্বপদের বিভক্তির লোপ হয়, কিন্তু কখনও কখনও অব্যয় হয় না এমন দেখা যায়, এইরূপ স্থানে অনুত্ত-সমাস হয় ।

যথা :—পভং কবো = পভঙ্করো, বেস্সং তরো = বেস্সন্তরো, পরঙ্গপদং = পরঙ্গপদং, অন্তনো পদং = অন্তনোপদং, কুটো জো = কুটোজো, অন্তে বাসিকো = অন্তেবাসিকো, উরসি লোমো = উরসিলোমো, ভবতো উপট্টানং = ভবতুপট্টানং, অমতং দদে = অমতন্দদো, রণং জহো = রণঞ্জহো ।

কর্মধারয়

৩৩। দ্বিপদে তুল্যাধিকরণে কর্মধারয় বিশেষ্য পদের সহিত বিশেষণ পদের যে সমাস হয়, উহাকে কর্মধারয় সমাস কহে । (৩)

(১) কচি সমাসস্থগতানমকারন্তো ।

(২) কর্মধারয়ো দ্বন্দ্রে চ তৎপুৰিসো চ লাভিনো, তয়ো পরপদে লিঙ্গং বহুবীহি পদস্থরে ।

(৩) যে তৎপুরুষ সমাসের সমস্তমান পদগুলি পরস্পর সমানাদিকরণ অর্থাৎ বিশেষ্য-বিশেষণ ভাবাপন্ন উহাই কর্মধারয় সমাস । কর্মধারয় সমাসে পরপদের অর্থ প্রধানতঃ প্রতীত হয় ।

(১)। যথা :—কণ্ঠো সপ্পো = কণ্ঠসপ্পো।

কর্মধারয় সমাস নয় প্রকার :—

(ক) **বিষেসন পূর্বপদ** কর্মধারয় অর্থাৎ যে স্থলে বিশেষণ পূর্বে বসে। যথা :—মহন্তো পুরিসো = মহাপুরিসো, মহন্তী নদী = মহানদী, মহন্তং ভয়ং = মহাভয়ং, নীগং উল্লং = নীলুল্লং।

(খ) **বিষেসন পরপদ** কর্মধারয় অর্থাৎ যে স্থলে বিশেষণ পরে বসে। যথা :—সেট্টো নর = নরসেট্টো, উত্তমো পুরিসো = পুরিসোত্তমো, সারিপুত্তো থেরো = সারিপুত্তথেরো, বুদ্ধঘোসো আচরিষো = বুদ্ধঘোসো-চারিষো।

(গ) **বিষেসনোত্তরপদ** কর্মধারয় অর্থাৎ যে স্থলে উত্তরপদই বিশেষণ পদ। যথা :—সীতঞ্চ উগ্গঞ্চ = সীতুগ্গঞ্চ' খজ্জো চ কুজ্জো চ = থজ্জুকুজ্জো, অক্কো চ বধিরো চ = অক্কবধিরো, কতঞ্চ অকতঞ্চ = কতাকতং। এই সমাসে 'সো' এই শব্দটী উহা থাকে। যথা—সে অক্ক সো বধিবো = অক্কবধিরো।

(ঘ) **সন্তাবনা** কর্মধারয় অর্থাৎ যে স্থলে পূর্বপদ পরপদের সন্তাবনা বা উৎপত্তি বুঝায়। এই সমাসে 'ইতি', 'হত্বা', 'এবং', 'সম্মাতো' প্রভৃতি শব্দ উহা থাকে। যথা :—হেতু (হত্বা) পচ্চযো = হেতু পচ্চযো, অনিষ্টে (ইতি) সঙ্কো = অনিষ্টে সঙ্কো, হিনো (হত্বা) সমত্তো = হিনসমত্তো, ধম্মো (ইতি) বুদ্ধি = ধম্মবুদ্ধি, অদা (ইতি) দিট্ঠি = অদাদিট্ঠি।

(ঙ) **উপমা-কর্মধারয়** অর্থাৎ যে স্থলে পূর্বপদ ও পরপদের মধ্যে উপমা বুঝায়। যথা :—সীহো বিষ নরো = নরসীহো, আদিচ্চ বিষ বুদ্ধো = বুদ্ধাদিচ্চ, পুংগবো বিষ মুনি = মুনিপুংগবো, নাগো বিষ বুদ্ধো = বুদ্ধনাগো, রংসি বিষ সঙ্কম্মো = সঙ্কম্মবংসি।

(চ) **অবধারণ পূর্বপদ** কর্মধারয় অর্থাৎ যে স্থলে পূর্বপদের প্রাধান্য সূচিত হয়। এই সমাসে 'এব' শব্দটী উহা থাকে। যথা :—সীলং এব ধনং সীলধনং, অবিজ্জা এব মলং অবিজ্জামলং, পঙ্কো এব সথং পঙ্কসথং, পঙ্কো এব পজ্জতো পঙ্কপজ্জতো, চক্কু এব ইন্দ্রিয়ং চক্কু ইন্দ্রিয়ং, মনং এব দ্বারং মনোদ্বারং।

(ছ) **কু নিপাত-পূর্বপদ** অর্থাৎ যে স্থলে 'কু' এই

নিপাত-শব্দটি পূর্বে থাকে। যথা :—কু পুত্তো = কুপুত্তো, কু অন্নং = কদন্নং, কু পুরিসো = কাপুরিসো, কু লবণং = কালবণং, কু অরিষো = কদরিষো।

(জ) ন-নিপাত পুরুষপদ অর্থাৎ যে স্থলে 'ন' এই নিপাত শব্দটি পূর্বে থাকে। যথা :—ন অরিষো = অনরিষো, ন স্কন্ধো = অস্কন্ধো, ন উগি = অনুগি, ন অথকামো = অনথোকামো, ন ঈতি = অনীতি।

(ঝ) পাতি পুত্রপদ অর্থাৎ যে স্থলে 'প', 'পা' প্রভৃতি উপসর্গ পূর্বে থাকে। যথা :—প মুখো = পমুখো, পা বচনং = পাবচনং, বি কপ্পো = বিকপ্পো, অতি দেবো = অতিদেবো, অধিকং সীলং = অধিকসীলং, উত্তমো গক্কো = সুগক্কো, ত কত্তং = ত্তকত্তং, বিসিট্টো ধম্মো = অভিধম্মো, উত্তমো জনো = সুজনো, উত্তমো বীৰো = পবীৰো।

কর্মধারয় সমাসের সাধারণ বিধি

৩৪। স্বরবর্ণ পরে থাকিলে 'কু' স্থানে 'কদ' আদেশ হয় (১)। যথা :—কুচ্ছিতং (কু) অন্নং = কদন্নং।

অল্পার্থে 'কু' স্থানে 'কা' আদেশ হয় (২)। যথা :—অল্পকং (কু) লবণং = কালবণং।

কুংসিভার্থে 'কু' স্থানে বিকল্পে 'কা' আদেশ হয় (১)। যথা :—কুচ্ছতো (কু) পুরিসো = কাপুরিসো কুপু'রিসো বা।

কর্মধারয় সমাসে কখনও কখনও পদ পদ পুংবৎ হইয়া থাকে। যথা :—দীঘা তজ্জা = দীঘজজ্জা।

৩৫। কর্মধারয় সমাসে পূর্বপদ পুংবৎ হইয়া থাকে (২)। যথা :—রত্তা সা পটি চাতি = রত্তপটী, মহন্তী চ সা সদ্ধা চাতি = মহাসদ্ধা।

৩৬। কর্মধারয় সমাসে 'অ' এর স্থানে অকার আদেশ হয় (৩)। যথা :—অ সুরো = অসুরো।

৩৭। স্বরবর্ণ পবে থাকিলে পূর্বের 'অ' স্থানে 'অঅ' আদেশ হয় (৪)। যথা :—অ অস্মো = অঅস্মো।

৩৮। কর্মধারয় সমাসে মহন্ত শব্দের স্থানে মহা আদেশ হয় (৫)। যথা :—মহন্তো বীরো = মহাবীরো।

(১) কদং কুসস। (২) কাপ্পথেহ চ।

দ্বিগু

(দ্বিগু—Numeral Compounds)

৩৯। সংখ্যাপূর্ব্বো দিগু :—কর্ম্মধারয় সমাসের পূর্ব্বপদ সংখ্যা-বাচক হইলে তাহাকে দিগু সমাস বলে।

দ্বিগু সমাস দ্বিবিধ :—সমাহার ও অসমাহার।

সমাহার দিগু—সমাহার (সংষ্টি) বুঝাইলে দ্বিগু সমাসান্ত পদ সাধারণতঃ এক বচন ও নপুংসক লিঙ্গ হয় (৬)।

যথা :—তষো লোকা=তিলোকঃ তিনি রতনানি=তিরতনং, দ্বি রত্তি=দ্বিরত্তং, ছ আয়তনানি=ছল্লায়তনং, স্তত্র অহানি=স্তত্রাহং, ৩ টু মীলানি=অটুসীলং, চত্বারি সচ্চানি=চতুসচ্চং, পঞ্চ গাব=পঞ্চগবং।

অসমাহার দিগু—যে দ্বিগু সমাসে ব্যক্তি বা বস্তু সংষ্টি বুঝান না, তাহাকে অসমাহার দিগু বলে। যথা :—পঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি=পঞ্চেন্দ্রিয়ানি, সতানি সকটানি=সকটসতানি, চতস্রো দিসা=চতুর্দিসা।

বহুব্রীহি

(বহুব্রীহি—Attributive Compound)

৪০। অত্রৈতৎপদার্থে বহুব্রীহি

সমশ্রুমান পদ সকলের অর্থ না বুঝাইয়া যে স্থলে অত্র পদের অর্থ প্রধান রূপে প্রতীয়মান হয়, উহাকে বহুব্রীহি সমাস কহে। বহুব্রীহি সমাসান্ত পদগুলি সাধারণতঃ বিশেষণরূপে ব্যবহৃত হয়। সমশ্রুমান পদগুলিতে সাধারণতঃ, য ইত্যাদি শব্দের প্রয়োগ হয়। যথা :—ছিন্ন হৃৎ যস্ম সো=ছিন্নহৃৎসো।

বহুব্রীহি সমাস নয় প্রকার :—তুল্যাধিকরণ, ভিন্নাধিবরণ, তিপদ, ন-নিপাত পূর্ব্বপদ, সহপূর্ব্ব, উপমান পূর্ব্বপদ, সংখ্যাভ্যপদ, দীঘকুরাল্থো, ব্যতিহারলক্গনো।

(১) কাপ্পথেন্স চ। (২) কর্ম্মধারয় সংষ্টি। (৩) অন্তস্তস্ম তপ্পরিসে (বিশেষ ত্রুট্বা—উভে তপ্পরিসো এই স্তত্রানুসারে দ্বিগু ৩ কর্ম্মধারয় এই ত্রুট্বী সমাসকে তৎপুরুষ বলিয়া গণনা করা হয়)। সরে অন। (৪) মহতঃ মহাতুল্যাধিকরণে পদে। (৬) দ্বিগুনসেকত্তং নপুংসকত্ত্বং।

(১) তথ দ্বিপদ-তুল্যাধিরণো কর্ম্মাদীন্স চন্স বিভক্ত্যাথেন্স ভবতি অর্থঃ দ্বিতীয়াদি ছয় বিভক্তির অর্থই তুল্যাধিকরণ বিভক্তি ব্যবহৃত হয়। উপরে উক্ত ছয় বিভক্তির ছয়টি উদাহরণ প্রদত্ত হইল।

(ক) **তুল্যাধিকরণ** (১)—একই বিভক্তিযুক্ত পদ মিলিত হইয়া যে যে বহুব্রীহি সমাস হয় তাহাকে তুল্যাধিকরণ বহুব্রীহি বলে। যথা :—
সমগো আগতো ইমং = আগতসমগো (সংঘারামো) ; অরুহহো নরো যং
= অরুহনরো (রুহ্থো), জিতানি ইন্দ্রিযানি যেন সো = জিতেন্দ্রিযো,
উপনীতং ভোজনং যস্ম সো = উপনীতভোজন (সমগো) ; নিগ্গতা জনা
যস্ম = নিগ্গতজনো (গামো) ; ছিন্নো হথো যস্ম সো = ছিন্নহ্থো (পুরিসো
সম্পন্নানি সঙ্গানি যস্মিং = সম্পন্নসঙ্গা (জনপদো) ।

(খ) **ভিন্নাধিকরণ**—বিভিন্ন যুক্ত পদ মিলিত হইয়া যে বহুব্রীহি সমাস হয় তাহাকে ভিন্নাধিকরণ বহুব্রীহি বলে। যথা :—পুপ্ফেহি ভবো
যস্ম সোযং = পুপ্ফভবো ।

(গ) **তিপদ**—মত্তা বহুবো মাতঙ্গ অশ্বিন্তি = মত্তবহুমাতঙ্গা (বনং) ।

(ঘ) **সহ-নিপাত-পূর্বপদ**—নথি এতস্ম পুত্তো = অপুত্তকো ।

(ঙ) **সহ-পূর্বপদ**—পুত্তেন সহ বত্ততীতি = সপুত্তকো ।

(চ) **উপমান পূর্বপদ**—সুবল্লস্ম বিষ বল্লো যস্ম সো = সুবল্লবল্লো ।

(ছ) **সংখ্যাভষপদ**—দ্বো বা তথো বা পত্তা = দ্বতিপত্তা ।

(জ) **দীঘন্তরালেথো**—পূর্বস্মা ন চ দক্ষিস্মা চ দিসায যদন্তরালং
সা—পূর্বদক্ষিণাবিদিসা ।

(ঝ) **ব্যতীহার লক্ষণ**—রণব্যতীহার অর্থাৎ পরস্পর যুক্ত
বুঝাইলে তুলারূপ তৃতীয়াস্ত ও সপ্তম্যাস্ত পদের বহুব্রীহি সমাস হয়। পরস্পর
একজাতীয় ক্রিয়া করণের নাম ব্যতীহার। যথা :—কেসেসু কেসেসু
গহেত্বা ইদং যুদ্ধ পবত্ততীতি—কেসাকেসি, দণ্ডেহি দণ্ডেহি পহরিত্বা ইদং
যুদ্ধং পবত্ততীতি—দণ্ডাদণ্ডি ।

বহুব্রীহি সমাসেব সাধারণ নিয়ম :—

(১) বহুব্রীহি সমাসে জ্ঞীলিঙ্গ শব্দ পরে থাকিলে, ভাবিতপুংস্ক জ্ঞীলিঙ্গ
শব্দের পুংবস্তাব হয় (১)। যথা :—দীঘা জজ্বা যস্ম সো—দীঘজ্বা ।

(২) বহুব্রীহি সমাসে সহ স্থানে স্ হয়। যথা :—হেতুনা সহ
ষো বত্ততে সো—সহেতুকো (সমনো) ।

(৩) কতকগুলি বহুব্রীহি সমাস নিম্নর শব্দের উত্তর ক হয়।
যথা—সপুত্তকো, সহেতুকো ।

(১) ইথিং ভাসিত পুমিখী পুমা ব চে

(৪) **সু** ও **পু**তি শব্দের পরবর্তী গন্ধ শব্দের উত্তর **ই** হয়। যথা—
সুগন্ধি, পুতিগন্ধি। সংযোগাদি সম্বন্ধে বর্তমান গন্ধ শব্দের উত্তর **ই** হয় না। যথা :—সুগন্ধ বাতো।

(৫) কখন ও কখন ও বহুব্রীহি সমাস নিপ্পন্ন পদের উত্তর **অ** অথবা **আ** হয় (১)। যথা :—পহুতা জিহ্বা যঙ্গ সো = পহুত জিহ্বা; পচ্ছকো শম্মো যঙ্গ সো = পচ্ছকদম্মা।

(৬) **এ**নু শব্দ পরে থাকিলে বহুব্রীহি সমাস নিপ্পন্ন শব্দের উত্তর **আ** হয় (২)। যথা :—গাণ্ডিবদনু যঙ্গ সো = গাণ্ডিবদন্বা।

(৭) **ই** অথবা **ঈ** কারান্ত সম্বন্ধ বাচক শব্দ অথবা **তু** প্রত্যয় নিপ্পন্ন শব্দের উত্তর **ক** হয় (৩) যথা :—বহ্নদিবো যঙ্গিঃ সো = বহ্নদিকো, বহ্নারৌ যঙ্গ সো = বহ্নারিকো, বহু কান্তিষো যঙ্গ সো = বহুকান্তিকো, বহবো কতারো যঙ্গ সো = বহুকত্বকো।

অব্যয়ীভাব

(Adverbial Compound)

যে সমাসে প্রায়শঃ পূর্বপদের (অব্যয় পদের) অর্থ প্রধান রূপে বোধ হয়, তাহাকে **অব্যয়ীভাব** কহে। অব্যয়ীভাব সমাসে একটি পদ অব্যয়, ঐ অব্যয় পদ প্রায় পূর্বে স্থাপিত হয় (৪)।

সমীপ প্রভৃতি অর্থে অব্যয়ীভাব সমাস হইয়া থাকে। যথা :—
সমীপ—নগরঙ্গ সমীপং = উপনগরং (near the city), উপকূলং (near the bank), উপবধু (near the wife), উপগু (near the cow), উপগঙ্গং (near the Ganges),

অভাব—মক্ষিকানং অভাব = নিম্মক্ষিকং (want of fly),
মসকানং অভাব = নিম্মসকং (want of mosquitos).

অত্যন্ত—অতি হিমং = অতি হিমং (after the winter).

পশ্চাৎ—রথঙ্গ পচ্ছা = অনুরথং (behind the chariot).

যোগ্যতা—যথা অঙ্গ রূপং = অনুরূপং (in conformity with).

(১) কচি সমাসান্তগতানাং আকারস্তো।

(২) ধনুম্হা চ।

(৩) নদিম্হা চ।

(৪) উপসগ্গ নিপাত পুঙ্ককো অব্যয়ীভাবো পু।

অনতিবৃত্তি = যথাবলং বলং অনতিক্রমিত্বা (according to one's power).

সীপ্সা (succession) অন্তানং অন্তানং পতি = পচ্ছত্তং ।

আনুপূৰ্ব্ব = জেষ্ঠানং অনুপূৰ্ব্বো = অনুজেষ্ঠুং (according to seniority), অনুথেরং (priest in succession).

মর্যাদাভিবিধিরূপসীমা—সীমা দ্বিবিধ :—মর্যাদা ও অভিবিধি। যে সীমা বহির্ভাগে রাখিয়া গ্রহণ করা হয়, তাহার নাম মর্যাদা সীমা, এবং যে সীমা অন্তর্গত করিয়া গ্রহণ করা হয়, তাহার নাম অভিবিধি সীমা। মর্যাদা সীমা, যথা, পক্ষত হইতে ক্ষেত্র পর্য্যন্ত, আ পক্ষতা খেত্তং, আ শব্দ পক্ষমী। অভিবিধি সীমা, যথা আজলন্তা সীতং = আজলন্তং সীতং ।

সমুদ্রিক—ভিক্ষাব সমিদ্ধি = সুভিক্ষং ।

অব্যয়ীভাব সমাসের সাধারণ বিধি

- ১। অব্যয়ীভাব সমাসে সমাপ নিম্ন পদটি নপুংসক লিঙ্গ হয় ।
- ২। উত্তর পদের অন্তস্থিত দীর্ঘস্বর ভ্রম হয়। যথা :—অধি-
কুমারী = অধিকুমারি ।
- ৩। অন্ত্য অকার স্থানে অং হয়। যথা :—যাবজীবং ।
- ৪। অকারান্ত ব্যতীত অণ্ড অব্যয়ীভাব নিম্ন শব্দের বিভক্তির
লোপ হয়। যথা :—অধিথি, অধিকুমারী ।

দ্বাদশ অধ্যায়

১। ক্রুৎ প্রকল্পণ—শব্দ গঠন করিতে হইলে ধাতুর উত্তর যে সকল প্রত্যয় করিতে হয়, তাহাকে ক্রুৎ-প্রত্যয় বলে ।

২। ক্রুৎ প্রত্যয়ের মধ্যে কয়েকটি দ্বারা অপমাপিকা ক্রিয়া প্রস্তুত হয়।
যথা :—হা, য, তুং ইত্যাদি ।

৩। ক্রুৎ প্রত্যয়ের মধ্যে কতকগুলি দ্বারা বিশেষণ শব্দ রচিত হয় ।
যথা :—অন্ত, মান, ত, তবন্ত । আর কয়েকটি দ্বারা বিশেষণ এবং
জাতিবাচক, দ্রব্যবাচক বা ব্যক্তিবাচক বিশেষ্য শব্দ নির্মিত হয়। যথা :—
তুক, ণ, ড, ট ইত্যাদি ।

[ধাতু হইতে উদ্ভূত কতকগুলি ক্রিয়ায়ুত শব্দকে (The Participles, the Infinitive, the Gerund) পাশ্চাত্ত্য ব্যাকরণে ক্রিয়া বলিয়া গ্রহণ করা হয় এবং তাহাদের উত্তর বিষয়ক নিয়মগুলিকে ধাতু রূপের নিয়মের অন্তর্ভুক্ত করা হয় ; কিন্তু পালি ব্যাকরণে ইহারা কৃদন্ত নামে অভিহিত ।]

কৃদন্ত বিশেষণ

বর্তমান কাল

(The Present Participle)

অন্ত (শত্), আন ও মান (শানচ্)

বর্তমানে মানস্তা

৪। বর্তমান কালের ক্রিয়াকে বিশেষণ (The Present Participle) করিতে হইলে তাহা কৃদন্ত মান বা আন ও অন্ত প্রত্যয় দ্বারা সিদ্ধ হয় ।

(ক) মান বা আন ও অন্ত প্রত্যয় দ্বারা যে সকল শব্দ সিদ্ধ হয়, তাহারা বিশেষণ এই নিমিত্ত বিশেষ্যের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয় ।
যথা :—হসন্তো পুরিসো হসন্তং পুরিসং ইত্যাদি ।

(খ) অন্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের রূপ গচ্ছন্ত শব্দের ত্রায়, এবং আন ও মান প্রত্যয়ান্ত শব্দের রূপ নর শব্দের ত্রায় হয় ।

উদাহরণ—√গম্+অন্ত=গচ্ছং, গচ্ছন্তো ; +মান=গচ্ছমানো , √কৰ্+অন্ত=কুব্বন্তো, করোন্তো ; +মান=করানো, কুরমানে
√ভুজ্+অন্ত=ভুজন্তো ; +মান=ভুজমানো ; +আন=ভুজানো ;
√খাদ্+অন্ত=খাদন্তো ; √বু+অন্ত=বুজ্ঞন্তো, +মান=বুজ্ঞমানো,
+আন=বুজ্ঞানো ; √দিস্+অন্ত=পজ্ঞং, পজ্ঞন্তো ; +মান=পজ্ঞমানো ;
√চৰ্+অন্ত=চরন্তো ; +মান=চরমানো , +আন=চরানো ; √অস্+
অন্ত=সন্তো ; +মান=সমানো ; √হৃ+অন্ত=হৃণন্তো ; +মান=হৃণমানো ;
√হৃস্+মান=হৃক্শমানো ; √পা+অন্ত=পিবন্তো ; √ভূ+অন্ত=ভবন্তো ;
√পচ্+অন্ত=পচন্তো ; +মান=পচমানো ; +চৰ্+অন্ত=চরন্তো ;
মান=চরমানো ; √দা+অন্ত=দদন্তো ; মান=দদমানো ;
+আন=দদানো ; √আস্+আন=আণীনো (sitting) ; √সেব+মান=

সেবমানো (serving) ,√মূচ্+অন্ত=মুঞ্চন্তো ; √নচ্+অন্ত=নচ্চন্তো
√ভিন্+অন্ত=ভিন্দন্তো ।

৫। অন্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দের জ্ঞীলিঙ্গে ই প্রত্যয় হয়, এবং তাহা হইলে অন্ত প্রভৃতির নকার বিকল্পে লোপ হয়। যথা :—গচ্ছতী, গচ্ছন্তি ইহাদের রূপ নদী শব্দের গ্রায়। আন ও নান প্রত্যয়ান্ত শব্দের জ্ঞীলিঙ্গে আ প্রত্যয় হয় ও লতা শব্দের গ্রায় রূপ হয় ; এবং ক্লীবলিঙ্গে কল শব্দের গ্রায় রূপ হইয়া থাকে।

৬। ইংরাজীর Present participleকে পালিতে অন্ত, আন, মান প্রত্যয়ান্ত পদ দ্বারা অনুবাদ করিতে হয়। যথা, He comes laughing—সে হাসিতে হাসিতে আসে—সো হসন্তো আগচ্ছতি। He saw the weeping girl—সে রুদমান বালিকাটিকে দেখিয়াছিল—সো রুদন্তীং দারিকং পস্মি।

অতীত কাল (Perfect Participles)

ত, তবন্ত

৭। কর্তৃবাচ্যে ও কর্মবাচ্যে অতীত-কৃদন্ত বিশেষণ শব্দ ত এবং ন (ত প্রত্যয়ের অন্তরূপ) যোগে উদ্ভূত হয়। ধাতুর উত্তর ইহা কোথাও অব্যবহিত ভাবে কোথাও বা ইকার দ্বারা ব্যবহৃত হইয়া যুক্ত হয় ; কোথায় ইকার ব্যবহৃত হইবে তাহা প্রয়োগ দেখিয়া শিগিতে হইবে। ত-প্রত্যয় পরে ধাতু সাধারণতঃ অবিকৃত থাকে ; কোনও কোনও ধাতুর বর্ণ লোপ ও বর্ণ বিকৃতি হয় ; অর্থাৎ অস্ত্য অনুনাসিক বর্ণ প্রায়ই হ্রস্ব হয় ; ধাতুর য বা ব স্থানে যথাক্রমে ই বা উ হয়, ঋকার স্থানে ই বা ঐ হয়, ইত্যাদি। কোথাও কোথাও ধাতুর স্বর দীর্ঘ হয়।

৮। সাকর্ম্যক ধাতুর কর্মবাচ্যে ত হয়, স্তবৎ কর্মবাচ্যে ত প্রত্যয় নিম্ন শব্দ কর্মের বিশেষণ এবং কর্মের লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয়। যথা :—দারকেন চন্দো দিট্টো। মালাকারেন পুফং চিতং—মালাকার কর্তৃক পুষ্প চয়ন করা হইয়াছে।

৯। অকর্ম্যক ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে ত হয়, এই নিমিত্ত ত-প্রত্যয় নিম্ন শব্দ কর্তার বিশেষণ। যথা :—সো জাগরিতো, সা ভীতা, বুডো মত্তো।

(ক) গমনার্থ ধাতুর উত্তর কত্ববাচ্যে ও ত হয়। যথা :—সো গামং গতো।

১০। যখন তবস্ত্ব ও ত প্রত্যয় নিম্নলিখিত শব্দ সমাপিকা ক্রিয়ার গ্রাম প্রযুক্ত না হইয়া কেবল বিশেষণ রূপে প্রযুক্ত হয়, তখন বিশেষ্যের লিঙ্গ বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয়। যথা :—ভীতো পুরিসো, ভীতং পুরিসং ভীতেন পুরিসেন ইত্যাদি।

১১। ত-প্রত্যয়ান্ত শব্দ অকারান্ত শব্দের গ্রাম, এবং তবস্ত্ব প্রত্যয়ান্ত শব্দের গুণবস্ত্ব শব্দের গ্রাম রূপ হয়।

১২। তবস্ত্ব প্রত্যয়-কেবল কত্ববাচ্যে হয়। ত প্রত্যয় কত্ব, কর্ম ও ভাব এই তিন বাচ্যেই হয়।

কর্মবাচ্যে বিহিত ত-প্রত্যয়ান্ত কয়েকটি শব্দ।

✓ দিস্ = দিষ্টো ; ✓ দা = দিম্বো ; ✓ দাস = দষ্টো ; ✓ ছিদ্ = ছিম্বো ;
✓ তর = তিম্বো ; ✓ গুহ = গুম্বো ; ✓ খন্ = খাতো ; ✓ পু =
পূতো ; ✓ পুর = পুরো ; বন্ধ্ = বন্ধো ; ✓ বৃধ্ = বৃদ্ধো ;
✓ পচ্ = পচিতো, পকো ; ✓ গহ্ = গহিতো ; ✓ লিখ্ = লিখিতো ;
✓ খাদ্ = খাদিতো ; ✓ ভন্জ = ভংগো ; ✓ স্ম = স্মৃকো, ✓ ধা =
হিতো ; ✓ পা = পিতো ; ✓ ঞা = ঞাতো ; ✓ ভী = ভীতো, ✓ হর
= হতো ; ✓ গী = গীতং ; ✓ জন = জাতো ; ✓ চি = চিতো ; ✓ গিল্ =
গিলিতো ; ✓ ভুজ্ = ভুক্তো ; ✓ মুচ্ = মুক্তো ; ✓ ইস্ = ইষ্টো ; ✓ কন্
= কষ্টো ; ✓ দন্ = দন্তো ; ✓ পত্ = পত্তো ; ✓ তপ্ = তত্তো ; ✓ পুচ্ছ =
পুচ্ছো ; ✓ বিজ্ = বিজ্ঞো ; ∞ জি = জিতো ; ✓ ঠা = ঠিতো ; ✓ কন্
= কন্তো ; ✓ ক্রধ্ = ক্রুদ্ধো ; ✓ লভ্ = লব্ধো ; ✓ মজ্জ = মজ্জো ; ✓ মুহ্ =
মুল্লহা ; ✓ ক্লহ্ = ক্লেশহা ; ✓ লিহ্ = লিল্লহা ; ✓ ঝন্ = ঝত্তো ; ✓ হ্
= হৃদ্ধো ; ✓ হন্ = হতো ; ✓ সন্ = সন্তো ; ✓ তৃন্ = তৃষ্টো ; ✓ কন্
= কন্তো ; ✓ সন্ = সন্তো ; ✓ মন্ = মন্তো ; ✓ যুজ্ = যুক্তো ; ✓ কৃন্
= কৃষ্টো ; ✓ ষা = ষীনো ; ✓ সিক্ = সিক্তিতো ; ✓ বদ্ = উদিতো ; ✓ বচ্
= উত্তো ; ✓ মজ্ = মজ্জো।

কত্ববাচ্যে বিহিত ত-প্রত্যয়ান্ত কয়েকটি শব্দ।

✓ গম = গতো ; ✓ নন্ = নষ্টো ; ✓ জন্ = জাতো ; ✓ নি সন্ = নিসিম্বো ;
✓ জীব = জীৱিতো ; ✓ খি = খীণ ; ✓ মুহ্ = মুদ্ধো ; ✓ মুহ্ = মুল্লহা ; ✓ স্প

=সুত্তো ; √নি বত = নিবত্তো ; √ভূ = ভূতো ; √গিলা = গিলানো ;
 √ঠা = ঠিতো ; √লী = লীনো ; √কীল = কীলিতো ; √রম্ = রতো ;
 √হা = হীনো ।

১৩। অতীত কালে কর্তৃবাচ্যে অকস্মিক ও
 সকস্মিক সকল ধাতুর উত্তর তবন্ত প্রত্যয় হয়।
 তবন্ত প্রত্যয়ান্ত শব্দ সকল সমাপিকা ক্রিয়ান্ত
 কাজ করে ।

তবন্ত প্রত্যয় কর্তৃবাচ্যে হয়, এই নিমিত্ত তন্নিষ্পন্ন শব্দ কর্তার
 বিশেষণ ; সুতরাং কর্তার লিঙ্গ, বিভক্তি ও বচন প্রাপ্ত হয় । যথা—সো
 পোথকং পঠিতবা । সা চন্দ্রং দিষ্টবতা—সে (স্ত্রীলোক) চন্দ্র দেখিয়াছে ।

১৪। সকল ধাতুর উত্তর ভাববাচ্যে ত প্রত্যয় হয় । ভাববাচ্যে ত-
 নিষ্পন্ন শব্দ যখন সমাপিকা ক্রিয়ার আয় বাবস্থত হয়, তখন সদাই ক্রীষ
 লিঙ্গের প্রথমার এক বচনান্ত হয় । যথা, তেন গতং, তেহি গতং ।

কর্তৃবাচ্যে বিহিত তবন্ত প্রত্যয়ান্ত কয়েকটি শব্দ

√পচ = পচিতবা, √পট = পঠিতবা, √ভুজ = ভুক্তবা ; √কর = কতবা
 √গহ্ = গহিতবা ; √হ্ = স্থপিতবা ; √দিস্ = দিষ্টবা ; √লভ =
 লব্ববা ; √লিখ্ = লিখিতবা ।

ভবিষ্যৎকাল (The Future Participle.)

স্ম্যং, তব্ব, অনীস্স, য

১৫। সে সে স্ম্যং স্তু মাননা

ভবিষ্যৎ কালে ধাতুর উত্তর স্ম্যং, অস্ত, মান ও আন প্রত্যয় হয়।
 ইহাদের মধ্যে অস্ত ও মান বর্তমান কালেও প্রযুক্ত হয় । অস্ত ও মান
 প্রত্যয়ান্ত শব্দ পূর্বে দেখান হইয়াছে ।

√গম্ + স্ম্যং = গমিস্ম্যং ; √কর + স্ম্যং = করিস্ম্যং, √ভুজ + স্ম্যং = ভুজিস্ম্যং,
 √চর = চরিস্ম্যং ; √খাদ্ = খাদিস্ম্যং ; √ভূ = ভবিস্ম্যং ।

ভাবকস্ম্যস্তু ভাবকনীস্সা

১৬। ভাব ও কস্মবাচক ধাতুর উত্তর তব্ব, অনীস্স প্রত্যয় হয়।
 তব্ব, অনীস্স এবং য-যোগে যে কুদন্ত বিশেষণ শব্দ উৎপন্ন হয়

তাহাকেও ভবিষ্যৎ কৃদন্তু বিশেষণ বলে। যেমন এইগুলির দ্বারা কোনও কার্য করা উচিত, আবশ্যক বা করিবার যোগ্য এইরূপ অর্থ প্রকাশ পায়, সেইরূপ আবার কৰ্ম ও ভাববাচ্যে সমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ ও প্রকাশিত হয়। He should read the book—তাহার বই পড়া উচিত—তেন পোথক পঠিতবৎ বা :পঠনীয়। I should see my mother—আমার মাকে দেখা উচিত—ময়া মাতা দট্টকা। তব, অনীয়, য প্রত্যয়ান্ত শব্দ বিশেষণ, এবং নর, লতা ও ফল শব্দের ক্রায় রূপ।

তব :—

√হা=হাতব; √পা=পাতব; √জি=জ্যেতব, √ভু=ভবিতব; √খন্=খনতব; √গম্=গন্তব; √লভ্=লব্ধব; √সেব্=সেবিতব; √গহ্=গহাতব; √বচ=বক্তব; √ঠা=ঠাতব; √দা=দাতব; √নৌ=নেতব, √ই=এতব; √পচ্=পচিতব, √পুচ্ছ্=পুচ্ছিতবা; √কৰ্=কন্তব, কাতব; √জাব্=জীবিতব; √দিস্=দট্টব, √হন্=হন্তব; √ঘাচ্=ঘাচিতব; √হর্=হরিতব; √লভ্=লব্ধব।

অনীয় :—

√পচ্=পচনীয়; √কৰ্=করনীয়; √পূজ্=পূজনীয়; √গম্=গমনীয়; √পা=পানীয়; √খম্=খমনীয়; চিস্ত্=চিস্তনীয়; √ভিদ্=ভেদনীয়; √বাজ্=বাজনীয়; √হর্=হরনীয়; √বচ=বচনীয়; √কথ্=কথনীয়; √গহ্=গহনীয়; √বচ্=বচনীয়; √চি=চয়নীয়; √নৌ=নমনীয়; √ভূ=ভবনীয়; √সহ্=সহনীয়; √সিদ্ধ্=সিদ্ধনীয়; √লভ্=লভনীয়; √ভূজ্=ভোজনীয়; √ছিদ্=ছেদনীয়; √শু=শবনীয়; √রক্ত্=রক্তনীয়; √বুধ্=বোধনীয়।

য :—

√গম্=গম্য, √খাদ্=খজ্জ, √ভূজ্=ভোজ্জ, √গহ্=গম্হ, √পা=পেয়া, √জি=জ্যেয়া, √গা=গেয়া, √সক্=সক, √বজ্=বজ্জ, √ভিদ্=ভিজ্জ, √কৰ্=কারীয়, √দা=দেয়া, √চি=চেয়, √দা=দেয়া, √ভূ=ভব, √লভ্=লভ, √হস্=হস, √হা=হেয়া, √নৌ=নেয়া, √সক্=সক, √নম্=নম্য।

Exercise :—1. Give with Illustrations the rules for the formation of the Present Participles.

2. Form Present Participles from the following roots :—as, rud, muc, bhuj ; bhid.

3. Frame a sentence in Pali to Illustrate the use of a Present Participle used as an adjective.

4. How are the Past Participles formed in Pali ? Give the Past Participles of the following roots :—thā (to stand), dā (to give), pac (to cook), car (to walk), nad (to roar), and tar (to cross).

5. How are the Future Participles formed in Pali ?

6. Name the different kinds of participles that are found in Pali. Give Examples.

ত্বা, ত্বান, তুন (The Gerund)

১৭। পূর্বকালিকভূত্বানং তুন-ত্বান ত্বা বা ।

উভয় ক্রিয়ার এক কর্তা হইলে, পূর্বকালিক ক্রিয়া বোধক ধাতুর উত্তর ত্বা, ত্বান ও তুন প্রত্যয় । যথা—সো গেহং গম্বা যাণ্ডং পিবিজ্জতি—সে বাড়ী যাইয়া যাণ্ড পান করিবে । এখানে গমন করা ও পান করা এই দুই ক্রিয়ারই কর্তা একজন—সে ; সেই জন্ত পূর্বক্রিয়া সে গমন করা তদ্বোধক গম্ ধাতুতে ত্বা প্রত্যয় হইয়াছে ।

(ক) ত্বা, ত্বান ও তুন প্রত্যয়ের মধ্যে ত্বান ও তুন প্রত্যয়ের প্রয়োগ অল্প স্থানে হইয়া থাকে । নিম্নে কতকগুলি উদাহরণ প্রদর্শিত হইয়াছে ।

✓কর+ত্বা=কত্বা, করিত্বা ; +ত্বান=কত্বান; +তুন=কত্বুন; কাতুন;
✓গম্+ত্বা=গম্বা+ত্বান=গম্বান, +তুন=গম্বুন, ✓হন্+ত্বা=হত্বা ;
+ত্বান=হত্বান ; +তুন=হত্বুন ; ✓স্ব+ত্বা=স্বত্বা, স্বণিত্বা ; +ত্বান=স্বত্বান ;
✓জি+ত্বা=জিত্বা, জিত্বা, জিনিত্বা ; ✓থন্+ত্বা=থণিত্বা, থাত্বা ;
✓গহ্+ত্বা=গহীত্বা ; +ত্বান=গহীত্বান ; ✓চিস্ত্+ত্বা=চিস্তয়িত্বা ;
✓চজ্+ত্বা=চজিত্বা ; +ত্বান=চজিত্বান ; ✓দহ্+ত্বা=দত্বা, ✓ধা+ত্বা=হিত্বা ;
✓নম্+ত্বা=নমিত্বা ; ✓নৌ+ত্বা=নৌত্বা ; ✓নচ্+ত্বা=নচিত্বা ;
✓পঠ্+ত্বা=পঠিত্বা, ✓পত্+ত্বা=পতিত্বা ; ✓পা+ত্বা=পীত্বা, পিণিত্বা ;

√পূজ্+ত্বা=পূজয়িত্বা; √পুচ্ছ্+ত্বা=পুচ্ছিত্বা; √বক্+ত্বা=বক্তা; √বৃধ্+ত্বা=বৃদ্ধা; √বচ্+ত্বা=বক্তা; +ত্বান=বক্তান; √ভূজ্+ত্বা=ভূজা; √মৃচ্+ত্বা=মৃজা, মুক্তিভা; √ষাচ্+ত্বা=ষাচিত্বা; √লভ্+ত্বা=লভা; √সী+ত্বা=সয়িত্বা; √ঠা+ত্বা=ঠা, √সর+ত্বা=সরিত্বা; হন্+ত্বা=হত্বা; √দিস্+ত্বা=পজিত্বা, দিশ্বা, দিশ্বান; প+√আপ+ত্বা=পত্বা, পাপুণিত্বা; √যা+ত্বা=জহিত্বা, জহত্বা, ত্বান=জহিত্বান; √ছিন্+ত্বা=ছিত্বা, ছেত্বা, ছিন্দিত্বা; ত্বান=ছেত্বান; √ভিদ্+ত্বা=ভিজ্জিত্বা; √দা+ত্বা=দত্বা; √হর+ত্বা=হরিত্বা।

১৮। **স্ব :**—সাধারণতঃ ধাতুর পূর্বে উপসর্গ থাকিলে ষ প্রত্যয় হয়; কিন্তু তৎসম্বন্ধে কোন ধরা বাঁধা নিয়ম নাই। উপসর্গ না থাকিলেও ষ প্রত্যয় হইতে পারে, এবং উপসর্গ থাকিলেও ত্বা প্রভৃতি প্রত্যয় হইয়া থাকে যথা—√বন্দ+ষ=বন্দিষ। অভি। √বন্দ+ষ=অভিবন্দিষ; +ত্বা=অভিবন্দিত্বা; উপ+√নৌ+ষ=উপনৌষ; +ত্বা=উপনৌত্বা; নি+√সি+ষ=নিজ্জায়+নিজ্জিতা।

স্ব প্রত্যয়াস্ত কয়েকটি শব্দ—নি+√সিচ্+ষ=নিসিঞ্চিষ, বি+√জা+ষ=বিজানিষ; সম+√ইক্+ষ=সমেক্চিষ; আ+√দা+ষ=আদায়; পরা+√জি+ষ=পরাজেষ্য; অভি+√কম্+ষ=অতিকম্; উ+√ঠা+ষ=উট্টায়; অব+√গহ্+ষ=ওগয়্হ; আ+√রুহ্+ষ=। অক্রহিত্বা, প+√বিস্+ষ=পবিজ, নি+√সদ্+ষ=নিসজ্জ অভি+√ঞা+ষ=অভিঞাঞায়; অ+√কম্+ষ=অকম্; বি+√গী+ষ=বিনেয়া; আ+√গম্+ষ=আগম্; আ+√রত+ষ=আরত্; পতি+√ঞাষ=পতিঞাঞাষ।

(ক) ত্বা, ত্বান, ষ প্রত্যয় নিষ্পন্ন শব্দ অব্যয়; সুতরাং ইহাদের উত্তর বিভক্তি থাকে না। ইহারা অসমাপিকা ক্রিয়া।

১৯। ষ পরে থাকিলে, হন্, মন প্রভৃতি ধাতুর ন স্থানে ত হয়। তা পরিবর্তিত হইয়া ক্ষ হয়। যথা—

আ+√হন্+আহচ্; বি—√তন্+ষ=বিতচ্; উ—√হন+ষ=উহচ্; প—√ই+ষ=পেচ্; পতি—√ই+ষ=পটিচ্; অভি+সম+ষা—√ই+ষ=অভিসামচ্; আ+√হর=আহচ্

১. **EXERCISE**—Illustrate the use of gerund. How is the gerund formed in Pali?

2. Give the gerundial form of dassetvā. pāpāetvā

Ans :—disvā, pāpunītvā.

তুং তুয়ে, তবে, তায়ে (The Infinitive)

২০। ইচ্ছথেসু সমানকর্তৃকেসু তবে-তুং বা

যদি উভয় ক্রিয়ার এক কর্তা হয়, তাহা হইলে উভয়ের মধ্যে ইচ্ছা নিমিত্ত অর্থবোধক ধাতুর উত্তর তুং তবে, তুয়ে, তায়ে প্রত্যয় হয়। তুমস্ত শব্দ অসমাপিকা ক্রিয়া ও অব্যয় বলিয়া ইহার কোনরূপ পরিবর্তন হয় না।

যথা :—সো ফলং আনেতুং ধনং গচ্ছতি—সে ফল আনিবার জন্ত বনে যায়। অহং ধনং দাতুং ইচ্ছামি—আমি ধন দিতে ইচ্ছা করি।

(ক) নিমিত্ত অর্থ না বুঝাইলে তুং ব্যবহৃত হয় না। যথা :—আমি তাহাকে যাইতে দেখিয়াছিলাম—অহং তং গচ্ছন্তুং পস্মি

(খ) নিমিত্তার্থ বুঝাইলেও সমাপিকা ও অসমাপিকা উভয় ক্রিয়ার কর্তা একজন না হইলে তুং ব্যবহার করিবে না। যথা—He gave me a cake to eat—সে আমাকে খাইবার জন্ত পিঠা দিয়াছিল—সো মে ভোজনায় পিটুকং অদাসি। এখানে 'ভোক্তুং' লিখিলে ভুল হইবে। কারণ দিয়াছিল ক্রিয়ার কর্তা 'সে' 'খাইতে' ক্রিয়ার কর্তা নহে; উহার কর্তা 'আমি' ;

২১। সমর্থার্থক শব্দ (সমর্থ, অলং, সক্ষা ইত্যাদি) সকলের যোগে ধাতুর উত্তর তুং প্রত্যয় হয়। যথা—I am able to go—ময়া গন্তুং সক্ষা।

২২। সক্ত, ঞ্জা রভ্, সহ, অরহ ইত্যাদি ধাতুর প্রয়োগে নিমিত্ত অর্থ না বুঝাইলেও ধাতুর উত্তর তুব্ প্রত্যয় হয়।

যথা—অহং নচ্চিতুং সঙ্কোমি—I can dance.

সো ভসিতুং আরভি—He began to laugh.

২৩। কাল, সময়, বেলা প্রভৃতি কালবাচক শব্দের যোগে ধাতুর উত্তর তুং প্রত্যয় হয়। যথা—পঠিতুং সময়োয়ং—It is time to read.

কয়েকটি ভূৎ প্রত্যয়ান্ত শব্দ—√ই=এতুং, √কপ্=কথয়িতুং, √খন্=খনিতুং, √গহ্=গহীতুং, √চূৰ্=চোরয়িতুং, √ছিদ=ছেতুং, √জি=জেতুং, √জীব্=জীবিতুং, √নৌ=নেতুং, √পচ্=পচিতুং, √পত্=পতিতুং, √খাদ্=খাদিতুং, √খব্=খরিতুং, √দা=দাতুং, √ঠা=ঠাতুং, √যা=যাতুং, ভূজ্=ভোক্তুং, আপ+প=পতুং, গম্=গম্তুং, বৃধ্=বোধিতুং, সী=সেতুং, জা=জানিতুং, সচ্=সহিতুং, হন্=হন্তুং, ঞা=ঞাতুং, চজ্=চজিতুং, শ্চ=শোতুং, লভ=লব্ধু, ভস=ভসিতুং, হর=হরিতুং।

১৪। তবে, ভুয়ে, তাসে—উল্লিখিত প্রত্যয় সকল বৈদিক এবং ইহাদের ব্যবহার পাণ্ডিতে কচিং পাওয়া যায়। তবে প্রত্যয়ের ব্যবহার মধ্যে মধ্যে পাওয়া যায়।

উদাহরণ—নী=নিতবে, বি+প+হা+তবে=বিপ্লগাতবে, উদ্+নম+তবে=উন্মমেতবে, নি+ধা+তবে=নিধেতবে, মর=মরিতুয়ে, গণ্=গণেতুয়ে, দিস্=দক্ষিতায়ে।

Exercise :—How are the Infinitives formed in Pali.

From infinitives from :—যজ, ছিদ, হা, মুচ্, নৌ, জি, ঞা, লভ, হন্, ই

কিত প্রত্যয়। গ। সংজ্ঞা :—ধাতুর উত্তর যে প্রত্যয় হইয়া শব্দ গঠিত হয়, ইহাকে কৃত্ত বলে।

১। কৰ্ম্মবাচক পদের পরবর্তী ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে ণ্ হয় ; ণ্ অ থাকে।

যথা :—কুন্তকারো=কুন্তং করোতিতি=কুন্ত+কর+ণ, কন্মকারো=কন্মং করোতিতি=কন্ম+কর+ণ, ধন্মচারো=ধন্মং চরতিতি=ধন্ম+চর+ণ, রথকারো=রথং করোতিতি=রথ+কর+ণ, ধন্মকামো=ধন্মং কাময়তিতি=ধন্ম+কাম+ণ, পবেমো=পবিসতিতি=প+বিস+ণ, রোগো=রুজতি, তি=রুজ+ণ, কুজো=ফুজতিতি=ফুস+ণ।

২। গু, অ :—কৰ্ম্মবাচক পদের উত্তর গু এবং পরবর্তী ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে অ হয় ;

যথা :—অরিন্ন্মো=অরিং দমেতিতি=অরি+গু দম+অ ;

বেস্‌সন্তরো = বেস্‌সং তরতি তি = বেস্‌স গু তর + অ ; তণ্‌হ্‌কারো = তণ্‌হং করোতি তি = তণ্‌হা + গু — কর + অ ; মেধঙ্করো = মেধং করোতি তি = মেধ + গু — কর + অ, দীপঙ্করো = দাপং করোতি তি = দী + গু — কর + অ ; সরণঙ্করো = সরণং করোতি তি = সরণ + গু — কর + অ ।

৩। অ, ণবু, তু আৰী ঃ—কর্ম্মার্থ বোধক শব্দের পরবর্তী ক্রিয়ার সহিত অ, ণবু, তু এবং আৰী যোগ করলে কর্ত্তা বোধক শব্দ গঠিত হয় ।

যথা :—তকরো = তং করোতি তি = তং কর + অ, বিনয়ো = এতেন বিনেতি তি = বি + নি + অ ; নিস্‌সম্মো = এতস্মিৎ সম্মতি তি = গি — সি + অ ; রথকরো = রথং করোতি তি = রথ + কব + অ ।

৪। ক্‌কি :—কর্ত্তৃণাচো ধাতুর উত্তর কি হয় ।

যথা :—বিভু = বিভবতি তি = বি + ভূ + ক্‌কি ; ভূজগো = ভূজেন গচ্ছতি তি = ভূজ + গম + ক্‌কি ।

৫। রম্ম :—ধর প্রভৃতির ধাতুর সহিত রম্ম প্রত্যয় যোগ করিয়া বিশেষ্য পদ গঠিত হয় । যথা—ধর + রম্ম = ধম্ম ; কর + রম্ম = কন্ম ; পীষপাষংসী = পিষং + সংস + নি ।

৬। নী, ভু, আৰী :—শীলাদি অর্থে ধাতুর উত্তর নী, ভু, আৰী হয় । যথা—ব্রহ্মচারী—ব্রহ্ম + চর + নী , ভয়দন্সাবি = ভয় + দিস্ + আৰী ; পময়্‌হপবত্তা = পময়্‌হং + প + বত্ + ভু ।

৭। যু :—শীলাদি অর্থে ক্রোধ, কম্প, ভূষণ, সৌন্দর্য্য, চেষ্টা ইত্যাদি বোধক ধাতুর উত্তর যু হয় । যথা—ঘোসন = ঘুস + যু ; ভাসন = ভাস + যু ; কোধন = কুধ + যু ; দোসন = দ্‌স + যু ; কম্পন = কপি + যু ; মণ্ডন = মডি + যু ; ফন্দর = ফদি + যু ; বিভূসন = বি — ভূস যু ; বড়ন = বড় + যু ।

৮। ক :—শীলাদি অর্থে ডহ, দহ, হন ইত্যাদি ধাতুর উত্তর ক হয় । যথা—বাদক = বাদ + ক ; বাতক = হন + ক ।

৯। কু :—শীলাদি অর্থে পরা + গম্‌ ধাতু, ভিক্‌থ ধাতু এবং ঞ্‌গা ধাতুর উত্তর কু হয় । যথা—পারগু = পার গম্‌ + কু ; ভিক্‌থু = ভিক্‌থ + কু ; বিঞ্‌ঞ = বি + ঞ্‌গা + কু ; বিদু = বিদ + কু ।

১০। **ণ, ণবু নি** :—ণ, ণবু, নি প্রত্যয়ের পূর্বে যে সকল ধাতুর অন্তে আকার স্থানে আসে হয়। যথা—দায়কো = $\sqrt{\text{দা} + \text{ণ}}$; দানদায়ী = $\sqrt{\text{দা} + \text{ণি}}$; মজ্জপায়ী = $\text{মজ্জ} + \sqrt{\text{পা} + \text{ণি}}$ ।

১১। কি প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হয়। যথা—ভূজগো = $\text{ভূজ} + \sqrt{\text{গম} + \text{কি}}$; উরগো = $\text{উরং} + \sqrt{\text{গম} + \text{কিক}}$ ।

১২। কি প্রত্যয় পরে থাকিলে বিদ্ (জানা) ধাতুর উত্তর উ হয়। যথা—লোকবিদ্ = $\text{লোক} + \sqrt{\text{বিদ} + \text{কি}}$ ।

১৩। **ত** :—তু প্রত্যয় পরে থাকিলে কর ধাতুর অন্ত্য র স্থলে ত হয়। যথা—কর্তু = $\sqrt{\text{কর} + \text{তু}}$ ।

১৪। **ণ** :—ধাতুর সহিত ণ প্রত্যয় যোগ করিলে ভাবার্থক বিশেষ্য (Abstract noun) হয়। যথা—পাকো = $\sqrt{\text{পচ} + \text{ণ}}$; চাগো = $\sqrt{\text{চজ} + \text{ণ}}$; ষাগো = $\sqrt{\text{যজ} + \text{ণ}}$; পরিদাগো = $\text{পরি} + \sqrt{\text{দহ} + \text{ণ}}$; ভাগো = $\sqrt{\text{ভজ} + \text{ণ}}$ ।

১৫। **স্ব** :—সং পূর্বক হন্ ইত্যাদি ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে র প্রত্যয় হয় এবং হন ধাতুর হ স্থানে স্ব আদেশ হয়। যথা—সংঘো = $\text{সম} + \sqrt{\text{হন্} + \text{র}}$; পারক্থা = $\text{পরি} + \sqrt{\text{খন্} + \text{ব}}$, অন্তকো = $\text{অন্ত} + \sqrt{\text{কর} + \text{র}}$ ।

১৬। **স্বথু** :—সাস্ ইত্যাদি ধাতুর উত্তর স্বথু হয়। যথা— $\sqrt{\text{সাস} + \text{স্বথু}} = \text{সথ}$; $\sqrt{\text{দিস} + \text{স্বথু}} = \text{দিট্ঠ}$ ।

১৭। **বিচ্চ বা বিব্রয়** :—কর ধাতুর সহিত বিচ্চ বা বিব্রয় প্রত্যয় যোগ করিলে কিচ্চি ও কিরিয় হয়। যথা— $\sqrt{\text{কর} + \text{বিচ্চ}} = \text{বিচ্চ}$; $\sqrt{\text{কর} + \text{বিব্রয়}} = \text{কিরিয়}$ ।

১৮। **ণ্য ঙ**—বদ, মদ, গম্, যুজ, গরহ ইত্যাদি যে সকল ধাতুর অন্তে আকার থাকে সেই সকল ধাতুর ণ্য আদেশ হয়। ণ্য যথাক্রমে জ্জ, ঞ্, ঙ্গ যুৎ এবং এয়া হয়। যথা— $\sqrt{\text{বদ} + \text{ণ্য}} = \text{বদ্য} = \text{বজ্জ}$; $\sqrt{\text{মদ} + \text{ণ্য}} = \text{মদ্য} = \text{মজ্জ}$; $\sqrt{\text{গম্} + \text{ণ্য}} = \text{গম্যং}$; $\sqrt{\text{যুজ} + \text{ণ্য}} = \text{যোজ্যং}$; $\sqrt{\text{গরহ} + \text{ণ্য}} = \text{গারহ্যং}$; $\text{দা} + \text{এয়া} = \text{দেয়াং}$; $\text{ঞা} + \text{এয়া} = \text{ঞেয়াং}$; $\text{পা} + \text{এয়া} = \text{পেয়াং}$; $\sqrt{\text{হা} + \text{এয়া}} = \text{হেয়াং}$; $\sqrt{\text{মা} + \text{এয়া}} = \text{মেয়াং}$ ।

১৯। **যু** :—ধাতুর সহিত যু প্রত্যয় যুক্ত হইয়া কর্তা, করণ ও স্থান বোধক শব্দ হয়। যথা—রজোহরণং = $\text{রজ} + \sqrt{\text{হর} + \text{যু}}$; করণং = $\sqrt{\text{কর} + \text{যু}}$; ঠানং = $\sqrt{\text{ঠা} + \text{যু}}$ ।

২০। **ই** :—সংজ্ঞা বুঝাইলে দা ও ধা ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্যে ই প্রত্যয় হয়। যথা :—আদি = আ + √দা + ই ; সন্ধি = সন্ + √ধা + ই ; উদাহি = উদক + √ধা + ই ।

২১। **তি** :—তি যোগ করিয়া সম্বন্ধ ও সম্প্রদান বাচক কর্তৃকারক শব্দ হয়। যথা :—জিনবুদ্ধি = এনং পুরিসং বুদ্ধতিজিনো = জিন + √বুদ্ + তি ; ধম্মদিম্মো = তং পুরিসং দদাতি ; ধম্মো = ধম্মো + √দা + তি ; বডটমানো = বডট + √মান + তি ; ধনভূতি = ধন + √ভূ + তি ।

২২। **প্চ** ভিন্ন **ম্**ে সব প্রত্যয়ের আদি বর্ণে ণ আছে সেই সব প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য চ ও জ যথাক্রমে ক ও গ হয়। যথা :—√পচ + ন = পাকো ; √যুজ + ন = যোগো ; পচ + ন্বু = পাচকো ; √যজ + ন্বু = যজকো ।

২৩। **রিতু** :—পা ইত্যাদি ধাতুর উত্তর রিতু প্রত্যয় হয়। যথা :—√পা + রিতু = পিতু ; √ধর + রিতু = গিতু ।

২৪। **রাতু** :—মান ইত্যাদি ধাতুৰ উত্তর রাতু হয়। যথা :—√মান + রাতু = মাতা ; √ভাস + রাতু = ভাতু ।

২৫। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে বচ ধাতুৰ বু বা উ আদেশ হয়। যথা :—√বচ + ত = বৃত্তং বা উত্তং ।

২৬। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে তব ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হয়। এবং ত প্রত্যয় ইন্ন আকারে পরিবর্তিত হয়। যথা :—√তর + ত = তিন্ন ; √পুর + ত = পুন্ন ; √তুদ + ত = তুন্ন, আ—√কির + ত = আকিন্ন ; √জর + ত = জিন্ন ।

২৭। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে ভিদ ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হয়, এবং ত প্রত্যয় ইন্ন, ঞ্ন বা ঙ্গিন আকারে পরিবর্তিত হয়। যথা :—ভিদ + ত = ভিন্ন ; √ভিদ্ + ত = ভিন্ন ; √ছদ + ত = ছন্ন ; √দা + ত = দিন্ন ; নি—√সদ্ + ত = নিসিন্ন ; √খিদ + ত = খিন্ন ; √কৃধ্ + ত = কৃন্ন ; √খী + ত = খীন্ন ।

২৮। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে স্মস, পচ, সক ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হইয়া কথ বা ক হয়। যথা :—√স্মস + ত = স্মক ; √পচ + ত = পক ; √সক + ত = সক ।

২৯। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে পক্ষম ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হইয়া স্ত হয়। যথা :—প+কম্+ত=পকম্; বি+ভম্+ত=বিভম্; বম্+ত=বম্; সম্+ত=সম্; দম্+ত=দম্।

৩০। ত ও তি প্রত্যয় পরে থাকিলে জন ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্যবর্ণ লুপ্ত হয় এবং আদি বর্ণ দীর্ঘ হয়। যথা :—জন+ত=জাত; জন+তি=জাতি।

৩১। ত ও তি প্রত্যয় পরে থাকিলে গম্, খম্, পম্, হম্, রম্ ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্য বর্ণ লুপ্ত হয়। যথা :—সুগতো=সু+গম্+ত; খতং=খম্+ত; হতং=হম্+ত, মতি=মন+তি অথবা মর+তি; মতো=মন+ত।

৩২। তি, ত প্রত্যয় পরে থাকিলে কব ইত্যাদি ধাতুর অন্ত্য বর্ণ লুপ্ত হয়। যথা :—কতো=কব+ত; পকতি=প+কর+তি; বিসতি=বি+সর+তি।

৩৩। পা ও ঠা ধাতুর অন্ত্য আকার যথাক্রমে ঠি ও ঠি হয়। যথা :—ঠা+ত=ঠিত; ঠা+তি=ঠিতি; পা+ত=পীত; পা+তি=পীতি।

৩৪। দহ ও নহ ধাতু বাতীত যে সকল ধাতুর অন্ত্যবর্ণে হ আছে সেই সব ধাতুর হ্ ল্ আদেশ হয়। যথা :—আ+রুহ+ত=আরুহ; গহ+ত=গাহ; মুহ+ত=মুগহ; বাতায় :—সং+নহ+ত=সম্নহ; দহ+ত=দহ।

৩৫। ত প্রত্যয় পরে থাকিলে গে ধাতু স্থানে গী আদেশ হয়। যথা :—গে+ত=গীতং।

৩৬। অতীতকাল বুঝাইলে ধাতুর উত্তর ত হয়। যথা :—গে+ত=গীতং; নত+ত=নতং=নচং; হস+ত=হসিতং; দিস+ত=দেসিতং।

৩৭। বুধ, গম ইত্যাদি ধাতুর উত্তর কর্তৃবাচ্য ত প্রত্যয় হয়। যথা :—বুধ+ত=বুদ্ধ; গম্+ত=গত; এগা+ত=এগাত।

৩৮। কর্তৃবাচ্যে স্প ধাতুর ইন আদেশ হয়। যথা :—স্প+ইন=স্পিনং।

৩৯। সম্ ও দিস্ ইত্যাদি ধাতুর পর ত প্রত্যয়ের রিট্ট আদেশ হয়।
যথা :—সম্+ত=সিট্ট ; দিস্+ত=দিট্ট।

৪০। পুচ্ছ, ভঞ্জ, হস্ত ইত্যাদি ধাতুর পর ত প্রত্যয়ের ট্ট আদেশ হয়। যথা :—পুচ্ছ+ত=পুট্ট ; ভঞ্জ+ত=ভট্ট ; তুস+ত=তুট্ট।

৪১। তুক :—আ+গম্ ধাতুর উত্তর তুক আদেশ হয়। আ+গম্+তুক=আগন্তুক।

৪২। গা :—গ প্রত্যয় পরে থাকিলে হন্ ধাতু স্থলে ঘাত আদেশ হয়।
যথা :—গা—হন্+গ=গোঘাতক।

কখনও কখনও হন্ ধাতু স্থলে বন আদেশ হয়। যথা—হন্+গ=বাধক।

৪৩। গ প্রত্যয় পরে থাকিলে গহ ধাতু স্থলে ঘর আদেশ হয়।
যথা :—গহ+গ=ঘরং।

৪৪। দহ ধাতুর দ কখনও কখনও ল-এ রূপান্তরিত হয়। যথা :—
পরি+দহ+গ=পারিলাহ।

৪৫। মন :—খি, ভি, স্ম, ক্, ছ, বা, ধু, হি, লু, পি, অদ ইত্যাদি ধাতুর মন্ আদেশ হয়। যথা :—খি+মন্=খেম ; ভি+মন্=ভেম ;
স্ম+মন্=সোম, ক্=মন্=রোম ; বা+মন্=বাম, হি+মন্=হেম।

৪৬। থ, ম :—সম, দম, দর, রহ, ছ, চি, সি, দা, ঠা, সা, থা, ভস ইত্যাদি ধাতুর সহিত থ ও ম প্রত্যয় যুক্ত হইয়া বিশেষ্য পদ হয়। যথা :—
সম+থ=সমথ ; দম+থ=দমথ ; হি+ম=হিম ; সি+ম=সিম।

৪৭। গ্য :—উপসর্গ পূর্বে থাকিলে বজ্জ ইত্যাদি ধাতুর নিম্নলিখিত আদেশ হয়। বা অন্ত্য বাঞ্জন বর্ণেব দ্বিত্ব হয়। যথা :—প+বজ্জ+গ্য=পবজ্জ, পবজ্জা ; নি+সদ+গ্য=নিসজ্জ ; বি+সজ্জ+গ্য=বিসজ্জ ; বিদ+গ্য=বিজ্জা ; পদ+গ্য=পজ্জা ; বধ+গ্য=বজ্জা ; ইস্+গ্য=ইচ্ছা ; সং+ধা+অ=সদ্ধা ; কিত+ছ=কিকিত+ছ=কিকিচ্ছ=চি কচ্ছা বা তিকিচ্ছা ; তিজ+থ=তিতিক্ষ ; সংকথ+গ্য=সাকচ্ছা ; মর+ত্যা=মচ্ছ ; সত+য=সচ্ছং।

৪৮। গ প্রত্যয় পরে থাকিলে ধাতুর অন্ত্য চ ও জ এর যথাক্রমে ক ও গ আদেশ। যথা :—উচ+গ—ওক ; পচ+গ—পাক ; সিচ+গ—সেক ; বি+বিচ+গ—বিবেক ; চিজ+গ—চাগ ; যুজ+গ=যোগ ; ভুজ+গ—ভোগ ; রুজ+গ—রোগ ; ভজ+গ—ভঙ্গ ।

৪৯। ল, ষ, :—অল, কল এবং সল ধাতুর সহিত ল বা ষ প্রত্যয় যোগ করিয়া বিশেষ্য পদ হয়। যথা—কল+ল—কল্লং ; সল+ল=সল্লং ।

৫০। ভি, মদ, বুদ, পূজ ইত্যাদি ধাতুর সহিত ত প্রত্যয় যোগ করিয়া বিশেষ্য পদ হয়। যথা :—ভীত—ভি+ত ; স্তুত—স্থপ+ত ; সম্মত—সং+মা+ত ; সংকল্প—সং+কল্পতি ; বুদ্ধ—বুধ+ত ; ইত—ই+ত ; বিদিত—বিদ্+ত ; তক্ষিত—তক্+ত ; পূজিত—পূজ+ত

৫১। গবু, তু :—ভবিষ্যৎ অর্থে ধাতুর উত্তর গবু, তু আদেশ হয়। যথা :—কর+গবু—কর+বু—কার+অক—কায়ক ।

৫২। ঈবর :—চি, পা ধা ইত্যাদি ধাতুর সহিত ঈবর যোগ করিয়া বিশেষ্য পদ হয়। যথা :—চিবরং—চি+ঈবর ; ধীবরং—ধা+ঈবর ।

৫৩। ত, ত্রণ :—নিম্নলিখিত ধাতুর সহিত ত ত্রণ যোগ করিয়া কৰ্ত্তা বোধক বিশেষ্য পদ হয়। যথা :—ছত্তং—ছদ+ত ; চিত্তং—চিস্ত+ত ; স্তত্তং—স্ত+ত , নেত্তং—নী+ত ; পত্তো—পত+ত ; তত্তং—+তমু+ত ; যত্তং—যত+ত , পুত্তং—পুণ+ত ; গোত্তং—গুপ+ত ।

৫৪। নিক্ত :—বদ, চর, বর ইত্যাদি ধাতুর নিক্ত আদেশ হয়। যথা :—বাদিত্তং—বদ+নিক্ত ; চারিত্তং—চর+নিক্ত ; বারিত্তং—বর+নিক্ত ।

৫৫। গ, গু, তু :—হন্ ইত্যাদি ধাতুর উত্তর গ, গু ও তু প্রত্যয়। যথা :—হন+গু—হনু ; জন+গু—জানু ধা+তু—ধাতু ; জন+তু—জন্তু ।

৫৬। ত্তি, তি :—মিদ, পদ, রজ, তমু, ধা ইত্যাদি ধাতুর উত্তর ত্তি ও তি প্রত্যয় হয়। যথা :—পদ+তি—পত্তি, +রজ+তি—রত্তি ।

৫৭। ড, টি :—দৎস ধাতুর স্থানে দড্‌ট ও দাঠা আদেশ হয়, এবং উনু

৩৮। **রজ্জ** ধাতুর **ড** ও **ট** প্রত্যয় হয়। যথা :— $\sqrt{\text{উহু+ড}} = \text{উড্ টা}$;
 $\sqrt{\text{রজ্জ+ট}} = \text{রজ্জটং}$

৩৯। **থ** :—**হু**, **বু**, **অস** ইত্যাদি ধাতুর উত্তর **থ** প্রত্যয় হয়, এবং **হু**, **বু**, ইত্যাদি অত আদেশ হয়। যথা :— $\sqrt{\text{হু+থ}} = \text{মথং}$; $\sqrt{\text{বু+থ}} = \text{বথং}$; $\sqrt{\text{অস+থ}} = \text{অথো}$ ।

৪০। **দ**, **ধ**, **ইদ** :—**রজ্জ**, **উদি** ইত্যাদি ধাতুর উত্তর **দ**, **দ**, **ইদ**, **ক** ও **ইর** প্রত্যয় হয়। ধাতুর উকার ও উকার স্থানে এবং অস ধাতুর কচিৎ ধাতুর অন্ত্য অক্ষর লোপ হয়। যথা :— $\sqrt{\text{রজ্জ+দ}} = \text{রজ্জদ}$; সং— $\sqrt{\text{উদি+দ}} = \text{সমুদো}$; $\sqrt{\text{কু+দ}} = \text{কুদ্ধো}$, $\sqrt{\text{ছিদি+দ}} = \text{ছিদ্বো}$, $\sqrt{\text{দল+ইদি}} = \text{দল্লিদো}$ ।

৪১। **ক** :—**কডি** ইত্যাদি ধাতুর উত্তর **ক** প্রত্যয় হয়। যথা :—
 $\sqrt{\text{কডি+ক}} = \text{কণ্ডো}$; $\sqrt{\text{ঘটি+ক}} = \text{ঘণ্টো}$; $\sqrt{\text{দডি+ক}} = \text{দণ্ডো}$;
 $\sqrt{\text{অডি+ক}} = \text{অণ্ডো}$; $\sqrt{\text{মদি+ক}} = \text{মন্ডো}$; $\sqrt{\text{সুপ+ক}} = \text{সুক্রং}$;
 $\sqrt{\text{বচ+ক}} = \text{বক্রং}$ ।

৪২। **অলং** :—**পট** ইত্যাদি ধাতু ও প্রাতিপাদিকের উত্তর **অলং** প্রত্যয় হয়। যথা :— $\sqrt{\text{পট+অলং}} = \text{পটলং}$; $\text{কুস—অলং} = \text{কুসলং}$;
 $\text{মেথ—অলং} = \text{মেথলং}$; $\text{বহ—অলং} = \text{বহলো}$; $\text{মগি—অলং} = \text{মঙ্গলং}$;
 $\text{কবি—অলং} = \text{কবলং}$

৪৩। **অম** :—**পুথ** ধাতুর উত্তর বিকল্পে **অম** হয় এবং **পুথ** ও **পথ** আদেশ হয়। যথা :— $\text{পুথ—ঐ} = \text{পুথবা}$ (পঠবা) ; পুথ+অম (পপমো) পঠমো ।

৪৪। **চ্ছন্ন**, **চ্ছের** :—**কি** প্রত্যয় পরে থাকিলে **মহু** ধাতুর অন্ত্য **হু** স্থানে **চ্ছন্ন** ও **চ্ছের** আদেশ হয়। যথা :— $\sqrt{\text{মহু+কি}} = \text{মচ্ছেরো}$;
 $\text{মহু—কি} = \text{মচ্ছেরো}$ ।

৪৫। **অ** পূর্ষক **চর** ধাতুর স্থানে **চ্ছন্ন** ও **চ্ছের** আদেশ হয়। যথা :— $\text{অ—চর+কি} = \text{অচ্ছন্ন}$, অচ্ছের অচ্ছিন্ন

৪৬। **গুক** :—**গী** ইত্যাদি অর্থে **ইন্** ইত্যাদি ধাতুর উত্তর **কত্ব** বা **চো** **গুক** প্রত্যয় হয়। যথা :— $\text{ভা—গুক} = \text{ভীককো}$ $\text{সং—ইন্—গুক} = \text{সংঘিকো}$ ।

বর্তমান ও অতীত প্রত্যয়

৬৬। গু, যু, ক্ত, মিঃ—অতীত ও বর্তমান কাল বুঝাইলে ধাতুর উত্তর গু প্রত্যয় হয়, এবং কোনও কোনও স্থানে যু, ক্ত, মি প্রত্যয় হয়। যথা :—কর+গু=কারু, কারু, কারবো, ই+গু—আয়ু, দর+গু=দারু, কর+যু=করুণা, √ভূ+ক্ত=ভূতং, ভূ+মি=ভূমি।

ত্রয়োদশ অধ্যায়

তদ্ধিত-প্রত্যয় (Secondary Suffix)

পালিতে শব্দের উত্তর কতকগুলি প্রত্যয় দ্বারা নূতন শব্দ গঠিত হইতে দেখা যায়। এই জাতীয় প্রত্যয়কে তদ্ধিত বলে।

তদ্ধিত প্রত্যয় অনেক অর্থে হইয়া থাকে। ইহাদের বেশীর ভাগই বিশেষ্য হইতে বিশেষণ গঠনে ব্যবহৃত হয়, অস্ত্যগুলি বিশেষ্য, ক্রিয়া-বিশেষণ প্রভৃতি গঠনে প্রযুক্ত হয়। ইহাদের তালিকা শ্রেণী বিভাগ অনুসারে নিম্নে প্রদত্ত হইল ;—

কতকগুলি তদ্ধিত—প্রত্যয় বিশেষ্য গঠনে প্রযুক্ত হয়। ইহা বিভিন্ন অর্থে হইয়া থাকে।

১। অপত্যার্থে :—(ক) গ=অ=ও (পুং), ঙ্গ (স্ত্রী), সং (ক্লী)
যথা :—বাসুদেবস্+অপচ্চং=বাসুদেব+গ=বাসুদেবো (পুং)।
তদ্রূপ বাসুদেবৌ (স্ত্রী), বাসুদেবং (ক্লী)। গোতমস্+অপচ্চং=গোতম+গ=গোতমো, (পুং); তদ্রূপ গোতমং ইত্যাদি।

(খ) গায়ন, গান=আয়ান এবং অনে=আয়না, আয়নী, আয়নং; আনে আনী, আণং

যথা :—বচ্ছস্+অপচ্চং=বচ্ছ+গায়ন বচ্ছায়ণো, বচ্ছস্+অপচ্চং=বচ্ছ+গান=বচ্ছ নো

(গ) **ণেয্য** :—এযা—এযো, এযী, এযাং ।

যথা :—ভগীনিয়া অপচ্চং—ভগীনি+ণেযা—ভাগিনেযো ;
কত্তিকায় অপচ্চং—কত্তিকা+ণেযা—কত্তিকেয়ো ।

(ঘ) **ণি** = ই ।

যথা :—দঙ্কস্ অপচ্চং—দঙ্ক+ণি = দঙ্কি,
দুগস্ অপচ্চং—দুগ+ণি = দোগি ।

(ঙ) **ণিক** :—ইক = ইকো, ইকা, ইকং

যথা :—সক্যপুত্তজ্জ + অপচ্চং = সক্যপুত্ত + ণিক = সক্যপুত্তিকো ।

(চ) **ণব** = অব = অবো, অবী, অবঃ

মনুনো অপচ্চং = মনু + ণব = মানবো,

বহুস্ অপচ্চং = বহু + ণব = বাহবো ।

(ছ) **ণের**—এর = এরো, এরী, এরং যথা :—বিধবার্য় অপচ্চং =
বিধবা+ণের = বেদবারো, সমণজ্জ অপচ্চং = সমণ + ণের = সামণেরো ।

২। তাহা জানেন অথবা তাহা পড়ে, এই অর্থে
নিম্নলিখিত প্রত্যয়গুলি হয় :—

(ক) **ণিক** = ইক = ইকো, ইকা অথবা ইকী, ইকং যথা :—
বিনয়ং অবীতে = বিনয় + ণিক = বৈণয়িকো ।

(খ) **ণ** = অ = ও, ঈ, অং যথা :—ব্যাকরণং অবীতে = ব্যাকরণ +
ণ = বৈয়াকরণো ।

৩। **সমূহ** অর্থে (collective sense) নিম্নলিখিত প্রত্যয়-
গুলি হয় :—

(ক) **কণ** = কো ; যথা :—রাজপুত্তানং সমূহে = রাজপুত্ত + কণ =
রাজপুত্তকো মনুজানং সমূহো = মনুজ + কণ = মানুজকো ।

(খ) **ণ** = ও ; যথা :—রাজপুত্তানং সমূহো = রাজপুত্ত + ণ =
রাজপুত্তো, ময়ুরাণং সমূহো = ময়ুর + ণ = মায়ুরো ।

(গ) **তা**—তা, যথা :—জনানং সমূহো = জন + তা = জনতা,
বন্ধুনাং সমূহো = বন্ধু + তা = বন্ধুতা ।

৪। **ভাবার্থক বিশেষ** (Abstract noun) শব্দ গঠনে
নিম্নলিখিত প্রত্যয়গুলি হয় ।

(ক) **ণ্য**—অয়ং ; যথা :—অলসজ্জ ভাবো = অলস + ণ্য = আলস্যং,

আরোগসঙ্গ ভাবো—আরোগ + গ্য = আরোগ্যং + বহুত্বজ ভাবো =
বহুত্ব ত + গ্য = বাহুত্বং = বাহুসংগং ।

(খ) ও—ওং ; যথা :—পুংসুকুলিক ভাবো পুংসুকুলিক + ও =
পুংসুকুলিকত্বং ।

(গ) তা=তা ; যথা :—শাস্ত্রনিকারসঙ্গ ভাবো = শাস্ত্রানিক + তা
সঙ্গগানিকতা ।

(ঘ) ন=অং ; যথা :—সুচিসঙ্গ ভাবো = সুচি + ন = সোচং ।
বিসমঙ্গ বিসম + ন = বেসমং ।

(ঙ) কণ্=কং ; যথা :—রমণিয়ঙ্গ ভাবো = রমণীয় + কণ্ =
রমণীয়কং, মনুগ্রাঙ্গস্য ভাবো = মনুগ্রাঙ্গ + কণ্ = মনুগ্রাঙ্গকং ।

(চ) ওণ্=ওনং ; যথা :—পুথুজ্ঞনস্ত ভাবো = পুথুজ্ঞন + ওণ্ =
পুথুজ্ঞন + ওনং বেদনঙ্গ ভাবো = বেদন + ওণ্ = বেদনত্ত্বং নিক = ইক =
ইকো, ইকা অথবা ইকী ইকং ।

৫। (ক) মিশ্রিত হওয়া, (ক) পার হওয়া,
(গ) বিচরণ করা, (ঘ) বহন করা, ও (ঙ) বাস
করা, অর্থে শব্দের উত্তর নিক (= ইক) প্রত্যয় হয়। যথা :—

(ক) তিলেন সংসর্গিত তিল + নিক = তেলিকং

(খ) নাবার তরতি = নাবা + নিক = নাবিক

(গ) ধম্মেন চরতি = ধম্ম + নিক = ধম্মিক

(ঘ) সৌমেন বহতি = সৌম + নিক = সৌমিক

(ঙ) মগধে বসতি = মগধ + নিক = মগধিক

৬। (ক) অধ্যয়ন করা, (খ) কাজ করা, (গ)
ধারণ করা (ঘ) নিয়োগ করা (ঙ) শিল্পি (চ)
ভাণ্ড (ছ) জীবিকা অর্থে শব্দের উত্তর নিক (=)
প্রত্যয় হয় ।

(ক) অভিধম্মং অধীতে = অভিধম্ম + নিক = আভিধম্মিকো ।

(খ) কায়েন বাতং (কম্মং) কায় + নিক = কায়িকং । মনসা কতং

(কম্মং) = মনস + নিক = মানসিকং ।

(গ) সরীরের সন্নিধানা (বেদনা) = সরীর + নিক = সারিরিকো ।

(ঘ) নগর + নিক নগরে + নিযুক্তো = নাগরিকো ।

(ঙ) বিনা অঙ্গং সিঙ্গং = বিণা + নিক = বেনিকো ।

(চ) গন্ধ অত্র ভণ্ডং = গন্ধ + গিক = গন্ধিকো ।

(ছ) সকণ্ণহস্থা জীবাভীতি = সকণ্ণ + গিক = সাকুণিকো ।

৭। ইম = ইমো ; ইয় = ইয়ো ; ইক = ইকো ; কিস = কিসো । জাত ইত্যাদি শব্দের উত্তর ইম, ইয়, ও ইক প্রত্যয় হয় ।

গচ্ছা জাতো = গচ্ছা + ইম = গচ্ছিমো, পুরে জাতো = পুর + ইম = পুরিমো অস্ম জাতিয়া + জাতো = অস্ম জাতি + ইয়োচ = অস্মজাতিয়ো ।

বিশেষণ শব্দ গঠনে বিভিন্ন অর্থে নিম্নলিখিত তদ্ধিত প্রত্যয়গুলি হইয়া থাকে :—

(১) তাহার সাহায্য করা হইয়াছে এই অর্থে—
গিক = ইকং প্রত্যয় হয় :—যথা কায়েণ কতং (কম্মং) কায় + গিক = কায়িকং ।

(২) তাহার দ্বারা রঞ্জিত এই অর্থে :—ণ = অং প্রত্যয় হয় । যথা :—কসাবেন রক্তং = কসাব + ণ = কাসাবং । হলিঙ্গেন রক্তং = হলিঙ্গং ।

(৩) সেখানে ইহার জন্ম বা উদ্ভব এই অর্থে নিম্নলিখিত প্রত্যয়গুলি হয় :—

(ক) ণ = অল্প যথা মানসি = মনস + ণ = মানসং ।

সরদে জাতো = সারদো । সুকরস ইদং মংসং = সুকর + ণ = সোকরং ।

মধুরায়ং জাতো = মধুর + ণ = মধুরো ।

গিক = ইক = ইকো ইকা, ইকং সমুদে জাতো = সমুদ + গিক + লামুদ্ধিকো । মনসি জাতো = মনস + গিক = মানসিকো ।

(গ) গিক = ইক = ইকো, ইকা বা ইকী, ইকং অরঞ্ঞে জাতো = আরে ঞ্ঞ + গিক = আরঞ্ঞকো ।

(৪) সেখানে সাধু এই অর্থে নিম্নলিখিত প্রত্যয়গুলি হয়—

(ক) য ; যথা — সভায়ং সাধু = সভা + য = সভো । কম্মনি সাধু = কম্মনা + য = কম্মঞ্ঞে পরিসদে সাধু = পরিসদ + য = পরিসত্তং = পরিসজ্জ ।

(খ) গিক = ইক = ইকো, ইকী বা ইকা — ইকং যথা :— সমাজে সাধু = সমাজ + গিক = সমাজিকো, কথায়ং সাধু = কথা + গিক = কথিকো ।

(গ) **পেয়া** = এয়া = এয়েয়া, এয়া, এয়াং যথা—পথে লাহু = পথ + পেয়া = পাথেয়াং ।

(৫) **ব্যাপ্তি** অর্থে এই প্রত্যয় হয়—

নিক = ইক = ইকো, ইকা, ইকং যথা—দিবসং ঠিতং = দিবস + নিক = দেবনিকং, বজ্রিকং ঠিতং = বজ্রিক + নিক = বজ্রিকং ।

(৬) **লাভ** করিতে **যোগ্য** এই অর্থে এই প্রত্যয়গুলি হয় ।

(ক) **নিক** = ইক = ইকো, ইকা, ইকং যথা—সতং অরহতি = সত + নিক = সতিকে। সহস্রং অরহতি সহস্র + নিক = সহস্রিকে।

(খ) **ণেয়া** = এয়া = এয়েয়া, এয়া, এয়াং ; যথা—দণ্ডং অরহতি = দণ্ড + ণেয়া = দণ্ডেয়া ।

(৭) **তাহান্ন ইহা** এই অর্থে নিম্নলিখিত প্রত্যয়গুলি হয়—

(ক) **য** যথা—রথজ ইদং = রথ + য = রথ্য = রচ্ছ ।

(খ) **ইয়** = ইয়ং যথা—মদনস্ ইয়ং ঠানং = মদন + ইয় = মদনিয়ং গমনস্ ইয়ং ঠানং = গমনিয়ং ।

(গ) **ণ** = অং যথা—মহিসজ ইদং মসং = মহিস + ণ = মাহিসং ; স্করজ ইদং মংসং = স্কর + ণ = সোকরং ।

৮। **বিকারার্থে** এই প্রত্যয়গুলি হয় :—

(ক) **ণ** = অ = ও, ঙ্গ, অং যথা :—সুবলস্ বিকারো = সুবল + ণ = সোবলো ।

(খ) **ময়** — যথা—সুবলে পকতং = সুবলময়ং । রক্তত + ময়ং = রক্ততময়ং ।

(গ) **ণেয়া** = এয়া = এয়েয়া, ইত্যাদি—যথা—গবস্ বিকারো = গো (= গব) + ণেয়া = গাবেয়ো ।

৯। **উপমা বা সাদৃশ্য** অর্থে **আম্নিতথ** = **আম্নিতথং** প্রত্যয় হয় । যথা—ধূমো বিয় দস্ সতি = ধূম + আম্নিতথ্য = ধূমাম্নিতথ । তিমিরং বিয় দস্ সতি = তিমির + আম্নিতথ্য = তিমিরাম্নিতথ ।

১০। **প্রমাণার্থে** (Measure) এই প্রত্যয় হয়—

(ক) **মত্** — যথা—হথ পধানজাতি = হথ + মত্ হথমত্ ।

(১১) **বহুলার্থ** (Plenty of) **আলু** প্রত্যয় হয় । যথা—দয়া অস্ বহলা = দয়া + আলু = দয়ালু । ধনা অস্ বহলা = ধনা + আলু = ধনালু ।

(১২) নিশ্চিতার্থে (Depends) ল প্রত্যয় হয়—ল=লং
যথা—বেদং নিশ্চিতং=বেদ+ল=ল=বেদলং, দৃষ্টং নিশ্চিতং=দৃষ্টং+ল
=দৃষ্টলং ।

(১৩) তাহার ইহা আছে এই অর্থে নিম্নলিখিত প্রত্যয়-
গুলি হয়—

(ক) বী—যথা—মেধা—অঙ্গ অথি=মেধা+বী=মেধাবী ; যান্না
অঙ্গ অথি=যান্না+বী=যান্নাবী ।

(খ) সো—যথা—সুমেধা অঙ্গ অথি=সুমেধা+সো=সুমেধসো ।

(গ) সী—যথা—তপো অঙ্গ অথি=তপ+সী=তপসী ; যসো
অঙ্গ অথি=যস+সী=যসসী ।

(ঘ) ইকো—যথা—দণ্ডো অঙ্গ অথি=দণ্ড+ইকো=দণ্ডিকো ।

(ঙ) ঙ্গী—যথা—মালো অঙ্গ অথি=মালো+ঙ্গী=মালী ; সুখং
অঙ্গ অথি=সুখং+ঙ্গী=সুখী ।

(চ) রো—যথা—মধু অঙ্গ অথি=মধু+রো=মধুরো, মুখং অঙ্গ
অথি=মুখং+রো=মুখরো ।

সুসি অঙ্গ অথি=সুসি+রো=সুসিরো ।

(ঞ) বত্ত্ব=বা, যথা : গুণো অঙ্গ অথি=গুণ+বা, গুণবা, যসো
অঙ্গ অথি=যসো+বা=যসবা, ধনং অঙ্গ অথি=ধনং+বা=ধনবা, বলং
অঙ্গ অথি=বলং+বা=বলবা ।

(ঝ) মত্ত্ব=মা । যথা :—সতি অঙ্গ অথি=সতি+মা=সতিমা,
জুতি অঙ্গ অথি=জুতি+মা=জুতিমা, ধীতি অঙ্গ অথি=ধীতি+মা=
ধীতিমা, আয়ু অঙ্গ অথি=আয়ু+মা=আয়ুমা ।

(ঞ) ণ=ও যথা :—সক্কো অঙ্গ অসথি=সক্ক+ণ=সক্কো,
পঞ্ঞা অঙ্গ অথি=পঞ্ঞা+ণ=পঞ্ঞা ।

(১৪) দুই বা বহুর মধ্যে উৎকর্ষ বুঝাইলে
যথাক্রমে তন্ন, ইনিক, ইন্ন, তম, ইট্টং প্রত্যয় হয় যথা :—
পাপতরো, পাপতমো, পাপসিকো, পাপিরো, পাপিটো

(ক) সংখ্যার্থে এই সকল প্রত্যয় হয় ।

(১৫) পূর্জনার্থ (Ordinal) এইসকল প্রত্যয় হয় থ, ম,
ঠ, তিথ যথা :—দ্বিষং পূর্জাণো=দ্বি+তিষ=দ্বিতিষ, চতুঃ পূর্জাণো—
চতু+থো=চতুথো, পঞ্চমং পূর্জাণো=পঞ্চ+মো=পঞ্চমো, ছমং পূর্জাণো

ছট্টটো = ছট্টো, নবাণং পুরাণো = নবট্টম = নবম ইত্যাদি কতকগুলি তদ্ধিত প্রত্যয়ান্ত শব্দকে ত্রিষ্ণু বিশেষণরূপে ব্যবহৃত হইতে দেখা যায়। এই জাতীয় তদ্ধিত প্রত্যয়গুলি কি কি বিশেষ অর্থে প্রযুক্ত হয়, তাহা নিম্নে শ্রেণী বিভাগ করিয়া দেওয়া গেল :-

(ক) সংখ্যার্থে—যা প্রত্যয়। যথা—একেন বিভাগেন = এক + ধা = একধা, দ্বীহি বিভাগেন = দ্বি + ধা = দ্বিধা, সতেন বিভাগেন = সতঃ + ধা = সতধা।

(খ) প্রকারার্থে (১) যা, (২) তথা, (৩) অং প্রত্যয় যথা—সো পকারো = সো + আ = তথা তং পকারং = তং + আ = তথা।

(২) যো পকারো = যো + তথ = যতথা, সর্বো পকারো = সর্বো + তথা = সর্বতথা, ইতরে পকারো = ইতর + তথা = ইতরতথা।

(৩) কো প্রকারো = কো + অং = কথং অয়ং পকারো = অয়ং + অং = ইথং

(গ) স্থানার্থে (ক) তো, যথা—উত্তর + তো = উত্তরতো, দক্ষিণ + তো = দক্ষিণতো।

(খ) এন—যথা—দক্ষিণ + এন = দক্ষিণেন।

(গ) থ—যথা—সর্ব + থ = সর্বথা, অঞ্ ঞ্ + থ = অঞ্ ঞ্ থ, উপরি উক্ত বিশিষ্ট অর্থ সকল ভিন্ন ও কতকগুলি তদ্ধিত প্রত্যয় হয়, কিন্তু তাহাদের যোগে পসতপদিকের অর্থের বিশেষ পরিবর্তন হয় না।

ণ (= অ)—যথা—বহু এব তি = বহু + ণ = বহুরো।

তা—যথা—দেব এব = দেব + তা = দেবতা।

ধেম—যথা—নামন্ + ধেম = নামধেম।

ত্রয়োদশ অধ্যায়ের অবশিষ্ট অংশ ।

Common Errors. (সাধারণ অশুদ্ধি)

1. Errors in Sandhi : (সন্ধি ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : তাবষেব আকাশা রতনং পতি ।

Correct : তাবদেব আকাশা রতনং পতি ।

Incorrect : স্বং কাসি ।

Correct : স্বং কোসি ।

2. Errors in number : (বচন ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : তুহ্মে কহিং আগতো ।

Correct : তুহ্মে কুহিং আগতা ।

Incorrect : সো তত্র পঞ্চানি ফলানি অদাসি ।

Correct : সো তত্র পঞ্চ ফলানি অদাসি ।

Incorrect : 'মা ঘে ফলং খাদি ।

Correct : স ঘে ফলানি খাদি ।

Incorrect : অহং ওবাদ বসেন বদাম ।

Correct : অহং ওবাদ বসেন বদামি ।

Incorrect : ময়ং দারকং পজামি ।

Correct : অহং দারকং পজামি ।

Incorrect : বিড়ুড়ভো মহতায় সেনায় নিক্রমাসি ।

Correct : বিড়ুড়ভো মহতিয়া সেনায় নিক্রমি

3. Errors in Gender : লিঙ্গ ঘটিত অশুদ্ধি

Incorrect : তত্র তন্নো পুত্রা চত্বারো কঞঞা অহেন্নং ।

Correct : তত্র তন্নো পুত্রা চত্বারো কঞঞা অহেন্নং ।

Incorrect : সো দারিকা ভিক্কু সত্ত্বয় অন্নদানং যেতি ।

Correct : সা দারিকা ভিক্কু সত্ত্বয় অন্নদানং যেতি ।

Incorrect : তব কায়া সুবল্ল বল্ল ।

Correct : তব কায়া সুবল্লবল্লো ।

Incorrect : কিং সন্দো নাম ইদং ।

Correct : কিং সন্দো নাম অয়ং ।

Incorrect : স্বে তত্র রাজায় পুন্তো তত্র ভিক্কুজ ফলানি দদিস্সতি ।

Correct : স্বে তত্র রঞ্ছো পুন্তো তত্র ভিক্কুজ ফলানি দদিস্সতি ।

Incorrect : নদিস্সা তীরে তীনি রুজ্জানি হোন্তি ।

Correct : নদিস্সা তীরে তয়ো রুজ্জা হোন্তি ।

Incorrect : এন বচনং ত্বং সন্ধেষ্যসি ।

Correct : এতং বচনং ত্বং সন্ধেষ্যসি ।

Incorrect : ময়া বিনা কো অপরা গতি তব বস্ততি ।

Correct : ময়া বিনা কা অপরা গতি তব বস্ততি ।

Incorrect : ইদং সকুণং অহ্বাকং দেথ ।

Correct : ইমং সকুণং অহ্বাকং দেথ ।

Incorrect : ধীতা মম কল্যাণ রূপো ।

Correct : ধীতা মে কল্যাণ রূপা ।

Incorrect : তয়া অতি সুন্দরো কতং ।

Correct : তয়া অতি সুন্দরং কতং ।

4. Errors in declension : (শব্দরূপ ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : সো রাজায় পুন্তো তেন সহ গচ্ছতি ।

Correct : সো রঞ্ছো পুন্তো তেন সহ গচ্ছতি ।

Incorrect : সো তত্র পঞ্চানি ফলানি অদ্বাসি ।

Correct : সো তত্র পঞ্চ ফলানি অদ্বাসি ।

Incorrect : একো বালসিকে পঞ্চো রোহিতমচ্ছে উদ্ধরি ।

Correct : একো বালসিকে পঞ্চরোহিতমচ্ছে উদ্ধরি ।

Incorrect : অহং নীবায়াহি বোহারং করিং ।

Correct : অহং নীবায় বোহারং করিং ।

Incorrect : তয়া জনা অটবি মুখে কল্পন্তি ।

Correct : তয়ো জনা অটবি-মুখে কল্পন্তি ।

Incorrect : লুদ্ধকো তে সন্বেপি ব্রাহ্মণং অদাসি ।

Correct : লুদ্ধকো তে সন্বেপি ব্রাহ্মণানং অদাসি ।

Incorrect : তীসু জনানং কং ইচ্ছসি ।

Correct : তীসু জনেসু কং ইচ্ছসি ।

Incorrect : অপরাপি অঙ্গ তয়া সহায়্য অহেসুং ।

Correct : অপবা অঙ্গ তয়ো সহায়্য অহেসুং ।

5. Errors in verb : (ক্রিয়া ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : অহং ওবাদবসেন বদাম ।

Correct : অহং ওবাদবসেন বদামি ।

Incorrect : কো জানামি কিং ভবন্তি ।

Correct : কো জানাতি কিং ভবতি ।

Incorrect : ভদ্র তব বচনং এব হোন্তু ।

Correct : ভদ্র তব বচনং এব হোতু ।

Incorrect : সা কুজ্জিহ্বা পলায়িসু ।

Correct : সা কুজ্জিহ্বা পলায়ি ।

Incorrect : ময়ং দারকং পজ্জামি ।

Correct : ময়ং দারকং পজ্জাম ।

Incorrect : সম্ম, মা পাণং হনেষ্য ।

Correct : সম্ম, মা পাণং হন ।

Incorrect : অহং হে অশ্বফলে খাদি ।

Correct : অহং হে অশ্বফলে খাদিৎ ।

Incorrect : এতং বচনং ত্বং সন্ধেয়্যাসি ।

Correct : এতং বচনং ত্বং সন্ধেয়্যাসি ।

Incorrect : অহং নাবায় বোহারং করিহু ।

Correct : অহং নাবায় বোহারং করিৎ ।

Incorrect : তয়ে জনা অটবি মুখে কজ্জতি ।

Correct : তয়োজনা অটবি মুখে কজ্জন্তি ।

Incorrect : ইদং সখা উপাসকজ আরক্ত কথেসুং ।

Correct : ইদং সখা উপাসকং আরক্ত কথেসি ।

Correct : তাবদেব আকাশা রতনানি পতি ।

Incorrect : তাবদেব আকাশা রতনানি পতিংসু ।

Incorrect : তুমে রজ্জং বা দেতু যুদ্ধং বা ।

Correct : তুমে রজ্জং বা দেথ যুদ্ধং বা ।

Incorrect : কেন কারণেন মং পহায় গমিতুং ইচ্ছসি ।

Correct : কেন কারণেন মং পহায় গন্তুং ইচ্ছসি ।

Incorrect : পণিকো আরামং সীতুং গতো ।

Correct : পণিকো আরামং সেতুং গতো ।

Incorrect : ময়া ভিক্কুস্স চীবরং দাদতুং ন সকা ।

Correct : ময়া ভিক্কুস্স চীবরং দাতুং ন সকা ।

Incorrect : সো দূরতো সদ্ধং সুনিতং ন স্কোতি ।

Correct : সো দূরতো সদ্ধং সোতং ন স্কোতি ।

6. Errors in Participle : (প্রত্যয়াদি ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : সো পিতু অচ্চয়েন রজ্জে পতিষ্ঠিতুং অহোসি ।

Correct : সো পিতু অচ্চয়েন রজ্জে পতিষ্ঠিতো অহোসি ।

Incorrect : মনুজা তং দিস্বা সোমনস্সজাতং অহেসুং ।

Correct : মনুজা তং দিস্বা সোমনস্সজাতা অহেসুং ।

Incorrect : বয়স্সো হসমানা ধাবতি ।

Correct : বয়স্সো হসমানো ধাবতি ।

Incorrect : ব্রাহ্মণো মরিতুং নরং ন কুস্সতি ।

Correct : ব্রাহ্মণো মতং নরং ন কুস্সতি ।

7. Errors in Gerund :—(ত্ব, ত্বান, ত্বন প্রত্যয় ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : মনুজা তং দিস্বা সোমনস্স জাতা অহেসুং ।

Correct : মনুজা তং দিস্বা সোমনস্স জাতা অহেসুং ।

Incorrect : কেন কারণেন মং পহায় গন্তুং ইচ্ছসি ।

Correct : কেন কারণেন মং পহায় গন্তুং ইচ্ছসি ।

Incorrect : মম মিস্তো মম অথং দদিত্বা গেহং গতো ।

Correct : মম মিস্তো মম অথং দত্ত্বা গেহং গতো ।

In Correct : সাবকো কস্মং করিষ্বা তুট্টো অহোসি ।

Correct : সাবকো কস্মং কত্বা তুট্টো অগোসি ।

8. Errors in Conjugation :—(ধাতুরূপে ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : ত্বং গন্ত্বং ইচ্ছেসি ।

Correct : ত্বং গন্ত্বং ইচ্ছসি ।

Incorrect : ময়া বিনা কা অপরা গতি তব বটুতি ।

Correct : ময়া বিনা কা অপরা গতি বততি ।

Incorrect : সতং সম্ববং কুন্নিথ ।

Correct : সতং সম্ববং কুন্বেথ ।

Incorrect : ধম্মং সুণাহি, উপসোপকস্মং করাহি ।

Correct : ধম্মং সুণাহি, উপসোপকস্মং করোহি ।

Incorrect : ময়া সন্ধিং আগমেহি ।

Correct : ময়া সন্ধিং আগচ্ছ ।

9. Errors in Voice :—(বাচ্যে ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : সো গন্তবেহা ।

Correct : তেন গন্তবং ।

Incorrect : দারকেন চন্দ্ৰং দিজ্জতি ।

Correct : দারকেন চন্দো দিজ্জতি ।

Incorrect : ময়া তথ গতবা ।

Correct : অহং তথ গতবা ।

10. Errors in Nominative -(কর্তা কারক ঘটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : দেবদন্তেন চন্দিমং দিজ্জতি ।

Correct : দেবদন্তেন চন্দিমা দিজ্জতি ।

Incorrect : তত্র চত্তরো ভগিনিয়া অহেন্নং ।

Correct : তত্র চত্তরো ভগিনিয়ো অহেন্নং ।

Incorrect : অপরা পি অত্র তরো সহায় অহেন্নং ।

Correct : অপরা পি অত্র তরো সাহায়া অহেন্নং ।

11. Errors Accusative :—(কর্তৃকারক বচিৎ অশুদ্ধি)

- Incorrect : অপ্পো সঙ্গর গচ্ছন্তি ।
 Correct : অপ্পো সঙ্গং গচ্ছতি ।
 Incorrect : ধিরথু জাতি ।
 Correct : ধিরথু জাতিং ।
 Incorrect : সমবুদ্ধায় নমস্জিত্বা একমন্তং অট্টাসি ।
 Correct : সমবুদ্ধং নমস্জিত্বা একমন্তং অট্টাসি ।
 Incorrect : উপসোথ কন্ম করোহি ।
 Correct : উপসোথ কন্মং করোহি ।
 Incorrect : তং থণে এব ।
 Correct : তং থণং এব ।
 Incorrect : সা ষাণ্ডষট্ঠ ওতারেসি ।
 Correct : সা ষাণ্ডষটং ওতারেসি ।
 Incorrect : ইদং সথা উকট্টা নিজায় কথিতা ।
 Correct : ইদং সথা উকট্টং নিজায় কথেসি ।

12 Errors in Instrumental :—(করণ কারক বচিৎ অশুদ্ধি)

- Incorrect : মম রজ্জে অথো ন' অথি ।
 Correct : মম রজ্জেন অথো ন' অথি ।
 Incorrect : তজ্জ সন্ধিং গমিজ্জামি ।
 Correct : তেন সন্ধিং গমিজ্জামি ।
 Incorrect : কেন কারণে মং পহায় গন্তং ইচ্ছসি ।
 Correct : কেন কারণেন মং পহায় গন্তং ইচ্ছসি ।
 Incorrect : মম বিনা কা অপরা গতি বস্ততি ।
 Correct : ময়া বিনা কা অপরা গতি বস্ততি ।
 Incorrect : আরকো সো ইমায় ধম্ম বিনয় ।
 Correct : আরকো সো অনেন ধম্ম বিনয়েন ।

13. Errors in Dative :—(সম্প্রদান কারক ষটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : সা দারিকা ভিক্ক সজ্জং অন্নদানং দেতি ।

Correct : সা দারিকা ভিক্কু সজ্জং অন্নদানং দেতি ।

Incorrect : ভিক্কুং চীবরং দেথ ।

Correct : ভিক্কুজ্জ চীবরং দেথ ।

Incorrect : ভত্তং ময়ি ন রুচ্চতি ।

Correct : ভত্তং মম ন রুচ্চতি ।

Incorrect : অথ মং আরোচেতি ।

Correct : অথং মম আরোচেতি ।

Incorrect : স্বং মং সতং ধারয়সি ।

Correct : স্বং মম সতং ধারয়সি ।

Incorrect : সো মং কুজ্জাতি ।

Correct : সো মম কুজ্জাতি ।

Incorrect : তে মং দাসি ধীতং অদংসু ।

Correct : তে মম দাসি ধীতং অদংসু ।

Incorrect : সখা রজ্জ নিবেসনং গত্তা নিসীদি ।

Correct : সখা রাজনিবেসনং গত্তা নিসীদি ।

Incorrect : সো মং কুজ্জাতি ।

Correct : সো মম কুজ্জাতি ।

Incorrect : সো মং সপতি ।

Correct : সো মম সপতি ।

Incorrect : কি মথ এথ নিপম্মো'সি ।

Correct : কি মথায় এথ নিপম্মো'সি ।

Incorrect : নমো সন্মা সমবুদ্ধং ।

Correct : নমো সন্মা সমবুদ্ধজ্জ ।

Incorrect : সাবকো পাঠং পঠিতুং আচরিয়ং পটিল্লগাতি ।

Correct : সাবকো পাঠং পঠিতুং আচরিয়জ্জ পটিল্লগাতি ।

Incorrect : সমণং চীবরং দেথ ।

Correct : সমণজ্জ চীবরং দেথ ।

Errors in Ablative (অপাদান ঘটিত অশুদ্ধি)

- Incorrect : সো সকুণেহি তণ্ডুলং রক্কতি ।
 Correct : সো সকুণে তণ্ডুলয়া রক্কতি ।
 Incorrect : পিতা পন অন্তঃ পুত্রং বিভেতি, নেথঠানং বিজ্জতি ।
 Correct : পিতা পন অন্তঃ পুত্রয়া বিভেতি, নেথঠানং :বিজ্জতি ।
 Incorrect : হিমবন্তা পভবন্তি মহতি নদিয়ো ।
 Correct : হিমবন্তা পভবন্তি মহতি নদিয়ো ।
 Incorrect : ভগবা জেতবনং অন্তরধায়ি ।
 Correct : ভগবা তেজবনা অন্তরধায়ি ।
 Incorrect : অহং সপ্পং অতিবিয়ং ভয়ামি ।
 Correct : অহং সপ্পা অতিবিয়ং ভয়ামি ।
 Incorrect : সো পঞ্চানি মানবক সতানি মন্তে বাচেসিং ।
 Correct : সো পঞ্চ মানবক সতানি মন্তে বাচেসি ।

Errors in Genitive (সম্বন্ধপদ ঘটিত অশুদ্ধি)

- Incorrect : ময়া বিনা কা অপরা গতি তুহেসু বট্ঠতি ।
 Correct : ময়া বিনা কা অপরা গতি তব বট্ঠতি ।
 Incorrect : পিতা রোদমানং দারকং পবজ্জি ।
 Correct : পিতা রোদমানঃ দারকঃ পবজ্জি ।
 Incorrect : রামো যোধেহি সেট্টো ।
 Correct : রামো যোধানেং সেট্টো ।

Errors in Locative (অধিকরণ কারক ঘটিত অশুদ্ধি)

- Incorrect : সো সত্তম দিবস রাজা ভবিজ্জতি ।
 Correct : সো সত্তমে দিবসে রাজা ভাবজ্জতি ।
 Incorrect : তিগ্গং জনেসু কং ইচ্ছসি ।
 Correct : তীসু জনেসু কং ইচ্ছসি ।
 Incorrect : রামো যোধেহি সেট্টো ।
 Correct : রামো যোধেসু সেট্টো ।
 Incorrect : পিতা রোদমানং দারকং পবজ্জি ।
 Correct : পিতা রোদমানে দারকে পবজ্জি ।

Incorrect : সখা পি উপ্পতিত্বা জেতবনে গতা ।

Correct : সখা পি উপ্পতিত্বা জেতবনং গতো ।

Errors in Idiom (পদ ব্যবহার বিধি ষটিত অশুদ্ধি)

Incorrect : ন চিস্তয়ি মহারাজ ।

Correct : মা চিস্ত মহারাজ ।

Incorrect : ইদানি মমা গন্তুং বট্ঠতি ।

Correct : ইদানি ময়া গন্তুং বট্ঠতি ।

Incorrect : ইদং সখা উপাসকজ আরত্ত কথেসি ।

Correct : ইদং সখা উপাসকং আরত্ত কথেসি ।

Incorrect : পূবেকালে অনেকা মনুজা অহেসুং ।

Correct : পূবকালে অনেকা মনুজা অহেসুং ।

Incorrect : কেন কারণেন মং পহায়িত্বা গন্তুং ইচ্ছসি ।

Correct : কেন কারণেন মং পহায় গন্তুং ইচ্ছসি ।

Incorrect : অলং মল্লো মল্লেন সঙ্কিং ।

Correct : অলং মল্লো মল্লজ ।

Incorrect : ভরু রাজা নাম রজ্জং কারেসি ।

Correct : ভরু রাজা নাম রাজা রজ্জং কারেসি ।

Incorrect : ইদং সখা উপাসকং পট্টায় কথেসি ।

Correct : ইদং সখা উপাসকং আরত্ত কথেসি ।

Incorrect : সীহো নীরোগী হুত্বা বনমহিসং বধিত্বা খাদতি ।

Correct : সীহো নীরোগো হুত্বা বন মহিসং বধিত্বা খাদতি ।

Incorrect : সো তং পট্টায় মম এথ আগচ্ছতি ।

Correct : সো ততো পট্টায় মম এথ আগচ্ছতি ।

বাক্য রচনা প্রণালী (Rules of syntax)

১। যে কোন বাক্য (Sentence) সরল বাক্য (simple sentence), যৌগিক বাক্য (compound sentence) অথবা জটিল বাক্য (complex sentence) বিধেয় (predicate) সকলের শেষে বসে।

২। সরল বাক্য প্রথমে উদ্দেশ্য (subject) তৎপর কর্ম এবং সর্বশেষে বিধেয় বসে। যথা :—রামো ভক্তং খাদতি, রাম ভাত খায়।

৩। (অ) যে বিশেষ্যের গুণ বা অবস্থা প্রকাশ করে, সাধারণতঃ বিশেষণ পদ তাহার পূর্বে বসে যথা :—সুন্দরো দারকো—সুন্দর বালক।

(আ) কখনও কখনও সমাপিকা ক্রিয়াপদের পূর্বে উপযুক্ত ক্রিয়া বিশেষণ পদ যোগ করিয়া বিশেষাংশ বদ্ধিত করা যায়। যথা:—সো সৌধং গচ্ছতি, তিনি শীঘ্র চলিয়া যান।

সময় বাচক ক্রিয়া বিশেষণ বাক্যের সর্ব প্রথমে বসে। যারং রামো পাঠং পঠতি—সন্ধ্যাকালে রাম পড়ে।

৪। একো (one), একচে (a certain) এই শব্দগুলিতে indefinite article এর অর্থ প্রকাশ পায় এবং এসো (this), সো (that) definite article এর কার্য্য করে।

৫। বাক্যে সর্বাগ্রে প্রথম পুরুষ (third person), তারপর মধ্যম পুরুষ (second person) এবং সকলের শেষে উত্তম পুরুষ (first person) বসে। বিধেয়ের ঠিক পূর্বে যে উদ্দেশ্য থাকে, ঠিক সেই উদ্দেশ্য অনুযায়ী বিধেয় ব্যবহৃত হয়। এই ক্ষেত্রে সব সময়ে বিধেয় বহুবচন। যথা—সো, ত্বং, অহং চ গমিস্যাম, সে তুমি ও আমি যাইব।

৬। (অ) সংযোজক অবায়. “চ”, অর্থে “এবং” বুঝায়। যখন দুই কিংবা ততোধিক উদ্দেশ্য একবাক্যে সংযুক্ত হয় তখন বিধেয়ের ঠিক পূর্ববর্তী উদ্দেশ্য অনুযায়ী বিধেয় বসে। বিধেয় কিন্তু এই ক্ষেত্রেও বহুবচন।

(অ) অব্যয় ‘পন’ অর্থে “কিন্তু” বুঝায়। পন উদ্দেশ্যের পরে বসে।
যথা—সো পন দুস্বলো, কিন্তু তিনি দুস্বল।

৭। বিশেষ্য যেই বচন, যেই লিঙ্গ, যেই কারক, বিশেষণও সেই বচন, সেই লিঙ্গ, সেই কারক। যথা :—সুন্দরো অজো, সুন্দর ছাগল কিন্তু যখন বিশেষণ ও বিশেষ্যের মধ্যে ডাস (—) চিহ্ন থাকে, তখন বিশেষণ কোন রূপান্তর প্রাপ্ত হয় না। যথা :—সুন্দর—অজো।

৮। (ক) বট্টিতি সর্বদা ইম্পার্সন্যাল (অর্থাৎ যে ক্রিয়া কেবল প্রথম পুরুষের একবচনে ব্যবহৃত হয়) অর্থে ব্যবহৃত হয়। তুং প্রত্যয় ইহার আনুযায়িক প্রযোজ্য। যথা :—রাহুলং ময়া পত্তিতুং বট্টিতি, রাহুলকে দেখা আমার উচিত।

(খ) সন্ধা অব্যয়, তুং প্রত্যয়ের সহিত ব্যবহৃত হয়। যথা :—গোপায় বিজ্জালয়ং গন্তুং ন সন্ধা—গোপা বিজ্ঞালয়ে বাইভে অক্ষম।

৯। সন্তিক, অব্যয়—গতিবোধক ক্রিয়া সংযোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি। হয়। যথা :—সো মম সন্তিকং আগচ্ছতি, তিনি আমার নিকট আসেন।

১০। প্রত্যয়াদি প্রয়োগ :—(ক) অং, অস্ত, মান, আন প্রত্যয়। ক্রিয়া বিশেষণ স্থানীয় খণ্ড বাক্য (Adverbial clause) উপরোক্ত প্রত্যয়ের ব্যক্ত করা যায়। যথা—যখন ছেলেটি পড়ে, রাম (তাহাকে) দেখে—রামো পাঠং পটমানং দারকং পসতি। “যখন ছেলেটি পড়ে” ইহাই ক্রিয়া-বিশেষণ স্থানীয় বাক্য।

(খ) কস্মবাচ্যে ত প্রত্যয় যথা :—কস্মং কতং—কৃত কস্ম।

(গ) তব্ব, অনায়, এবং য প্রত্যয়। এখানে উদ্দেশ্য তৃতীয়া বিভক্তি। যথা :—তেন গন্তব্বো—তাহার যাওয়া উচিত।

১১। একের ক্রিয়ার কালদ্বারা অন্তের ক্রিয়ার কালবোধের নাম ভাব (Absolute)। যথা :—সূর্য্য উদিত হইলে আমরা বাইব—সূর্য্যে উগ্গচ্ছন্তে ময়ং গমিঙ্গাম।

১২। কিং শব্দের প্রয়োগে, “প্রয়োজন কি?”, “কি আসে যায়”, এই ভাব ব্যক্ত করা যায়। কিং শব্দের যোগে প্রাণীবাচক শব্দ চতুর্থী বিভক্তি আর অপ্রাণীবাচক শব্দ তৃতীয়া হয়। যথা :—গোপার জীবনের প্রয়োজন কি?—কিং গোপায় জীবিতেন।

১৩। “Used to” অর্থে অন্ত্যাস বুঝায়। এখানে বর্তমান কালের

ক্রিয়া-পদ ব্যবহৃত হয়। যথা :—রাম প্রত্যাষে শয্যাভ্যাগ করে—রামো
পচ্চসে পবুজ্জাতি।

১৪। ‘আহ’ একবচন আর ‘আহ্’ বহুবচন। “আহ” আর ‘আহ্’
ঐতিহাসিক মূলক ঘটনার প্রথম পুরুষের সহিত ব্যবহৃত হয়।

(অ) ক্রিয়া quotation-এর (“ ”) পরে বসে। যথা :—নিমি
“অহং তং জানামি” তি বদতি।

(আ) য’দ quotation-এর অন্তে ‘ং’ থাকে এবং ‘ৎ’ এর পর ‘তি’
থাকে সির্গ সাক্ষরানয়ম অনুসারে ‘ৎ’ এর স্থলে ত বর্গের পঞ্চম বর্ণ
(ন) হয়।

(ই) “দীর্ঘ”, এই সূত্রানুসারে quotation-এর অন্তস্থিত হ্রস্ব স্বর
দীর্ঘ হয়। যথা :—“রাহুলো অহং তং জানামি” তি আহ। জানামি+
ইতি।

১৫। সম্ভাবনা বাচক ক্রিয়া বিভক্তিতে “সচে” এবং “চে” ব্যবহৃত
হয়। “সচে” কর্তার পূর্বে আর “চে” কর্তার পরে বসে। যথা :—সচে
গোপালো গচ্ছতি ; গোপালো চে গচ্ছতি। দুই বাক্যের একই অর্থ,
কেবল আকৃতিগত পার্থক্যই ইহার বিশেষত্ব। (সচে, চে=যদি)।

১৬। যেই বাক্যে, দুই কিংবা ততোধিক সমাপিকা ক্রিয়া থাকে,
শেষের সমাপিকা ক্রিয়া ব্যতীত আর অন্ত্যন্ত সমাপিকা ক্রিয়াগুলিকে বা
প্রত্যয় করিলে, বাক্যটি শ্রুতিমধুর হয়। যথা :—নিমি ভাত খাইয়া
বিজ্ঞালয়ে যায়—নিমি ভত্তং খাদিত্বা বিজ্ঞালয়ং গচ্ছতি।

১৭। সহকারী-ক্রিয়া (may, might and must) সম্ভাবী
(optative)—দ্বারা ব্যক্ত করা যায়।

১৮। সো, সা এবং তং নির্দেশক-সর্বনামায়-বিশেষণ (demonstrative adjective) রূপে ব্যবহৃত হয়। যথা :—

সেই বালক (that boy)—সো দারকো।

সেই বালিকা (that girl)—সা দারিকা।

সেই ফল (that fruit)—তং ফলং।

১৯। পূর্বোক্ত সর্বনামগুলির পূর্বে ‘এ’ যোগ করিলে তির অর্থ
বুঝায়।

এই বালক (this boy)—এসো দারকো।

এই বালিকা (this girl)—এসা দারিকা।

এই ফল (this fruit)—এতং ফলং।

২০। ‘অচ্চয়েন’ শব্দ যোগে যষ্টি বিভক্তি হয়। যথা :—পিতৃ অচ্চয়েন অহং ভিক্ষু ভবিজ্জামি=পিতার মৃত্যুর পর আমি বৌদ্ধ ভিক্ষু হইব।

২১। পট্টায় (হইতে), সন্ধ্যায় (সন্ধ্যাকে), সংচিচ্চ (জ্ঞানপূর্বক), অসল্লক্কেছা (অজ্ঞানিতভাবে), আদায় (সহিত), পট্টিচ্চ (বশতঃ), ঠপেত্বা (বাতীত),—এইগুলি কারকার্থে প্রযুক্ত হয় (prepositionally)।
যথা :—অহং মিত্তং আদায় বিহারে বিচরামি—আমি বন্ধুর সহিত বিহারে ভ্রমণ করি।

২২। অভ্যাস (habit) ও ধ্রুব সত্য (universal truth) অর্থ-বোধক বাক্য বর্তমান কাল দিয়া বক্তৃতা করা যায়। যথা :—নরা মরন্তি—মানুষ মরে। ভিক্ষু শীলং রক্ষতি—ভিক্ষু শীল রক্ষা করে।

২৩। বর্তমান কাল কখনও কখনও ভবিষ্যৎ কালের অর্থ প্রকাশ করে। যথা :—কিং করোমি—কি করিব ?

২৪। সপ্তমী (optative) :

সম্ভাবনা, উপযুক্ততা, আজ্ঞা মত—এইরূপ অর্থবোধক বাক্য সপ্তমী (optative)—দ্বারা ব্যক্ত করা হয়।

(অ) সম্ভাবনা—রামো গচ্ছেয়্য=রাম যাইতে পারে।

(আ) উপযুক্ততা—সো পোথকং পঠেয়্য=তিনি পুস্তক পাঠ করিবার উপযুক্ত।

(ই) ইচ্ছা—অহং তত্র ধনং দদেয়্যামি=আমি তাহাকে অর্থ দিতে ইচ্ছা করি।

(ঈ) আজ্ঞা—অং ন গচ্ছেয়্যাসি=তুমি যাইও না।

(উ) মত—অং ইদানি গচ্ছেয়্যাসি=তুমি যাইতে পার।

২৫। পঞ্চমী (Imperative) :

(অ) অনুরোধ অর্থে পঞ্চমীর প্রয়োগ হয়। যথা :—দেব, ধনং দেহি—প্রভু, অনুগ্রহ করিয়া ধন দিন।

(আ) আশীর্বাদ অর্থে পঞ্চমীর প্রয়োগ হয়। যথা :—সতং জীব—এক শত বৎসর বাঁচ অর্থাৎ দীর্ঘজীবী হও।

(ই) হোতু—এই ক্রিয়া-পদ প্রথম পুরুষ, এক বচনে প্রয়োগ করা

হয়। ইহা সর্বদা পদ ব্যবহার বিধির জ্ঞাত (idiometrically) ব্যবহৃত হয়। ইহার অর্থ “আচ্ছা”। যথা :—হোতু, অহং জানিলামি।

২৬। “মা” অব্যয়ের ব্যবহার বিধি :

“মা” বাংলায় ‘না’ এইরূপ অর্থে ব্যবহৃত হয়। যথা :—

(অ) পঞ্চমীতে (Imperative)—মা এবং করোথ—এইরূপ করিও না।

(আ) অতীত কালে (Aorist) মা ভাষি = ভয় নাই।

(ই) সপ্তমীতে (Optative)—মা আচিক্বেধ্যাসি = জ্ঞাপন করা সম্ভবত হইবে না।

(ঈ) অসমাপিকা ক্রিয়ায় (with imperfect)—মাহ’ এবং অবোচ = এইরূপ বলিও না।

(উ) কখনও কখনও ক্রিয়াপদ লুপ্ত থাকে। যথা :—মাহ’ এবং শুন্তে = প্রভু, এইরূপ নহে।

২৭। ব—এব :—

(অ) ব অব্যয় বা প্রত্যয়ের পরে বসে, তখন ইহার অর্থ “যেই মাত্র”। যথা :—বচনঃ সূত্রা ব = কথা শুনিবামাত্র।

(আ) জোরে উচ্চারণের জ্ঞাত “এব” অব্যয় প্রয়োগ হয়। যথা :—ইদানি এব = এই মাত্র।

২৮। “অপি বা পি” অব্যয়ের ব্যবহার বিধি :—

যখন এই অব্যয়গুলি বা প্রত্যয়ের পরে বসে, তখন ইহাদের অর্থ “যদিও”। যথা :—সো পুত্ৰঃ ধনং লভিত্বা পি অমুখী = যদিও তিনি প্রভূত ধনের অধিকারী, তথাপি তিনি অমুখী।

২৯। “ন” অব্যয়ের ব্যবহার বিধি :

(ক) যখন ‘ন’ সপ্তমীর সহিত (optative) বারিণার্থে ব্যবহৃত হয়। যথা :—ন হৃদিশালং গচ্ছিয়া—হৃদীশালায় তাহাকে যাইতে দিও না।

(খ) ‘ন’ সমাসের প্রথম অংশ স্বরূপ হইতে ও দেখা যায়। যথা :—নাগমনং—অনাগমন।

(গ) দুইটী ‘না’, র প্রয়োগে ‘ই’ অর্থ প্রকাশ পায়। যথা :—ভেরি ন, ন, বাদেয়া, অর্থাৎ তিনি ঢাক বাজাইতে পারেন।

(ঘ) ন অর্থ না। যথা :—ন জানাতি = তিনি জানেন না।

(ঙ) মো অব্যয়ের পরে যদি ন বসে, তখন নিশ্চয়ার্থ বুঝায়।
যথা :—মো ন ধমেয়া—তিনি নিশ্চয়ই বা দিবেন।

৩০। প্রশ্ন সূচক বাক্য-ব্যবহার বিধি :

(ক) জিজ্ঞাস্ত বাক্যে অপি সর্বাগ্রে বসে। যথা :—অপি দেব
অম্বাকং আচরিসং জানাসি—মহাশয়, আপনি কি আমাদের গুরুকে
জানেন ?

(খ) 'অপি' যদি 'মু খো' এর পূর্বে বসে, তখন ইহা অতি দৃঢ় প্রশ্ন
সূচক বাক্যে পরিণত হয়। যথা :—অপি মু খো কোচি উপদবো হোতি—
কোন উপদ্রব হয় কি ?

(গ) বাক্যের সর্বাগ্রে ক্রিয়া পদ বসিলে, বাক্যটি প্রশ্ন সূচক হয়।
যথা :—সোচসি উপাসক ! হে উপাসক, তুমি কি অনুশোচনা কর ?

৩১। "যেন" ক্রিয়া পদের পরে বসিলে, ইহার অর্থ ক্রমাবয়।
যথা :—কথোত্তু য়েব—তাহারা কণা বলিতেছিল।

৩২। (ক) 'তর' ও 'ইয়' প্রত্যয় বোলে পঞ্চমী বিভক্তি হয়। যথা—
রাগো উমায় সেয়ো—রাম উমা হইতে শ্রেয়ঃ।

(খ) 'বরং' (অপেক্ষাকৃত ভাল), পঞ্চমী বিভক্তির সহিত ব্যবহৃত
হয়। যথা :—কুসুমো তিণতো বরং।

(গ) "দুই জনের মধ্যে ভাল", ২য়ী বিভক্তির দ্বারা এই ভাব প্রকাশ
করা যায়। যথা :—তুম্বাকং দ্বিন্নং কো তদকো—তোমরা দুই জনের
মধ্যে কে ভাল ?

(ঘ) 'ঔৎসুক্য' শব্দটি করণ কারক ও অধিকরণ কারক দ্বারা ব্যক্ত
করা যায়। যথা :—ঞানস্মিং উম্মুকো বা ঞ্জানেন উম্মুকো—জ্ঞান অর্জনের
জন্য ঔৎসুক্য।

৩৩। ভবিষ্যতি ও ভবিষ্যন্তির ব্যবহার বিধি :

(ক) দুইটি শব্দই নিশ্চয়ায়ক। যথা :—উমা সাধু ভবিজ্জতি।

(খ) যখন ন অব্যয় ইহাদের পূর্বে বসে, তখন "হইতে পারেনা"
এই অর্থ বুঝায়। যথা :—ন বুদ্ধো চোরো ভবিজ্জতি—বুদ্ধ চোর হইতে
পারেনা।

৩৪। অগ্রধান বাক্যে (Subordinate clause), 'সচে' অব্যয়ের

প্রয়োগ থাকিলে, উপরোক্ত বাক্য প্রধান বাক্যের (Principal sentence) পূর্বে বসে। যথা :—সচে রামো গচ্ছিত্তি, অহং গমিস্যামি।

৩৫। বিশেষ্য ও সর্বনাম যেই লিঙ্গের হউক না কেন, ইহাদের পরিবর্তে কখনও কখনও ভিন্ন লিঙ্গার্থ বিশেষ্যের প্রয়োগ হয়। যথা :—বোন্দি রোগানং চেতিষং—শরীর ব্যাধি মন্দির। 'বোন্দি' পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গে প্রয়োজ্য, কিন্তু ক্লীবলিঙ্গ শব্দ 'চেতিষং', এখানে বোন্দির পরিবর্তে বসিয়াছে।

চতুর্দশ অধ্যায়

সাম্বয়-পদনির্বাচন-প্রবরণ (Parsing)

- (১) বিভক্তিযুক্ত শব্দকে পদ কহে।
- (২) পরস্পর অর্থসঙ্গতিযুক্ত পদসমূহকে বাক্য (Sentence) বলে।
- (৩) বাক্যের অন্তর্গত প্রত্যেক পদের পরিচয় দান ও পরস্পর সম্বন্ধ নির্দেশকে সাম্বয়পদ—নির্বাচন (Parsing) বলে।
- (৪) পদ চারিপ্রকার যথা :—বিশেষ্য, বিশেষণ, ক্রিয়া, অব্যয়। সাম্বয়পদ নির্বাচনে চারি প্রকার পদের যে যে পদ থাকে, ইহাদের সম্যক পরিচয় দান ও কোন্ পদের সহিত কোন্ পদের কি সম্বন্ধ, তাহা প্রদর্শন করিতে হইবে।
- (৫) বিশেষ্য পদের পরিচয়-দান কালে নিম্নলিখিত বিষয়গুলির উল্লেখ করিতে হইবে। যথা :—বিশেষ্যের প্রকার ভেদ, পুরুষ, লিঙ্গ, কারক, বিভক্তি, বিভক্তির হেতু নির্দেশ ও বচন।
- (৬) বিশেষণ পদের পরিচয়-দান কালে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি উল্লেখ করিতে হইবে :—বিশেষণের প্রকারভেদ এবং ইহা যাহার বিশেষণ তাহা, আর সর্বনাম স্থলে সর্বনাম বিশেষণ, ইহাও নির্দেশ করা উচিত।
- (৭) ক্রিয়াপদের পরিচয় সময়ে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি উল্লেখ করিতে হইবে :—ঐ ক্রিয়া সমাপিকা, কি অসমাপিকা, অকর্ম্মক, সাকর্ম্মক

কি দ্বিকর্মক, মুখ্য কি গোণ, ইহা কোন পুরুষের, কোন বচনের কোন কালের ও কোন বাচ্যের ক্রিয়া, কাহার সহিত সম্বন্ধ অর্থাৎ ইহার কর্তা কে সকর্মক হইলে, কর্মই বা কি।

(৮) অব্যয়—ইহা যদি ক্রিয়ার বিশেষণ হয়, তাহার উল্লেখ করিতে হইবে।

দুইটি বাক্য লইয়া সাধারণ পদনির্বাচন করিবার মিয়ম প্রদর্শিত হইতেছে।

(১) রাহুলো দীবসং দীপে বিচরিত্বা সায়াং গেহং গতো, সো পন নিমিৎ দিস্বা তং আরত্ত্ব কথেতি।

“রাহুলো”—বিশেষ্যপদ প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, কর্তৃকারক; প্রথম বিভক্তির এক বচন, ‘বিচরিত্বা’ এবং ‘গতো’ এই ক্রিয়াদ্বয়ের কর্তা।

“দীবসং”—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ বা ক্লীবলিঙ্গ, কর্মকারক দ্বিতীয়া বিভক্তির এক বচন, ব্যাপ্তি অর্থে দ্বিতীয়া।

“দীপে”—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, অধিকরণ কারক, সপ্তমী বিভক্তির এক বচন।

“বিচরিত্বা”—অকর্মক ও অসমাপিকা ক্রিয়া, ‘রাহুলো’ ইহার কর্তা।

“সায়াং”—ক্রিয়া বিশেষণে দ্বিতীয়া।

“গেহং”—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, ক্লীবলিঙ্গ, কর্মকারক, দ্বিতীয়া বিভক্তির এক বচন গতার্থে দ্বিতীয়া।

“গতো”—কৃদন্ত বিশেষণ, ‘রাহুলের’ বিশেষণ।

“সো”—সর্কনাম, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, কর্তৃকারক, প্রথম বিভক্তির এক বচন, দিস্বা এবং কথেতি—এই ক্রিয়াদ্বয়ের কর্তা।

“পন”—অব্যয়।

নিমিৎ—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ কর্ম কারক; এক বচন, দিস্বা ক্রিয়ার কর্ম।

দিস্বা—সকর্মক ও অসমাপিকা ক্রিয়া, সো, ইহার কর্তা এবং নিমিৎ ইহার কর্ম।

তং—সর্কনাম, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ কর্মকারক, দ্বিতীয়া বিভক্তির এক বচন, আরত্ত্ব শব্দ যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি।

। আরম্ভ—অব্যয়—এই অব্যয় যোগে কর্মে দ্বিতীয়া বিভক্তির বচনান্ত
বিশেষ্য কিংবা সর্বনামের প্রয়োগ হয়।

কথেন্টি—সমাপিকা, অকর্ম্মক, প্রথম পুরুষের এক বচন, বর্তমান কাল,
সো, ইহার কর্তা।

(২) নিমি কায়স্ ভেদা, পর মরণা স্মৃতিং সগ্গং
লোকং গমিস্ সতি।

নিমি—বিশেষ্য, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, কর্তৃকারক; প্রথমা বিভক্তির এক
বচন, গমিস্ সতি—এই ক্রিয়ার কর্তা।

কায়স্—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, সম্বন্ধে যষ্ঠী, এক বচন, ভেদা
শব্দের সহিত সম্বন্ধ।

ভেদা—বিশেষ্য পদ, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, হেতু অর্থে পঞ্চমী, এক বচন।
পর—অব্যয়।

মরণা—বিশেষ্য, প্রথম পুরুষ, একবচন, ক্লীবলিঙ্গ, অাদানে পঞ্চমী,
“পর”—এই অব্যয় যোগে পঞ্চমী।

স্মৃতিং—বিশেষণ, “লোকং” এর বিশেষণ।

সগ্গং—বিশেষ্য, প্রথম পুরুষ, পুংলিঙ্গ, একবচন, গতার্থে দ্বিতীয়া বিভক্তি

লোকং—বিশেষ্য, প্রথম পুরুষ, এক বচন, পুংলিঙ্গ, গতার্থে দ্বিতীয়া বিভক্তি

গমিস্ সতি—সমাপিকা ক্রিয়া, অকর্ম্মক, প্রথম পুরুষের একবচন, ভবিষ্যৎ-
কাল. “নিমি” ইহার কর্তা।

IDIOMS AND PHRASES :—

- Kasim kassati—ploughs.
Paṭivaddhacitto atthi, nimittam gaṇhāti—falls in love with.
Majjhatto mitta sattusu—impartial to friend and foe.
Maggamūḷiā—bewildered
Saṅgarām karoti—enters into a campact.
Tesam pacchato—last of all.
Yassa dāni kālam maññasi—I wait your pleasure.
Nāme majjhatto—being indifferent to name.
Evaṁ sante—this being so.
Etad aho-si—this happened.
Putta pemaṁ—filial affection.
Hatthagataṁ—within one's possession.
Satthu gāravenāpi—out of respect for the teacher.
Parassa hetu—for the sake of others.
Carahi—in that case.
Kālāṁ karoti—dies.
Ettakenāpi—in spite of.
Samananatarā—immediately after.
Aho-attim—day and night.
Paṭigace'eva—earlier.
Tassa etad aho-si—he thought thus.
Tāyaṁ velāyaṁ—on that occasion.
Tidiṭṭhāya hoti—let it be granted.
Atthu—let it be. It may be used as an exclamation, conveying the sense of reluctant acquiescence.
Evaṁ passaṁ—considering this.
Nā upeti—it would not fit the case.
Āyatim—in future.
Aññesu divasesu—in the preceding days.
Aññānim āpādim—I am at a loss.
Sammohaṁ āpādim—I am greatly confused.
Yathā te khomeyya—as may seem good to you.
Ayusā—at the cost of life
Apaañparā—one after another.

THE END

সূচীপত্র

			পৃষ্ঠা
বিশেষ্য	...	...	৫
সর্বনাম	...	...	৮
বিশেষণ	...	...	১০
বিশেষণের তারতম্য	...	...	১২
সংখ্যাবাচক শব্দ	...	...	১৩
ক্রিয়া	...	...	১৪
(১) বর্তমানকাল	...	...	১৪
(২) পঞ্চমী	...	...	১৭
(৩) অতীতকাল	...	...	১৮
(৪) ভবিষ্যৎ কাল	...	...	১৯
(৫) সপ্তমী	...	...	১৯
কারক ও বিভক্তি ভেদ	...	...	২৮
বাচ্য	...	...	৩৮
কারিত প্রত্যয়	...	...	৩৯
অা এবং য প্রত্যয়	...	...	৪১
তুং প্রত্যয়	...	...	৪৩
অং, অন্ত, মান, আন প্রত্যয়	...	...	৪৪
ত ও ন প্রত্যয়	...	...	৪৫
তব, অনী, য প্রত্যয়	...	...
কর্তৃক ক্রিয়া	...	...	৪৭

যেহেতু	...	...	৪৬
Some English Expressions Translated into pal			
Miscellaneous	...	...	৪৯
(i) No and Not	...	...	৪৯
(ii) Indefinite Pronoun		...	৪৯
(iii) Repetition	...	...	৪৯
(iv) Interrogative sentence		...	৫০
(v) Absolutes	...	...	৫০
(vi) The Narrative sign "ti"		...	৫১
(vii) Some useful phrases	...	...	৫৩
(viii) Indeclinables	...	...	৫৩
(ix) Vocabulary	...	...	1
(x) University Papers	...	...	১

অনুবাদ শিক্ষা

পালি অনুবাদের কতিপয় নিয়ম

১। ইংরাজী ভাষা হইতে পালি ভাষায় অনুবাদ করিতে হইলে প্রথমে বিগত বাঙ্গালা ভাষায় অর্থ ক'য় লইবে ; পরে তাহার পালি অনুবাদ করিবে। *There is a tank in the forest*—এই Sentence টির বাঙ্গালা অনুবাদ করিলে যেমন 'There' শব্দের অর্থ 'সেখানে' বলিতে হয় না, সেইরূপ পালি অনুবাদের সময়ও 'tattha' বলিতে হয় না।

২। ইংরাজীতে যেকোন প্রথমে nominative, পরে verb এবং তৎপরে object বসে পালিতে যদিও যেকোন কোন বীজ্যবাধি কোন নিয়ম নাই। তথাপি সাধাবনতঃ বাঙ্গালায় জায় ইহাতে প্রথমে কৰ্ত্তা, পরে কৰ্ম্ম ও তৎপরে ক্রিয়া বসে। যেমন, *He eats rice*—সে ভাত খায়—*So bhaddaṇṇa khādati*.

৩। *Ram is a boy*—এই Sentence টির বাঙ্গালা অনুবাদ করিতে যেমন is এর অনুবাদ 'হয়' বলিতে হয় না, পালিতেও সেইরূপ 'bhavati' বলিতে হয় না ; শুধু 'Rāmo, dāraṇṇa' বলিলেই চলে।

৪। কৰ্ত্তা বিভিন্ন পুরুষের হইলে ক্রিয়াটি বহুবচনে ব্যবহৃত হইবে। কিন্তু ইহা অব্যাহিত পূর্বে ব্যবহৃত কৰ্ত্তা এবং পুরুষের অনুগামী হওয়া চাই। পালিতে যথাক্রমে প্রথম পুরুষ (Third person), মধ্যম পুরুষ (Second person) এবং উত্তম পুরুষ (First person) ব্যবহৃত হয়। যথা :—*Ram, you and I never tell a lie—Rāmo, tvaṇṇa abhāṇṇa kadāpi musāvādāṇṇa na vadāma*.

CHAPTER 1

Number, ইংরাজীর জায় পালিতেও Number দুইটি ; একবচন (Singular) ও বহুবচন (Plural)।

এক সংখ্যা বুঝাইতে হইলে একবচন ব্যবহার করিতে হয়। যথা—*Naro*—একজন মানুষ, *ekam phalaṇṇa*—একটি ফল ইত্যাদি।

একাদিক সংখ্যা বুঝাইল বহুবচন করিতে হয়। যথা—*Nānā*—
ভুই বা অনেক মানুষ।

Persons. উৎরাঙ্গীতে যেমন Third person ও First person
আছে, পালিতেও সেইরূপ প্রথম পুরুষ (Third person). মধ্যম পুরুষ
(Second person) ও উত্তম পুরুষ (First person) আছে। যথা :—
He is going—so *gacchati*; You are going—*tvaṃ
gacchasi*. I am laughing—*ahaṃ haṣāmi*.

Singular	Plural
প্রথম পুরুষ— <i>So bhavati</i> (He is)	<i>Te bhavanti</i> (They are)
মধ্যম পুরুষ— <i>Tvaṃ bhavasi</i> (Thou art)	<i>Tunhe bhavatha</i> (You are)
উত্তম পুরুষ— <i>Ahaṃ bhavāmi</i> (I am)	<i>Mayaṃ bhavāma</i> (We are)

Gender. পালি ভাষার লিঙ্গ তিনটি—পুংলিঙ্গ, স্ত্রীলিঙ্গ ও ক্লীব-
লিঙ্গ। শব্দের অর্থ দেখিয়া লিঙ্গ নির্ণয় করা যায় না। *Loke* (world),
danta (tooth), ইত্যাদি পুংলিঙ্গ, *Paññā* (wisdom), *naḍī* (river)
ইত্যাদি স্ত্রীলিঙ্গ, *ghara* (house), *vacana* (-speech) ইত্যাদি শব্দ
ক্লীব লিঙ্গ।

Case-ending. পালি ভাষার বিভক্তি সাত ভাগে বিভক্ত—
যথা :—*Paṭhamā, dutiyā, tatiyā, catvṛthī pañcamī
chaṭṭhī ও sattamī*.

বিভক্তির আকৃতি

সংস্কৃত ভাষা

একবচন		বহুবচন	
বিভক্তি	বাস্তব্য বিভক্তির আকৃতি	বিভক্তি	বাস্তব্য বিভক্তির আকৃতি
Pathamā	অ, এ	Pathamā	রা
Dutiya	কে, রে, য়	Dutiya	দিগকে
Tatiya	দ্বারা, দ্বিত্ব, কর্তৃক	Tatiya	দ্বিগের দ্বারা, দেয় কর্তৃক
Catutthi	কে, এ	Catutthi	দিগকে
Pañcamī	হইতে, থেকে	Pañcamī	দেয় হইতে
Chatthi	য	Chatthi	দ্বিগের, দেয়
Sattamī	তে, এ, য়	Sattamī	তে, এ
			on, in, at, upon

**বাক্যলা ব্যাকরণানুযায়ী 'নর' শব্দের রূপ ও তৎসহ
পালি ও ইংরাজী প্রতিশব্দ**

বিত্তি	একবচন			বহুবচন	
	বাক্যলা	পালি	ইংরাজী	পালি	ইংরাজী
প্রথম	নর	Naro	a man	Narā	men
দ্বিতীয়	নরকে	Naraha	a man (acc)	Naro	men (acc)
	নরদ্বারা.	Narena	by a man with a man	Narehi Narebhi	by men, with men
	নর দ্বিগু.				
তৃতীয়	নর কর্তৃক	Nara-sa, Narāya	to a man, for a man	Narānam	to men for men
	নরকে				
চতুর্থী	নর হইতে	Narasam	from a man	Narehi, Narebhi	from men.
পঞ্চমী	নরের	Narasi	of a man a man's	Narāna	of men, men's
ষষ্ঠী	নরেতে,	Narasmi, Naramhi, Nare	In, at, on. upon a man	Naresu	In, at, on, upon men
সপ্তমী	নরে				

অনুবাদ শিষ্টা

Vocabulary 1

Masc. nouns declinable like Nara]

Amacca—Minister—

Aja—Got

Assa—Horse

Amba—Mango

Ajisa—Shoulder

ābāra—Food

āloka—Light

ākāra—Shape

Khura—Razor,

āpapa—Market

Baka—Crane

Bali—Religious offering

Bālisiko—Fisherman

Cora—Chief

Canda—The moon.

Cammakāra—Cobbler

Cara—A sex

Dāyaka—Giver

Deva—God

Dhamma—Religion

Daraka—Boy

Dīpa—Island

Dosa—Fault

Dūta—Messenger

Dāsa—Servant

Pahūṇa—Guest

Paṭṭamitta—Enemy

Pāsāda—Palace

Paṭha—Question

Pāhūṇa—Guest

Purohita—Priest

Putta—Son.

Rukkha—Tree

Ratha—Chariot.

Sakuṇa—Bird

Gopaka—Keeper

Gopālo—Cowherd

Gāma—Village

Haṭṭha—Hand

Haṇṇisa—Goose

Hariṇa—Deer

Inda—(ইন্দ্ৰ) Chief Indra

Khagga—Sword

Kāka—Cow

Kāla—Time

Kuddala—Spad

Kodha—Anger

Ludda—Hunter

Loka—World

Magga—Road

Mana—Mind

Maccaka—Bed

Nāvika—Boatman

Nāga—Serpent

Ovāda—Exhortation

Oblāsa—Radiance.

Patha—Road

Tandula—Rice (before
being cooked)

Tundaka—Beak

Taccaka—Carpenter

Tāpasa—Hermit

Vāsa—Residence

Vānara—Monkey

Vāda—Speech

Vara—Boon

Sadda—Sound
 Sumudda—Ocean.
 Samaya—Time
 Sara—Lake
 Siha—Lion
 Sigāla—Jackal

Vāṇija—Merchant
 Vejja—Doctor
 Vihāra—Monastery
 Upāya—Means
 Upajjhāya—Preceptor
 Sahāya—Friend
 Suriya—Sun

Kosala—Kosala
 Kukkura—Dog,

Kumārā—Prince.

Examples.—1. In a village—Gāme. For a teacher—ācariyassa. 3. The boy's—Dārakassa. 4. In lake—Saresu. 5. By enemies—Paccamittehi. 9. Son of the friend—Sahāyassa Putto. 7. A bird on the tree—Rukkhasmiṃ Sakuṇo.

Translate into Pāli :—

Exercise 1.—1. God. 2. From a village. 3. On trees. 4. By thieves. 5. Of a priest. 6. With friends. 7. In time. 8. Of enemies. 9. With beak. 10. By teachers. 11. for horses. 12. In world. 13. On shoulders. 14. Cranes (acc.) 15. Fisher men. 16. Rays of the sun. 17. The teacher of the boy. 18. To the friend of the teacher. 19. The back of the crane. 20. Exhortation of a man.

Exercise 11.—1. The mangoes on a tree. 2 The crow in an island. 3. From the boys of a man. 4. By the son of a friend. 5. From merchants in the markets. 6. By the anger of gods in heaven. 7. From the boy of a friend in a village. 8. Merchants' sons on the road. 9. Cobbler's dogs in a village. 10. From the goat of a village. 11. With the swords of a prince in Kosala. 12. For the cobblers' razor. 13. Roar of a lion. 14. Monkeys of the tree. 15. The guests in the monastery of giver.

[Feminines in ā like Latā]

Vocabulary 11—

Assā—Mare
 Assa-sālā—Stable

Kārā—Jail
 Kīlā—play, sport

Āpā—Ouder	Kulava—Woman of a high family
āsā—Hope	
Bāhā—Arm	Latā—Creeper
Bhasā—Language	Līlā—Grace
Bhaṇḍikā—Bundh	Mettā—Love
Bhāriyā—Wife	Musikā—Rat
Bhikkhū—Food got as alms.	Nāsā—Nose
Catākī—A funeral pile	Nāvā—Boat
Chayā—Shade	Parisā—Company
Dārikā—Girl	Pāthasālā—School
Disā—Cardinal point	Pasāṇsā—Praise
Āgāthā—Stanza	Paricarikā—Maid
Gīvā—Neck	Sabhlā—Meeting
Ghaṇṭā—Bell	Samā—Sign
Gaṅgā—Ganges	Tārakā—Star
Guhā—cave	Ukā—Louse
Icchā—Wish	Vācā—Speech
Jalā—Flame	Vedanā—Pain
Velā—Time	Vipa—Lute
Vālukā—Sand	

Exercise 111. Mares in the stable. 2 Hope of widows. 3. Army of Mithilā. 4. Boats in the Ganges. 5 Bell of daughters. 6. Language of Mithilā. 7 Speech in the assembly. 8. Wisdom of a wife. 9. Bell of the school. 10. Neck of the girl.

Neuters declined like Phala]

Vocabulary 111—

Andam—Egg	Dhanam—Wealth
āsanam—Seat	Dukkham—Pain
ayudham—Weapon	Dvāram—door
Bhaṇḍam—Goods	Dānam—Charity
Byañjanam—Curry	Gharām—House
Bijam—Seed	Hitam—Benefit
Cetiyaṃ—Temple	Haṭṭham—Hand
Cīvaram—Yellow robe	Hadayaṃ—Heart
Chattam—Umbrella	Jalam—Water
Jālam—Net	Pattam—Leaf

Janapadam—District
 Jīvitam—Life
 Kāraṇam—Cause
 Kāruṇyam—Pity
 Khīram—Milk
 Vataṁ—Rite
 Vetanam—Wages
 Majjham—Middle
 Maraṇam—death
 Mukham—Mouth
 Mamsam—Flesh
 Nagaram—Town
 Nānam—Name
 Nivesanam—Abode
 Paṅkam—Mud
 Pāpam—Sin

Pupphaṁ—Flower
 Potthakam—Book
 Pasibhakam—Cage
 Ratnam—Jewel
 Raṭṭham—Kingdom
 Sakatam—Cart
 Sayanam—Bed
 Sāsanam—Message
 Suvāṇnam—Gold
 Sātakam—Garment
 Silam—Precept
 Tīṇam—Grass
 Uyyanam—Garden
 vanam—Forest
 Vanabhojanam—Picnic
 Viryam—Exertion

Exercise IV 1. Eggs in the market. 2. Doors of a house. 3. Flesh of lions. 4. Gold in a town. 5. Boy's umbrella. 6. Grass for the mare. 7. Flowers in a garden. 8. Water of a lake. 9. Milk of a goat. 10. Books in a house.

Exercise V 1. From the merchant in the market. 2. For the men on the road. 3. From the boy of a friend in a village. 4. With the advice of the teacher. 5. By the anger of gods in heaven. 6. The crow on a tree in an island. 7. Food for the sons of a teacher. 8. The house of a servant. 9. Trees in the islands. 10. Water of a lake.

CHAPTER 11

Pronouns.—1. ইংরেজী ভাষার Pronoun গুলিকে পালি ভাষার অনুবাদ করিবার উপায় নিয়ে দেখান হইল :—

1. Aham, I, you, Tvam, He—So. She—Sā. That—So. ayam, This—Imam. Who, Which Yo, Yam, (Rel) Ko, Kim (Inter) Other, another—ān a.

2. বিশেষ্য পদের পূর্বে So, Sā, Tan ইত্যাদি বসাইয়া—Demonstrative adjectives করিতে হয়। যথা :—

- | | | |
|-----------|---|--|
| (a) Masc. | { | So puriso—that man.
Tena purisena—by that man.
Tesanani purisanani—of those men. etc. |
| (b) Fem. | { | Sā dārikā—that girl.
Tāva darikāya—by the girl.
Tā darikāyo—those girls etc. etc. |
| (c) Neu. | { | Tan phalan—this fruit.
Tani phalāni—those fruits.
Tesanani phalanani—of those fruits.
Eso, esa, etani.—“This” |

So, sā (a) এর পূর্বে ‘e’ বসাইলে ইংরাজীর অর্থ প্রকাশ করে। যথা—

Eso puriso—‘this man’
Esa dārikā—‘this girl’
Etani gharani—this house, etc. etc.

A Substitute for reflexive Pronoun—3, (a).
পালিতে myself, yourself, ইত্যাদি Reflexive Pronoun নাই।
Atta (Self) শব্দ প্রয়োগ করিয়া Reflexive Pronoun তৈয়ার
করিতে হয়। যথা :—He himself sings in his own garden.
—So attā attano ujjāne gayati, He rises by himself.
—So attani samijjhati.

(b) Sayam, ও Sayani শব্দ প্রয়োগ করিয়া Reflexive
Pronoun করা যায়। যথা :—

She herself cook—Sa sayam pacati. They them-
selves walk—Te samam Vicaranti.

4. Amba ও Tumha শব্দের short form ওলি (অর্থঃ) me,
no, te, vo (এইগুলির প্রয়োগ সম্বন্ধে সাধারণ হইবে। ইহারা কোন
বাক্যের আরম্ভে ও ca, va, eve—এই অব্যয়গুলির যোগে ব্যবহৃত হয়
না। যথা :—বাক্যের আরম্ভে—Tava potthakani (not ‘te-
potthakani)—Your book. Mama Santikani (not ‘me-
Santikani—near me.)

Exercise VI—1. From that tree. 2. By those servants. 3. For that boy. 4. Of the bird. 5. Those thieves. 6. For those teachers, 7. By that fault. 8. That pride of the minister. 9. By that dog of the Brahmin. 10. That food for those guests. 11. That island in the ocean. 12. From the beds of those boys.

Exercise VII—1. That creeper. 2. In those boats. 3. From that bundle. 4. From the girls of those women of a high family. 5. By that order of the wife. 6. Of the mares in those stables. 7. By that wish of the meeting. 8. That bell of the jail. 9. Of those stars. 10. Praise of that girl. 11. Lute for that maid. 12. Sign of those stars.

Exercise VIII—1. This house in the kingdom. 2. By these causes. 3. Those weapons of the ministers. 4. By the hands of those priests. 5. By these precepts in the books. 6. These bullocks in those fields. 7. This life of those sailors. 8. On those boats in the Ganges. 9. These garments of those boys. 10. These lives of those sailors. 11. These bells of the jail. 12. For this boy in the assembly.

CHAPTER III

[Adjectives. Rule :—বশেষ্যের যে লিঙ্গ যে বচন ও যে বিভক্তি, বিশেষণের ও সে লিঙ্গ সেই বচন তে সেই বিভক্তি হয়। যথা :—

(a) Masc.	{	Sundaro dārako—a fine boy	
		Sundarena dārakena—by a fine boy	
		Sundarassa dārakassa—of a fine boy	
		etc.	etc.
(b) Fem.	{	Sundarī dārikā—a fine girl	
		Sundarāya dārikāya—of a fine girl	
		etc	etc
(c) Neut.	{	Sundaram phalaṁ—a fine fruit	
		Sandarāni phalāni—fine fruits	
		etc.	etc.

[Vocabulary V.] Adjectives declined like **Narā** [Narā, and Phalaṃ] as the case may be

Bhadda or bhadra —Good.	Sītalo —Cool
Ucca —High.	Khuddaka —Small.
ñāṇī —Wise.	Nīroga —Well.
Madhura —Sweet.	Kusala , } Virtuous .
Hina —Low.	dhammika } pious
Kama —Blind.	Upakāra —Useful.
Digha —Long.	Nānāvādha —Various.
Vimala —Pure	Nagga —Naked.
Kaṭuka —Bitter.	Kaṇha —Black.
Tarūṇa —Young.	Itara —Base.
Nava —New.	Uṇha —Hot.
Rassa —Short.	Atimuduka —Very soft.
Vāmāna —Dwarfish,	Dalidda —Poor.
Java —Quick.	Nāraka —Hellish.
Caṇḍa —Harsh	Khema —Safe.
Giḷāṇa —Sick.	Kevala —Entire.
Garava —Respectful.	Kuddha —Angry.
Purāṇa —Old.	Kālakampī —Inauspicious.
Dukkha —Painful.	Nīroga —Well,
	Sukhī —Happy

Vocabulary V A. [In 3rd Pers- Sing. Pres. tense]

Hoti —Is.	Passati —sees.
Kināti —buys	Vasati —dwells.
Nisīdati —sits.	Gacchati —goes
Vadati —speaks.	Rodati —cries.
Karoti —does.	

Kinīsi—bought. **Vadati**—speaks. **Ahosi**—was.

Exercise 1X.—*Translate into Pali* :—

1. The clear sky.
2. Dead men.
3. Fine cloth.
4. White elephants.
5. An honest man.
6. A large tree.
7. To a poor man.
8. By terrible tigers.
9. A beautiful garden.
10. Evil deeds.
11. In high houses.
12. A new house.
13. We see a young woman.
14. They dwell in high houses.
15. I am sick.
16. My father will buy a new house in Benares.
17. A crow is an inauspicious bird.
18. A poor man.

goes to a village. 19 A naked boy is crying on the street. 20. Life is painful.

COMPARISON OF ADJECTIVES (Comparative-
ও Superlative এর নিয়ম, পালি ব্যাকরণে দ্রষ্টব্য)

Examples

<i>Positive</i>	<i>Comparative</i>	<i>Superlative</i>
Pāpa (Evil)	Pāpatara (more evil)	Pāpatama (most evil)
Sandara (beautiful)	Sundaratara (more beautiful)	Sundaratama (Most beautiful)
Suci (pure)	Sucitara (Purer)	Socitama (purest)

তুই বা বল্লর মধ্যে একের উৎকর্ষ বুঝাইলে নিকৃষ্টের উত্তর পক্ষমী বিভক্তি হয়। যথা :—Ram is more beautiful than Sham, Rāmo Sāmasmā Sundarato.

জাতি, গুণ, ক্রিয়া অথবা সংজ্ঞা দ্বারা এক ও জাতীয় সমুদয় হইতে একটিকে বে বাছিয়া লওয়া, তাহার নাম নির্দ্বারণ (Selection)। যাহা হইতে নির্দ্বারণ করা যায়, তাহার উত্তর বচন ও সপ্তমী বিভক্তি হয়।
যথা :—

He is the bravest of all—So Sabbayodhānam
(Sabbayodhesu) Suratamo.

Examples—Devadatto is more wicked than
Aṅgulimāla—Devedatto Aṅgulimālasma pāpataro.

Learning is superior to riches—Dhanasma vijjā seyyā.

Benares is more beautiful than Savatthi—Sāvatthiyā
Bārāṇasī Sundaratara.

He is the most learned amongst the brahmins—Brāhma-
nānam so paṇḍitatamo.

He is the bravest of all warriors—Sabbayodhānam
Suratamo.

The Himalayas are the highest of all mountains—
Pabbatānam Himācalo uccatamo.

Exercise X—*Translate into Pāli* :—

1. More beautiful. 2. A higher place. 3. Sweeter
flowers. 4. Happier man. 5. Elder brother. 6. He is

more virtuous than his brother. 7, The moon is brighter than the star. 8. He is the best boy in the class. 9. Nimi the son of his father is the greatest of all things. 10. Buddha is the wisest of all men. 12. Gold is the brightest of all metals. 13. This fruit is sweeter than that. 14. The king of Kasi is more virtuous than the king of Kosala. 15. Kshatriyas are the most powerful of all men.

Numeral (সংখ্যাবাচক শব্দ) সংখ্যাবাচক

শব্দগুলি adjective এর নাম এবং বিশেষ্যের যে লিঙ্গ, সে বচন ও যে বিভক্তি, উহাদের ও সেই লিঙ্গ সেই বচন ও সেই বিভক্তি হয়। এক শব্দ Singular কিন some (কেত কেত) অর্থ বুঝাইলে Plural রূপে ব্যবহৃত হয়।

Cardinal Eka, dvi, tri, catu etc.

Pañca (five) হইতে atthārasa (eighteen) শব্দ পর্যন্ত সংখ্যা-বাচক শব্দগুলির লিঙ্গের পরিবর্তন হয় না।

পুংলিঙ্গ ও ক্লীবলিঙ্গ পূরণবাচক শব্দগুলি যথাক্রমে নর ও ফল শব্দের আয় রূপ হয়।

Examples. Tavo nara—Three men. Tissa itthī—Three women. Tini phalāni—Three fruits. Cattāro narā—Four men. Catassa itthī—Four women. Cattāri phalāni—Four fruits. Visati purisā—Twenty men.

Satañ, Sahassañ ইত্যাদি শব্দ Neuter Gender রূপে ব্যবহৃত হয়।

(ক) Satañ, Sahassañ ইত্যাদি শব্দ ব্যবহার করিতে হইলে, যে সকল শব্দের পূর্বে Satañ, Sahassañ ইত্যাদি শব্দ বসিবে, যে সকল শব্দের যল্লী বিভক্তি হইবে।

যথা :—One hundred men—Narānañ satañ or Satañ narā.

Two hundred men—Narānañ dve satāni or Dve satāni narā

Dvi হইতে Atthārasa পর্যন্ত সমস্ত সংখ্যা বাচক শব্দ Plural রূপে ব্যবহৃত হয়।

Visati, Timsati ইত্যাদি শব্দ—ক্লীবলিঙ্গ।

Exercise XI. Translate into pali :—

(a) 1. Ninety horses. 2. Sixty cows. 3. Two hundred men. 4. Three hundred girls. 5. Four hundred boys and four hundred girls. 6. Three hundred fruits. 7. Three hundred trees and four thousand fruits. 8. By three men and three women. 9. Four boys and four girls. 10. Three trees and three fruits.

(b) 1. Two thousand men assembled in the meeting. 2. There are five hundred Sala trees in the forest. 3. He has read one thousand good books. 4. Three thousand monks went to Ceylon to preach religion. 5. Eighteen girls and twenty boys stood on the road. 6. The King gave alms to two hundred Brahmins. 7. There are four boats in the Ganges. 8. Ram has brought sixty mangoes from the market. 9. Forty cows and thirty goats are grazing in the field. 10. The king sent ninety soldiers to Benares.

CHAPTER IV

Verbs. Present tense. বর্তমান কালে নিম্ন হইলে ধাতুর উত্তর বর্তমানা বিভক্তি হয়।

(১) যে কার্য আরম্ভ হইয়াছে অথচ সমাপ্ত হয় নাই তাহা বুঝাইলে বর্তমানার প্রয়োগ হয়। ইহাই ইংরাজী ব্যাকরণ অনুযায়ী Present Indefinite বা Present Progressive tense.

যথা :—Naro gacchati—A man is going.

Coro gharani pavisati—A thief enters the house.

Dāraṅko sakunani passati—The boy sees a bird.

(২) বাহ্য সর্বদা ঘটয়া থাকে বা চিরদিন বহিয়াছে তাহা বুঝাইলেও বর্তমানা ব্যবহৃত হয়। ইহাকে Universal truth বলে। যথা :—

Pitā puttani piyāyati—Father loves his son.

Paṭhavi suriyani parito āvattati—The earth moves round the sun.

(৩) ইংরাজী Historic Present এর ভাষা পালিতেও ইতি-

হাসের অতীত কালের ঘটনা বুঝাইতে বর্তমান ব্যবহার করিতে হয়।
বথা :—

Atīte Bodhisatto vattakayoniyam nibbattitvā araññe-
vasati.

—Formerly Bodhisatta was born in the womb of a
quail and lived in the forest.

(৪) Habitual action বুঝাইলেও বর্তমান প্রয়োগ করা হয়।
বথা :—Koci kāko rukkhasākhāyam supati—A crow used
to sleep on a branch of a tree.

(৫) যাব শব্দের যোগে ও ভবিষ্যৎ কালে বর্তমান হয়। বথা :—

So yāva āgacchati tāva ahaṃ gamissāmi=When he
comes (i. e. will come) I shall go.

(৬) Interrogative Sentence এর পালিতে অনুবাদে কখন
কখন ভবিষ্যৎ কালে বর্তমান প্রয়োগ করা হয়। বথা :—What shall
I do?—Kiṃ karomi? When will you go home? Kādā
tvāṃ ghehaṃ gacchasi? (gamissasi vā).

(৭) ইংবাজীর Present Perfect tense এর verb কে—
পালিতে অজ্ঞতনী (অতীতকালের বিভক্তি) অথবা তবস্ত প্রত্যয়ান্ত পদ-
দ্বারা অনুবাদ করিতে হয়। বথা :—

He has come home—So ghehaṃ āgacchi (or āgatvā).
You have done it—Tvam imaṃ kari (or Katavā)

Conjugation.---Bhū (to be)

Singular.

Plural.

3rd Person, So. sū. tum Te, tā, tāni bhavanti—They
bhavati,—He, She, it is are

2nd Person. Tvam bhavasi, Tumhe bhavatha—You are
—Thou art

1st Person, Ahaṃ bhavāmi, Mayam bhavāma—We are
—I am

Vocabulary VI. [Verb like Bhū] In the 3rd pres.
Sing, Bhuvādi class.

Atthi—Is.
 Atikkamati—Crosses
 āmantati—Addresses, calls
 ācikkhati—Informs
 āruhati—Mounts
 Bajjhati—to be caught
 Bhuñjati—Eats
 soft food)
 Carati—Walks.
 Calati—Moves.
 Dadāti—Gives.
 Dhovati—Washes.
 Gacchati—Goes.
 Khanati—Digs.
 Labhati—Gets.
 Marati—Dies.
 Nikkhipati—Throws down
 Nikkhamati—Starts.
 Nidahati—Conceals.
 Nivattati—Turns back.
 Nipajjati—Lies down.
 Ovadati—Admonishes.

Passati—Sees.
 Pacati—Cooks.
 Pakkamati—Departs.
 Pakkosati—Sends for.
 Pidahati—Shuts.
 Pucchati—Asks.
 Rakknati—Keeps.
 Ruceati—Pleases.
 Saddahati—Believes.
 Sampaticehati—Consents.
 Tittthati—Stands.
 Ukkhipati—Throws up.
 Uttarati—Goes up
 Upasaṅkamati—Approaches
 Vadhati—Kills.
 Vasati—Lives.
 Viramati—Abstains.
 Vāceti—Asks
 Hoti—is.
 Otarati—Descends.
 Pahinati—Sends.

Translate into Pali :—

Exercise XII.—A. 1. We speak. 2. You walk.
 3. Hari is laughing. 4. He cooks. 5. The wind shakes.
 6. He is angry. 7. I go. 8. He is going. 9. They
 wish. 10. We find. 11. We have started. 12. The
 tiger kills. 13. He lies down. 14. The beggar asks.
 15. The teacher admonishes. (B) 1. The boy gets
 a parrot. 2. There is a market in a village.
 3. A man gets birds on a tree. 4. The sons of a
 thief steal books from the house. 5. There are trees
 in a forest in the island. 6. Friends of the minister
 live in the palace. 7. The monkeys throw fruits in
 the lake. 8. The enemy runs from the palace. 9. The
 slaves see mangoes upon the trees. 10. The teacher
 praises the sons of the merchants. 11. The messengers
 came to the kingdom with thieves. 12. A man walks
 in the garden

অবশিষ্ট অংশ

Exercise XII. With his son. 13. The priest admonishes the boys. 14. The cook cooks rice for the guests of the ministers. 15. He throws himself upon his own bed. 16. He dies on account of himself. 17. The deer used to go there every day. 18. There was a king Janaka by name in Mithila. 19. Ram comes from the village. 20. Why do you say ? 21. When he will enter the room, I shall give him a seat. 22. I have heard it. 23. They have gone home. 24. When will you come ? 25. Where is my father speaking ?

Imperative Mood. (১) ইংরেজীতে Imperative Mood, এবং Verb-কে পালিতে পঞ্চমী বিভক্তি দিয়া অন্তবাদ করিতে হয়। যথা :—

Go home—Geham gaccha.
Ask me—Mam pucchi.
Come here—Ettha agaccha.

(২) ইংরেজীতে Let দিয়া যে সকল Sentence আবৃত্তি হয়, পালিতে তাহাদের অন্তবাদ পঞ্চমী বিভক্তি দিয়া করিতে হয়। যথা :—

Let him see—So passatu
Let me go—Aham gacchami.
Let them not come—Te na agacchantu.

(৩) আদেশ (command), নিমন্ত্রণ (invitation), প্রার্থনা (prayer), আশীর্বাদ (blessing), সহপদেশ (good advice) প্রভৃতি বুঝাইলে, পঞ্চমী বিভক্তি ব্যবহৃত হয়।

যথা :—Imam kammaṁ kara—Do this work (আদেশ)
Mama gehe bhuñjahi—Please take your meal at my house (নিমন্ত্রণ)।

Mama ekaṁ potthakaṁ dehi—Let me have a book (প্রার্থনা)।

Sada saccaṁ bruhi—Always speak the truth (সহপদেশ)।

(a) *Translate into Pāli*.—

Exercise XIII. 1. Come here. 2. Go there. 3. Do not speak. 4. Look there. 5. Run quickly. 6. Be good.

7. Do not say so. 8. Do this. 9. Give alms, 10. Be silent. 11. Read now. 12. Let them come. 13. Let me take. 14. Let him see. 15. Let us go.

(b) 1. Let him come here. 2. Look at the moon. 3. Let him sit on my lap. 4. May God protect you. 5. Let the servants go to the market. 6. Read your book. 6. Go to your teacher. 8. Let the fishermen catch fishes in the Ganges. 9. Eat this mango. 10. Please go with my son. 10. May you be happy. 12. Do not get angry with your father.

Past Tense.

অতীত কালের ক্রিয়া বুঝালে Ajjatani, ২ Parokkhā এবং Hiyyattani প্রয়োগ করা হয় ; কিন্তু সাহিত্যে Parokkhā ও Hiyyattaniর প্রয়োগ খুব কমই দেখা যায়।

Examples. The boy come to the town—Dārako nagarāṇ āgacchi. In ancient times there was a king named Janaka—Atīte Mithilāyaṇ Janako nāma rājā ahosi.

Vijaya lived in Ceylon—Vijayo Laṅkāyaṇ vasi. One day Bodhisatto said to those quails—Ekadivasāṇ Bodhisatto te vattake āha.

The king sent for the ministers—Rājā amacce pakkosi. Buddha taught them the norm—Buddho tesāṇ dhammaṇ adāsi, or adesayi.

The physician went to the palace—Vejjo pāsādaṇ gacchi.

Translate into Pāli :—

Exercise XIV. (a) 1. They saw. The boy gave. 3. He became angry. 4. She laughed. 5. Two boys walked. 6. I went. 7. The king lived. 8. He cooked the food. 9. We spoke. 10. The teacher admonished.

(b) 1. The boys opened the door for the master. 2. Asoko reigned in India. 3. The teacher dwelt in the monastery. 4. I saw her friend Sītā. 5. There were eggs on the sand. I broke them. 6. They entered her house. 7. She struck them with a whip. 8. Devadatta killed a bird. 9. Boys went to Calcutta. 10. Rāma went to the forest. 11. Angulimala was a robber. 12. There was a sea-port named Bharukacca.

Future Tense. ইংরাজিতে 1st. Personএ Shall এবং 2nd. ও 3rd. Personএ Will প্রযুক্ত হইয়া mere futurity বুঝাইলে, পালিতে ভবিষ্যত্তো বিভক্তি দিয়া অনুবাদ করিতে হয়।

Examples :—I shall go home—*Āhañ gehaṃ gamissāmi*. The king will give you money—*Rājā tu n-hākaṃ dhanam dasseti*. God will not rain properly—*Devo samāna na vassissati*. The teacher will ask me question—*Ācariyo meṃ paṇhaṃ pucchissati*. I shall enter the forest—*Āhañ araṇṇaṃ pavississāmi*.

Exercise XV. Translate into Pāli :—

(a) 1. We shall eat. 2. I shall not take. 3. The boy will give. 4. They will run. 5. The sun rise. 6. I shall go. 7. Will you take? 8. You will see. 9. The master will be angry. 10. My brother will speak.

(b) 1. The tiger will kill a goat. 2. The enemy will spoil his life. 3. My friend will not forsake you. 4. I shall get your favour (*pasāda*). 5. You will go to hell. 6. Where (*kuhiṃ*) will you go? 7. Your guest will buy a mirror. 8. He will buy a bowl (*pattam*) for the monk. 9. Will the donor advise the barber? 10. Shall we go with the teacher in the park? 11. The cook will kill a bird in the mountain. 12. The cowherd will milk goats.

The Optative Mood. (১) ক্রিয়া দ্বয়ের কারণ ও কার্য-ভাব বুঝাইলে পালিতে সন্তমী বিভক্তি ব্যবহৃত হয়।

Examples :—If he cooks, I shall eat—*sace so (or so ce) paceyya, ahañ bhuñjissāmi*.

If those men start, I shall inform you—*sace te purisā pakkameyyuṃ, ahañ tumhe ācikkhissāmi*.

If this hunter should see me, he will kill me—*sace eso luddo maṃ passeyya, so maṃ vadhissati*.

(২) অমুক্তা (Command), নিয়োগ (Permission) অনুরোধ (entreaty), প্রার্থনা (prayer) অর্থে পালিতে সন্তমী বিভক্তির প্রয়োগ হয়। যথা :—

Sadā saccaṃ vadeyya— One should always speak the truth (অনুজ্ঞা)

Tvaṃ ettha nisīdeyyāsi—you may sit here (নিয়োগ)
Tattha gaccheyyāsi—please go there (অনুরোধ) Ahaṃ nu
paṭheyyāmi—May I read ? (প্রার্থনা)

বিশেষ দ্রষ্টব্য ৪—ইংরাজিতে ‘may’, ‘Should’, ‘would’,
এবং ‘might’ দিয়া যে সকল Sentence হয়, পালিতে তাহাদের অনুবাদ
সকলমী বিভক্তি দিয়া হইবে।

Translate into Pali :—

Exercise XVI. (a) 1. He should go. 2. You
should not see. 3. One should not drink. 4. If you come,
I shall go. 5. We ought to be kind. 6. You should
not speak. 7. Please come. 8. The king should protect.
9. A man should give. 10. If you do not go, she will die.

(b) 1. If you kill the bullock, the cow-herd will tell
the minister. 2. He will come to school, if you go. 3.
If I do not get it, I shall die. 4. I shall die. 5. If the
teacher admonishes me, I shall ask him this question. 6.
If he forsakes you in danger, do not live with him. 7.
You ought not to take this fruit. 8. Boys should obey
their parents. 9. May you be happy. 10. You must go
to the town. 11. He would come to his sister's house.
12. We should read daily. 13. Happiness cannot be
acquired without pain. • • •

Vocabulary VI. [Verbs in 3rd Pers. Pers. Sing.]

Nāseti—Spoils

Jānāti—Knows.

Muñcati—Takes off.

Ussahati—Encourages.

Niddhāreti—Imposes.

Saddahati—Believes

Atthaṃgacchati—Is set.

Vicarati—Walks.

Uppajjati—Grows.

Samutthāpeti—Gives rise to.

Bhāti—Looks bright.

Saṅkhaddhati—Collects.

Vocabulary VI. (Masc. Nouns declined like
Muni—Sage)

Aggi—fire.

Mani—gem, jewel.

Asani—Thunder-bolt.

Muṭṭhi—Fist, hand

Ādi—beginning	Nidhi—Wealth
Dīpi—Panther	Pattī—A foot-Soldier.
Ravi—Sun	Rāsi—Heap
Gahapati—Householder	Sārathī—Charioteer
Isi—Hermit.	Vaḍḍhaki—Carpenter
Kavi—Poet.	Timi—Whale.
Senāpati—General	Bondi—body.
Kucchi—Cavity.	Vali—Oblation.
Pati—Ruler	Ari—Enemy.

Examples. 1. Let the enemy carry the sword under the garment—Ari sātukassa hetthā asin vahaṭu.

2. The sage should be kind to his disciple—Isi sāva-kaṃ pati sadayo bhaveyya.

3. Let the snakes fall on the top of a house—Ahi gharassa upari patantu.

4. The monkeys can get the fruits from the visitor—Kapi atthismi phulāni labheyyuṃ.

Translate into Pali:—

Exercise XVII. 1. The sun must be set. 2. Whales are in the ocean. 3. The general should receive the highest gain, (lābhagga), and the highest fame (yasagga). 4. Body is the temple (cetiya, n) of diseases (roga, m). 5. Rich men (dhanikā) can collect revenue. 6. There must be gems in the bed of an ocean (samudda-gabbhe). 7. He would be kind to the poet. 8. The sages would know the beginning and end (anta, n) of a matter (attha, m). 9. Ministers can impose tax. 10. The house-holders daily (devasikāni) worshipped wood-nymph (vana-devi).

Vocabulary VII. [Mas. nouns declined like

MANTĪ]

Yodhī	Warrior	Sāmī	husband, lord.
Sakkhī	Witness	Vācī	Talkative man.
Pattī	Arrow	Pakkhī	Bird.
Gānavāsī	Villager	Setthī	Banker
Daṇḍī	Mendicant	Vanahatthī	Wild elephant.
Pāpakārī	Sinner	Mantī	Minister.

Nagaravāsī	Citizen	Cāgī	Charitable man.
Kuṭṭhī	Leper	Kapaṇī	Poor man.:

Vocabulary VII. [Verbs in 3rd. Pers. Sing.]

Kiṇāti	Buys	Vadati	Speaks.
Pakāseti	Confesses	Samijjhati	Flourishes.
Paridevati	Cries	Karoti	Makes.
Gaṇhāti	Captures	Vijjhati	Shoots at.
Unnatiṃ	Makes	Rakkhati	Maintains.
Karoti	progress		

N. B. Nissāya—On account of.

Examples. 1. This minister suffers on account of illness—Ayaṃ maṇṭī rogaṃ nissāva kilamati. 2. The charitable man forgives the sinner—Cāgi pāpakāriṃ khamati. 3. Forgive the mendicant—Daṇḍissa khama.

(a). *Translate into Pali:—*

Exercise XVIII. A warrior gains honour (sak-kāra). The general is the guide (Rakkhaka) of the warriors. 3. The lord of a family buys paddy (sālī, m). 4. Ministers always (niccaṃ) maintain administration (sāsana, n). 5. The witness speaks the truth (sacca, n) in the court (vinicchatṭhāna). 6. The sinners confess the sin (Pāpa, n). 7. The talkative man becomes glad (Sukhī) at the crisis (āṇade) of Nimi. 8. The hunter (Luddaka, m) shoots an arrow. 9. The citizens adorn the houses with flowers (Pupphāni). 10. The citizens flourish under an honest king—(rañño sāsane.)

Vocabulary VIII. [Masc. Nouns declined like Bhikkhu]

Bindu—Drop.	Maccu—Death.
Hetu—Cause.	Pharasu—axe
Kaṭacchu—Spoon.	Setu—Bridge.
Yāgu Rice-gruel.	Velu—Bamboo.
Camma-Cakkhu—Skin-Eye.	

Translate into Pālī:—

Exercise XIX. 1. The monks take rice-gruel early in the morning (Pāto). 2. The banner is shaken by the

wind. 3. The monkeys bridges the gulf that lies between India and Ceylon. 4. Honey of Sundarvana is the best, because

(yasmā) it is collected from the orange flowers. 5. Life is vain (Tuccha); wealth is vain, but virtue is lasting (Sassata). 6. It is of no use (Niratthā), if tears are shed (ruṇṇa, n) for a deadman (matamanussa)—Matamanussāya ruṇṇaṃ niratthā. 7. Skin-eye is blind without (vinā) knowledge.

Vocabulary IX. [Fem. nouns declined like MATI]

Mutti	Emancipation.	Pacchi	Basket.
Piti	Joy.	Khanti	Patience
Vuṭṭhi	Rain.	Bhūmi	Ground.
Iddhi	Magical power.	Kati	Pleasure.
Sīhi	Glory.	Bheri	Drum.
Siddhi	Success.		

[Verbs, in 3rd Pers. Pres. Tense. Singular number]

Vocabulary IX.

Ichati	Wishes.
Vapati	Sows
Pakāsita ahosi	Was discovered.
Vādeti	Beats.
Labhati	Attains.

N. B.—‘Out of’—takes the 5th case ending

Exercise XX

(a) *Translate into Pali* :— 1. All the created beings (salhasattā) wish emancipation. 2. Joy arises out of success. 3. By the grace of Buddha (Buddha-līlāya) all the students (śāvakā) of the school (vijjālaya) attain success. 4. There are hundred mangoes in the basket. 5. Rain is necessary (Attho) for a good harvest (suphasalatthaya). 6. Sow grass on the ground. 7. Magical power was disclosed. 8. Pleasure of heaven (saggassa rati) is superior to all other pleasures—Saggassa rati aññānaṃ rattinaṃ seṭṭhā. 9. Patience is the highest virtue (Paramadhamma). Do not beat the drum near (santike) the dispensary (vejjasāla, f).

Vocabulary X—[Fem. nouns delined like NADĪ]

Devī	Queen.	Pokkharanī	Tank.
Kumārī	Princess.	Dāsī	Female slave.
Bārāṇasī	Benares.	Bhikkhunī	Nun.

Mantayati } — Consults.
Manteti }

Cintayati } — Thinks.
Cinteti }

Gopayati, gopeti—guards.

Ca—And

Vocabulary X A

Lakkhī	Goddess of wealth.	Sakhī	Female friend.
Mahī	Earth.	Ajī	She-goat.
Taruṇī	Young girl.	Bhaginī	Sister.

Vocabulary X B.

[Verbs, 3rd. pers Singular number, Pre Tense]

Ropeti	Plants.	Khādati	Eats.
Pakāseti	Exp ses.	Atthi	Lies
Lajjati	Feels ashamed	Mudubhāvena	Deal Polite.
Labhati	Receives	ācara	

Example.

1. The boy honours the teacher as his father = Dārako pitā viya sikkhakam sakkaroti.

Exercise XXI

(a) *Translate into Pali* — 1. The queen is chaste (sati, F) 2. The Princess went to Benares to receive higher education (ucca vijjā) 3. The female disciple (upāsika) plants mango tree (amba-rukkha) on the embankments (tīra) of a tank. 4. Deal polite with the female slave. 5. The nun alone lives in the temple. 6. Benares is the seat of learning (vijjāpiṭha). 7. The heart (hadaya, n) of the sister is nice (Sundara), but (pana) she is foul-mouthed (dummukhā). 8. The female slave never (kadapī) exposes the secret (guḥya, n). 9. The queen deals with her brother-in-law (devara, n) as her own brother (tāya sahodaro viya). 10. The princess feels

ashamed to come out (nikkhamiṭṭu) from the room. 11. The earth is like (viya) our mother. 12. Ties of love (pema-bandhana, n) lie between (majjhe) the young girl and her female friend—Tarunī sakhināṇ majjhe pema-bandhanāni-santi 13. The Hindus never take the meat (maṁsa, n) of a she-goat.

Vocabulary XI. [Neuter nouns declined like sappi.]

Vāri	Water.	Satthi	Thigh.
Sappi	Ghee.	Aṭṭhi	Bone.
Akkhi	Eye.	Dadhi	Curd.

Vocabulary XII. [Neuter nouns declined like Assu.]

Assu	Tear.	Dhanu	Bow
Ambu	Water.	Madhu	Honey.
Dāru	Firewood.		
Vasu	Property.	Cakkhu	Eye.
Jatu	Lac	Vatthu	Thing.

Vocabulary XIII. [Verbs in the 3rd. pers. Pres Sing]

Rudhādi Class :—
 Rudhati—Restrains.
 Chindati—Cuts.
 Muṇcati—Releases.
 Siṇcati—Sprinkles.
 Bhuñjati—Eats.
 Yuñjati—Ties.
 Vindati—Gets.
 Piṇsati—Powders.
Divādi Class ;—
 Dibhati—Plays.
 Nassati—Perishes.
 Sibhati—Weaves.
 Uppajjati—goes.
 Bujjhati—Knows.
 Sammati—Becomes quite.
 Yujjhati—Fights.

Kiyādi Class :—
 Jināti—Conquers.
 Mināti—Measures.
 Janāti—Knows.
 Luṇati—Cuts.
 Dhumāti—Shakes.
 Pimāti—Enters.
 Munati—binds.
Gahādi Class ;—
 Uṇhati—burns.

Taṇhāti—Desires.
 Sikkhati—Learns.
Tanādi Class :—
 Sakkoti—Be able.
 Pappoti—Gets.

Sussati—Becomes dry.

Kujjhati—Gets angry.

Cuppati—Gets angry.

Jāyati—grows.

Tussati—pleases

Svādi Class :—

Cinoti—Collects.

Sakkuṇāti—Becomes able.

Suṇāti—Hears.

Karoti—Does.

Curādi Class :—

Vedayati—Knows.

Ghāṭayati—Strikes.

Pālayati—rears

Bhājayati } Distri-

Bhājeti } butes.

Pūjati—Worships.

Translate into Pāli :—

Miscellaneous Exercise 1 (a) (Bhuvādi Class) :—1. The cultivator is ploughing the field with plough. 2. Go home without delay. 3. He is coming back from the forest. 4. The lion roars. 5. Practise virtue. 6. The sun shines. 7. Get up early in the morning. 8. Give money to the poor. 9. Do you not see, sir? 10. The man is reading the Dhammapada. 11. The sun becomes very hot in the summer. 12. Tigers live in the forest. 13. The boy and the girl laughed. 14. No one gets misery or happiness for ever. 15. The rat is digging the ground. 16. The thief steals the wealth of others. 17. The ox draws cart. 18. The stars shine in the sky at night. 19. A student bows to his teacher.

(Divādi Class) (b) 1. The river becomes dry in the summer. 2. A warrior fights with his enemy. 3. Do not be angry, O Brahmin. 4. An avaricious man is never contented. 5. The sinner perishes. 6. When character is lost, all is lost. 7. Desires give rise to suffering. 8. When will the war become quiet? 9. New leaves and flowers grow on trees and creeper in the spring. 10. A monk knows everything.

(Rudhādi Class) (c) 1. Brother, eat rice now. 2. The minister released the thief. 3. A wood-cutter cuts a tree with an axe. 4. A maid servant sprinkles water in the room. 5. One should not eat curd at night.

(Svādi Class) (d) 1. They were not able to go. 2. Hear my speech to the end. 3. Listen to what is bene-

ficient to you. 4. The gardener (uyyānapālo) pluck flowers. 5. Pious men bathe in the Ganges.

(Kiyādi Class) (e) 1. Do you know me? 2. Do not hate (ava+√hā) any one. 3. One should take care of one's welfare. 4. Gentleman, take the money and clothes. 5. We should not cut down a sandal tree.

(Cuiādi Class.) (f) 1. Every one worships his preceptor. 2. The king guards his subjects. 3. Think well yourself. 4. The king consults with his minister. 5. The rich man distributed clothes among the poor.

Parokkhā (Past Indefinite) বক্তার ভঙ্গীতে যে ঘটনা ঘটয়াছে তাহা বুঝাইতে Parokkhā বিভক্তি প্রয়োগ করিয়া পালিতে অনুবাদ করিতে হয়। যথা :—I cried while asleep
Niddito ahaṃ rorūda.

Hiyattani অতীত ঘটনা মাত্র বুঝাইতে Hiyattani ব্যবহৃত হয়। যথা :—Ajja vutthi aṭṭhavattha—It has rained to-day.

Kālātipatti (Conditional) ক্রিয়া ঘটবার সম্ভাবনা থাকা সত্ত্বেও ঘটে নাই, এরূপ স্থলে কালাত্তিপত্তি হয়। যথা :—

Examples :—If he was ordained in his early life he would have surely become an arahat—Sace so paṭhamavaye pabbajjāṃ alabhissā, arahā abhavissā.

If he would have seen the king on the seventh day, he would have become a general—Sace hi so sattamadivasā rājānaṃ apassissa, senāpatitṭhānaṃ alabhissa.

Translate into Pāli :—

Exercise XXII. 1. Had he come here, I would have certainly gone there. 2. If you do not give, I shall die. 3. If he had not gone to the place, the whole house would have been reduced to ashes. 4. They went to the village. 5. He made adoration to Buddha. 6. The cook cooked rice and served them. 7. His master admonished him yesterday. 8. Did you ever see Dipaṅkara Buddha

Chapter VII

Nominative & First case-ending (১) যে ক্রিয়া নিম্পন্ন করে তাহাকে কর্তা বলে। কর্তৃবাচ্যে কর্তৃকারকে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা :—

Naro gacchati—The man goes.
 Aggi dahati—Fire burns.
 Nadī vahati—The river flows.
 Makasā dāṁsanti—The mosquitoes bite.
 Devo vassati—It is raining.
 Tvaṁ gacchāhi—You go.
 Ahaṁ agamiṁ—I went.
 Suriyo uggacchati—The sun rises.
 Te gacchantu—Let them go.
 Taṁ vacanaṁ sundaram—That word is good.

অনুক্ত কর্তৃকারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Cando mayā diṭṭo—The moon is seen by me.
 Māro Buddhena jito—Mara was conquered
 by Buddha.
 Mayā potthakaṁ paṭhiyati—This book is read
 by me.

উদ্দেশ্য ও বিধেয় পদে বিভক্তি সর্বত্র একরূপ হইবে যথা :—

Janako Mithilāya rajā—Janaka, the king of Mithilā.
 Brahmmadatto Bārāṇasīyā rājā—Brahmadatta, the
 king of Benares.

সম্ব্যয় যোগে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা :—

1. Dasaratho nāma rāja ahosi—There was a king named Dasaratha.

2. Tassa Sujāto kumāro ti nāmaṁ karimsu—They named him as Sujata-kumara.

বিশোধনে প্রথমা বিভক্তি হয়। যথা :—

Bho rājā—O king.
 Bho purisa, tvaṁ yāhi—O man ! go you.
 Ambho duṭṭha brahmaṇo—O wicked brahmin !

Translate into Pāli :—

Exercise XXIII. 1. Kings. 2. Fire. 3. You are weeping. 4. The moon is rising. 5. There was a king named Mahipala. 6. O King. 7. O father. 8. O girls. 9. Come here 10. Two horses are running. 11. The tiger is seen by me. 12. The king protects his subjects. 13. The crows are lying on the top of the tree. 14. Rama, son of Dasaratha went to the forest.

Accusative & Second Case-ending. কর্মকারকে

দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Rāmo candam passati—Rama sees the moon.

So ratham karoti—He is building a chariot.

Kumbhakāro ghaṭam karoti—The potter is making a jar.

So viham lunāti—He cuts paddy.

So saṅgham mānēti—He respects saṅgha.

Nadim Nirañjaram pati—Near the river Nerañjara.

Upa Sāriputtam—Inferior to Sāriputta.

Aham maṁsam ca maccham na bhuñjāmi—I do not take meat and fish.

Mā musam bhanāhi—Do not tell a lie.

Akkhadhuttā akkhe didbanti—The gamblers play with dice.

Paṭhavī sabbam sahati—The earth endures all.

ক্রিয়া-বিশেষণে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Sukham seti—Sleeps comfortably.

Khippam gacchati—Goes quickly.

Madhuram gāyati—Sings sweetly.

বাস্তি বুঝাইলে পথ বাচক ও কাল বাচক শব্দের উত্তর দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

So yojanam gacchati—He goes one yojana.

Sa māsam itihāsam paṭhati—He has been reading history for a month.

So divasam paṭhati—He reads throughout the day.

Tam khaṇam eva ratanāni patimsu—At the very moment the jewels fell.

Ekam samayaṃ Bhagavā Jetavane viharati—Once upon a time the Lord lived at Jetavana.

যে সকল উপসর্গ ধাতুর সহিত মিলিত না হইয়া উপপদের জায় প্রযুক্ত তাহাদিগকে কৰ্ম্ম প্রবচনীয় বলে ; উহাদিগের যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি
যথা:—

Rāmaṃ anujāto Lakkhano—Lakkhana was born after Rama.

Anu Sāriputtaṃ—Inferior to Sariputto.

Sādhū Devadatto mātaraṃ anu—Devadatta is kind to his mother.

Gāmaṃ pari—Around the village.

Abhito (near), *dhi* (fie), *dhi-r-atthu* (shame be to, woe), *antarena* (except, without), *antarā* (between), *anto* (inside), *tiro* (outside) ইত্যাদি অব্যয় শব্দ যোগে দ্বিতীয়া বিভক্তি হয়।
যথা:—

Antarā Nālandaṃ ca Rājagahan'ca—Between Nalanda and Rajagha.

Anto raṭṭhaṃ—Inside the kingdom.

Tiro raṭṭhaṃ—Outside the kingdom.

Abhito gāmaṃ—Near the village.

Parito gāmaṃ—Around the village.

Dhi brāhmaṇassa hantāraṃ—Fie upon the slayer
of the brahmin.

Dhi-r-atthu ayaṃ putikāyaṃ—Shame to this foul
body.

Antarā ca Vesālīṃ—On the way to Vesali.

Maṃ antarena—Without me.

Translate into Pāli :—

Exercise XXIV.—1. You see the moon. 2. Rama is reading a book. 3. O Lord, be kind to me.

There are fields all over the village. 5. Old men go slowly. 6. The birds are singing sweetly. 7. The father brings the son home. 8. The preceptor teaches his pupil *chidhammi*. 9. The priest is inferior to Sariputta in learning. 10. Grammar is taught for a month. 11. No one is happy for ever. 12. Fie upon the liar. 13. Shame

to those who neglect their old parents. 14. The child sleeps on the bed. 15. Happiness cannot be obtained without (antarena) virtue.

Instrumental & Third Case-ending—ক্রিয়ার নিষ্পত্তির যে সর্বপ্রধান উপায়, তাহাকে করণ কারক বলে। করণ কারকে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Cakkhunā rūpaṃ passati—He sees the form with the eye.

Hatthena bhuñjati—Taking food with hand.

কৰ্ম্মবাচ্যে কৰ্ত্তায় তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Dāra kena cando dissati—The moon is seen by the boy.

Yakkhena dinno varo—A boon is granted by a goblin.

Saha, alam, kim, vinā ও *attha* শব্দের যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Pitā puttena saha gacchati—The father is going with the son.

Nisīdi Bhagavā saddhiṃ bhikkhusaṅghena—The Blessed One sat together with the assembly of the monks.

Kin nu me dhanena—What need have I of the wealth.

Mañinā me attho—I want a jewel.

Alaṃ dhanena—Wealth is sufficient for me.

Dhammena vinā kuto sukhaṃ—Where is the happiness without virtue?

যে সকল শব্দের দ্বারা *on account of, by means of, through* etc অর্থ প্রকাশ পায় সেই শব্দগুলির যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Annena vasati—He lives on rice.

Kena hetunā idhāgato—Why have you come here?

যে অঙ্গ বিকৃত হওয়ায় শরীরে বিকার লক্ষিত হয় সেই অঙ্গবাচক শব্দে তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Akkhinā kāṇo—Blind of one eye.

Pādena khañjo—Lame of leg.

Sotena vadhiro—Heard of hearing.

যে মূল্যে কোন দ্রব্য ক্রীত হয় হয়, তাহাতে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।
যথা :—

Satenā gaṇha—Purchase it for 100 coins.

প্রকৃতি শব্দের উত্তর তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Gottena Gotamo—He belongs to the Gautama gotra.

Jātiyā Brāhmaṇo—Brahmana by caste.

ক্রিয়া-বিশেষণে কখনও কখনও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা :—

Sukhena supati.

Nāmena Brahmadaṭṭo—Brahmadatta by name.

Pakatiyā madhuraṁ—Sweet by nature.

Vegena gacchati—He is going at a great speed.

Translate into Pāli :—

Exercise XXV. 1. I shall go with you. 2. He struck me with a stick. 3. Mahanama was a Kshatriya by caste. 4. What is the use of the life of a fool? 5. What is the use of the riches to a miser? 6. You have no need of money. 7. I was king at that time. 8. The boys play happily. 9. He is blind of one eye. 10. It is useless to quarrel. 11. I have purchased this horse for Rs. 100. 12. One should quarrel with no body. 13. He gave riches with his hand. 14. What is the use of lamenting? 15. He is devoid of learning. 16. There was a king Dasaratha by name. 17. I live with my parents happily. 18. He walks fast.

Dative & Fourth Case-Ending

যাহাকে কোন বস্তু দান করা যায়, রূচ্যার্থ ধাতু সমূহের প্রয়োগে যাহার রূচি হয় ও ধারি ধাতুর প্রয়োগে উত্তমর্গ, সম্প্রদান কারক হয়।
সম্প্রদান কারকে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

Samaṇassa cīvaraṁ dadāti—He is giving clothes to the monk.

Samaṇassa rocate saccaṁ—A samana likes the truth.

Saṅghassa piṇḍaṁ dehi—Offer rice to the Saṅgha.

Kapaṇassa dhanam dehi—Bestow riches upon the poor man.

Tvaṁ dhanāya Pihayasi—You long for wealth.

Ahañ tuyhañ satañ dhārayāmi—I owe you a hundred rupees.

নিম্ন লিখিত শব্দগুলির যোগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

(a) *Silāgha* (to flatter or boast of) e.g. Buddhassa Silāghate—He flatters Buddha.

(b) *Hanute* mayhañ—He hides from me.

(c) *Sapa* (to curse) e.g. :—Mayhañ sapate.

.....—He is cursing me.

(d) *Dhāra* (to owe) e.g.—Savaññañ me dhārayate.
—He owes me gold.

(e) *Piha*—(to long for) e.g. :—Devāpi tesañ pihayanti
—They are even envied by the gods.

(f) *Kudha* (to be angry with) e. g.—Mā me kujjha
—Don't be angry with me.

জ্ঞাপনার্থ ধাতু প্রয়োগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

Amacco rañño ārocesi—The minister informed the king.

Ārocayāmi no bhikkhave—I address you monks.

Alaṃ শব্দের যোগে ও maññati ধাতুর প্রয়োগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

Makasānañ dhūmo—Smoke is for (the prevention of) mosquitos.

Assāya tiṇaṃ—Grass for a horse.

Kaliṅgarassa tuyhañ maññe—I consider these as useless as burnt log of wood.

দ্রষ্টব্য :—অনাদর (অবজ্ঞা) বুঝাইলে Maññeর অবজ্ঞাবোধক কৰ্ম্মে ৪র্থী বিভক্তি হয়। কিন্তু শৃগাল, কাক, নৌ ও অগ্নি—এইগুলির মধ্যে কোন একটি কৰ্ম্ম হইলে ৪র্থী বিভক্তি হইবে না। যথা :—Tāni ahañ sigālañ na maññe—I do not consider you a Jackal.

ভাববাচ্য নিম্পন্ন শব্দ ও তুমস্ত পদের পরিবর্তে ব্যবহৃত হইলে, উহাতে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

So phalāya vanañ gacchati—He goes to the forest for a fruit. *Attho* (object, purpose), *hita* (benefit), *sukha* (happiness), *namo*, *alaṃ* শব্দের যোগে চতুর্থী বিভক্তি হয়। যথা :—

Dhammassa atthāya jīvitam pariccajati—He sacrifices his life for the sake of the Law.

Rañño sukham—Good for the king.

Osadham rogīnam hitāya—Medicine is good for patients.

Bahujana hitāya—For the benefit of many.

Namo Buddhāya—Salutation to Buddha.

Translate into Pāli :—

Exercise XXVI. 1. We shall send you a picture 2. This does not suit my taste. 3. He gave me a horse. 4. A proud man does not care a straw for any body. 5. Give a piece of cloth to the poor man, 6. Wealthy men long for riches. 7. Salutation to Dhamma. 8. The foolish bear hatred towards the wise. 9. Wealthy men look upon a poor man as a dog. 10. He is angry with me. 11. I do not long for a kingdom. 12. He is going to Texilla for learning.

Ablative & The Fifth Case-Ending

যাহা হইতে বিশ্লেষ (seperation) হয়, ভয়ান্ত দাতুর প্রয়োগে ভয়ের যে হেতু তাহা অপাদান কারক। অপাদান কারকে পঞ্চমী বিভক্তি হয়।
যথা :—

Rukkhā phālāni patanti—Fruits drop down from the tree.

So gāmā āgato—He has come from the village.

Gehā sabbe nikkhantā—All are gone out of the house.

Corā bhayaṁ jāyate—Fear arises from a thief.

Pemato jāyate bhayaṁ—Fear arises from pleasure.

Gāmā apanenti manussā—People are going out of the village.

Himācalasmā mahāsarā pavahanti—From the Himalayas rise the big rivers.

Khīramhā ghataṁ uppajjati—Ghee is produced from milk.

বার্ণার্থ দাতুর প্রয়োগে যাহা হইতে নিবারণ করা হয়, তাহা অপাদান। যথা :—

Kāke rakkhanti taṇḍulā—He protects the grains from the crows.

Ucchuto sigāle rakkha—Protect the sugarcane from the jackals.

যে দেখিতে না পায় এই ইচ্ছা করে, তাহা অপাদান কাৰক । যথা—

Upajjhāyā antaradhāyati sisso—The pupil hides himself from the preceptor.

যাহা হইতে সময়ের ও নামের গণনা করিতে হয়, তাহাতে পঞ্চমী বিভক্তি হয় । যথা—

Kiva bhante ito Pāṭaliputtanagaram—How far, Reverend Sir, is Pāṭaliputtanagara from this place ?

Antikam gāmā, gāmā samūhatam—Near the village.

Yojanam vittharato—One yojana in breadth.

Ito tiṇṇam māsānam accayena Bhagavā parinibbāyisati—The Blessed One will pass away in three months hence.

যা প্রত্যক্ষ ক্রিয়াপদ উহা থাকিলে উহার কর্ত্তে ও অধিকরণে পঞ্চমী বিভক্তি হয় । যথা :—

Gāmā apenti—They leave the village.

Pāsādā oloketi—He looks from the village.

Bodhisatto mātukucchito nikkhami—The Bodhisatta came out from his mother's womb.

উৎপত্তির কারণ বুঝাইলে অপাদান কাৰক হয় । যথা :—

Kasmā evaṃ vadasi—Why are you saying thus ?

Duddhasmā ghataṃ uppajjati—Ghee is made from milk.

So gamanasmā viramati—He desists from going.

So pāpā parājayati—He is unable to bear with sin.

Dhanasmā vijjā seyyā—Learning is superior to riches.

Bārāṇasī Saketasmā pubbadese—Benares is to the east of Saketa.

Translate into Pāli :—

Exercise XXVII 1. Be free from sin. 2. We saw the sea from the top of the Himalayas. 3. In ancient times the king did not take rent from the monks.

4. All men are gone out of the house. 5. The heretics are defeated by Buddha. 6. People get protection from the officers of the king. 7. Take the book from me. 8. Pupils get instruction from their teachers. 9. Learning is superior to wealth. 10. Misery results from the sin.

Genitive & The Sixth Case-Endings সম্বন্ধে

ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা :—

Mama putto—My son.

Tava gehaṃ—Your house.

অনাদর বুঝাইলে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—

Rodantassa dārakassa pabbajji—He renounced the world inspite of his son weeping.

নির্দারণে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—

Manussānaṃ khattiyā suratamā—The khattiyas are the most valiant amongst mankind.

Pabbatānaṃ Himācalo uccatamo—The Himalayas are the highest of all mountains.

কর্ম্ম কারকে, করণে ও অপাদানে বিকল্পে ষষ্ঠী বিভক্তি হয়। যথা—

Kataṃ me pāpaṃ—A sin has been committed by me.

Sabbe tassanti daṇḍassa—Everyone is afraid of punishment.

Bhāyāmi nāgassa—I am afraid of snake.

Rāma'sa gamanaṃ—Ram's departure.

Pitā puttassa pūjaneyyo—Every father should be respected by his son.

Potthakaṃ mama paṭhitabbaṃ—The book should be read by me.

He went near his friend—So mittassa santikaṃ 'gacchi.

They stood behind the tree—So rukkhassa pacchā aṭṭhāsi.

Translate into Pāli :—

Exercise XXVIII. 1. He went to his shop. 2. The boys saw the cat under the tree. 3. The king is the protector of the people. 4. I saw a bird on a tree top near the lake. 5. Suffering originates from sin. 6. He is the most learned among the Brahmins. 7. We stood

in front of that house. 8. She goes into his presence.
9. Where is your village? 10. Gold is the brightest
of all metals.

Locative & The Seventh Case-ending অধিকরণ
কারকে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—

Muni vane vasati—The sage lives in the forest.
Brahmadatto Bārāṇasiyaṁ rajjaṁ kāresi—Brahmadatta
reigned in Benares.

Tasmiṁ sare udakaṁ mandam—In that pond water
is scanty.

Birds fly in the sky—Akāse sakunā caranti.

যাহার দ্বারা ক্রিয়ার সময় বুঝায়, তাহাতেও সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা—
Bhojanakāle eva āgato—He came at the time of
taking meal.

Sāyaṇhasamaye sakunā kūjanti—The birds chirp in
the evening.

সামীপ্যার্থে সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা :—

Nadiyā tīre sassaṁ—Corn near the river.

Tassa paṇṇasālāya hatthimagga hoti—There is an
elephant track near his leaf hut.

যে ফল লাভের আশায় ক্রিয়া অনুষ্ঠিত হয়, তাহার উত্তর সপ্তমী বিভক্তি
হয়। যথা :—

Dīpi cammesu haññate—The panther is killed for its
tusks.

Adhi এবং upa উপসর্গের প্রয়োগে উৎকর্ষ বুঝাইলে সপ্তমী বিভক্তি
হয়। যথা :—Adhi devesu Buddhho—The Buddha is above
the gods.

যে কার্য্য ঘটবার পর অন্য কার্য্য ঘটয়াছে বলিয়া বুঝায় তাহার উত্তর
সপ্তমী বিভক্তি হয়। যথা :—Bhatte pacitv maṁ vadāhi—When
the rice is cooked, tell me. Tasmiṁ vutte so maṁ
upasaṅkami—That being spoken, he approached me.

Exercise XXIX. *Translate into Pāli :—*

He lives in Calcutta. 2. Kalidas is the greatest
poet of all. 3. We see many bright stars in the clear

sky at night. 4. Buddha was born at Kapila-Vastu. 5. There is a city named Kusumpur in the country of Magadha 6. In ancient times there lived a king in Magadha named Asoke. 7. There is no cloud in the sky. 8. The sun having risen, the lotus bloom. 9. You having returned, I shall go. 10. He has love for learning.

CHAPTER VIII.

Derivative Conjugations. Passive Voice.

কৰ্মবাচ্যে কৰ্ত্তায় তৃতীয়া ও কৰ্ম্মে প্রথমা বিভক্তি হয় এবং ক্রিয়া কৰ্ম্ম যে পুরুষ ও যে বচনের, ক্রিয়াও সেই পুরুষ এবং সেই বচনের হয়।

Specimen example of Passive :—

✓ Pac 'to cook'	=	Paciyati,	'is cooked'
✓ Kar 'to do'	=	Kariyati.	'is done'
✓ Kath 'to speak'	=	Kathiyati,	'is spoken'
✓ Su 'to hear'	=	Sūyati,	'is heard'
✓ Nī 'to lead'	=	Nīyati	'is led'
✓ Ji 'conquer'	=	Jīyati	'is conquered'
✓ Muc 'to free'	=	Muccati	'is freed'
✓ Han 'to strike'	=	Haññati	'is struck'
✓ Bhīd 'to break'	=	Bhijjati	'is broken'
✓ Khād 'to eat'	=	Khajjati	'is eaten'
✓ Budh 'to know'	=	Bujjhati	'is known'
✓ Bandh 'to tie'	=	Bajjhati	'is tied'
✓ Vah 'to carry'	=	Vuyhati	'is carried'
✓ Vac 'to say'	=	Vuccati	'is said'

[For change of voice, see পালি ব্যাকরণ।]

Examples

Active

So candam passati
= He sees the moon.
Aham mige passāmi
= I see many deer.
Tvaṃ migam passasi
= You see a deer.
Rāmo migam passatu.

Passive

Tena cando dissati
= The moon is seen by him.
Mayā migā dissanti
many deer are seen by me.
Tayā migo dissati
= A deer is seen by you.
Rāmena migo dissatu

Let Rama see a deer.
Ahaṃ taṃ passāmi
= I see you.
So rañño dhanam yācati
= He begs money of the
king.
Brāhmano ajaṃ gāmaṃ
nāyati
The Brahmin leads the
goat to the village.

Let a deer be seen by
Rāma.
Māyā tvaṃ dissasi
= You are seen by me.
Tena rañño dhanam yācīyati
= Money is begged by him
of the king.
Brāhmanena ajo gāmaṃ
nīyati
= The goat is led by the
Brahmin to the village.

Translate into Pāli using the Passive voice :-

Exercise XXX 1. I saw a tiger in that forest.
2. He gave fruits to his guests. 3. Ravana was killed
by Rama with an arrow. 4. The pious are respected by
all men. 5. By whom has the demon been killed?
6. The monks were reading the Abhidhamma. 7. The
teacher is beating the bad boy with a stick. 8. I have
done this work with your help. 9. I shall give alms to
the poor. 10. I asked my elder brother this question.
11. They do not know me.

Specimen examples of the Causative Verbs :

The Causative Verbs. (Conjugated like the base katha)

√Pac 'to cook'	= Pāceti, pācayati, Pacāpeti, pacāpayati	} Causes to cook
√Kar 'to do'	= Kāreti, kārayati, Kārāpeti, kārāpa- yati		} Causes to do
√ṭhā to stann'	= ṭhapeti, ṭhapayati, ṭhāpeti	} Causes to stand
√Bhuj 'to eat'	= Bhojeti, bhojāpeti		= Causes to eat.
√Gam 'to go'	= Gameti, gamayati, Gacchāpeti, gacchā- payati	} Causes to go.
√Pucch 'to ask'	= Pucchāpeti, pucchāpayati		= Causes to ask.

Examples

*Primitive**Causative.*

Dāso kamman karoti
= The servant does his work

Issaro dāsaṃ (or dāsenā)
kamman kārayati.

= The master causes the
servant to do his work

Dārako candaṃ passati
= The boy sees the moon.

(Māta) dārakaṃ (or dāra-
kena) candaṃ dasseti

= The mother makes her
son see the moon.

*Primitive**Causative*

Rāmo gāmaṃ gacchati
= Ram goes to the village.

(Pitā) Rāmaṃ gāmaṃ gama-
yati = The father causes
Ram to go to the village.

Tvaṃ gītaṃ suṇāsi
= You hear a song.

Gāyako taṃ gītaṃ sāveti
= The singer makes you
hear a song.

So Piṭakaṃ paṭhati
= He reads the Piṭaka.

(Ācariyo) taṃ Piṭakaṃ pā-
ṭhayati = The teacher makes
him read the Piṭaka.

So bhattaṃ bhuñjati
= He eats rice.

(Matā) taṃ bhattaṃ bhoja-
yati = Mother makes him
eat rice.

Exercise XXXI.

Translate into Pāli :—

1. My brother causes me to bring (√nī) books from the book-shop 2. Show me your right hand. 3. The king causes the potter to make an earthen pot. 4. Jadu made Hari go to the town. 5. The teacher makes his pupils know their duty. 6. The king had the monks fed

in the hall. 7. Our friends make us tell many stories. 8. We shall make him speak the truth. 9. I shall act as my teacher makes me act. 10. Do not make your friends tell this circumstance to all persons.

The Gerund.

যেখানে ইংরাজীতে hearing বা having heard, knowing বা having known প্রভৃতি বান্দালার 'জানিয়া', 'জানিয়া', প্রভৃতি অসমাপিকা ক্রিয়ার অর্থ বুঝায়, সেখানে পালিতে অনুবাদ করিতে হইলে ধাতুর উত্তর 'ত্বা' প্রত্যয় হয়। যে ক্রিয়া দুইটির কর্তা একজন তাহাদের মধ্যে পূর্বক্রিয়া বোধক ধাতুতে 'ত্বা' প্রত্যয় হয়।

Examples :—Hearing (or, having heard) his word I went away—Tassa Vacanañ 'Sutvā' ahañ gacchiñ. * Having gone to Benares. I saw the image of Buddha—Barāṇasiñ 'gantvā' Buddhssa patimañ passiñ. He cooked rice and ate = So bhattañ 'pacitvā' khādi.

We cooked food, ate and then drank water and dwelt in the monastery = Mayañ 'pacitvā', 'bhujitva, pāniyañ pivitvā vitāre vasiñhā. She went there and stood on the bank of the lake—Sā tattha 'gantvā' saratīre aṭṭhāsi.

Having said thus, he approached the king—Tathā vatvā so rājāñ upasañkami.

Specimen Examples of Gerund

<i>Base</i>	<i>Gerund</i>
✓ Pac—'to cook'	Pacitvā—cooking.
✓ Nī—'to lead'	Netvā—leading.
✓ Vas—to dwell	Vasitvā—dwelling.
✓ Pucch—to ask	Pucchitvā—asking.
✓ Dis—to see	Passitvā—seeing.
✓ Bhuj—to eat	Bhujitvā—eating.
✓ Kar—to do	Katvā—doing.
✓ Su—to hear	Sutvā—hearing.
✓ Dā—to give	Datvā—giving.
✓ Piv—to drink	Pivitvā—drinking.
etc. etc.	etc. etc.

Translate into Pali using Gerund ;—

Exercise XXXII. 1. Having done the work, they went home. 2. Having given the poor man a cloth the girl entered the house. 3. Rising early in the morning, I read my books. 4. Hearing a cry, the king called his servants. 5. Falling on the ground, the boy is crying. 6. He came and said to his mother. 7. I never undertake any work without consulting her. 8. Calling in a doctor, you will send a boy to me. 9. Writing the letter, I went out. 10. Having eaten my break fast, I shall go to the market. 11. Putting on the new cloth, the lad was very glad. 12. The servant without giving any answer, came to his master.

The Infinitive ইংরাজী 'to drink', 'to give' 'to see', 'to go' প্রভৃতি Infinitiveএ যেখানে বাঙ্গালায় "পান করিতে বা করিবার নিমিত্ত" "দিতে বা দিবার নিমিত্ত," "দেখিতে বা দেখিবার নিমিত্ত" "যাইতে বা যাইবার সময় নিমিত্ত" প্রভৃতি নিমিত্ত অর্থ বুঝায়, সেখানে, পালিতে অনুবাদ করিতে হইলে নিমিত্ত বোধক ধাতুর 'তুম্' প্রত্যয় হয়।

নিমিত্ত অর্থ না বুঝাইলে 'তুম্' ব্যবহৃত হয় না। যথা I saw him read—আমি তাকে পড়িতে দেখিয়াছিলাম। ইহার পালি 'Aham tam paṭhitum passim এইরূপ হইবে না। কারণ, এখানে পড়িতে শব্দের অর্থ পড়িবার নিমিত্ত নহে। Aham tam paṭhantam passim এইরূপ হইবে।

নিমিত্তার্থ বুঝাইলেও সমাপিকা এবং অসমাপিকা উভয় ক্রিয়ার কর্তা একজন না হইলে 'তুম্' ব্যবহার করিবে না।

Specimen Examples of the Infinitive

Pacitum—to cook
Pivatum—to drink
Vasitum—to dwell
Pucchitum—to ask
Passitum—to see
Bhujjitum—to eat
Kinitum—to buy
Icchitum—to wish
etc. etc.

Examples :

Ahañ tattha vasitum icchāmi—I wish to dwell there.

They went there to drink water—Te tattha pāṇīyañ pivitum gacchimsu.

The men are going to bathe in the Ganges—Narā Gaṅgāyañ nahāyitum gacchanti.

We have come here to learn—Mayañ ettha :ikkhitum āgatā.

I do not wish to see you—Ahañ tañ passitum na icchāmi.

Vaṭṭati—‘is right’

Sakkā—‘able’ ; ‘possible’

Rule 1—‘Vaṭṭati’ ক্রিয়া শব্দের যোগে তৃতীয়া বিভক্তি হয়।
যথা :—It is right for me to see him—Mayā tañ passitum vaṭṭati.

Rule 2—‘Sakkā’ (able ; possible) শব্দের যোগে ও তৃতীয়া বিভক্তি হয়। যথা—Tena mañ passitum na sakkā—He is not able to see me.

Translate into Pali using Infinitive :

Exercise XXXIII. 1. The father is going to see his daughter. 2. We do not wish to stay at our house. 3. These horses went to drink water from the tank. 4. Who will be able to take it from me ? 5. Hearing my words, he began to think. 6. Bad boys do not wish to go to school. 7. What do you wish to say ? 8. Morning is the best time to walk. 9. The tiger was ready to kill the traveller. 10. Who is able to bear this burden ? 11. At that time a Brahmin came there to worship Buddha. 12. You should not tell a lie.

✓ **Participles** Participles are like adjectives. and accordingly they must agree in gender, number and case with the nouns they qualify. There are three kinds of participles in use .—

(i) Present participle, (ii) the perfect and (iii) the future.

Present Participles (Participles, see 'পালি ব্যাকরণ')
Specimene Examples of the Present Participles

✓ Kar—to do—Karamāna—doing.	
✓ Pā—to drink—Pivanta—drinking.	
✓ pac—to cook—Pacanta —Pacamāna	} Cooking
✓ dis—to see—Passanta —Passamāna	
✓ dā—to give—dadanta —dadamāna	} seeing
✓ has—to laugh—Hasanta —Hasamāna	
	} giving
	} laughing

Illustration :—Ahañ tañ gāyantāñ suñiñ—I heard him sing.

Dve dārakā hasantā āgacchanti—Two boys come laughing.

Long ago while Brahmadaṭṭa was reigning at Benares the Bodhisatta was born as a deer—Atite Bārānasīyañ Brahmadaṭṭe rajjañ kārente Bodhisatto miga-yoniyañ paṭisandhiñ gañhi.

I saw Bhagavā in the monastery while going on the road—Ahañ vithiyañ gacchamāno Bhagavantañ vihāre passāñ.

I not knowing the fact asked Brahmadaṭṭa—Ahañ tañ pavattiñ ajānanto Brahmadaṭṭañ pucchiñ.

We saw the man going by boat—Mayañ tañ purisañ nāvāya gacchantāñ passāñ.

While running the boy fell down on the ground.—Dārako dhāvanto bhūmiyañ pati

When he was going home, he saw a snake—gehañ gacchanto so appañ passi.

As I was playing with him, I asked him—Tena saha kiñlanto ahañ tañ passāñ.

“While running”, “when he was going home”.
 “As I was playing” প্রভৃতি বাক্যাংশের অর্থ ‘দৌড়িতে দৌড়িতে’, “বাড়ী যাইতে যাইতে”, “খেলিতে খেলিতে” প্রভৃতি

বুঝাইলে am̐, anta, āna, māna প্রত্যয়ের সাহায্যে পালি অনুবাদ করিতে হয়।

Translate into Pāli using Pr. Participle :—

Exercise XXXIV. 1. Three girls come laughing. 2. You saw me going. 3. They went there singing. 4. The king will give five rupees to the poor boy (who is) begging some money. 5. While walking, in the garden, Rama saw three fruits fall from a tree. 7. My father saw the thief enter the room. 8. The crow saw the fowler coming towards them. 9. Have you heard me sing? 10. The girls come dancing with joy. 11. The boy ran crying to his mother. 12. I saw him play at this place. 13. As I was sitting on the river side, I saw a black bird singing.

The Passive Perfect Participle

The Passive Perfect Participle is treated as an adjective and is declined like Nara, dārikā, and gharaṃ.

(For formation of the Passive Perfect Participle, see পালি ব্যাকরণ।

Example.

The moon was seen by me

—Mayā cando diṭṭho.

A forest was seen by me

—Mayā vanāṃ diṭṭhaṃ.

Many forests were seen by me

—Mayā vanāni diṭṭhāmi.

A girl was seen by me

—Mayā dārikā diṭṭhā.

It has been done by you and not by another

—Tayā eva kataṃ na aññena.

This has been said by the Bhagavā

—Bhagavantehi etaṃ vuttaṃ.

Being requested by them, he related the story of the past—Tehi yācito, so atītaṃ āhari.

The food has been cooked by him

—Bhattaṃ tena pacitaṃ.

The rice has been cooked by the cook
 —Bhatakārena odanaṃ pakkam (pacitaṃ).
 He is dead—So mato.
 He has gone—So gato.
 She has gone—Sā gatā.
 He has been overcome by me
 —So mayā parājito.
 She being terrified has come to her house.
 —Sā bhitā hutvā attano gharāṃ āgatā.
 He has been struck by the man who came here
 —So idha āgacchantena purisena āhato.
 Evil deeds have been done by them
 —Pāpakammāni tehi katāni.
 The law has been pointed out by me
 —Dhammo mayā ācikkhito hoti
 We know the place pointed out
 —Mayaṃ ācikkhitaṃ thānaṃ jānāma.

Translate into Pali using Passive Perfect Participle—

Exercise XXXV. 1. The kingdom has been conquered by the king. 2. What has been done by you? 3. I gave my elder-brother the book which your brother had given me. 4. A wise man is honoured by the good. 5. Virtue is desired by a good man. 6. The sun has been seen by us. 7. I have never seen Buddha in my life. 8. He being afraid left the room. 9. The king Asoka erected pillars in those places which were visited by the Blessed one. 10. Ravana conquered many gods in the battle with the help of his son Meghanad. 11. The thief has come in the dark.

The Future Participle

‘তব্য’, ‘অনীয়’, ‘য’ প্রত্যয় সকল ভবিষ্যৎকালে উচিত্য (এইরূপ করা উচিত ইত্যাদি অর্থ), অনুজ্ঞা এবং কোথাও বা কেবল ভবিষ্যৎকর্তব্য বুঝাইতে ধাতুর উত্তর কর্ম ও ভাববাচ্য হইয়া থাকে।

Examples

He should read the book

—Tena potthakaṃ paṭhitabbaṃ

I should see Calcutta
 —Mayā Kalikātā daṭṭhabbā
 That rice should be again cooked
 —So taṇḍulo puna pacitabbo.
 The rice ought not to be taken
 —Taṃ bhattaṃ na khādanīyaṃ
 This milk should not be taken.
 —Etaṃ duddhaṃ na pivitaḥḥaṃ.

I should go—Amhehi gantabbāṃ,

You must do it—Tayā imaṃ kātabbāṃ. We should not forsake our friends in their distress—Amhehi mittā āpa-de na caṇitabbā.

I too shall go at ease—Mayā pi sukhena gantabbāṃ.

The student should be punished by the teacher—
 Ācariyena sisso anusāsitaḥḥo.

Translate into Pali using Fut. Participle :—

Exercise XXXVI. 1. You must do it. 2. The enemy is to be conquered by us. 3. This present is to be accepted from a poor man. 4. Wine is not to be drunk. 5. We must not hate any one. 6. This medicine should be taken by you. 7. No boy should keep a bad company. 8. Then I must go to some other land. 9. My son should be taught Dharama.

Desiderative Verbs. ইহা অর্থে ধাতুর উত্তর 'স' প্রত্যয় হয়। যথা :—

Specimen examples of Desiderative Verbs

English	Pāli	Single words in Pali (Desiderative)
Wishes to read	Paṭhituṃ icchati	Pipaṭhisati
„ „ drink	Pātuṃ „	Pipāsati
„ „ eat	Bhottuṃ „	Bubhukkhati
„ „ hear	Sotuṃ „	Sussusati
„ „ speak	Vadituṃ „	Vivadisati
„ „ stay	Tiṭṭhituṃ „	Tiṭṭhāsati
„ „ go	Gantuṃ „	Jigamisati
„ „ live	Jīvituṃ „	Jijivisati
„ „ eat	ghasituṃ „	Jigacchati
etc.	etc.	etc.

Translate into Pali using Desiderative Verbs :—

Exercise XXXVII. 1. He wishes to drink water. 2. I wish to read the Piṭakas. 3. The hunter wished to kill the beasts 4. The milkman wishes to let loose the cows. 5. Thieves wish to steal money any how. 6. We wish to gain reputaion. 7. The hunter wished to kill the beasts. 8. I wish to hear your word.

Intensive or Frequentative :—পৌনঃপুন্য এবং অতিশয়
অর্থে—Intensive verb বা Frequentative Verb হয় ।

Specimen examples of the Intensive Verbs

English	Single words in Pali (Intensive)
Works frequently	Carikassati
Walks to and fro	Caṅkamati
Moves up and down	Cañcalati
Cooks over and over again	Pāpaciyaṭi
Reads over and over again	Pāpaṭhiyaṭi
Asks again and again	Pripucchati
Drinks again and again	Papīyaṭi
Dances again and again	Narinaccati

Translate into Pali :—

Exercise XXXVIII. 1. He goes over and over again. 2. The boys dance again and again. 3. He does this work frequently. 4. Why do you cry frequently ? 5. They are looking at me again and again,

Nominal or Denominative Verbs.

নিজের ইচ্ছা, আচরণ, করণ অনুভব অর্থে নাম ধাতু হয় !

English.	Pali	Single words in Pali (Denominative)
He treats (his pupil) like a son	Puttaṃ viya ācarati	Puttiyaṭi
He acts like a father	Pitā viya	Pittiyaṭi
He asks a question	Pañhaṃ karoti	Pañhāyaṭi
He feels happiness	Sukhaṃ anubhavati	Sukhāyaṭi
Unfastens the net	Pāsaṃ Vimuccati	Vipāsayaṭi
etc.	etc.	etc.

Exercise XL.

Translate into Pali :—

1. The old king wishes to have a son. 2. Good boys treat their teachers like their father. 3. Fire smokes. 4. Devadatta acted as an enemy to Buddha. 5. Good sons dignify the lineage.

CHAPTER VI

Miscellaneous. No and Not. ইংরাজীর নিবেদার্থ জ্ঞাপক শব্দ 'No' এবং 'Not' এর পালি অনুবাদ 'na'

যথা :—I shall not go—Ahaṃ na gamissāmi

There is no bird—Tattha Saṇṇa n'atthi

Imperative moodএ 'No' এবং 'Not' শব্দের পালি অনুবাদ করিতে 'mā' শব্দ ব্যবহার করিতে হয়। যথা :—

Do not do so—mā evaṃ karoṭṭha

Do not come here—mā ettha āgaccha.

Do not grieve—mā socittha,

Indefinite Pronoun—The Interrogative Pronouns এর সহিত 'ci' বা 'api' যোগ করিয়া Indefinite Pronoun করিতে হয় যথা —koci, kāci, kiñci.

Koci puriso—A certain man. Kāci dārikā—A certain girl. Kiñci phalaṃ—A certain fruit. In a certain country, there lived a banker—kasmimā dese koci seṭṭhī vasi—Let no-body enter here—mā idha koci pāvisa.

Repetition—Plurality, totality, variety ইত্যাদি শব্দ জ্ঞাপনার্থ শব্দকে দ্বিগুণ করিতে হয়। Tesu tesu ṭhānesu—in various places: taṃ taṃ kathaya mānā—saying this and this.

It cannot be...এই বাক্যটি *bhavissati* শব্দের পূর্বে the negative particle *na* যোগ করিয়া পালি অনুবাদ করিতে হয়।

যথা :—nāyaṃ issara-bheri bhavissati—This cannot be an official's drum.

Vaṭṭati—To be fit, proper.

Yutto—To be fit, proper.

Vaṭṭati to be fit, proper, and adjective like *yutto*, Infinitive এর সহিত ব্যবহৃত হয়। *vaṭṭati* শব্দের যোগে কৃতীয়া

বিভক্তি হয়। যথা— *Ettadānī mayā vasitum vaṭṭati*—It now behoves me to live here You ought to go there— *Tayā tattha gantum vaṭṭati* *Evam kathitum na yuttam*—It is not proper to speak thus.

Interrogative Sentence—Interrogative Sentence কে পালি ভাষায় অনুবাদ করিতে হইলে *Ko* (who ?), *kim* (who?), *kasmā* (why ?), *kissa* (why ?), *kena* (why ?) *nu*, *api*, *nu*, *kho*, *katham* (why ?), *kacci*, প্রভৃতি শব্দ প্রয়োগ করিতে হয়।

যথাঃ— *Who art thou?*—*Ko pana tvam*.

Who are these?—*Ke ete*.

Which girl?—*Kā darikā*.

What laughter can there be?—*Ko nu hāso*. Are you a deva, I wonder? *Devatā nu si*. Are there thieves? *Corā nu santi*.

Do you, Sir, know our teacher?—*Ap'āvusa amhākaṃ satthāraṃ jānāsi*.

Well, have you any cause of distress?

—*Api nu kho koci upaddavo hoti*

Absolutes যাহার ক্রিয়ার কাল দ্বারা অত্র ক্রিয়ার কাল নির্দিষ্ট হয় (অর্থাৎ যে কার্য্য ঘটবার পর অত্র কোন কার্য্য ঘটিয়াছে বলিয়া বুঝা যায়), তাহার উত্তর সপ্তমী বিভক্তি হয় ; ইহাকে 'ভাবে সপ্তমী' বলে। (বিকল্পে ষষ্ঠী বিভক্তি ও হয়)। ইংরাজীতে ইহার নাম Absolute case. *Suriye uggacchante te kamman karissanti*—when the sun rises (Lit. on the sun rising' they will do the work. এখানে 'সূর্যের উদয় ক্রিয়া ঘটবার পর তাহারা কাজ কর্ম্ম সম্পাদন করিবে' এইরূপ বুঝাইতেছে বলিয়া যে সূর্যের উদয় হওয়া ক্রিয়ার কাল দ্বারা অত্র ক্রিয়া কর্ম্ম সম্পাদন হওয়ার কাল নির্দিষ্ট হইল, তাহাতে (অর্থাৎ 'সূর্য্য' এই শব্দে) সপ্তমী (বিকল্পে ষষ্ঠী) বিভক্তি হইল এবং উদ্ভিত শব্দটি সূর্যের বিশেষণ বলিয়া উগাতে ও ৭মী বিভক্তি হইল।

Locative Absolute :—*Tasmiṃ gate, ahaṃ āgato*—When he had gone, I arrived. *Bhatte pacite maṃ vadāhi*—When the rice is cooked, tell me. *Tesu passantesu ahaṃ bhuñjamāno nisidiṃ*—While they were looking,

I sat eating. Tesu vivadantesu Bodhisatto cintesi—
While they were quarrelling, the Bodhisatta thought.

Atite Brahmadatte rajjam kārente Bodhisatto
sasayoniyam nibbatti—Long ago while Brahmadatta was
ruling, Bodhisattā was reborn in the womb of a hare.

After the death of Buddha, his disciples met together
to collect his teachings—Parinibbute Sambuddhe tassa
sāvākā tassa dhammam uggahaṇatthāya sannipattimsu.

N. B.—*Sati* the Locative Singular of *Santo* Pres.
Part of the verb *atthi*, (to be), besides having the above
meanings, may also be often translated thus !

Evam sati—Such being the case.

Payoge sati—When there is occasion.

Pucchāya sati—If the question be asked.

Ruciya sati—Had he the desire.

Genitive Absolute :—Tesaṃ kilantānaṃ yēva
suriyatthaṅgatavelā yātā—while even they were sporting,
it became dusk. Purisassa evaṃ vadantassa mahanti
vedanā uppajjimsu—while the man was speaking thus
great pains ensued. Corānaṃ dhanam nidahaṇtānaṃ
suriyo uggato—while the robbers were concealing the
treasure, the sun arose. Rudantassa dārakassa pabbaji—
He left the world in spite of his son weeping.

Nominative Absolute As he was going he saw
—So gacchamāno passi. While he was sleeping, he
dreamt a dream—So supanto supinaṃ passi.

The king having gone, summoned his ministers—
Gacchanto rājā tassa amaccānaṃ pakkosi

While he was making the fire I shall bring fire wood—
So aggam karonto aham dārūni āharissāmi.

The Narrative Sing. 'Ti' ইংরাজী Indirect narration
এর পালি অনুবাদ করিতে হইলে প্রথমে উহার direct narration করিয়া,
পরে তাহারই পালি অনুবাদ করিবে। বাক্যের শেষে 'তি' প্রয়োগ
করিতে হইবে।

Illustrations 1. The parents told their daughter
“He is very foolish”—Mātāpitāro attano dhītaram “So
ativiyabālo” ti āhamsu,

2. Rama said, "I know the king's friend."
—Rāmo "Ahaṃ rañño sahaṃ jānāmi" ti. āha.
3. Who art thou—'Ko nāma tvanti.
4. Men know "There is in this world birth as well as death"—Manussā "hoti imasmim loke jīvitañca maraṇaṃ" ti jānanti.
5. They consented saying "Very well"—Te "Sādhū" ti saṃpaṭicchimsu.
6. His name is Rahulo—'Rāhulo ti'ssa nāma.
7. The physician said "I am not able to come, I am sick"—Vejjo "Mayā āgantum na sakkā ahaṃ gilāno" ti āha.
8. They said, "We shall do this work today"—Te 'mayam imaṃ kammaṃ ajja kareyyāmaṃ ti āhaṃsu.
9. It is impossible for us to do—Amhehi imaṃ kātuam na sakkā. They said, "Yes"—Te 'ān.ā'ti āhaṃsu.

Translate into Pāli :—

Exercise XXXIX 1. He asked, "What is your name?" 2. My friend assented saying, "Very well" and departed. 3. What use is life to me? 4. We shall ask the man, "Are you the king's son?" 5. "Let it be", she declared. 6. I shall name my daughter Māyā. 7. Who calls me saying, "Friend, friend". 8. The king said, "Do not allow the thieves to enter the city." 9. She said, "Let this man may be my brother." 10. The women asked, "Why is this sorrow for us?"

Translate into Pāli :—

Exercise XL (a) 1. Scarcely had the day dawned when we went away (use Locative absolute). 2. The work having been finished, we went away (use Locative absolute). 3. You being here, who will beat me? (use Nominative absolute). 4. The birds ate up the mangoes while we looked on (use Nominative absolute). 5. The sun having set, they went to the abode of the deer (use Locative absolute). 6. The whole house was full of joy as soon as the son was born (use Locative Absolute). 7. Scarcely had the thief crossed the river than I caught him (use Locative absolute). 8.

You having returned, I shall go (use Genitive absolute).
9 The thief fled as soon as I came (use Genitive absolute). 10. The night being over he went. (use Nominative absolute).

(b) 1. Where is my son ? 2. What do you mean by this ? 3. Fear nothing and I will see that it does not fall on the earth. 4. Who says that Brahma is the cause of Nirvana ? 5. In a certain city there lived a banker. 6. Do not be angry. 7 A certain gentleman brought home six mangoes. 8. A certain cowherd had a daughter. 9. Why are these men shouting so loudly ? 10. Do you know what has happened to your mother during your absence from home ? 11. "No Sir, I do not know". 12. You will not be able to do this.

Some useful Phrases

(A) নিম্নলিখিত phraseগুলি সচরাচর পালি সাহিত্যে পাওয়া যায় ।

(a) Vāsaṃ kappeti—resides, lives. (b) Rajjaṃ kāreti—rules. rajjaṃ kareṣi—ruled. rājjaṃ kārente—while ruling. (c) Kālaṃ karoti—dies. Kālaṃ akāsi—died. Kālaṃ katvā—having died. (d) Etad ahoṣi—thought thus. (e) Evaṃ sante—It being so. (f) Devo vassati—It rains.

(B) Cognate forms that are often found :—

(a) Ravam ravati—cries. (b) Vas-itaṃ vassati—shouts. (c) Kasim kasati—ploughs (d) Gulikilaṃ kilati—plays ball. (e) Isipabbajjam pabbajitvā—adopting the life of a recluse. (f) Gharavasaṃ vasitvā—Living: a householder's life.

CHAPTER X

Indeclinables (a) *Adverbs*.

Vocabulary

Ajja—To day	Kadā— When
Aparabhāge—Subsequently	Kadāci—Sometimes
Antara—Inside	Kaḥam } Where ;
Api—Even, though, also	Kattha . }
Appeva—Perhaps	Katham—How ?
Atīviya—very	Kho—Indeed

Atha—then, more-over	Mā—Not
Atra } there	Musā—Falsely
Attha }	Nāma—Namely
Bahi—Outside	Nanu—So ?
Ciraṁ—Long	No—Not
Divā—By day	Nuna—Surely
Eva (=va)—As, like	Orato—On this side
Evam—Thus	Param—Beyond
Heṭṭhā—Under	Pāto—Early in the morning
Hi—Indeed	Pubbe } Formerly
Hiyyo—Yesterday	Pure }
Idāni—Now	Puna—Again
Iti (=ti)—Namely, so	Punappunam—repeatedly
Ito—Hence	Rattiṁ—All night
Idha—Here	Sadā—Always
Sammā—Well, thoroughly	Tahim—There
Sāyam—In the evening	Tāva—So long
Tadā—Then	Upari—Above
Tato—Thence	Yato—Whence
Tattha—There	Yeva—As

(b) *Prepositions. Vocabulary*

Saha } With	Vinā—without
Saddhim }	Adhi—Above
Ārabha } Concerning, about.	Nissāya—near, on account of.

(c) *Interjections Vocabulary*

Alaṁ } Enough, that will do	Bhane—I say !
Vata—Ah ! oh, surely !	Maññe—I suppose, methinks.
Handa—Come ! well a-day	Ambho—Look here.
Sādhu—Well ! good.	

(d) *Special Vocatives as forms of address Vocabulary*

Amma—Mother, madam	Bho—Sir, madam
Ayya—Sir,	Bhante—reverened Sir
Avuso—Friend	Deva—Lord
Bhadda } Good wife,	Devī—Lady
Bhadde } My dear	Tāta—Dear, beloved
	Samma—Good Sir

Some English Expressions translated into Pali.

About—Parito—He wandered about the garden—So ujjānaṃ parito vicari. I will tell you about him—Ahaṃ taṃ ārabba kathessāmi. **Above**—Upari.—He is above all —So sabbesaṃ upari bhavati. **According**—Anusārena —Saṅkatānusārena—According to appointment. **After**—Anu.—A dog ran after the cat—Kcci kukkuro biḷāram anudhāvi. **Afterwards**—Pacchā—I shall know afterwards—Ahaṃ pacchā jānissāmi. **Again**—Puna. Do not do so again—Puna evaṃ mā kara. **Again and again**—Punappunaṃ—I told him again and again—Taṃ ahaṃ punappunaṃ vadiṃ. **Against**—It was done against my will—Mama icchāya viruddhaṃ etaṃ kataṃ. **Ago**—Long ago—tīte Mithilāyaṃ Janako nāma rājā ahosi. **All**—Sabba. **Not at all**—na kiñci. **At all times**—Sabbadā. **All on a sudden**—Sahasā. **By all means**—Sabbathā **All round**—Sabbato. **Almost**—avisesena. **Aloud**—Uccaravena.—Don't laugh aloud—uccaravena mā hasa. **Already**—Pāgeva, Pubbameva. —He has already gone there—so pāgeva tattha gato. **Also, too, even**—Api, pi.—I too shall go—Ahaṃ pi gamissāmi, even at the cost of my life—mama āyusā pi.

Altogether—Sabbathā.—You are altogether wrong —Tvaṃ sabbathā bhanto. **Always**—Sabbadā, sadā.—Always speak the truth—sadā saccaṃ vadāhi. **And**—ca.—Rama and Lakshmana—Rāmo ca Lakkhaṇo.

Another day—Aññadivasaṃ.—Another day he went to the monastery—Aññadivasaṃ so vihāraṃ gacchi.

Any how—Yena tena pakārena—Do this work any how—yena tena pakārena imaṃ kammaṃ kara.

Any longer, any more—Ito paraṃ—I will not forgive you any longer—Ito paraṃ nāhaṃ khamissāmi.

As-yathā. As before—Yathā pubbaṃ. **As long as I live**—yāva ahaṃ jīvāmi. **As for instance**—Tathāhi.

As as Yathā.....tathā.—He is as gentle as you are—So yathā subhaddako tathā ahaṃ pi.

As if, as it were—eva. All the world seemed, as it were, full of grief—Sabbo loko dukkhapuṇṇo eva.

At first—Paṭhamam.

At the same time—Samam eva—We have come at the same time—Mayam samam eva samāgatā.

Because—Yasmā.—He will be praised, because he is honest—So pasamsito yasmā so sādhu.

Before (1) Purā Pubbam (2) Parato.—I never saw a tiger before—Pubbam aham vyaggham na diṭṭhavā

(2) He was taken before the king—So rañño purato nīto. **Behind—**Pacchā—The fowlers are coming behind—Luddakā pacchā āgacchanti.

Below, Beneath—hetṭhā—There lived a snake below (or beneath) the tree—Rukkhassa hetṭhā sappo vas

Better.....than—Varam.....na puna—Better to have a girl born than a foolish son—Varam kaṇṇā jātā, na pana bālo putto. **Beyond—**I am pleased with you beyond measures—Aham tayi atīva tuṭṭho.

But—Pana.—He is rich, but I am poor—So dhanavā, aham pana daliddo. **By, By birth—**Jatiyā, **By chance—**Atakkitaṁ. **By degrees—**Anukkamena. **By force.** Balena. **By nature—**Pakatiyā, sabhāvena. **one by one—**ekekam. **Month by month—**Patimāsam. **By and by—**Acirena. **name—**Nāmena.

Certainly, surely—Nuna ; dhuvam,—I will go there certainly—Aham nuna tattha gamissāmi. **continually—**Avirataṁ—It rains continually—Aviratataṁ devo vasati.

During—During my youth—Mama dahara-kāle. **During my absence—**Mama avijjamānakāle. **Early in the morning—**Paccūse.—Leave your bed early in the morning—Paccūse sayanam caji. **Either ...or—**Either he or his son will come—So, tassa putto vā āgamissati. **Else—**Aññathā—Obey my orders, else you will die—Mama āṇaṁ pālaya, aññathā tvaṁ marissasi.

Especially—Visesena.—He is specially strong it Pālī—So ca Pālibhāsayaṁ visesena dakkho.

Ever—Ciram—**You are ever my well wisher—**Tvaṁ ciram hitakāmo'si me. **Exceedingly—**Atīva—I am exceedingly glad—Aham atīva tuṭṭho. **Except, without.—**Vinā.—**Except a friend—**Mittena vinā.

Falsehood, untruth, Lie—Micchā ; Musā.

Far—dūre—We live far from the sea—Mayaṁ samuddas mā dūre vasāma. **Fie**—Dhi; dhi-r-atthu—Fie on a miser—kapaṇaṁ dhi. **For**—Yasmā—Go home soon, for your mother is ill—khippaṁ gehaṁ gaccha, yasmā te mātā gilānā. **Formerly**—Purā.

For nothing—Nirattāya.—Why do you lament for nothing—Kathaṁ nirattāya vilapasi.

Fortunately—ditṭhā—Fortunately my ruin is for the sake of my friend—Ditṭhā mittassa me vināso.

Forward—Hence foward—Ito paṭṭhāya.

Further—Puna ca paraṁ.

Generally—Avesesena—A rich man is generally proud—Dhaniko avisesena atimānino. **Hence**—Ito.—Go hence—Ito gaccha. **Here**—Ettha—Come here—Ettha āgaccha. From this time forth—Ito n-āyati.

Here after—Ito uddhaṁ, Ito tinnāṁ māsāṁ accayena—At the end of three months from this.

Hither and thither—Ito cito—He walks hither and thither—So ito cito vicarati.

How—How will you work?—Kathaṁ karissasi. I should like to know how they can ordain a proclaimed thief—Kathaṁ hi nāma likhita—Coram pabbajessanti.

However—Tathāpi, However, his first fault should be forgiven—Tathāpi tissa aparādhho khantabbo.

Hush—Tuphī. If, Sace, I shall go, if he come—Sace so āgaccheyya, ahaṁ gamssāmi. **In, In one place**—Ekaṭṭhānam. They live together...Ekaṭṭhāne vasanti, In short...kiṁ bahunā. **In a short time...** acirena. **In my presence**..passato me. **Indeed**—Khalu.—My servants must surely have been seized by this woman—Imāya khalu bhaccā me gahitā nu.

Instantly, Immediately, Then and there—Taṁ khaṇam eva. The prince killed the yakkha then and there—Kumāro taṁ khaṇam eva yakkhaṁ vadhi.

In the day time; By day—Divā, Divābbāge Don't sleep by day—Divā mā supa,

In the Evening—Sāyam. **Late**—Cirena.

Like—Viya.—your face is beautiful-like a lotus—Tava mukhaṁ kamalaṁ viya sundaraṁ.

Little and a little—Isaṁ, thokaṁ.—This girl can read a little—imā dārikā isaṁ (thokaṁ) paṭhituṁ sakkunāti.

Little by little—Thokaṁ thokaṁ.

Much—(1) Bahu. (2) ativa. (1) Do not think much of yourself—Attānaṁ na bahu maññahi (2) Much grieved—Ativa dukkhita. **How much**—Kīva. **Near**—Santike. **Neither**……nor—Nāhi—na vā.—Neither he nor his father is weak—Na hi so, na vā tassa pitā dubbalo.

Never. Na kadāpi, nā jātu.—Never tell a lie—Na kadāpi micchaṁ vada. Verily he will never again enter the womb—Nahi jātu gabbhaseyyaṁ punar eti.

Next day—Puna divasaṁ.—Next day he came to me—Pana divasaṁ so mama samīpe āgato.

Not only. ……Na kevalaṁ……api.—Not only he but also you are a liar—No kevalaṁ so tvaṁ apimūsavādi

Now Now-a-days—Idānī.—what is to be done now?—kiṁ idānī karanīyaṁ?

Now-where—Na kutthapi.—You should go nowhere—Tayā na kutthapi gantabbaṁ?

O, oh—Aho.—are. **Often**—Muhu.—I often go there—Ahaṁ muhu tattha gacchāmi.

On—On my departure—Mayi gate.

On a sudden, suddenly, Rashly—sahasā.

e. g., **On a sudden** (or suddenly). the king fell down on the ground—Sahasā rājā bhūmiyaṁ pati.

Once—Sakiṁ.—He comes here once a day—so pati divasaṁ ettha sakiṁ āgacchati.

Once upon a time—Ekasmiṁ samaye.

Only, Merely—Kevalaṁ.—I went there only to take a walk—Ahaṁ tattha kevalaṁ vicarituṁ gacchiṁ.

Or Vā, Udāhu—Ram or Shyam—Rāmo, Shāmo vā

Orally Mukhapāṭhena

Outword—Outwards, Outwardly—Vahi.

Over—Upari. Over the head—Matthakassa upari.

Presently—Idanī eva.—He will go there presently—So idanī eva tattha gamissati.

Quite—asesena tuṭṭho.

Rarely, Scarcely—Kadāci. I go there rarely—Ahaṁ kadāci tattha gacchāmi.

Sentence by Sentence—Padosena.

Secretly Privately—Raho. He sat secretly—
So raho nisīdi. **Simultaneously—**Samam eva.—The
two boys began to read simultaneously—Dve dārakā
samam eva paṭhiteṃ ārabhiṃsu,

Slowly—Sanikaṃ Sanikaṃ—The tiger came slowly
Vyaggho sanikaṃ sanikaṃ gacchi.

So—(1) Tathā. As this deer is my friend, so you too
—yathā ayaṃ mīgo me mitto, tathā tvaṃ pi.

(2) Evaṃ—Don't say so—Evaṃ mā vada.

(3) Idīsa.—So beautiful a boy—Idīso sundaro dārako.

So...as—Yādīsa—Tādīsa—I am not so strong as you
are—Tvaṃ yādīsa balavā, nāha tādīsa.

So...that—Idiso—Yena—I am so weak that I can-
not walk (I am too weak to walk)—Ahaṃ idiso dubbalo
yena ahaṃ vicariteṃ na sakkomi.

Sometimes—Kadāci, Jatu.—The boy sometimes
reads and sometimes play—Dārako kadāci paṭhi, kadāci
kīlati. **Somewhat—**Isaṃ.—I am somewhat indisposed
to-day—Ajja ahaṃ isaṃ gilāno.

Somewhere—Kutthapi.—I saw you somewhere—
Tvaṃ mayā kutthapi diṭṭho.

Soon—So khippaṃ, acirena —Soon your desires will
be fulfilled—Acirena te manorathā siddhiṃ yāssanti

Still—Ajjāpi, Tathāpi.—Is she still ill?—Sā nu
ajjāpi gilānā. He suffers there for want of food, Still
he will not come here.—So tattha āhārābhāvena kīlamati,
tathāpi ettha na āgamissati.

Such...as—Yaṃ...taṃ (used in three genders).—Give
me such fruits as ripe—Yāni phalāni pakkāni tāni me dehi.

That—(Conj) yaṃ.—Art thou mad that thou speakest
so incoherently—Tvaṃ nu ummatto, yaṃ ummattako
viya vilapasi. **Then—**(1) Atha.—Then the king said—
Atha rāja āha (2) Tadā—Then (i.e. at that time) I was
at home—Tadā ahaṃ gehe āsiṃ.

Thence—Tato.—Thence he went to Baneres—Tato
so Bārānasīṃ gacchi. **There, Thither—**Tattha.

Therefore—Ato. *Because...therefore—*yato...ato.

Thereby—Tena, Thereupon.—Tato—The same...as.

This is the same book as I have lost. *Imaṃ tadeva poṭṭhakam yaṃ me naṭṭham.*

Though, Although—*Yajjapi.*—Though he is poor, yet he is happy—*Yajjapi so daliddo, tathāpi ss sukkhī* (or *So daliddo pi sukhī*) **Thrice**—*Tikkhattum.*

Through—*Mukhena*—The girl told her father through her mother—*Dārlkā mātu mukhena pitaram vadi.*

Through fear—*Bhayena.*

Thus—*Evam.*—After having lamented thus, he went to the forest—*Evam vilapitvā so vanam gacchi.*

Till, Until—*Yāva.*

To-day—*Ajja*—This very day—*Ajja eva.*

Together—*Ekato.*—Let us go together—*Ekato gacchāma.* **To-morrow**—*Sve.*—Day after to-morrow—*Parasuve.* **Too, very, much**—*Ativa.*—It is very rare—*Imaṃ ativa dullabham.* **To remain (or, to be silent,)** **To keep silence**—*Tuṇhī.*

To-wards—*Pati, abhi.*—The thief ran towards the forest—*Coro vanam pati dhāvi.* Who is coming towards me?—*Ko maṃ abhiāgacchati.*

Truly—*Saccam.*—It has been truly said—*Imaṃ saccam vuttam.*

Under—*Heṭṭhā.*—Under the tree—*Rukkhassa heṭṭhā.*

Under this Pretext—*Anena Chalena.*

Up—*Upari.* **Well**—*Suṭṭhu, Sādhu.* **When**—*Yadā, kadā.* **Whence**—*Kuto.* Whence have you come—*Kuto tvaṃ āgato.* **Wherefore**—*Kimathāya, katham.*—wherefore did he go?—*katham so gato.* **Where-ever**—*Yato yato.*—Wherever I go, this dog follows me. *Yato yato aham vāmi, ayam sunakho maṃ anuyāti.* **Whether...or.** I do not know whether he will come or not—so *āgamissati, na vā (ti) aham na jānāmi.* **While, while**—*Yadā.* **Why**—*Kim, katham, kimatthāya kasmā, kuto, kena hetunā.* **With**—*Saha, saddhīm.* **Yes**—*Ama.*—Are you well? *yes*—*Api kusalam te? āma.* **Yesterday**—*Hiyyo.*—I saw him yesterday. *Aham hiyyo taṃ passim.* **Yet**—*Tatthāpi.* (see **Though**), *Ajjāpi.*—I yet remember him—*Aham ajjāpi taṃ sarāmi.*

PALI VOCABULARY

English to Pali.

[3rd. Pers. Sing. Pres. Tense.]

VERBS.

A

Abuses—akkosati.	Arises—Jayati.
Admits—paṭijānāti.	Asks—pucchati.
Admits—samanujanāti	Abstains—viramati.
Assents—paṭijānāti.	Answers a question—Pañham
Amends—paṭikaroti	vissajjati.
Amasses—cināti.	Answers—vissajjati.
Associates—saṃsadati.	Agrees—sampaṭicchati.
Allows—anujānāti.	Arranges—kappeti.
Adorns— $\left\{ \begin{array}{l} \text{alaṅkaroti} \\ \text{upaṭṭhahati,} \\ \text{upapajjati.} \end{array} \right.$	Advises—ovadati, upadisati.
Appears— $\left\{ \begin{array}{l} \text{khāyati,} \\ \text{paññāyāti,} \\ \text{patidissati.} \end{array} \right.$	Ascertains— $\left\{ \begin{array}{l} \text{jānāti,} \\ \text{abhijānāti,} \\ \text{nicchinati.} \end{array} \right.$
Accepts—paṭigaṇhāti.	Addresses—adhibhāsati.
Announces—Sāveti.	Attains—sampāpunāti } upasampajjati. }
Allures—palobheti.	Abbreviates—saṅkhipati

B

Burns—pajjalati, ādippiati.	Brings—āneti, āharati.
Be favourable—abhipasīdati.	
Befits—arahati, kappati.	Be unhappy—ukkaṇṭhati.
Beats—ākoṭeti.	Be blow up—uddhumāyati.
	Bores—rañjati.

PALI VOCABULARY

English to Pali.

[3rd. Pers. Sing. Pres. Tense.]

VERBS.

A

Abuses—akkosati.	Arises—Jāyati.
Admits—paṭijānāti.	Asks—pucchati.
Admits—samanujānāti	Abstains—viramati.
Assents—paṭijānāti.	Answers a question—Pañham
Amends—paṭikaroti	vissajjati.
Amasses—cināti.	Answers—vissajjati.
Associates—saṃsadati.	Agrees—sampaṭicchati.
Allows—anujānāti.	Arranges—kappeti.
Adorns— { alaṅkaroti	Advises—ovadati, upadisati.
{ upaṭṭhahati,	Ascertains— { jānāti,
{ upapajjati.	{ abhijānāti,
Appears— { khāyati,	{ nicchināti.
{ paññāyati,	Addresses—adhibhāsatī.
{ patidissati.	Attains—sampāpuṇāti }
Accepts—paṭigaṇhāti.	upasampajjati. }
Announces—Sāveti.	Abbreviates—saṅkhipati
Allures—palobheti.	

B

Burns—pajjalati, ādippati.	Brings—āneti, āharati.
Be favourable—abhipasīdati.	
Befits—arahati, kappati.	Be unhappy—ukkaṇṭhati.
Beats—ākoṭeti.	Be blow up—uddhumāyati.
	Bores—rañjati.

Be sufficient—pahoti.	Be cut off—pacchijjati.
Be full—pūreti.	Be clam—pasīdati.
Beats—Potheti.	Becomes bright—pabhāti.
Be imprisoned—bajjhati.	Be defeated—parājiyati.
Bids farewell—āpucchati.	
Breaks — { avijjhati bhañjati. bhindati. khaṇḍeti	Be in accordance with—anu- lometi.
Be opened } virujjhati.	Brings up—saṁvaḍḍheti.
„ disturbed }	Be ashamed—lajjati.
Blames—apasādeti.	Be killed—haññati.
Bites—ḍasati.	Bursts—phālati.
Be satisfied—tussati.	Binds—bandhati.
Bears—dadhāti.	Be pure—visujjhati.
Be tamed—dammati.	Be at a crisis—vyāpajjati.
Be seen—dissati.	Be able—sakkoti.
Bends—namati.	Be calm—sammati.
Buries—nidheti.	Be friendly with—sammodati.
Be born—nibbatti.	
Bathes—Nahāyati.	Becomes—hoti.
Becomes visible { pakāseti, Begins—pavattati, ārabhati.	
„ seen { pātu.	
„ bhavati	Be careful of—nisāmeti.

C

Costs—agghati.	Connects— { ganthati, ghateti, samodhāneti.
Comforts—assāseti.	
Comes—āgacchati.	
Comes out— { samuttarati attarati.	Covers—chādeti.
„ ummujjati	
Counts—gaṇṇeti.	Cuts off— { chijjati. chindati.

Conquers—jināti.	Ceases—pahāyati.
Consults—mantayati.	Cries—parodati. }
Cares for—ikkhati.	ravati. }
Crosses—tarati.	Crushes— {pim̐sati,
Came to an end—niṭṭhāti.	{pileti.
Comes down—nipatati.	Conceals—paṭicchādeti.
Calls—pakkosati.	Chooses—roceti.
Cooks—pacati.	Covers—sañchādeti.
Cuts off—pacchindati.	Completely filled—paripūreti.
Combines—sandahati.	
Collects—samādahati.	Cheers—samassāseti.
Carries—vahati	Considers, } —pacca-
	Contemplates. } vekkhati.

D

Drives—pājeti, pāceti.	Drinks—pivati
Drives away—palāpeti.	Details—reti, rīti
Desires— {abhikaḍḍhati,	Dyes—rañjati.
{abhipatiṭheti.	Depreciates—apasādeti
Delights in—abhiramati.	Dances—naccati.
Draws in—ākāḍḍhati	Depends upon—nissayati.
Doubts—āsaṅkhati.	Does—karoti
Departs—nikkhamati. }	Digs— {khanati,
niggacchati. }	{nikhanati.
pakkamati. }	Develops—pavaḍḍhati.
Draws out—nīharatati	Divides—Bhājeti, vibhājeti.
Delays—pamajjati	Dies—cavati.
Devotes oneself—yujjati.	marati, parinibbāyati. }
Destroys—vināseti	Defeats—parājeti. }
Decreases—hāyati.	Decays—hāyati.
Draws out—uddharati	Decays—jirati
Descends— {okkamati,	Despises—avajānati
{oronati	Dries—rakkhati

E

Exercises—abhisamkhāreti.	Establishes—paṭṭhāpeti.
Expels—nikkaḍḍhati,	Eases—pasādeti.
Exists—atthi.	Escapes—Muccati.
Excels—atikkamati.	Educates—vineti.
Endures—adhivāseti.	Explains—viyākaroti.
Encourages—assāseti.	Equips—Sajjeti.
Enters—pavisati.	Exists—samvijjati.
Eats—khādati, bhuñjati.	Examines—vinicati.
Exploits—raceti.	

F

Flies up—uppatati.	Flees—palāyati.
Finds—Adhigacchati.	Feels—anubhavati,
Follows—anubandhati.	Frighten :—tajjeti.
Follows—anucarati.	Flaps—pappoṭṭheti
Forgives—khamati.	Fall down—patati.
Fights—yujjhati	Fills—paripūrati.
Fears—bhāyati.	Falls—vassati. }
Forsakes— { ojaṇati,	patati. }
{ jahāti	Furnishes—sampādeti.
Favours—yatati	Finishes—niṭṭhāti.

G

Grasps at—	{ anupādiyati, anupāleti, parigaṇḥati,	Goes out—	{ nicccharati, pajahati.
		Gets ready—	sandahati.
Guards—	{ anurakkhati, paripāleti.	Gives up—	pariccajati.
Governs—	anusāsati.	the world }	—paribbajati.
Goes away—	apagacchati.	Goes about—	pariyāti.
Goes—	avasarati.	Gets—	labhati.

Gets tired—kilamati.	Goes on—vattati
Gets angry— {kujjhati, kuppeti.	Gives birth to—vijāyati. Goes forth—payāti.
Grinds—kotteti.	Grows up together—saṁvaddhati.

H

Heats—tayati.	Hesitates—ragati.
Honours—sakkorati.) patimāneti.)	Hears—sunāti. Harasses—heṭṭheti.
Handles—Paramasati.	Helps—yatati.
Hangs up—Laggati.	

I

Imitates—anukarati.	Informs— {pavedeti, āro. ceti, nivedeti.
Inaugurates—abhisiṅcati	
Is conducive to—saṁvattati	Insulting exclamation kakkāretī.
Invites—nimanteti.	
Injures— {himsati, heṭṭhayati, duhati.	Insults—paribhavati. Is—bhavati. Is possible—sambhavati.
Is at a loss—saṁmohaṁ āpajjati.	

K

Kills— {hanati, vadhāti.	Knows thoroughly—parijānāti.
Knows— {vidati, jānāti.	Knows exactly—abhisambujjhati.

L

Loses—hārayati.	Lights—dipeti.
Lives— {adhivasati, jivati, paṭipajjati, vasati.	Lies down— {nippajjati, -ayati.
	Loathes—nibbindati.
	Laments—paridevati.

Looks at—	{ ulloketi, avekkhati, viloketi.	Learns—uggaṇhāti. Learns by heart } —pariyāpuṇāti
Leaves the world—	abhinik-	Loves—sinehati, himbati, khamati. midati.
Lives together—	ūpasaṃva-	Laughs—hasati. sati. Lowers—apasādeti.

M

Measures—	miṇāti.	Mows—	lunāti.
Mourns—	{ paridevati, socati.	Manages an estate—	vicāreti.
Mounts—	{ āruhati, abbirūhati.	Meets together—	sannipatati.
Makes-prayer—	patthanaṃ	Meets—	samāgacchati.
	karoti, paṭṭhāpeti.	Masters—	sammasati.

N

Nears—	{ upagacchati, upasaṅkamati	Names—	bravati.
--------	--------------------------------	--------	----------

O

Observes—	oloketi.	Offers—	upanāmeti.
Opens—	{ vivarati. } avāpurāti.	Offends—	{ padussati, dussati.
Oozes—	paggharati.	Obtains—	paṭilabhati.
Overcomes—	abhibhavati, pasahati.	Overhears—	upasuṇāti.

P

Puts on—	acchādeti.	Praises—	vappeti.
Puts down—	nikkhipati.		pasāṃsati.
Pities—	anukampati.	Puts an end to—	samāpeti.

Points out—dasseti. }
uddisati. }

Practises—ācarati.

Paints—ālikkhati.

protects—rakkhati.

Proclims—pakitteti.

Propitiates—ārādheti.

Picks up—uccinati.

Products—uppādeti.

Pulls—kaḍḍhati.

Publishes—kittayati.

Plays—kīḷati

Perishes—khīyati

Prosperes—sampajjati.

Ponders over—manasa-
karoti.

Puts on—nivāseti.

Prepares—paṭiyādeti.

Pierces—paṭivijjhati.

Promises—paṭisunāti.

Practises—paṭisevati.

Prays for—pattheti.

Pleases—paritoseti.

Plasters—limpati.

Pulls out—luṇceati.

Performs miracles—vikub-
bati.

Perceives— { vijānāti,
sallakkheti,
bhijjānāti.

Plots against—dubbhati.

Q

Quarrels—vivādati.

R

Reaches—adhigacchati.

Rejoices—anumodati

Rejects—Paṭikkhipati.

Runs away—palāyati.

Retires— { apakkamati,
avasakkati.

Runs up to—abhidhāvati.

Remains— { avasissati,
ohīyati.

Rises—uggacchati, uṭṭhati.

Returns—nivattati.

Receives—paṭigāṇhati, gaheti. Retreats—paṭikkamati.

Recognises—paṭijāti.

Recites—pavakkhati.

Repairs—patikaroti.

Roams—anuvicarati.

Remembers—anussarati,
sarati.

Roars— { gajjati,
viravati,
nadati.

Runs—dhāvati.

Returns—niyattati, paccā
gacchati.

Rejects—patikkhipati.

Rolls—paṭivatteti	Rains—pavassati.
Removes—panudati, apaneti	Releases—muñcati. }
Releases—pamuñcati.	moceti. }
Rejoices—pamodati.	Rejoices—modati.
Runs up and down—pari-	Rolls—vivattati.
dhāvati.	Recognises—sañjānati.
Revolves—	{ parivattati, Rises up—samuṭṭhahati.
{ saṃsarati.	Requests—āyācati, nibandhati.

S

Shaves—ohareti.	Shortens—saṅkhipati, samāseti.
Sows— { ropeti.	Satisfies—santappati.
{ vapati.	Sits down—sannisīdati.
Speaks—vadati, bhāsatī.	Swears—sapati.
bhanati.	
Sells—vikkiṇāti.	
Seeks—vicinati, gavesati	
Scatters—vidhamati. }	Sprinkles—siñcati.
chaddeti. }	Serves—sevati.
santharati. }	
Shakes—vidhūnati.	Steals—harati.
Shakes—kampati.	Sets free—vissajjati.
Sees clearly—vipassati.	Shuts...nimīlati.
Seizes—vilimpati.	
saṅgaṇhāti,	Sinks—nimujjati.
paggaṇhāti,	
gaṇhāti.	
Separates oneself from—	Settles down—nīliyati.
viviccati.	Starts—pakkamati.
Spends—vītināmeti.	Silences—nirambhati.
Says—vuccati.	Springs—pakkhandati.
Sums up—saṃkhāti.	palavati.
Swallows—ajjhoḥarati.	

Sets as the sun— <i>aṭṭhaṅga-</i>	Sets on foot— <i>paṭṭhāpeti.</i>
<i>chati.</i>	Stands firmly— <i>paṭiṭṭharati.</i>
Succeeds— <i>anukkamati.</i>	Spreads— <i>paṭṭharati.</i>
Serves— <i>anucarati.</i>	Sins— <i>padubbhati.</i>
Spreads— <i>avattharati.</i>	Sets on foot— <i>paṭṭhāpeti.</i>
Scatters— <i>vikirati.</i>	Spoils— <i>padūssati.</i>
Shines— <i>jalati.</i>	Splits— <i>pabhijjati.</i>
<i>ābhāti.</i>	Serves— <i>paricarati.</i>
<i>obhāsati.</i>	Seeks— <i>pariyesati.</i>
<i>dippati.</i>	Spreads out— <i>pasāreti.</i>
Strings— <i>āvunaṭi.</i>	Sees— <i>passati.</i>
Strives— <i>āsiṃsati.</i>	Speaks to— <i>ālapati.</i>
Shouts— <i>unnadati.</i>	Strikes down— <i>nihanti.</i>
Sets a snare— <i>otarati.</i>	Strikes— <i>{ pahaṃsati.</i>
Sinks— <i>osīdati.</i>	<i>{ paharati.</i>
Spins— <i>kantati.</i>	<i>{ tāleti.</i>
	Sacrifices— <i>ossajjati.</i>
Swallows— <i>gilati.</i>	Sends— <i>pahiṇati, peseti.</i>
Smells— <i>ghāyati.</i>	Shuts— <i>pidahati.</i>
Stands— <i>tiṭṭhati.</i>	Smears— <i>makkheti.</i>
Sleeps— <i>niddāyati.</i>	Surveys— <i>mināti.</i>
Shuts— <i>pidahati.</i>	Swoons— <i>mucchati.</i>
	Selects— <i>uccinati.</i>

T

Tastes— <i>sāyati.</i>	Thrills— <i>pharati.</i>
Takes leave— <i>āpucchati</i>	Takes counsel— <i>mantayati.</i>
Talks— <i>katheti.</i>	Trains— <i>vineti.</i>
Tills— <i>kasati.</i>	Trains himself— <i>sikkhati.</i>
Thinks— <i>avajjati, cinteti.</i>	
<i>manteti, maṇṇati.</i>	

Throws—	{ khipati, ukkhi-	Takes out—	viyāhati.
	{ pati, pakkipati	Takes rest—	vissamati.
Torments—	dahati.	Tests—	vimāṃsati.
Takes orders—	pabbajati.	Terrifies—	{ saṃvejeti,
Throws round—	parikkhipati		{ santāseti.
Touches—	parimajjati.	Takes away—	samādiyati.
Translates—	parivatteti.	Takes with—	sallapati.
Thaws up—	vasiveti.	Teaches—	upadisati, paṭheti.
		Takes care of—	{ patijaggati,
			{ thagati.
			{ hagati.
			{ palati.

U

Understands—	{ adhigaccha-	Ushers—	paveseti.
	{ ti, bujjhati,	Utters—	udāneti.
	{ pajānāti.		

Vexes—	pīleti.	Vanishes—	{ nassati.
Vomits—	ugḡirati.		{ antāradhāyati.

W

Washes—	dhovati.	Wets—	temeti.
Wishes—	icchati.	Worships—	{ pūjeti,
Wails—	kandati.		{ namassati.
Weighs—	talayati.	Wards off—	nivāreti.
Wipes away—	parimaddati.	Wakes up—	pabujjhati.
Wears ornament—	pilandhati	Writes—	likhati.

Yokes—payuñjati, yojeti.

MASCULINE NOUNS.

A

Appraiser—agghapaniya	Air (the sky)—vehāsa.
Advantage—attadattha, lābha.	Air—vāya. } anila. } kappa. }
Assertion—atthavāda.	
Abstract of } the contents } atthuddhāra	Antelope—kuruṅga.
Alighting—sannipāta	Accumulation—khandha, ni-caya, sandeha.
Ascetic— } anagāriya, isi, samaṇa, tāpasa.	Ass—gadrabha.
Assistance—anuggaha.	Assassination—ghāta.
Anarchy—appatissa-vāsa.	Abandoning—√caj, cāga
Anointing—abhiseka.	According to } one's whim } —chānda.
Adornment—alaṅkāra.	
Arrival—āgama.	An adherent of a } philosophical } titthiya.
Acting up to—√car, acāra.	
Attack— } ā-sada, ā√sad, upaddava.	school. } Alternation—vikāra.
Arising—ud√pad, uppāda.	Ambassador—dūta.
Arrow—kaṇḍa.	Apparent } meaning } —neyyattha.
Agent—kattar.	
Admonition—O-vāda.	Anxiety—paridāha.
Anger—pa-kopa.√kup,rosa,	Association—saṁ-sagga,
Adjacent } county } paccanta,	Abridgment—saṅkhepa, Assemblage—saṅgha,
Adversary—paccāmitta,	Acquaintance—santhava,
Attainment— } paṭi-lābha, paṭi vedha,	Assembly—saṁāgama, Agreement—samādhī,
Aspiration—pa-ṇi-dhi,	Affliction—sam-bādha,
Abyss—pa-pāta,	Associate—sahāya,

Advance—	{ parakkama, Applaud, } { √kam, approval, }	—sādhukāra
Apparatus—	parikkhāra.	
Attendance—	parivāra.	Attendant— { upatṭhāka bhacca.
Amorous gestures—	-bhāva.	Agitation—saṃ-vega.
Application—	yoga.	Attachment—anu-saya.
Avarice—	lobha.	Aim—attha.
Air—	vāta.	Apartments siri-gabbha.
Assertion—	vāda	Acute pain—sūla.
Afternoon—	vi-kāla	Atonement—paṭikāra.

B

Belly—	Kucchi	Blow—	Pahāra.
Bridge—	Setu.	Ball—	Piṇḍa.
Bamboo—	Velu.	Beloved person—	Piya.
Bo-tree—	Bodhi.	Bull—	Puṅgava.
Bird—	Sakuṇa.	Buddha—	Purisābha.
Betel—	Puga.	Board—	Phalaka.
Brest—	Aṅka,	Bonds, }	
Burning }	Aṅgāra,	Bandage }	—Bandha
coal }		Boy }	{ Bāla, dāraka, mānava, bālaka,
Body—	Bondi, attabhāva,	Benefactor—	Katta,
By the side of—	passa,	Barber—	Kappaka,
Box—	Karaṇḍaka	Breaking—	Bheda,
Battle—	Kalha, raṇa	Butcher—	maṃsika
		Bed—	maṇca
		Bejewelled fan	
		Manitāla—	vanta.

Bullock—Gopa.	Bean—Mugga.
Bowl—Ghaṭa.	Brahmanical } Yañña.
Born—Jāta, patta.	sacrifice }
Being—Jīva, satta.	Bridle—Raṁsi.
Bark—Taca.	Brief moment—Laya.
Banner—Dhaja.	Bristling of the } Loma-
Buddha—Narāsabha.	hair of the body } ṁsana.
Best of men—Naruttama.	Boil—Vaṇa.
Boat-man—Nāvika.	Beauty—Vaṇṇa.
Banyan tree—Nigrodha.	Boon—Vara.
Belief—Pati ayaṁi,	Belief—Vācā.
paccaya.	Bird—Pakkhī, vāraṇa
Basket—Samugga.	Bull, bearer—Vāha.
Burden—Bhāra.	Branch—Viṭapa.
Beggar—Bhikkhu, yācaka.	Boar—Sūkara.
Brother-hood—saṅgha.	Best part—Sāra.
	Birth—Sam-bhava.

C

Conduct—Ācāra.	Cleft—Padara.
Case—Atṭa.	Composition—Bandha.
Connexion—Anu-sandhi.	Confectioner—Pūvika.
Control—Patissa-vāsa.	
Counsellor—Anusāsaka.	Cook—Bhatta-kāra.
Coming—Āgama.	Centre—Majjhe.
Cloak—Uttarāsaṅga.	Car—Ratha.
Calamity—Upaddava.	Crow—Vāyasa.
Coming into } Uppāda.	Coquetry—Vi-lāsa.
existence }	Care—Sakkāra.
Cock—Kukkuṭa	Conch—Saṅkha.

Crocodile—Kumbhila.

Cowherd—Gopa.

Characteristic—Guṇa.

Cow—Go.

Conqueror—Jina.

Child—Susu.

Country—Desa.

Cocoanut—Naḷikara.

Cage—Pañjara.

Contrary wind—Paṭivāta.

Conception—Paṭi-sandhi.

Charcoal—Aṅgāra.

Chief of sages. } Isi-nisabha.

Collection—Sannipāta.

Compound—Samāsa.

Crowding—Sam-bādha.

Conversation—Sallāpa.

Congratulation—Sādhu-kāra.

Cause—Hetu.

Cobler—Cammakāra.

Cultivator— { Kassaka,
 { Haladhara.

Chapter—Kaṇḍa.

Chief India—Puṅgava.

Chaplain—Puro-hita.

Chase—Miga-va.

D

Defect—a-guṇa, dosa.

Dung—ukkāra.

Devout layman—upāsako.

Disturbance of work } kamma-ccheda

Debtor—adhamañña.

Decision—vi-nicchiya.

Drought—nidāgha.

Diving in—ni-mujja.

Dawn—paccūsa.

District—padesa.

Division—pabheda.

Defeat—parā-jaya.

Decay—parikkhaya.

Dear one—piya.

Din—rava.

Dwarf—vāmana.

Detail—vitthāra.

Destroyer—vi-nāsana.

Dissolution—vi-laya.

Disguise—veṣa.

Dagger—sattha.

Doubt—sandeha.

Desire fulfilled—sa-pakka-
āsā.

Deer—sarabha.

Decapitation—sīsaccheda.

Dog—suṇa.

Deity—sūrā.

Dirt—sūla.

Friend—mitta.	Forester—vana-cāraka.
Fist—mutṭhi.	Flying horse—valāhassa.
Forehead—muddhana.	Fold—vidha, bhoga.
Food—āhāra.	Friendship—santhava.
Feather—patta.	Friend—sahāya.
Foot—pāda.	Fatigue—kilamatha.
Foot-print—pada-valaṇja.	False suit—kūṭaṭṭa.
Furniture—parikkhāra.	Full moon—supunṇa canda
Favour—pasāda.	

G

Great Being—Mahāsatta.	Ghost—peta.
Goat—aja.	Good behaviour—vi-naya.
Gain—āya.	Good-result—vi-pāka.
Gestures = ākappa.	General—senāpati.
Grove—ārāma.	Grief—soka.
Grand son—nattā.	Goose—haṁsa.
Guardian—nātha, nattar.	Golden pot—bhiṅkāra.
Group—nikāya.	Guest—pāhuṇa, atithi.

H

Hunter—luddaka.	Hair—kesara.
Hint—obhāsa.	Herd of cattle—go-gaṇa.
Husband—sāmika.	Hill—giri
Health—aroga-bhāva.	Hermit—tāpasa.
Heretical sect—tittha.	Hair—vāla.
Map—thūpa.	Heron—baka.
Hour—sakkāra.	Hammer—muggara.
—naraka, niraya.	Heaven—sagga.
—atapa.	Hand—pāṇi.

স্তিইপাটে দেওয়া হইবে, বিষয় বস্তু ঠিক আছে

Success—sādhana.
 Sunrise—Aruṇuggamana.
 Seat—āsana.
 Solemn utterance—udāna.
 Service—upaṭṭhāna.
 Summer—giṃha.
 Soul—jīva.
 Shore—tīra.
 Stick—dāru.
 Sin—dukkata.
 Star—nakkhatta.
 Sea port—paṭṭana.
 Sole—padamūla.
 Standard—pamāṇa.
 Small pond—pallal.
 Slander—pesuñña.
 Saying—bhāṇa.
 Size—matta.

T

Tear—assu.
 Thing—vatthu.
 Transitoriness—a-nicca.
 Toddy—jalogi.
 True nature—tatta.
 Taint—mala.

U

Umbrella—chatta.

Silver—rajata.
 Salt—loṇa, lavaṇa.
 Seed—bīja.
 Sore—vaṇa.
 Sundry duties— $\left\{ \begin{array}{l} \text{vatṭapati-} \\ \text{vatta.} \end{array} \right.$
 Story—vatthi.
 Speech—vākya, vacana.
 Scattering—vi-kirana.
 Service for a } —vogyāvaca
 superior
 Sameness—samatta.
 Sleeping bed—sayana.
 Stealing—harana.
 Smile—hasita.
 Stalk—vaṇṭa.
 Sign—lakkaṇa.
 Summit—matthaka.

Three baskets—ti-piṭaka
 Ten—dasa.
 Two inches—dvāṅgula.
 Tie—saṃyojana.
 Trying—vīmaṃsana.

Untruth—alika.

V

Viceroyalty—oparajja.

Vexing—heṭṭhana.

Victory—jita.

Wages—vetana.

W

Wealth—dhana, vasu.

Water lily—nīluppala.

Water- $\left\{ \begin{array}{l} \text{vāri, ambu, jala,} \\ \text{udaka, pāṇīya,} \\ \text{salila.} \end{array} \right.$ Water for wash- $\left\{ \begin{array}{l} \text{—Pado} \\ \text{ing the feet.} \end{array} \right.$ —daka.

White lotus—kumuda.

Within—antara.

White lotus $\left\{ \begin{array}{l} \text{—puṇḍarika} \\ \text{flower.} \end{array} \right.$

Weapon—āvudha.

Watering—secana.

Weakness—dubbalatta.

Welfare—sobhagga.

Washing—nahāna.

Week—sattāhaṃ.

Week days.

1. Sunday—Ravivāra.

4. Wednesday—Budhavāra

2. Monday—Candavāra.

5. Thursday—Guruvāra.

3. Tuesday—Kujavāra.

6. Friday—Sukhavāra.

7. Saturday—Mandavāra.

Months.

1. Vesākha māsa.

7. Kattika māsa.

2. Jeṭṭha „

8. Māgasira „

3. Asāḷa „

9. Phussa „

4. Sāvāṇa „

10. Māgha

5. Poṭṭhapāda „

11. Phagguna

6. Ayujassa „

12. Citta

Seasons.

Summer season—Gimhāna utu. Rainy season—Vassā-
na utu. Winter season—Hemanta utu.

Eclipses.

Solar eclipse—Suriyaggāho. Lunar eclipse—Canda-ggāho.

Directions

East—Pubba. South—Dakkhiṇa. West—Pacchima. North—Uttara. North east—Isāna, South east—Aggi. South west—Nerita. North west—Vāyn. High—Uddha. Low—Adho.

IDIOMS AND PHRASES :-

Kasim kassati—ploughs.

Paṭivaddhacitto atthi, nimittam gaṇhāti—falls in love.

Majjhatto mitta-sattusu—impartial to friend and foe.

Maggamūḍhā—bewildered.

Saṅgarām karoti—enters into a compact.

Tesam pacchato—last of all.

Yassa dāni kālam maññasi—I wait your pleasure.

Nāme mājjhatto—being indifferent to name.

Evam sante—this being so.

Etad ahosi—this happened.

Putta pemaṃ—filial affection.

Hatthagataṃ—within one's possession.

Satthu gāraṇāpi—out of respect for the teacher.

Parassa hetu—for the sake of others.

Carahi—in that case.

Kālam karoti—dies.

Ettakenāpi—in spite of.

Samanantārā—immediately after.

Ahorattim—day and night.

Paṭigacce'eva—earlier.

Tassa etad ahosi—he thought thus.

Tāyam velāyam—on that occasion.

Ti diṭṭhāya hoṇi—let it be granted.

Attā—let it be. It may be used as an exclamation,
conveying the sense of reluctant acquiescence

Evam passam—considering this.

Na upeti—it would not fit the case.

Āyatim—in future.

Āññēsu divasesu—in the preceding days.

Āññānam āpādim—I am at a loss.

Sammoham āpādim—I am greatly confused.

Yathā te khameyya—as may seem good to you.

Āyussā—at the cost of life.

Aparāparā—one after another

THE END

